

RAPPORT GÉNÉRAL
DU
**MINISTRE DE LA COLONISATION,
DES MINES ET DES PÊCHERIES**

DE LA
PROVINCE DE QUÉBEC
POUR L'ANNÉE FINISSANT LE 30 JUIN
1925

GENERAL REPORT
OF THE
**MINISTER OF COLONIZATION, MINES
AND FISHERIES**

OF THE
PROVINCE OF QUEBEC
FOR THE YEAR ENDING JUNE 30th

1925

IMPRIMÉ PAR ORDRE DE LA LÉGISLATURE

QUÉBEC
L.S.-A. PROULX, IMPRIMEUR DE SA MAJESTÉ

1925

A l'honorable M. NARCISSE PÉRODEAU,

Lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport général des travaux exécutés par mon département pendant l'exercice financier de 1924-25.

DÉPENSES RELATIVES A LA COLONISATION

Pour promouvoir l'œuvre de la colonisation dont vous connaissez toute l'importance pour le développement de notre province, mon département a dépensé une somme totale de \$1,504,000.

CHEMINS ET PONTS

Sur cette somme totale de \$1,504,000, un montant de \$1,194,758.46 a été spécialement affecté à la construction de ponts et à l'ouverture, le parachèvement et la réparation des chemins de colonisation. Pour être précis, laissez-moi vous dire que mon département a ouvert 429.49 milles en chemins d'hiver, qu'il a parachevé 392.10 milles et qu'il a réparé 782.41 milles de mauvais chemins. Tous ces travaux ont été poursuivis sur une longueur de 1604 milles. Par ailleurs, un nombre considérable de ponts ont été construits dont la longueur ne représente pas moins de 19.706 pieds.

OUTILLAGE ET MACHINERIE

L'heure est maintenant passée où tous les travaux s'exécutaient à la force des bras. Il est beaucoup plus économique et plus rapide de se servir des moyens que la science met aujourd'hui à notre disposition. Aussi, avons-nous dépensé une somme de \$75,493.87 pour achat de dynamite, d'outillage et de machinerie.

PRIMES DE DÉFRICHEMENT

Nous avons payé aux colons, comme prime de défrichement, un montant de \$67,240. L'année précédente nous leur en avons payé que \$30,000. L'augmentation est donc considérable. Cette augmentation suffit cependant à marquer l'importance que les colons attachent à la

To The Honourable NARCISSE PÉRODEAU,

Lieutenant-Governor of the Province of Quebec.

Sir:—

I have the honour to submit a general report on the work done by my Department during the fiscal year of 1924-25.

EXPENSES CONCERNING COLONIZATION

My Department has spent a total sum of \$1,504,000 to promote colonization, which you well know to be most important for the future development of our Province.

ROADS AND BRIDGES

Out of this amount of \$1,504,000 a sum of \$1,194,758.46 was used more specially to build bridges and to make, complete and maintain colonization roads. To be more precise, may I state that my Department has opened 429.49 miles of winter roads, that it has completed 392.10 miles, and that it has repaired 782.41 miles of bad roads. All this work is spread over 1604 miles of road. Besides, a great number of bridges were built, and the length of these bridges is not less than 19,706 feet.

EQUIPMENT AND MACHINERY

The day is now gone by when all this work was done with man power alone. It is now much more economical and more rapid to use those means that science has put at our disposal. Thus we have expended a sum of \$75,493.87 for the purpose of dynamite, equipment and machinery.

CLEARING BONUSES.

We have paid \$67,240 in clearing bonuses to settlers during the year. Last year, we had only paid \$30,000, so that the increase is quite considerable. However, this increase is sufficient to show the importance that settlers attach to the premium, since they had to increase their

prime puisque, pour la gagner, ils ont dû agrandir leurs défrichements d'une façon appréciable. En constatant ces bons résultats, je n'ai pas hésité à augmenter la valeur de la prime. Elle était de quatre dollars par acre en 1923-24; elle a été portée à six dollars l'année suivante et, enfin, pour l'exercice actuellement en cours, elle sera de huit dollars. De ce chef, nous ne paierons pas moins de \$125,000 à nos vaillants défricheurs en 1925-26.

GRAINES DE SEMENCE

A quoi servirait-il aux colons d'agrandir leurs défrichements s'il ne leur était pas possible de les ensemercer? Et, cependant, à cause de la rareté et de la cherté des graines de semence, de nombreux colons semblaient voués à cette pénible alternative. Sans établir comme permanente la pratique de distribuer annuellement des graines de semence aux colons, j'ai cru devoir me porter au secours des plus pauvres d'entre eux et, par le bienveillant intermédiaire des curés et des missionnaires-colonisateurs, j'ai fait distribuer, tant au printemps de 1924 qu'à celui de 1925, des graines de semence pour un montant de \$41,165.18. J'ai acquis la certitude que cette distribution, faite avec un grand souci d'équité, a donné d'excellents résultats.

ÉCOLES ET ÉCOLES-CHAPELLES

Mon département et celui du Secrétaire de la province se sont entendus pour donner des octrois substantiels en vue de favoriser la construction des écoles et des écoles-chapelles dans les centres nouveaux de colonisation. Pour sa part, mon département a payé une somme de \$26,890.85 dans ce but.

Le nombre des nouvelles écoles dont ces octrois ont assuré la construction en 1924-25 est de 46. Celui des écoles-chapelles est de cinq.

LA LOI 10 GEORGES V, CHAPITRE 6

Cette loi fut sanctionnée le 14 février 1920. Elle avait pour objet de favoriser le mouvement de la colonisation dans la province et elle mettait à la disposition de mon département une somme de \$5,000,000. Cette somme devait être subséquemment portée à \$7,000,000 par le Statut 13 Georges V, chapitre 2. Or, à la date du 1er juillet 1925, ces sept millions de dollars étaient épuisés. Comme la province de Québec, à l'instar de tous les pays du monde, traversait une crise économique assez profonde, j'ai voulu que les colons eussent sans plus de retard le bénéfice entier des œuvres qu'il nous était possible de réaliser avec cet argent.

clearings to a great extent so as to obtain it. In the face of such excellent results I did not hesitate to increase the value of the premium. It was four dollars per acre in 1923-24; it was increased to six dollars the following year, and for this year it shall be of eight dollars. We will thus pay not less than \$125,000 to our good settlers in 1925-26.

SEED

But what would it avail the settlers to increase their clearings, if they were not able to sow them? Yet, on account of the scarcity of seed and its high price, it seemed that a great number of settlers were confronted with this unfortunate problem. Without establishing the annual distribution of seed to settlers as a precedent, I have thought it advisable to help those who were the poorest among them, and through the kind assistance of the parish priests and colonizing missionaries, I have distributed \$41,165.18 worth of seed in the spring of 1924 and in that of 1925. I am assured that this distribution, which was carried out in a most equitable manner, has given excellent results.

SCHOOLS AND CHAPEL-SCHOOLS

My Department and the Department of the Provincial Secretary have made arrangements to give substantial grants to promote the building of schools and chapel-schools in new colonization centres. My Department has contributed \$26,890.85 for this purpose.

Thus in 1924-25, 46 new schools and 5 chapel-schools were built with the aid of these grants.

THE ACT 10 GEORGE V, CHAPTER VI.

This Act was sanctioned on February 14th, 1920. Its object was to promote colonization in the Province and it put \$5,000,000 at the disposal of my Department for this purpose. This sum was subsequently brought to \$7,000,000 by the Statute 13 Geo. V, chapter II. However on July 1st, 1925, these seven million dollars had been completely spent.

As the Province of Quebec, together with the other countries of the world, was then facing a severe economical crisis, I deemed it advisable that the settlers do have, without any further delay, the whole benefit of any such works that we could realize with this money.

Il me reste maintenant à vous résumer brièvement l'emploi exact que mon département a fait de ces sept millions de dollars, les travaux qu'il a exécutés, les initiatives qu'il a prises et les résultats qu'il a obtenus.

Comme on ne peut concevoir le développement normal d'une colonie sans voies de communication, j'ai voulu que mon département dirigeât plus spécialement son effort vers la voirie. Que de chemins étaient à faire et que d'autres étaient à refaire! Vous en aurez une idée lorsque je vous aurai dit que, grâce au Statut 10 Georges V, chapitre 6, mon département a ouvert 2067.87 milles en chemins d'hiver, qu'il a parachevé 1711.82 milles, qu'il a réparé 907.21 milles de mauvais chemins et que, somme toute, il a construit ou amélioré des voies de communication d'une longueur de 4686.90, soit à quelques cents milles près, la distance qui sépare Vancouver de Liverpool. A raison de 25 milles à l'heure et de huit heures par jour, il faudrait donc près d'un mois pour parcourir tous ces chemins et voir les territoires qu'ils traversent.

Parmi les principales voies de communication qui ont été entreprises, je mentionnerai plus spécialement le chemin Brassard dont la longueur est d'environ 50 milles à travers la chaîne des Laurentides et qui donne aux colons de la Mattavinie une sortie vers Saint-Gabriel-de-Brandon; la route nationale de l'Abitibi qui relie Senneterre à La Reine sur une distance de 150 milles; le chemin de la Gaspésie, d'une longueur de 150 milles, qui, bâti pour les pêcheurs, les cultivateurs et les colons, n'en facilitera pas moins le voyage circulaire autour de la péninsule et ouvrira au tourisme une des contrées les plus pittoresques de la province; la route du Saint-Maurice qui donne à la région de La Tuque une sortie par Mékinac et St-Tite et dont la longueur est de 60 milles; le chemin qui va relier le Témiscamingue à l'Abitibi en passant par les mines et qui va permettre le développement industriel et agricole d'une région dont le sol et le sous-sol sont exceptionnellement riches: ce chemin n'aura pas moins de 120 milles; le chemin du Petit Saguenay à Saint-Félix d'Otis, dans le comté de Chicoutimi, qui représente une longueur de 50 milles; le chemin qui va de Sainte-Florence à Cross Point, dans la Matapédia, sur une distance de 45 milles; le chemin Coutu, depuis Saint-Donat jusqu'à Chertsey, dans Montcalm, et dont la longueur est de 40 milles; mais cette énumération me paraît suffisante.

La construction des chemins appelle nécessairement la construction des ponts et ceux que mon département a construits représentent une longueur de 81.416 pieds. C'est-à-dire que si nous pouvions les ajouter les uns à la suite des autres, il nous faudrait franchir une distance d'au-delà de quinze milles avant d'atteindre le dernier bout.

Rien ne tient plus au cœur de nos colons que l'instruction de leurs enfants et il est touchant de constater les sacrifices qu'ils s'imposent

I must therefore resume briefly the exact use that my Department made of these seven millions of dollars and inform you of the work that it carried out, the decisions it took and the results it obtained.

As one cannot conceive that a colony may develop normally without means of communication, I decided that my Department should give special attention to roads. What a great number of roads had to be made and how many more needed to be made over! You shall realize this when I shall have told you that with the aid of the Act 10, George V, Chapter VI, my Department opened 2,067,87 miles of winter roads, that it completed 1,711,82 miles of roads, that it repaired 907.21 miles of bad roads, and that in all it has made or improved means of communication extending over a length of 4,686,90 miles, i.e. within a few hundred miles the distance between Liverpool and Vancouver. At a rate of 25 miles and hour and travelling 8 hours a day, it would take more than a month to travel through all these roads and to see the territory through which they pass.

Amongst the principal means of communication which I have undertaken to develop, I shall mention more specially the Brassard Road, which extends over a length of about 50 miles through the chain of the Laurentian Mountains, and which gives the Mattavinie settlers an outlet at St. Gabriel de Brandon; the Abitibi National Highway which connects Senneterre to La Reine over a distance of 150 miles; the Gaspé Road which is 150 miles long and which, through built for the fishermen, farmers and settlers, will none the less make it easier to travel around the Gaspé Peninsula and shall open to tourists one of the most picturesque region of the Province; the St. Maurice Highway which gives the La Tuque region an outlet to Mekinac and St. Tite, and which is 60 miles long; the road which will connect Temiscamingue to the Abitibi passing through the mines and which will contribute to the industrial and agricultural development of that region, whose soil and mines are exceptionally rich: this road shall be at least 120 miles long; the road from Petit Saguenay to St. Felix d'Otis, in the County of Chicoutimi, which road is 50 miles long; the road leading from Ste. Florence to Cross Point, in the region of Matapedia, which is 45 miles long; the Coutu Road, which is 40 miles long and leads from St. Donat to Chertsey, in Montcalm; but I have mentioned enough.

The building of road necessarily involves the building of bridges, and those built by my Department cover a total length of 81,416 feet. Thus if we could add these bridges one to another, they would cover a distance of 15 miles.

There is nothing that our settlers have more at heart than the education of their children, and it is really remarkable to see the sacri-

pour la construction des écoles. Grâce aux ressources que la loi 10 Georges V, chapitre 6 mettait à ma disposition, je me flatte d'avoir pu assurer la construction de 168 écoles et de 24 écoles-chapelles en pays de colonisation.

Cette longue énumération serait forcément incomplète si je négligeais de rappeler que c'est grâce au Statut 10 Georges V, si j'ai pu inaugurer le paiement d'une prime de défrichement; si les grands brûlés de Cox et de Lamorandière ont pu être partiellement ensemencés en vue de faciliter la tâche du colon; si les graines de semence ont été distribuées gratuitement; si, enfin, certaines colonies éprouvées par les feux de forêts ont reçu une assistance généreuse de l'Etat.

Mais cet effort considérable, pensez-vous sans doute, a-t-il produit des résultats? La province en a-t-elle retiré des avantages? Vous en jugerez vous-même.

Non seulement nous avons pu largement contribuer à consolider l'œuvre de la colonisation dans un grand nombre de vieilles paroisses et à donner des cadres définitifs à des établissements plus récents; mais encore nous avons aidé généreusement à la fondation des paroisses ou missions suivantes:

PAROISSES ET MISSIONS FONDÉES DE 1919 A 1925 INCLUSIVEMENT

Comté de l'Abitibi

Paroisses et missions	Population
Dupuy (Saint-Jacques-le-Mineur).....	1,220
Villemontel (Saint-Simon).....	722
Barraute (St-Jacques-le-Majeur).....	721
La Motte (St-Luc).....	352
Authier (St-Jude).....	515
Belcourt (Ste-Cécile).....	583
Figury (St-Marc).....	410
Poulares (Ste-Rose, mission).....	399
Notre-Dame-de-Palmarolle.....	325
Sainte-Jeanne-d'Arc.....	311
Royal-Roussillon (St-Mathias).....	215
Lamorandière.....	108
Dalquier (St-Félix).....	125
Ste-Claire (mission Colonbourg Station).....	150
Uniacke station (Cantons Courville et Carpentier).....	100
Demeloizes (mission).....	75

fices that they will make to build schools. With the aid of the monies that the Act 10 George V, chapter VI put at my disposal, I am happy to have been able to build 168 schools and 24 chapel-schools in colonization centres.

This long enumeration would necessarily not be complete if I did not recall that it is through the Act 10 George V, chapter VI, that I was able to inaugurate the distribution of clearing bonuses; that the great burnt areas of Cox and Lamorandière were partially seeded, so as to help the settler in his work; that a free distribution of seed was made, and, finally, that certain colonization centres, which had greatly suffered through forest fires, received generous assistance from the Province.

But you must consider if this considerable effort has produced results, and you may ask yourself whether the Province has profited thereby? Judge by yourself.

Not only have we been able to contribute most generously to consolidate the work of colonization in a great number of old parishes, and to establish definitely newer colonization centres, but we have also been able to extend generous assistance to the foundation of the following parishes and missions:

PARISHES AND MISSIONS FOUNDED FROM 1919 TO 1925 INCLUSIVELY

County of Abitibi

Parishes and Missions	Population.
Dupuy (St. Jacques le Mineur)	1,220
Villemontel (St. Simon)	722
Barraute (St. Jacques le Majeur)	721
La Motte (St. Luc)	352
Authier (St. Jude)	515
Belcourt (Ste. Cecile)	583
Figuery (St. Marc)	410
Poularies (Ste. Rose, Mission)	399
Notre Dame de Palmarolle	325
Sainte Jeanne d'Arc	311
Royal Roussillon (St. Mathias)	215
Lamorandière	108
Dalquier (St. Felix)	125
Ste. Claire (Mission Colonbourg Station)	150
Uniacke Station (Courville and Carpentier Township)	100
Demeloizes (Mission)	75

Comté de Labelle

Lac St-Paul (St-Paul).....	334
St-Jean-sur-Lac.....	840
Chute Victoria (St-Philippe).....	120
Désormeaux (St-André-du-lac-Rond).....	150

Comté de Témiscouata

Squatec (St-Michel).....	587
St-Juste-du-Lac.....	390

Comté de Rimouski

Saint-Marcellin.....	300
----------------------	-----

Comté de Matane

Saint-Adelme.....	260
Sainte-Paula (mission).....	225

Comté de Matapédia

Ste-Jeanne-d'Arc.....	540
Ste-Marguerite-Marie.....	300
St-Vianney.....	575
St-Tharcisius (mission).....	125

Comté de Bonaventure

St-Elzéar (mission).....	125
--------------------------	-----

Comté de Gaspé

Val-d'Espoir (St-Antoine).....	130
--------------------------------	-----

Comté du Lac Saint-Jean

Notre-Dame-de-Lourdes (Girardville).....	300
Ste-Jeanne-d'Arc-de-Péribonca.....	650
St-Eugène (Mission de Mistassini).....	400
St-Thomas-Didyme (Mission de Normandin).....	307
Ste-Monique (Chûtes Péribonca).....	250
St-Augustin-de-Péribonca.....	332

County of Labelle

Lac St. Paul (St. Paul)	334
St. Jean sur Lac	804
Chute Victoria (St. Philippe)	120
Désormeaux (St. André du lac Rond)	150

County of Temiscouata.

Squatec (St. Michel)	587
St. Juste du Lac	390

County of Rimouski

St. Marcellin	300
-------------------------	-----

County of Matane

St. Adelme	260
Ste. Paula (Mission)	225

County of Matapédia

Ste. Jeanne d'Arc	540
Ste. Marguerite Marie	300
St. Vianney	575
St. Tharcisius (Mission)	125

County of Bonaventure

St. Elzéar (Mission)	125
--------------------------------	-----

County of Gaspé

Val d'Espoir (St. Antoine)	130
--------------------------------------	-----

County of Lake St. John

Notre Dame de Lourdes (Girardville)	300
Ste. Jeanne d'Arc de Péribonca	650
St. Eugène (Mission de Mistassini)	400
St. Thomas Didyme (Mission de Normandin)	307
Ste. Monique (Chutes Péribonca)	250
St. Augustin de Péribonca	322

Comté de Chicoutimi

Larouche (St-Gérard Majella, mission)	484
St-Jean-l'Evangéliste	600

Comté de Nicolet

Lemieux (Sacré-Cœur de Jésus)	425
---	-----

Comté de Lotbinière

Ste-Françoise-Romaine (mission)	200
---	-----

Ces paroisses et missions sont loin, naturellement, d'avoir atteint leur plein épanouissement. La colonisation a toujours été et sera toujours une œuvre de longue patience pour les colons et de longue haleine pour la société. Mais il n'est pas permis de désespérer de l'avenir d'une colonie lorsqu'elle a été dotée de ses organismes essentiels, qu'elle a son église ou sa chapelle, son curé, ses écoles et ses chemins. Dès qu'il est à l'ombre d'un clocher, le colon de chez-nous se sent une vigueur nouvelle. Aussi me plaît-il de rendre un hommage tout spécial au dévouement et au labeur de celui qui suit le colon d'assez près dans la forêt et qui, en jetant les bases de la paroisse, empêche les défaillances, affermit les courages et suscite les initiatives, j'ai nommé le curé colonisateur.

SERVICE DES MINES

La zone minéralisée du nord-ouest de la province n'a pas cessé d'attirer l'attention de tous ceux qui s'intéressent à l'industrie minière. L'activité y fut considérable, plus considérable même que l'année précédente. C'est ainsi, par exemple, que les agences de Ville-Marie et d'Amos ont enregistré 825 claims, en mai et en juin derniers, alors qu'elles n'en avaient enregistré que 594 pendant la période correspondante de 1924.

Pour apprécier un des aspects de cette activité, je ne vois rien de plus intéressant que les petits tableaux rétrospectifs préparés par le Secrétaire du service des mines dans son rapport. On y constate que 2239 certificats de mineurs ont été émis en 1924-25 contre 493 en 1920-21; que 5,143 claims ont été enregistrés en 1924-25 contre 335 en 1920-21; que 1,045 permis d'exploitation ont été émis en 1924-25 contre 212 en 1920-21; que 17 concessions minières ont été accordées en 1924-25 contre 5 en 1920-21; enfin que le revenu public provenant de ces sources a été de \$147,500.84 en 1924-25 contre \$29,785.08 en 1920-21.

XIII

County of Chicoutimi.

Larouche (St. Gérard Majella, Mission).....	484
St. Jean l'Évangéliste.....	600

County of Nicolet

Lemieux (Sacré-Cœur de Jésus).....	425
------------------------------------	-----

County of Lotbinière •

Ste. Françoise Romaine (Mission).....	200
---------------------------------------	-----

Evidently, these parishes and missions have not yet attained their full development. Colonization always has been and always will be a work which requires, from the settlers and from the State, both patience and time, But there is ground to hope for the future of a colonization centre, when it has received its essential organization, when it has its church or its chapel, its parish priest, its schools and its roads. Our settlers feels a new strength within him when he sees the church steeple against the horizon. And I am pleased to render a special homage to the spirit of devotion and to the work of the colonizing parish priest to him who follows the settlers in the deep of the forest and who in laying the foundation of the new parish sets aside any discouragement, strengthens the hearsts and encourages the settlers in their work.

MINING SERVICE

The mining zone in the northwest of our Province is attracting the attention of all those who are interested in the mining industry. Activity was considerable. Even more considerable than last year. Thus, for instance, the Ville-Marie and Amcs agencies have registered 825 claims in May and June last, when they had only registered 594 claims during the corresponding period in 1924.

So as to appreciate the aspects of this activity, I see nothing more interesting than the retrcactive tables prepared by the Secretary of the Mining Service in his report. There, one can see that 2,239 miners certificates were issued in 1924-25 against 493 in 1920-21; that 5,143 claims were registered in 1924-25 against 335 in 1920-21; that 1,045 mining permits were issued in 1924-25 against 212 in 1920-21; that 17 mining concessions were granted in 1924-25 against 5 in 1920-21; and, finally, that the public revenue derived from these sources was \$147,500.84 in 1924-25 against \$29,785.08 in 1920-21.

Quand on se rappelle que c'est dans un pays tout-à-fait nouveau, en pleine forêt, à 40, 50 et 60 milles du chemin de fer, que tous ces prospecteurs et ces explorateurs sont à la conquête de l'or, on ne peut s'empêcher d'augurer un développement et une activité remarquables lorsqu'une voie ferrée viendra faciliter leur travail.

Or, cette voie ferrée sera bientôt en construction et, déjà, l'on peut prévoir l'heure où elle sera en opération. En attendant ce jour si impatientement attendu, mon département hâte le parachèvement de la route qu'il a entreprise en vue de relier l'Abitibi au Témiscamingue. Cette route ne pourra manquer de rendre des services fort appréciables pour le développement des mines.

L'aide du gouvernement s'est d'ailleurs manifesté sous plusieurs formes et je mentionnerai brièvement les subsides aux compagnies de navigation, les travaux d'arpentage, la publication de cartes, l'établissement de deux laboratoires d'analyses, l'ouverture de bureaux d'enregistrement de claims, et que sais-je encore. Tous ces encouragements n'ont pas manqué de produire d'excellents résultats et à maintenir l'activité des prospecteurs.

En référant aux rapports des autres services de mon département, vous pourrez constater les travaux qui y ont été poursuivis ainsi que les résultats qui y ont été obtenus.

Veillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments dévoués.

Le ministre de la Colonisation,
des Mines et des Pêcheries,

J.-E. PERRAULT.

Québec, ce 21 décembre 1925.

When one recalls that all these protectors and explorers are searching for gold in a new country, in the virgin forest, at 40, 50 and 60 miles of railroads, one cannot but foresee the extraordinary activity that will develop there when a new railway shall give easier access to the region. And this railway shall soon be built, and one can already foresee the hour when it shall operate. In the meantime, my Department is making haste to complete the road which it has undertaken to build to connect the Abitibi to the Temiscamingue. This highway cannot but render most appreciable services for the development of the mines.

Moreover, the Government's assistance has already become manifest in various forms, and I shall briefly mention the subsidies to navigation, survey work, the publication of maps, the establishment of assay laboratories, the opening of registry office for claims, and many others too numerous to mention. All this encouragement has given excellent results and is instrumental in maintaining the prospectors' activities.

If you refer to the reports of the other Services of my Department, you shall observe the efficient work that has been carried in each of them, as well as the results that they have obtained.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. E. PERRAULT,

Minister of Colonization, Mines and Fisheries.

Quebec, December 21st, 1925.

TABLEAU No 1—TABLE No. 1

Distribution par comtés du subside de \$700,000.00 et du montant de \$800,000.00 dépensés sous l'empire de la loi 10 Georges V, chapitre 6, (Emprunt) et emploi de la somme de \$4,000.00 votée aux Sociétés de Colonisation pour l'année fiscale de 1924-1925.—*Distribution by counties of the subsidy of \$700,000.00 and expenditure of the sum of \$800,000.00 spent under the provisions of law 10, George V, chapter 6, (Loan) and disposal of the amount of \$4,000.00 voted to the Colonization Societies for the fiscal year of 1924-1925.*

COMTÉS COUNTIES	Subside ordinaire	Emprunt	Sociétés de Colonisation	Totaux
	Ordinary subsidy (Appropriation)	Loan	Societies	Totals
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Abitibi.....	14,984.71	183,500.00		198,484.71
Argenteuil.....	4,940.63			4,940.63
Arthabaska.....	10,935.75	500.00		11,435.75
Beauce.....	8,700.16	1,671.60		10,371.76
Bellechasse.....	9,722.03			9,722.03
Berthier.....	5,360.31	6,411.92		11,772.23
Bonaventure.....	56,173.51	31,668.79		87,842.30
Brôme.....	786.90			786.90
Champlain.....	13,969.26	15,366.76		29,336.02
Charlevoix-Saguenay.....	27,193.09	10,750.79		37,943.88
Chicoutimi.....	16,056.07	33,312.17		49,368.24
Compton.....	16,034.78			16,034.78
Dorchester.....	6,995.69			6,995.69
Drummond.....	5,006.22			5,006.22
Frontenac.....	7,558.49	541.35	576.00	8,675.84
Gaspé.....	26,215.67	141,764.10		167,979.77
Hull.....	9,059.89	1,174.19		10,234.08
Iberville.....	1,000.00			1,000.00
Iles-de-la-Madeleine.....	5,494.92			5,494.92
Joliette.....	789.50	4,651.21		5,440.71
Kamouraska.....	4,997.78	1,197.67		9,195.45
Labelle.....	24,390.97	23,734.96		48,125.93
Lac-St-Jean.....	20,394.44	15,392.73		44,787.17
L'Islet.....	15,902.10	4,714.87		20,616.97
Lotbinière.....	3,785.50	40,079.18		43,864.68
Maskinongé.....	5,101.74	3,294.52		8,396.26
Matane.....	11,072.62	5,067.73		17,040.35
Matapédia.....	10,439.16	47,161.43		57,600.59
Mégantic.....	6,036.95	1,007.36		7,044.31
Montcalm.....	1,880.88	8,627.67		10,508.55
Montmagny.....	1,699.85	12,517.44		14,217.29
Montmorency.....	2,925.28			2,925.28
Nicolet.....	7,237.53	1,650.00		8,887.53
Papineau.....	10,890.45	12,095.81		22,986.26
Pontiac.....	4,215.73			4,215.73
Portneuf.....	11,973.81	6,093.02		18,066.83
Québec.....	6,312.10	702.04		7,014.14
Richmond.....	7,897.61			7,897.61
Rimouski.....	10,131.96	12,289.00		22,420.96
Sherbrooke.....		1,999.44		1,999.44
Stanstead.....			300.00	300.00
St. Maurice.....	794.50			794.50
Temiscamingue.....	42,224.12	60,599.28		102,823.40
Témiscouata.....	10,242.80	21,435.38		31,678.18
Terrebonne.....	14,984.00	1,000.26		15,984.26
Wolfe.....	10,131.18	1,967.20	1,292.80	13,391.18
Dépenses diverses imputables au subside des chemins de colonisation.— <i>Sundry Expenses chargeable to the subsidy of Colonization roads.</i>	137,785.62		1,831.20	139,616.92
Primes de défrichement.— <i>Land clearing premiums.</i>	34,740.00	32,500.00		67,240.00
Machinerie— <i>Machinery.</i>	24,933.74	50,560.13		75,493.87
Totaux—Totals.....	\$ 700,000.00	\$ 800,000.00	\$ 4,000.00	\$1,504,000.00

GEORGES BELLEAU,

Québec, 30 juin 1925.
Québec, June 30th, 1925.

Secrétaire, Service de la Colonisation.
Secretary, Colonization Branch.

TABLEAU 2

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
ABITIBI	ABITIBI
	Confection de chemins, construction de ponts et aide à la construction d'écoles dans les cantons de:— <i>Opening and completion of roads, construction of bridges and aid towards the construction of school-houses in the following townships</i>
	Desmeloizes.....
	La-Reine.....
	Poulariès.....
	Villemontel.....
	La-Motte.....
	Figury.....
	Landrienne.....
	Barraute.....
	Fiedmont.....

TABLE No. 2.—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		— Opened as winter road	— Completed for wheeled vehicles	— Repaired	— Bridges and culverts	— Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
800.00						
600.00						
1,870.13			0.60			
3,284.08		1.00	0.80			
800.00	Jos. Dumont.....	4.00				
1,838.02			0.12			
347.42			0.28			
3,098.82			0.91			
2,346.24			1.00			
\$14,984.71		5.00	3.71			

TABLEAU No 2—Suite

État détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	ARGENTEUIL
	Route sur le lot 180 du rang nord du canton de Mille-Iles— <i>By-road on lot 180 of range north of the township of Mille-Iles</i>
	Route entre les lots 8 et 9 du rang XII du canton de Chatham— <i>By-road between lots 8 and 9 of range XII of the township of Chatham</i>
	Route à travers les lots 1020 à 1029 du rang XII du canton de Chatham— <i>By-road across lots 1020 to 1029 of range XII of the township of Chatham</i>
	Côte dans la route sur le lot 34 du rang 11 du canton de Gore— <i>Hill in the by-road on lot 34 of range 11 of the township of Gore</i>
	Route Riddell sur le rang 1 du canton de Mille Iles— <i>Riddell by-road on range 1 of the township of Mille Iles</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 8b, 9a, 9b et 10a du rang 1 du canton de Gore— <i>Front road opposites lots 8b, 9a, 9b and 10a of range 1 of the township of Gore</i>
	Quai de protection sur le lot 270 du cadastre de la paroisse de St-Jérusalem— <i>Protection wharf on lot 270 of the cadastre of the parish of St. Jerusalem</i>
	Route sur le lot 9b du rang VI du canton de Gore— <i>By-road on lot 9b of range VI of the township of Gore</i>
	Route entre les lots 25 et 26 du rang II du canton de Wentworth— <i>By-road between lots 25 and 26 of range II of the township of Wentworth</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 25 à 29 du rang II du canton de Morin— <i>Front road opposite lots 25 to 29 of range II of the township of Morin</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1710 à 1718 du cadastre de la paroisse de St-Jérusalem— <i>Front road opposite lots 1710 to 1718 of the cadastre of the parish of St. Jerusalem</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 25 à 31 entre les rangs V et VI et route sur le rang VI du canton d'Arundel— <i>Front road opposite lots 25 to 31 between ranges V and VI and by-road on range VI of the township of Arundel</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1959 à 1968 du cadastre de la paroisse de St-Jérusalem— <i>Front road opposite lots 1959 to 1968 of the cadastre of the parish of St. Jerusalem</i>
	Route sur le lot 12 du rang IV du canton de Harrington— <i>By-road on lot 12 of range IV of the township of Harrington</i>

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	James Dawson.....		0.34			100.00
100.00	W. J. Boyd.....			0.50		100.00
150.00	Ocsar McDougall.....			1.00		134.00
100.00	Nat. Copeland.....			0.07		
100.00	George Riddell.....			0.10		
100.00	Henry S. Neill.....			0.20		52.85
150.00	James Armstrong.....			0.03		
200.00	Amos Kerr.....			0.06		
200.00	Joseph Farmer.....		1.75			
200.20	Adonias Forget.....			0.29		
200.00	J. A. MacFarlane.....			0.36		71.50
96.75	Louis Trudel.....			1.75		
597.00	Alex. Smith.....			1.00		300.00
200.00	Victor Courte.....			1.00		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
ARGENTEUIL	<p>Chemin de front vis-à-vis les lots 8 à 11 du rang II du canton de Wentworth—<i>Front road opposite lots 8 to 11 of range II of the township of Wentworth.</i></p> <p>Route entre les lots 8 et 9 sur les rangs VIII et IX du canton de Grenville—<i>By-road between lots 8 and 9 on ranges VIII and IX of the township of Grenville.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 3 à 11 entre les rangs 1 et 11 du canton de Montcalm—<i>Front road opposite lots 3 to 11 between ranges 1 and 11 of the township of Montcalm.</i></p> <p>Route sur le lot 5 du rang IV du canton de Harrington—<i>By-road on lot 5 of range IV of the township of Harrington.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 19 à 23 du rang I du canton de Montcalm—<i>Front road opposite lots 19 to 23 of range I of the township of Montcalm.</i></p> <p>Route entre les lots 8 et 9 sur le rang II du canton de Wentworth—<i>By-road between lots 8 and 9 on range II of the township of Wentworth.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 7 et 8 du rang II du canton de Wentworth—<i>Front road opposite lots 7 and 8 of range II of the township of Wentworth.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 16 du rang II du canton de Wentworth—<i>Front road opposite lot 16 of range II of the township of Wentworth.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 203 à 207 du rang III du canton de Mille Iles—<i>Front road opposite lots 203 to 207 of range III of the township of Mille Iles.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 45 du rang II du canton de Howard—<i>Front road opposite lot 45 of range II of the township of Howard.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 18 à 22 du rang III et 23 du rang III du canton de Howard.—<i>Front road opposite lots 18 to 22 of range II and 23 of range III of the township of Howard.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 14 à 20 du rang III du canton de Howard—<i>Front road opposite lots 14 to 20 of range III of the township of Howard.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 10, 11 et 12 du rang III du canton de Gore.—<i>Front road opposite lots 10, 11 and 12 of range III of the township of Gore.</i></p>

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	W. J. Boyd			1.50		125.00
196.50	Charles McKale			2.00		
200.00	Thomas Purcelle, Sr.			2.00		
200.00	Peter McCrimmon	0.43				
300.00	Richard Welden	1.00				6.88
100.00	Edward Cleary			1.00		70.00
100.00	Syria Watchorn			0.07		60.00
100.00	Charles Paradis			0.36		16.00
100.00	Thomas Steen		0.10	0.09		
300.08	C.M.de St-Adolphe-de-Howard			0.10		
200.00	C.M.de St-Adolphe-de-Howard			1.14		
300.10	do do			1.61		
150.00	James Arnott			0.43		
\$4,940.63		1.43	2.19	16.66		\$1,036.23

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
ARTHABASKA	ARTHABASKA
	Route Hodges entre les lots 22 et 23 des rangs I, II et III du canton de Bulstrode.— <i>Hodges by-road between lots 22 and 23 on range I, II and III of the township of Bulstrode.</i>
	Parachèvement de la route sur le lot 27 des rangs VII et VIII du canton de Chester.— <i>Completion of the by-road on lot 27 of ranges VII and VIII of the township of Chester.</i>
	Route entre les lots 6 et 7 sur le rang II du canton de Bulstrode.— <i>By-road between lots 6 and 7 on range II of the township of Bulstrode.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 24 à 27 entre les rangs I et II du canton de Blandford.— <i>Front road opposite lots 24 to 27 between ranges I and II of the township of Blandford.</i>
	Route sur le lot 13 du rang XII du canton de Blandford.— <i>By-road on lot 13 of range XII of the township of Blandford.</i>
	Route sur les rangs X et XI du canton de Blandford et chemin de front vis-à-vis les lots 22 à 25 du rang XI du même canton.— <i>By-road on ranges X and XI of the township of Blandford and front road opposite lots 22 to 25 of range XI of the same township.</i>
	Parachèvement de la route à travers les lots 214 à 220 du rang V du canton de Horton.— <i>Completion of the by-road across lots 214 to 220 of range V of the township of Horton.</i>
	Route entre les lots 5 et 6 sur les rangs X et XI du canton de Bulstrode.— <i>By-road between lots 5 and 6 on ranges X and XI of the township of Bulstrode.</i>
	Route sur les rangs IX, X et XI du canton de Bulstrode.— <i>By-road on ranges IX, X and XI of the township of Bulstrode.</i>
	Route entre les lots 22 et 23 sur les rangs VII, VIII et IX du canton de Bulstrode.— <i>By road between lots 22 and 23 on ranges VII, VIII and IX of the township of Bulstrode.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 12 du rang X du canton de Tingwick.— <i>Front road opposite lot 12 of range X of the township of Tingwick.</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 1 du rang XI du canton de Tingwick.— <i>Hill in the front road opposite lot 1 of range XI of the township of Tingwick.</i>
Chemins de front sur les rangs IV, V, VI et IX du canton de Tingwick, sur les lots 22, 23, 24, 25 et 26.— <i>Front roads on ranges IV, V, VI and IX of the township of Tingwick on lots 22, 23, 24, 25 and 26.</i>	
Route sur le rang IV du canton de Tingwick et chemins de front sur les rangs IV et V du même canton sur les lots 2, 13, 17 et 19.— <i>By-road on range IV of the township of Tingwick, and front roads on ranges IV and V of the same township on lots 2, 13, 17 and 19.</i>	

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$. cts.
632.15	C.M. de Daveluyville.....			0.16		
249.46	C.M. de St-Christophe.....		1.07		24	
150.38	C.M. de St-Louis de Blandford.....			0.18		
200.00	do do.....			0.32		
150.00	do do.....			1.00		2.50
199.37	do do.....			2.00		
300.00	C.M. de Ste-Clothilde de Horton.....		1.00			252.48
176.50	C.M. de St-Valère de Bulstrode.....			1.50		
200.00	do do.....			2.00		3.10
149.97	do do.....			3.00		150.00
224.98	C.M. de St-Rémi de Tingwick.....			0.39		
231.37	do do.....			0.14		
499.62	C. M. de Tingwick.....		0.29	0.83		
499.70	C. M. de Chénier.....			0.54		

TABLEAU No 2—Suite.

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	ARTHABASKA

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		Opened as winter road	Completed for wheeled vehicles	Repaired	Bridges and culverts	Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	Corporation de Chester Nord.....			0.14		15.05
100.00	Théophile Angers.....			0.03		25.00
80.00	Jos. Dupuis.....			0.02		
80.00	Delphis Dupuis.....			0.04		
80.00	Eugène Croteau.....			0.16		
99.65	Joseph Marcotte.....			0.05		
50.00	Charles Paquet.....			0.02		
100.00	Frank Boislard.....			0.07		5.00
50.00	Alfred Therrien.....			0.07		4.00
50.00	Henri Therrien.....			0.05		
200.00	Pierre Denault.....	0.03	0.03			24.30
100.00	Alfred Caron.....			0.07		
100.00	Wilfrid Boilard.....			0.07		
450.95	C. M. de Ste-Hélène de Chester.....			0.32		

TABLEAU No 2—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	ARTHABASKA

TABLE No. 2—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		Opened as winter road	Completed for wheeled vehicles	Repaired	Bridges and culverts	Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	C. M. de Ste-Séraphine		0.54			
250.00	do do		1.72			
225.00	Nestor Raiche			0.50		
50.12	Arthur Gélinas			0.10		
50.00	do do			0.07		
100.00	Joseph Groleau			0.06		
199.75	C. M. de Ste-Elisabeth de Warwick		0.13			
100.00	Napoléon Giguère			0.10		
135.87	Léandre-E. Baril		0.14	0.21		
200.00	C. M. de St-Rosaire			0.55		
400.00	do do			1.50		
450.00	C. M. de St-Paul de Chester			0.65		12.00
500.00	C. M. de Ste-Anne du Sault			2.36		508.15
75.00	Rosaire Laroche			0.09		34.25

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS
	ROADS AND BRIDGES
ARTHABASKA.	Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 158, 159 et 160 du rang V du canton de Chester Nord.— <i>Hill in the front road opposite lots 158, 159 and 160 of range V of the township of Chester North.</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 122 du rang IV du canton de Chester Nord.— <i>Hill in the front road opposite lot 122 of range IV of the township of Chester North.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 275 et 276 du rang VII du canton de Chester.— <i>Front road opposite lots 275 and 276 of range VII of the township of Chester.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 265, 268 et 269 du rang VIII du canton de Chester.— <i>Front road opposite lots 265, 268 and 269 of range VIII of the township of Chester.</i>
	Chemin de front sur le rang IV de la paroisse de St-Norbert.— <i>Front road on range IV of the parish of St. Norbert.</i>
	Réparation au pont sur la rivière du Moulin sur le lot 3 du rang X du canton de Blandford.— <i>Repairs to bridge across river "du Moulin" on lot 3 of range X of the township of Blandford.</i>
	Aide à la construction du pont Valois sur la rivière aux Pins, lot 8 du rang III du canton de Tingwick.— <i>Aid towards the construction of the Valois bridge across river aux Pins, lot 8 of range III of the township of Tingwick.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 15 à 19 sur le rang III du canton de Stanfold.— <i>Front road opposite lots 15 to 19 on range III of the township of Stanfold.</i>
	Réparations au pont Legendre sur le rang V de la paroisse de Ste-Victoire.— <i>Repairs to the Legendre bridge on range V of the parish of Ste. Victoire.</i>
	Route sur le lot 148 du rang IV du canton de Horton.— <i>By-road on lot 148 of range IV of the township of Horton.</i>
	Côtes dans la route Desaulniers sur le rang VI du canton de Horton.— <i>Hills in the Desaulniers by-road on range VI of the township of Horton.</i>
	Route sur les lots 19 et 28 du rang IX du canton de Simpson.— <i>By-road on lots 19 and 28 of range IX of the township of Simpson.</i>
	Route sur le lot 9 du rang XII du canton de Simpson.— <i>By-road on lot 9 of range XII of the township of Simpson.</i>
	Aide à la construction d'un ponceau dans la route du rang V de la paroisse de St-Rosaire.— <i>Aid towards the construction of a culvert in the by-road of range IV of the parish of St. Rosaire.</i>
Route sur les rangs X et XI du canton de Maddington.—Troisième et dernier versement.— <i>By-road on ranges X and XI of the township of Maddington.—Third and last contribution.</i>	

TABLE No. 2.—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contri- bution locale
		Opened as winter road	Completed for wheeled vehicles	Repaired	Bridges and culverts	Local contri- bution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
75.00	Patrick Therrien			0.05		8.00
75.00	Joseph Camiré			0.05		
75.00	Delphis Jolibois			0.12		3.75
75.00	Ernest Jolibois			0.21		4.25
75.00	Ernest Jolibois			0.06		75.00
85.10	C.M. de St-Louis de Blandford				30	14.90
173.87	C. M. de Chénier				30	347.74
99.70	Henry F. Sirois			1.79		
143.55	Rosaire Côté					
109.50	C. M. de Ste-Clothilde			1.00		125.00
82.95	do do			0.83		32.95
120.05	do do			1.00		
59.50	do do			0.79		70.39
19.50	Corporation de St-Rosaire				24	
500.00	C. M. de Maddington Falls			2.50		

TABLEAU No. 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	ARTHABASKA
BEAUCE.	BEAUCE. Chemin de front vis-à-vis les lots 26 à 30 sur le rang X du canton de Metgermette-Nord.— <i>Front road opposite lots 26 to 30 on range X of the township of Metgermette North.</i>
	Construction d'un pont sur la rivière des Abénaquis sur les lots 35 et 36 du rang X du canton de Metgermette-Nord.— <i>Construction of a bridge across Abénaquis river on lots 35 and 36 of range X of the township of Metgermette North.</i>
	Route entre les lots 70 et 71 du rang IX du canton de Metgermette-Nord.— <i>By-road between lots 70 and 71 of range IX of the township of Metgermette North.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 71 du rang IX du canton de Metgermette-Nord.— <i>Front road opposite lot 71 of range IX of the township of Metgermette North.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 51 à 53 du rang X du canton de Metgermette-Nord.— <i>Front road opposite lots 51 to 53 of range X of the township of Metgermette North.</i>
	Route dans la ligne entre le rang A du canton de Marlow et le rang VII du canton de Jersey.— <i>By-road in the line between range A of the township of Marlow and range VII of the township of Jersey.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 10 à 30 du rang III du canton de Shenley.— <i>Front road opposite lots 10 to 30 of range III of the township of Shenley</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 24 du rang 1 du canton de Jersey.— <i>Hill in the front road opposite lot 24 of range I of the township of Jersey.</i>
	Route entre les lots 8 et 9 du rang III du canton de Shenley.— <i>By-road between lots 8 and 9 of range III of the township of Shenley.</i>
	Côtes dans le chemin de front vis-à-vis le lot 15 du rang 1 du canton de Shenley.— <i>Hills in the front road opposite lot 15 of range 1 of the township of Shenley.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 19 à 28 du rang I du canton de Broughton.— <i>Front road opposite lots 19 to 28 of range 1 of the township of Broughton.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 20 à 28 du rang St-Alphonse dans le canton de Broughton.— <i>Front road opposite lots 20 to 28 of St. Alphonse range in the township of Broughton.</i>

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulege — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges a d couverts	Contri- bution locale — Local contri- bution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
627.19	Oliva Cloutier.....				58	
\$ 10,935.75		0.03	4.92	27.76	166	\$ 1,717.81
199.85	Léon Giguère.....			1.00		
98.71	Henri Giguère.....					
99.85	Jos. Maranda.....	0.10	0.03			
50.00	Philémon Maheux.....	0.14	0.15			
100.00	Ephrem Beaudoin.....		0.27			
299.28	C. M. de St-Théophile.....			1.00		
150.00	C. M. de St-Martin.....			0.48	30	
100.00	do do.....			0.03		8.70
100.00	do do.....			1.00		
250.00	do do.....					11.80
50.00	Rév. J. O. Cliche.....			4.00		
300.00	Gédéon Lachance.....			0.90		400.00

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
BEAUCE.	Aide à la construction du pont sur le ruisseau Castor sur le lot 324 des rangs Ste-Adélaïde et St-Charles dans la seigneurie de Taschereau.—Aid towards the construction of the bridge across ruisseau Castor on lot 324 of Ste. Adélaïde and St. Charles ranges in the seigniorie of Taschereau.
	Chemin de front vis-à-vis les lots 11 à 28 du rang VII du canton de Metgermette-Nord.—Front road opposite lots 11 to 28 of range VII of the township of Metgermette North.
	Chemin de front vis-à-vis les lots 37, 38 et 39 du rang II du canton de Metgermette-Nord.—Front road opposite lots 37, 38 and 39 of range II of the township of Metgermette North.
	Chemin de front vis-à-vis les lots 144, 146 et 149 du rang I Panet dans le canton de Tring.—Front road opposite lots 144, 146 and 149 of range I Panet in the township of Tring.
	Route sur le lot 9 du rang IV du canton de Shenley.—By-road on lot 9 of range IV of the township of Shenley.
	Route entre les lots 19 du rang VI et 24 du rang VII du canton de Shenley.—By-road between lots 19 of range VI and 24 of range VII of the township of Shenley.
	Côte dans le chemin vis-à-vis les lots 24 et 29 du rang IX du canton de Watford.—Hill in the road opposite lots 24 and 29 of range IX of the township of Watford.
	Route entre les lots 693 et 694 du rang Ste-Marguerite dans la municipalité de St-Philibert.—By-road between lots 693 and 694 of St Marguerite range in the municipality of St. Philibert.
	Route entre les lots 4 et 5 sur les rangs III et IV du canton de Linière.—By-road between lots 4 and 5 on ranges III and IV of the township of Linière.
	Chemin de front vis-à-vis les lots 938 à 944 du rang St-Elzéar, vis-à-vis les lots 1074 à 1082 du rang St-Jean, 797 et 798 du rang St-Gabriel et 905 à 911 du rang de l'Assomption dans la municipalité de Ste-Ange.—Front road opposite lots 938 to 944 of St. Elzéar range, opposite lots 1074 to 1082 of St. Jean range, 797 and 798 of St. Gabriel range and 905 to 911 of l'Assomption range in the municipality of Ste-Ange.
	Aide à la construction de deux ponts sur la rivière Lessard dans le rang Ste-Rachel, dans la municipalité de Ste-Ange.—Aid towards the construction of two bridges across Lessard river in Ste. Rachel range, in the municipality of Ste-Ange.
	Côte Veilleux dans le chemin de front vis-à-vis le lot 17 du rang III du canton de Tring.—Veilleux hill in the front road opposite lot 17 of range III of the township of Tring.
Côtes dans le chemin vis-à-vis les lots 35 et 36 du rang St-Jacques dans la municipalité de St-Séverin.—Hills in the road opposite lots 35 and 36 of St. Jacques range in the municipality of St. Séverin.	

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	C. M. de St-Jules.				18	21.99
199.20	C. M. de St-Zacharie.			2.75	10	
74.75	do do			0.50		
150.00	C. M. de St-Benoît.			0.54		51.28
275.00	C. M. de St-Honoré.		0.30			283.76
175.00	do do		0.12			221.73
200.00	Georges Gilbert.		0.05			
150.00	Joseph Roy.			1.43		
200.00	Alfred Lessard.		0.90		5	13.50
136.68	C. M. des Sts-Ange.			3.47		20.00
136.51	do do				25	
457.66	Etienne Lacoursière.			0.16		
250.00	C. M. de St-Séverin.			0.04		200.00

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BEAUCE.

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		Opened as winter road	Completed for wheeled vehicles	Repaired	Bridges and culverts	Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Henri Sylvain			0.04		
150.00	Thomas Gagné			0.94		20.00
100.00	Adam Goulet			0.21		
150.00	Appolinaire Jacques			0.12		54.90
200.00	C. M. de Sacré-Cœur de Jésus			0.72		706.40
100.00	Alphonse Doyon			0.05		125.00
200.00	Philéas Gosselin			0.03		6.50
150.00	do do				35	
100.00	C. M. de St-Frédéric			0.75		16.50
350.00	C. de S-Ephrem			0.18		150.00
200.00	Alphonse Busque			0.10		
150.00	C. M. de St-Elséar			0.08		28.58
100.00	Alexis Morin			0.03	7	5.75
199.89	David Poulin				11	

TABLEAU No. 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
BEAUCE	Route dans la ligne entre les comtés de Beauce et de Dorchester dans la seigneurie de Aubert-Gallion et sur le rang 11 du canton de Watford.— <i>By-road in the line between the counties of Beauce and of Dorchester in the seigniorie of Aubert-Gallion and on range 11 of the township of Watford.</i>
	Côte dans la route entre les lots 53 et 54 des rangs A et B du canton de Linière.— <i>Hill in the by-road between lots 53 and 54 of ranges A and B of the township of Linière.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 32 à 45 du rang VII du canton de Jersey.— <i>Front road opposite lots 32 to 45 of range VII of the township of Jersey.</i>
	Chemin de front dans le rang St-Gabriel, dans la municipalité de Ste-Marie.— <i>Front road in St. Gabriel range in the municipality of Ste. Marie.</i>
	Côte dans la route du rang St-Gabriel dans la municipalité de Ste-Marie.— <i>Hill in the by-road of St. Gabriel range in the municipality of Ste Marie.</i>
	Route St-Bruno dans la municipalité de St-Joseph.— <i>St. Bruno by road in the municipality of St. Joseph.</i>
	Route entre les lots 540 et 598 sur le rang 1 N.-E. du cadastre de la paroisse de St-Joseph.— <i>By-road between lots 540 and 598 on range 1 N.-E. of the cadastre of the parish of St. Joseph.</i> ...
	Route sur le lot 831 dans le rang de l'Assomption dans la municipalité de St-Joseph.— <i>By-road on lot 831 in l'Assomption range in the municipality of St. Joseph.</i>
	Route sur le lot 540 du rang 1 N.-E. de la rivière Chaudière dans la municipalité de St-Joseph.— <i>By-road on lot 540 of range 1 N.-E. of Chaudière river in the municipality of St. Joseph.</i>
	Route sur le lot 27A du rang VI du canton de Shenley-Nord.— <i>By-road on lot 27A of range VI of the township of Shenley North.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 261 du rang St-Jacques dans la municipalité de St-Elzéar.— <i>Front road opposite lot 261 of St. Jacques range in the municipality of St. Elzéar.</i>
	Route sur le lot 120 du rang S.-O. de la rivière Chaudière dans la municipalité de St-Joseph.— <i>By-road on lot 120 of the S. W. range of Chaudière river in the municipality of St. Joseph.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 2247 et 2248 du rang St-Guillaume-Sud dans la municipalité de St-Benoit.— <i>Front road opposite lots 2247 and 2248 of St. Guillaume South range in the municipality of St. Benoit.</i>

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
299.25	Adelard Roy.....			2.00		
249.83	C. M. de St-Côme.....			0.08		
100.00	do do.....			1.00		36.16
151.25	Michel Bilodeau.....			0.03		
100.00	Joseph Jobin.....			0.03		3.60
199.55	Majorique Cliche.....		0.36			
100.00	Philippe Vachon.....			0.22		
199.65	J.-A. Bouffard.....			0.29		
100.00	Honoré Maheux.....			0.25		
198.25	C. M. de St-Benoit.....			0.03		
200.00	Honoré Simard.....		0.06			
200.00	Florentin Jacques.....		0.10			
50.00	Majorique Poulin.....			0.03		

TABLEAU No 2—Suite

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BEAUCE
BELLECHASSE	<p>BELLECHASSE</p> <p>Aide à la construction du pont sur la rivière aux Billots sur le lot 930 du rang X de la seigneurie de Taschereau. — <i>Aid towards the construction of a bridge across Billots river on lot 930 of range X of the seigniorie of Taschereau.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 696 et 697 du rang VIII de la seigneurie de Taschereau. — <i>Front road opposite lots 696 and 697 of range VIII of the seigniorie of Taschereau.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 701 du rang VII de la seigneurie de Taschereau. — <i>Front road opposite lot 701 of range VII of the seigniorie of Taschereau.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 640 du rang VII de la seigneurie de Taschereau. — <i>Front road opposite lot 640 of range VII of the seigniorie of Taschereau.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 634 du rang VII de la seigneurie de Taschereau. — <i>Front road opposite lot 634 of range VII of the seigniorie of Taschereau.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 61 du rang III de la paroisse de St-Nérée. — <i>Front road opposite lot 61 of range III of the parish of St. Nérée.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 880 du rang IV de la paroisse de St-Nérée. — <i>Front road opposite lot 880 of range IV of the parish of St. Nérée.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 649 du rang VII de la paroisse de St-Nérée. — <i>Front road opposite lot 649 of range VII of the parish of St. Nérée.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 49 du rang IV de la paroisse de St-Nérée. — <i>Front road opposite lot 49 of range IV of the parish of St. Nérée.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 300 du rang V de la paroisse de St-Nérée. — <i>Front road opposite lot 300 of range V of the parish of St. Nérée.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 266 du rang V de la paroisse de St-Nérée. — <i>Front road opposite lot 266 of range V of the parish of St. Nérée.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 261 du rang V de la paroisse de St. Nérée. — <i>Front road opposite lot 261 of range V of the parish of St. Nérée.</i></p>

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Armand Gelinas					
\$8,700.16		0.24	3.06	23.79	141	\$2,386.15
200.00	C. M. de St-Damien				21	
30.00	Jos. Labrecque			0.10		2.00
30.00	Wilfrid Labrecque, fils de Pierre			0.05		2.00
29.75	Georges Labrie			0.10		
30.00	Auguste Côté			0.05		
28.50	N. Guillemette			0.03		
29.75	Octave Laverdière			0.10		
30.00	Adélard Asselin			0.05		
40.00	Omer Roy, fils d'Octave			0.14		
30.00	Wilfrid Gagnon			0.07		
30.00	Octave Royer, fils de Vital			0.05		
30.00	Exerillas Royer			0.03		3.00

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BELLECHASSE

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		— Opened as winter road	— Completed for wheeled vehicles	— Repaired	— Bridges and culverts	— Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
30.00	Georges Dubé.....			0.14		
27.50	Adélard Asselin.....			0.10		
30.00	Wilfrid Carbonneau.....			0.10		
30.00	Pierre Dutil.....			0.07		
50.00	Arthur Shink.....			0.16		5.00
50.00	Marcel Godbout.....			0.02		
40.00	Cyrille Asselin.....			0.07		
30.00	Octave Royer, fils de David.....			0.03		
240.80	Rév. C. Filion.....		0.90			
30.00	Jean Goupil.....			0.04		2.68
40.00	Marc Goupil.....			0.07		8.40
30.00	Jean Pelchat.....			0.05		11.00
30.00	Omer Leblond.....			0.05		4.00
30.00	Jos. Beaudoin.....			0.03		3.35
30.00	Jean Labrie.....			0.02		5.00

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BELLECHASSE

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts
100.00	Louis Chabot			0.02		
28.00	François Côté			0.04		
30.00	Pierre Toussaint			0.03		4.00
40.00	Cyrille Labrie			0.01		3.00
40.00	Joseph Bilodeau			0.04		
30.00	Cyrille Labrie			0.02		
100.00	Joseph Chabot			0.08		2.81
150.00	Cléophas Boivin			0.06		
400.00	Alfred Roy			0.14		19.25
75.00	J.-E. Beaudoin			0.10		
40.00	Omer Boulanger			0.02		2.00
40.00	Cyrille Montminy			0.08		
40.00	Ferdinand Morin			0.32		2.50
50.00	Edouard Morin			0.05		
40.00	Albert Lafamme			0.07		

TABLEAU No 2.—*Suite*

État détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BELLECHASSE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contri- bution locale — Local contri- bution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
40.00	Joseph Couture.....			0.04		
38.00	Philippe Fontaine.....			0.07		
40.00	Alphonse Roy.....			0.05		
40.00	Onésiphore Morin.....			0.05		
39.00	H. Bélanger.....			0.23		
25.00	Alyre Lafamme.....			0.14		
40.00	Georges Bélanger.....			0.03		
25.00	Henri LeRoy.....			0.02		
40.00	Edmond Lachance.....			0.05		
40.00	Arthur Boutin.....			0.05		
40.00	Octave Boutin.....			0.05		3.50
40.00	Alphonse Carrier.....			0.07		
40.00	Alphonse Turgeon.....			0.07		4.00
40.00	Joseph Bolduc.....			0.07		

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subsidiordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
BELLECHASSE	Route entre les lots 10 et 11 du rang Villemarie dans le canton de Buckland.— <i>By-road between lots 10 and 11 of Villemarie range in the township of Buckland.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 5 du rang St-Louis dans le canton de Buckland.— <i>Front road opposite lot 5 of St. Louis range in the township of Buckland.</i>
	Route sur le lot 42 du rang VII du canton de Roux.— <i>By-road on lot 42 of range VII of the township of Roux.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 46 du rang III du canton de Bellechasse.— <i>Front road opposite lot 46 of range III of the township of Bellechasse.</i>
	Route dans la ligne entre les cantons de Langevin et de Bellechasse.— <i>By-road in the line between the townships of Langevin and Bellechasse.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 36 du rang VI du canton de Roux et sur le lot 36 du rang I du canton de Bellechasse.— <i>Front road opposite lot 36 of range VI of the township of Roux and on lot 36 of range I of the township of Bellechasse.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 34 du rang VII du canton de Bellechasse.— <i>Front road opposite lot 34 of range VII of the township of Bellechasse.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 36 du rang XI du canton de Bellechasse.— <i>Front road opposite lot 36 of range XI of the township of Bellechasse.</i>
	Route entre les lots 922 et 923 du rang X de la paroisse de St-Damien.— <i>By-road between lots 922 and 923 of range X of the parish of St. Damien.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 32B du rang VII du canton de Buckland.— <i>Front road opposite lot 32B of range VII of the township of Buckland.</i>
	Route entre les lots 22 et 23 du rang VI du canton de Buckland.— <i>By-road between lots 22 and 23 of range VI of the township of Buckland.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 27 et 28 entre les rangs IV et V du canton de Buckland.— <i>Front road opposite lots 27 and 28 between ranges IV and V of the township of Buckland.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 924 du rang IX de la paroisse de St-Damien.— <i>Front road opposite lot 924 of range IX of the parish of St. Damien.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 10 du rang VIII du canton de Buckland.— <i>Front road opposite lot 10 of range VIII of the township of Buckland.</i>

TABLEAU No 2—Suite

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES					
	\$ cts.	Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
	50.00			0.07		
	40.00			0.02		
	486.95	1.00				
	40.00			0.05		
	600.00	0.07	0.18			7.37
	40.00		0.07			6.00
	40.00			0.08		
	40.00		0.03			
	150.00			0.39		5.05
	40.00			0.07		
	100.00			0.25		
	297.45	0.02	0.10			
	100.00			0.21		
	40.00			0.05		

TABLEAU No 2.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BELLECHASSE

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachévé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts
40.25	Onésime Guillemette.....			0.10		
175.00	Arsène Biolodeau.....		0.08			31.24
100.00	William Mercier.....			0.08		3.93
40.00	A. Guillemette.....			0.02		3.50
40.00	D. Guillemette.....			0.07		
40.00	Alfred Guillemette.....			0.07		
40.05	Pierre Couture, fils.....			0.09		
40.00	Joseph Mercier.....			0.09		
125.00	Antonio Larochelle.....					5.25
40.00	Jos. Noel, fils de Jos.....			0.13		
50.00	Louis Boutin.....			0.29		
50.00	Ulric Fortin.....			0.21		
35.00	Wilfrid Chabot.....			0.21		5.75
40.00	Alphonse Jolin.....			0.17		2.85

TABLEAU No 2—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BELLECHASSE

TABLE No. 2—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	Adélaré Nicol.....			0.21		
125.00	Cléophas Morin.....			0.65		3.00
50.00	Joseph Plante.....			0.10		2.00
125.00	G. Laflamme.....	0.19				23.25
35.00	Arthur Laroche.....			0.14		
35.00	Edouard Théberge.....			0.07		3.00
35.00	Théodore Brochu.....			0.29		8.75
35.00	Napoléon Roy.....			0.14		4.00
50.00	Elzéar Garant.....			0.14		
40.01	Achille Brochu.....			0.08		
100.00	Gervais Chabot.....			0.02		
40.00	Aurèle Chabot.....			0.03		
40.00	Alphonse Chabot.....			0.09		
40.00	Alphonse Ousay.....	0.03	0.03			
40.25	J. M. Chabot.....			0.29		

TABLEAU No 2—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
BELLECHASSE	<p>Chemin de front vis-à-vis le lot 30 du rang III du canton de Bellechasse.—<i>Front road opposite lot 30 of range III of the township of Bellechasse.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 26 et 27 du rang St-Anselme dans le canton de Roux.—<i>By-road between lots 26 and 27 of St. Anselme range in the township of Roux</i>.....</p> <p>Route St-Joseph sur le rang III du canton de Bellechasse.—<i>St. Joseph by-road on range III of the township of Bellechasse.</i>.....</p> <p>Chemin de front dans la ligne entre les cantons de Bellechasse et de Panet.—<i>Front road in the line between the townships of Bellechasse and Panet.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 21 et 22 du rang III du canton de Bellechasse.—<i>Front road opposite lots 21 and 22 of range III of the township of Bellechasse.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 25 du rang II du canton de Bellechasse.—<i>Front road opposite lot 25 of range II of the township of Bellechasse.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 195 et 196 du rang Nord de la rivière Boyer dans la municipalité de St-Charles.—<i>By-road between lots 195 and 196 of the North range of Boyer river in the municipality of St. Charles.</i>.....</p> <p>Route sur le lot 18 du rang VI de la paroisse de St-Camille.—<i>By-road on lot 18 of range VI of the parish of St. Camille.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 18 et 19 du rang VI du canton de Bellechasse.—<i>By-road between lots 18 and 19 of range VI of the township of Bellechasse.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 26 et 27 du rang II E. du canton de Daaquam.—<i>By-road between lots 26 and 27 of range II E. of the township of Daaquam.</i>.....</p> <p>Route sur le lot 42 du rang II Ouest du canton de Daaquam.—<i>By-road on lot 42 of range II W. of the township of Daaquam.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 18 et 19 du rang I Ouest du canton de Daaquam.—<i>By-road between lots 18 and 19 of range I W. of the township of Daaquam.</i>.....</p> <p>Route sur le lot 46 du rang V du canton de Bellechasse.—<i>By-road on lot 46 of range V of the township of Bellechasse.</i>.....</p> <p>Route sur le lot 35 du rang VI du canton de Bellechasse.—<i>By-road on lot 35 of range VI of the township of Bellechasse.</i>.....</p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts
40.00	Phydime Guay.....			0.05		2.50
200.15	J. F. Baillargeon.....	0.21	0.07			
199.90	Alfred Bélanger.....			0.36		
100.00	Richard Gauthier.....			0.20		2.00
40.00	Joseph Leblanc.....			0.11	5	
75.00	Joseph Carrier.....			0.10		
514.75	C. M. de St-Charles.....		0.58			
145.00	C. M. de St-Camille.....			0.54		
145.00	do.....			0.54		
140.00	do.....			0.54		
145.00	do.....			0.65		
145.00	do.....			0.90		6.00
140.00	do.....			0.72		
140.00	do.....			0.54		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subsidé ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BELLECHASSE

TABLE No. 2.—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin — a'hiver	Parachevé en chemin — de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		Opened as — winter road	Completed for wheeled — vehicles	Repaired	Bridges and culverts	Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
40.00	Alfred Nicol.....			0.36		
32.00	Napoléon Lejeune.....			0.25		
50.00	Georges Lavallée.....			0.08		
150.00	G. Laflamme.....			0.32		
40.00	Hormidas Godbout.....			0.05		
30.00	Arthur Leblond.....			0.04		
30.00	Télesphore Fontaine.....			0.07		3.50
200.00	G. Laflamme.....			0.54	8	
30.00	Philibert Bernard.....			0.10		
40.00	Louis Tellier.....			0.10		14.00
163.97	C. M. de Beaumont.....				8	
\$ 9,722.03		1.52	2.04	15.92	42	\$ 230.43

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BERTHIER

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		— Opened as winter road	— Completed for wheeled vehicles	— Repaired	— Bridges and culverts	— Local contribution
\$ cts		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
237.00	Alexis Sarrasin.....				24	86.52
100.00	Philippe Remington.....				8	109.39
150.00	E. C. Lafrenière.....			0.06		28.75
50.00	Joseph Dauphinais.....				20	18.30
300.00	Edouard Longpré.....	0.39			12	6.39
99.78	Joseph Bastien.....				16	
50.00	Adrien Michaud.....		0.15			3.75
99.56	Ludger Champagne.....				13	
100.00	Arsène Joly.....				55	44.40
96.75	Zénon Beaulieu.....			1.00		
199.95	Emmanuel Rondeau.....			3.00		
500.00	Arsène Bellerose.....			0.14		4.70

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BERTHIER

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	J.-H. Charland.....			0.07		5.17
100.00	Wilfrid Bellerose.....				60	
200.00	Alexandre Bellerose.....			1.43		
146.85	Rosario Corriveau.....			0.87		
60.00	E.-C. Lafrenière.....			0.10		
300.00	Gédéon Provost.....			0.05		2.71
174.00	Napoléon Giguère.....			0.05		
120.00	Philippe Lambert.....				26	7.38
100.00	Camille Courchesne.....			0.12		
600.00	Aimé Lavallée.....				25	258.53
1,476.42	Achille Dubois.....				136	
\$ 5,360.31		0.39	0.29	6.75	395	\$ 575.99

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
BONAVENTURE	BONAVENTURE
	Construction de la route longeant le lot B du rang I partie Est et le lot 1 du rang IV partie Est du canton de Port-Daniel.— <i>Construction of the by-road skirting lot B of range 1 East and lot 1 of range IV East in the township of Port Daniel.</i>
	Ouverture du chemin de front à travers les lots 4 et 5 du rang XI du canton de Hamilton.— <i>Opening of the front road across lots 4 and 5 of range XI of the township of Hamilton.</i>
	Ouverture du chemin de front sur le lot 1 du rang VIII du canton de Hamilton.— <i>Opening of the front road on lot 1 of range VIII of the township of Hamilton.</i>
	Construction de la route Appleby entre les lots 10 et 11 du rang III du canton de Hamilton.— <i>Construction of the Appleby by-road between lots 10 and 11 of range III of the township of Hamilton.</i>
	Construction du chemin de front à travers les lots 13 à 15 du rang I sud Matapédia, dans le canton de Matapédia.— <i>Construction of the front road across lots 13 to 15 of range I South Matapédia, in the township of Matapédia.</i>
	Ouverture de la route entre les lots 53 et 54 du rang V et à travers le lot 54 du rang VI du canton de Hope et à travers les lots 5 à 7 du rang VII du canton de Cox.— <i>Opening of the by-road between lots 53 and 54 of range V and across lot 54 of range VI of the township of Hope and across lots 5 to 7 of range VII of the township of Cox.</i>
	Route LeBouthillier sur le rang IV Est dans le canton de Cox.— <i>LeBouthillier by-road on range IV E. in the township of Cox.</i>
	Chemin de front à travers les lots 10 et 11 du rang Nord du Havre dans le canton de Port Daniel.— <i>Front road across lots 10 and 11 of Harbor range North, in the township of Port Daniel.</i>
	Chemin de front à travers les lots 39 et 40 du rang Grande Cascapédia dans le canton de New-Richmond.— <i>Front road across lots 39 and 40 of Grand Cascapédia range in the township of New Richmond.</i>
	Aide à la construction du chemin longeant la rivière Cascapédia depuis la ligne du canton de New-Richmond jusqu'à la rivière Berry dans le comté de Matane.— <i>Aid towards the construction of the road skirting the Cascapédia river from the line of the township of New Richmond to Berry river in the county of Matane.</i>
	Construction du chemin Matapédia entre Cross Point et le village de Matapédia.— <i>Construction of the Matapédia road between Cross Point and the village of Matapédia.</i>
	Route entre les lots 13 et 14 sur les rangs VIII et IX du canton de Hamilton.— <i>By-road between lots 13 and 14 on ranges VIII and IX of the township of Hamilton.</i>

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
250.00	Abel Vignet.....	0.54			25	
349.50	Joseph Dugas.....	0.47			6	
149.38	Victor Onaret.....	0.75				
300.00	Levi Bugeaud.....	0.10	0.39		12	13.50
603.32	David Gillis.....		1.00	2.00		400.00
199.75	J.-E. Levesque.....	1.79	0.29			
100.00	do.....			0.29		
299.78	Pierre Deraiche.....			0.09	12	
300.50	Robert W. Dimock.....			0.10		
50,000.00	Federal Zinc and Lead Coy.,		30.00		230	
3,000.00	J. H. Adams.....	1.00	1.00		66	
397.75	V. Onaret.....	0.25	0.10			

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
BONAVENTURE	Chemin de front vis-à-vis des lots 2 et 3 du rang de la rivière Matapédia dans le canton du même nom.— <i>Front road opposite lots 2 and 3 of Matapédia river range in the township of the same name</i>
BROME	BROME Chemin de front sur le lot 16 du rang X du canton de Potton.— <i>Front road on lot 16 of range X of the township of Potton</i> Chemin Gibraltar vis-à-vis les lots 1440, 1454 et 1457 du rang XI du canton de Bolton.— <i>Gibraltar road opposite lots 1440, 1454 and 1457 of range XI of the township of Bolton</i>
CHAMPLAIN	CHAMPLAIN Chemin de front vis-à-vis les lots 114 et 115 du rang A de la seigneurie de Batiscan.— <i>Front road opposite lots 114 and 115 of range A of the seigniorie of Batiscan</i> Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 145 et 146 du rang A de la seigneurie de Batiscan.— <i>Hill in the front road opposite lots 145 and 146 of range A of the seigniorie of Batiscan</i> Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 147 du rang St-Pierre dans la seigneurie du Cap de la Madeleine.— <i>Hill in the front road opposite lot 147 of St Pierre range in the Cap de la Madeleine seigniorie</i> Chemin de front vis-à-vis les lots 931 et 932 du rang St-Mathieu dans la seigneurie du Cap de la Madeleine.— <i>Front road opposite lots 931 and 932 of St. Mathieu range in the Cap de la Madeleine Seigniorie</i> Route sur le lot 48 du rang II de la seigneurie de Batiscan.— <i>By-road on lot 48 of range II of the seigniorie of Batiscan</i> Route du bloc A sur le rang 1 de la seigneurie de Batiscan.— <i>By-road of block A on range 1 of the seigniorie of Batiscan</i> Route à travers les lots 331, 332 et 333, du rang St-Olivier dans la municipalité de St-Jean-des-Piles.— <i>By-road across lots 331, 332 and 333 of St. Olivier range in the municipality of St. Jean des Piles</i> Route entre les lots 274 et 275 du rang VII de la municipalité de St-Jean des Piles.— <i>By-road between lots 273 and 275 of range VII of the municipality of St. Jean des Piles</i>

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
223.53	Octave Gallant.....			0.06		50.00
\$56,173.51		4.88	32.78	2.54	351	\$ 463.50
387.00	C. M. de Potton.....			0.89		
399.90	C. M. de East Bolton.....			2.00	8	
\$ 786.90				2.89	8	
100.00	Napoléon Gervais.....			0.21		63.00
100.00	Léopold Bacon.....			0.06		150.00
100.00	C. M. de N.-D. de la Présentation.....			0.10		11.00
100.00	do do.....			0.10		
200.00	Tancrede Bordeleau.....			0.07		
400.00	do.....	0.05	0.07		130	
175.38	C. M. de St-Jean des Piles.....			0.54		
175.00	C. M. de St-Jean des Piles.....			0.36	6	

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHAMPLAIN

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	C. M. de St-Jean des Piles.....			0.36		
50.00	do.....			0.36		
50.00	do.....			0.36	6	
400.00	Aldéric LaMothe.....			0.29		80.00
200.00	P.-O. Beaudoin.....			0.03		229.00
440.50	Delphis Gagnon.....			0.72	25	
1,000.00	Charles Audy.....			27.00		
400.00	C. M. de La Croche.....		0.07			57.60
723.33	do.....		1.00	0.10		57.00
9,000.00	Veillette & Frères, Limitée....	3.00	3.00		298	
305.05	Thomas Normandeau.....				112	
\$13,969.26		3.05	4.14	30.66	577	\$ 647.60

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAI détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHARLEVOIX-SAGUENAY
	Entretien d'hiver du chemin dit "Traverse des Bergeronnes"—saison de 1923-24.— <i>Upkeep of the road called "Traverse des Bergeronnes"—Winter of 1923-24.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 306 du rang de la Grande Pointe dans la municipalité de la Petite Rivière St-François.— <i>Front road opposite lot 306 of Grande Pointe range in the municipality of Petite Rivière St. François.</i>
	Route du rang St-Joseph dans la municipalité de St-Placide.— <i>By-road of St. Joseph range in the municipality of St. Placide.</i>
	Route du Cap au Corbeau dans la seigneurie du Gouffre.— <i>Cap au Corbeau by-road in the Gouffre Seigniorie.</i>
	Route sur le rang des Petits lots dans la municipalité de St-Hilarion.— <i>By-road on range called "Petits lots" in the municipality of St. Hilarion.</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 516 A du rang St-Marc dans la municipalité des Eboulements.— <i>Hill in the front road opposite lot 516 A of St. Marc range in the municipality of Les Eboulements.</i>
	Route entre les lots 901 et 902 du rang St-Nicolas dans la municipalité de St-Irénée.— <i>By-road between lots 901 and 902 of St. Nicolas range in the municipality of St. Irénée.</i>
	Route sur le lot 8 du rang Giguère dans le canton de Sales.— <i>By-road on lot 8 of Giguère range in the township of de Sales.</i>
	Route à travers les lots 89, 90 et 91 du rang II de la seigneurie de Mont-Murray.— <i>By-road across lots 89, 90 and 91 of range II of the seigniorie of Mount Murray.</i>
	Chemin du Petit Saguenay à travers les cantons de Sagard et de Callières.— <i>Petit Saguenay road across the townships of Sagard and Callières.</i>
	Chemin longeant le fleuve à l'endroit appelé Baie des Rochers dans le canton de Callières.— <i>Maritime road at the place called "Baie des Rochers" in the township of Callières.</i>
	Chemin de front depuis le lot 21 jusqu'au lot 54 du rang 1 du canton de Saguenay.— <i>Front road from lot 21 to lot 54 of range I of the township of Saguenay.</i>
	Route entre les lots 9 et 10 du rang Ouest du canton de Bergeronnes.— <i>By-road between lots 9 and 10 of the West range of the township of Bergeronnes.</i>
	Route sur le lot 36 entre les rangs II et III du canton des Bergeronnes.— <i>By-road on lot 36 between ranges II and III of the township of Bergeronnes.</i>

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100 00	C. M. de Sacré-Cœur					
300 01	Eloi Bouchard		0.07			
800 00	Phydime Duchesne	0.04	0.04			
400 00	Nérée Tremblay		0.25		15	
241 10	Louis Duchesne			0.47		
597 79	Clovis Thibault			0.14		
200 00	Médéric Gauthier			0.36		
250 00	Hidella Lavoie			0.18		31.00
200 00	Joseph Filion			0.14		
1,193 50	Rév. J. Gauthier			6.00		
92 25	Elzéar Savard			0.21		
197 50	Henry Dufour			6.00		
150 00	Alexis Bouchard			0.21		50.00
150 00	Elzéar Simard		0.23	0.03		

TABLEAU No 2

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHARLEVOIX-SAGUENAY

TABLE No. 2.—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	Odina Lessard.....			0.29	24	27.00
400.00	Edmond Girard.....				125	835.24
300.00	Blaise St-Gelais.....			3.25		
300.00	Charles Bouchard.....			0.08		
193.25	Georges Bhérier.....	0.50	0.25			
150.00	C.M. de Pte-aux-Esquimaux.....				119	
200.00	Célestin Dufour.....			0.61		
100.00	Ferdinand Tremblay.....				18	
100.00	David Fortin.....				10	74.00
199.00	Joseph Desbiens.....			9.00		
200.00	Majorique Harvey.....			0.54		100.00
100.00	Corporation de St-Etienne de Malbaie.....				35	413.62
759.48	Henry Dufour.....	0.10				
150.00	Arthur Harvey.....		0.10			

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHARLEVOIX-SAGUENAY

TABLEAU No. 2

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
995.84	Rév. A. Desgagné.....	1.00				
1,235.05	Samuel Ouellet.....	0.79	1.25		36	
200.00	Clovis Thibault.....			1.43		6.50
3,656.30	Rév. Père L. Garnier.....	1.00	9.12	2.00	1017	
1,123.00	Joseph Jean.....	2.00				
75.00	Philippe Gagnon.....					
2,200.00	Rév. A. Desgagné.....	2.00	0.75			
74.00	Alexis Simard.....					
1,605.15	T. Delisle.....				96	
698.22	Achille Dubois.....				140	
3,642.20	Jos. Normandeau.....				174	
292.05	C. M. de St-Siméon.....					

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
CHARLEVOIX- SAGUENAY	Quai de protection sur la rivière des Mares dans la municipalité de St-Urbain.— <i>Protection wharf on "des Mares" river in the municipality of St. Urbain.</i>
	Aide à la construction du pont sur la rivière Petite Romaine à Sault-au-Mouton.— <i>Aid towards the construction of the bridge on Petite Romaine river at Sault-au-Mouton.</i>
	Reconstruction du pont sur la branche Nord-Ouest de la rivière du Souffre dans le rang St-Joseph, municipalité de St-Urbain.— <i>Reconstruction of the bridge across the north West branch of Gouffre River in St. Joseph range, municipality of St. Urbain</i>
CHICOUTIMI	CHICOUTIMI
	Entretien d'hiver du chemin de l'Anse aux Erables.— <i>Saison de 1923-24.—Upkeep of "l'Anse aux Erables" portage road.—Winter of 1923-24.</i>
	Aide au bateau passeur faisant le service entre St-Fulgence et Chicoutimi pour la saison de 1924.— <i>Aid towards the upkeep of the ferry boat plying between St. Fulgence and Chicoutimi during the navigation season of 1924.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 45, 46 et 47 entre les rangs II et III du canton de Bourget et les lots 48 et 49 entre les rangs I et II du même canton.— <i>Front road opposite lots 45, 46 and 47 between ranges II and III of the township of Bourget and lots 48 and 49 between ranges I and II of the same township.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 30 et 31 et 43 et 44 du rang IV du canton de Bourget.— <i>Front road opposite lots 30 and 31 and 43 and 44 of range IV of the township of Bourget.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 15 à 17 et 41 et 42 entre les rangs VIII et IX du canton de Bourget.— <i>Front road opposite lots 15 to 17 and 41 and 42 between ranges VIII and IX of the township of Bourget.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 41 et 42 entre les rangs VIII et IX du canton de Bourget.— <i>Front road opposite lots 41 and 42 between ranges VIII and IX of the township of Bourget.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 42 à 48 sur le rang V du canton de Bourget.— <i>Front road opposite lots 42 to 48 on range V of the township of Bourget.</i>
	Route entre les lots 26 et 27 du rang VIII du canton de Bourget.— <i>By-road between lots 26 and 27 of range VIII of the township of Bourget.</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 15 et 16 entre les rangs IV et V du canton de Simard.— <i>Hill in the front road opposite lots 15 and 16 between ranges IV and V of the township of Simard.</i>

TABLE No. 2—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
250.00	C. M. de St-Pierre et de St-Paul.....					
870.69	Achille Dubois.....				80	
2,051.71	Thomas Normandeau.....				120	
\$27,193.09		7.43	12.06	30.94	2009	\$1,537.36
50.00	Pitre Desgagnés.....					
200.00	Alfred Girard.....					
396.75	Joach. Simard et Dav. Pagenau.....	0.43		0.18		
250.00	Ernest Fortin.....	0.18	0.29			
220.13	Joseph Bédard.....	0.39				
85.23	do.....	0.32				
660.00	Georges Munger.....	1.00				
200.00	Louison Tremblay.....	0.25				
200.00	Francis Gaudreault.....		0.21			6.00

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHICOUTIMI

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Joseph Harvey			1.43		
100.00	Louis Briand			0.43		
300.00	Onésime Bouchard	1.50				100.00
50.00	Max Lavoie			0.21		50.00
50.00	Alex. Lavoie	0.03				
200.00	Jos. Morissette	0.14				7.50
450.00	Nil Morissette		0.19			15.50
100.00	Albert Côté		0.25			
300.00	Philippe Harvey		0.07			
299.53	Louis Tremblay	0.21				
250.00	Damien Caron			1.00		2.75
500.00	Narcisse Brisson	0.79				
600.00	Joseph Côté	0.32	0.58			40.00
485.15	R. Martel				102	250.00

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHICOUTIMI

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
150.00	Joseph Côté.....		0.25			
300.00	Eugène Bernier.....				25	
500.14	Stanley Tremblay.....		0.14			
150.00	Philippe Gaudreault.....			0.64		
331.18	Majorique Gagné.....				47	31.18
150.00	Nérée Tremblay.....	0.07			10	
250.00	Aldéric Bernier.....	0.53				6.38
300.00	J. Lalancette.....	0.65				
550.00	Ernest Tremblay.....	0.15				
499.50	Xavier Bouchard.....	1.02				
300.00	Thomas Simard.....	0.14				3.00
600.00	Jos. Bergeron.....	0.14	0.10			5.46
100.00	Alex. Desbiens.....			0.25		
100.00	J.-U. Bouchard.....			0.50		

TABLEAU No 2—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHICOUTIMI

TABLE No. 2—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
32.00	Georges Martel.....			0.22		32.00
627.51	Jos. Boudreault.....		0.07			72.00
500.00	Méridée Meunier.....	1.00				2.00
431.96	Pitre Bonneau.....			0.50	24	
50.00	Pierre Tremblay.....			0.90		250.00
50.00	Patrice Morissette.....			0.27		50.00
15.00	Arthur Néron.....			0.06		15.00
368.75	Louis Bergeron.....	0.14				
50.00	Armand Tremblay.....			0.25		50.00
347.02	Eugène Bernier.....		0.09			
50.00	Joseph Lavoie.....				40	25.25
100.00	Alfred Tremblay.....			0.07		
50.00	Luc Tremblay.....			0.30		50.00

TABLEAU No. 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
CHICOUTIMI	<p>Chemin à travers les lots 34 à 36 du rang V du canton de Simard.—Road across lots 34 to 36 of range V of the township of Simard.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 29 entre les rangs VIII et IX du canton de Simard.—Front road opposite lot 29 between ranges VIII and IX of the township of Simard.....</p> <p>Côte dans le chemin de front sur le lot 15 du rang A du canton de Harvey.—Hill in the front road on lot 15 of range A of the township of Harvey.....</p> <p>Chemin de front et pont vis-à-vis le lot 5 du rang III du canton de Harvey.—Front road and bridge opposite lot 5 of range III of the township of Harvey.....</p> <p>Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 28 du rang III du canton de Tremblay.—Hill in the front road opposite lot 28 of range III of the township of Tremblay.....</p> <p>Route à travers les lots 2 et 3 du rang VI du canton de Tremblay.—By-road across lots 2 and 3 of range VI of the township of Tremblay.....</p> <p>Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 36 entre les rangs VII et VIII du canton de Tremblay.—Hill in the front road opposite lot 36 between ranges VII and VIII of the township of Tremblay.....</p> <p>Route dans la ligne entre les cantons de Bagot et de Chicoutimi vis-à-vis le rang I N.-E. chemin Sydenham dans le canton de Bagot.—By-road in the line between the townships of Bagot and Chicoutimi opposite range 1 N. E. of the Sydenham road in the township of Bagot.....</p> <p>Chemin à travers les lots 42 à 46 du rang II du canton de St-Germain.—Road across lots 42 to 46 of range II of the township of St. Germain.....</p> <p>Chemin depuis "Le Tableau" jusqu'à La Descente des Femmes dans les cantons de St-Germain et de Durocher.—Road from "Le Tableau" to La Descente des Femmes in the townships of St. Germain and Durocher.....</p> <p>Cours d'eau sur le lot 12 du rang VIII du canton de Simard.—Water course on lot 12 of range VIII of the township of Simard.....</p> <p>Cours d'eau sur les lots 16 à 21 du rang VII du canton de Chicoutimi.—Water course on lots 16 to 21 of range VII of the township of Chicoutimi.....</p> <p>Route entre les lots 4 et 5 du rang V du canton de Tremblay.—By-road between lots 4 and 5 of range V of the township of Tremblay.....</p> <p>Chemin de front sur les lots 37 et 38 du rang V du canton de Simard.—Front road on lots 37 and 38 of range V of the township of Simard.....</p>

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	Ludger Demeules.....			0.36		
50.00	Marcel Gauthier.....			0.03		
99.75	Jos. Bolduc.....			0.05		
50.00	Michel Harvey.....	0.07			35	
199.58	Samuel Tremblay.....			0.07		
50.00	H. Turcotte.....			0.72		2.00
50.00	Louis Morissette.....			0.07		
373.14	Elie Gaudreault.....		0.36		12	100.00
100.00	Auguste Villeneuve.....			1.00		
100.00	Basile Villeneuve.....			1.00		3.00
50.00	Jos. Bergeron.....			0.29		82.00
81.00	Edmond St-Hilaire.....			0.21		81.00
149.75	Jos. Desmeules.....			0.03	6	
75.00	Thomas Blackburn.....			0.18		66.50

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
CHICOUTIMI	Cours d'eau sur les lots 36 et 37 du rang IX du canton de Taché.— <i>Water course on lots 36 and 37 of range IX of the township of Taché.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 32 à 34 du rang VII du canton de Taché.— <i>Front road opposite lots 32 to 34 of range VII of the township of Taché.</i>
	Cours d'eau sur le lot 22 du rang IV du canton de Taché.— <i>Water course on lot 22 of range IV of the township of Taché.</i>
	Entretien du chemin entre St-Félix d'Otis et l'Anse St-Jean.— <i>Hiver de 1924-25.—Upkeep of the road between St. Felix d'Otis and l'Anse St. Jean.—Winter of 1924-25.</i>
	Préparation et transport du bois pour le pont sur la rivière des Habitants dans la route entre les lots 18 et 19 du rang VI du canton de Labrecque.— <i>Acompte.—Preparation and haulage of the timber for the bridge across "des Habitants" river in the by-road between lots 18 and 19 of range VI of the township of Labrecque.—Paid on account.</i>
	Préparation et transport du bois pour le pont sur la rivière des Habitants sur le lot 7 entre les rangs IV et V du canton de Labrecque.— <i>Acompte.—Preparation and haulage of the timber for the bridge across "des Habitants" river on lot 7 between ranges IV and V of the township of Labrecque.—Paid on account.</i>
	Préparation et transport du bois pour le pont sur la rivière des Habitants entre les rangs VI et VII du canton de Labrecque.— <i>Acompte.—Preparation and haulage of the timber for the bridge across "des Habitants" river, between ranges VI and VII of the township of Labrecque.—Paid on account.</i>
COMPTON	Chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 7 entre les rangs VI et VII du canton de Bury.— <i>Front road opposite lots 1 to 7 between ranges VI and VII of the township of Bury.</i>
	Route entre les lots 7 et 8 du rang D du canton de Lingwick.— <i>By-road between lots 7 and 8 of range D of the township of Lingwick.</i>
	Route McLeod sur les rangs II et III du canton de Hampden.— <i>McLeod by-road on ranges II and III of the township of Hampden.</i>
	Route entre les lots 170 et 171 du rang III du canton de Hampden.— <i>By-road between lots 170 and 171 of range III of the township of Hampden.</i>

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	Jean Maltais.....			0.83		50.00
100.00	Henri Pierson.....	0.39				
48.00	Georges Munger.....			0.19		48.00
300.00	Etienne Tremblay.....					
300.00	Abbé Jean Bergeron.....					
300.00	L'Abbé Jean Bergeron.....					
300.00	L'abbé Jean Bergeron.....					
\$16,056.07		9.86	2.60	12.24	301	\$ 1,553.52
200.00	C. M de Bury.....	0.31				10.88
500.00	Jacques Rousseau.....	0.15	0.50		7	111.50
399.50	C. M. de Hampden.....		1.00	0.41		
699.50	John M. McDonald.....			1.00		

TABLEAU No 2—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
COMPTON	<p>Chemin de front vis-à-vis les lots 3 à 9 du rang I et 5 à 14 du rang II du canton de Hampden.— <i>Front road opposite lots 3 to 9 of range I and 5 to 14 of range II of the township of Hampden.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 275 à 288 du rang IV et 254 à 270 du rang V du canton de Ditton.— <i>Front road opposite lots 275 to 288 of range IV and 254 to 270 of range V of the township of Ditton.</i></p> <p>Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 5 du rang VII du canton d'Auckland.— <i>Hill in the front road opposite lot 5 of range VII of the township of Auckland.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 2 à 6 du rang X du canton d'Auckland.— <i>Front road opposite lots 2 to 6 of range X of the township of Auckland.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 26 et 27 du rang I du canton de Clifton.— <i>Front road opposite lots 26 and 27 of range I of the township of Clifton.</i></p> <p>Chemin de Martinville sur les rangs V et VI du canton de Clifton.— <i>Martinville road on ranges V and VI of the township of Clifton.</i></p> <p>Aide à la construction du pont dans le chemin sur le lot 11B du rang A du canton de Hereford.— <i>Aid towards the construction of the bridge in the road on lot 11B of range A of the township of Hereford.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 17 à 28 entre les rangs V et VI du canton de Newport.— <i>Front road opposite lots 17 to 28 between ranges V and VI of the township of Newport.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 20 à 28 du rang XI du canton de Newport.— <i>Front road opposite lots 20 to 28 of range XI of the township of Newport.</i></p> <p>Chemin de front sur le lot 13 du rang X du canton de Clifton.— <i>Front road on lot 13 of range X of the township of Clifton.</i></p> <p>Aide à la construction du pont sur la branche Est de la rivière du Nord, entre les cantons d'Auckland et de Ditton.— <i>Aid towards the construction of the bridge on the eastern branch of the North River between the townships of Auckland and of Ditton</i></p> <p>Aide à la construction du pont Marchesseault sur le rang VI du canton de Clifton.— <i>Aid towards the construction of the Marchesseault bridge on range VI of the township of Clifton.</i></p> <p>Aide à la construction d'un pont sur le lot 15 entre les rangs III et IV du canton d'Emberton.— <i>Aid towards the construction of a bridge on lot 15 between ranges III and IV of the township of Emberton.</i></p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
400.00	C. M. de Hampden			1.25		5.00
318.10	Arthur Bourret					
300.00	E. W. Poulin			0.08		90.00
1,494.09	do		1.01		22	350.00
297.00	Moses Cairns		0.68		8	
300.00	Hazen Blair			0.14		
250.00	C. M. de Hereford				28	650.00
500.00	Joseph Kerr			7.00		75.00
500.00	Désiré Boisvert			3.50	24	93.00
191.66	C. M. de St-Edwidge de Clifton			0.50		
457.50	C. M. d'Emberton				28	457.50
400.00	Corporation de St-Edwidge				54	2,025.00
200.00	C. M. d'Emberton				12	239.50

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
COMPTON	<p>Aide à la reconstruction du pont Chabot sur le lot 3 du rang VIII du canton d'Auckland et amélioration du chemin sur le lot I du même rang et du même canton.—<i>Aid towards the reconstruction of the Chabot bridge on lot 3 of range VIII of the township of Auckland and improvement of the road on lot 1 of the same range and township.</i></p> <p>Amélioration de chemins et reconstruction de plusieurs ponts dans la municipalité de Compton.—<i>Improvement of roads and reconstruction of several bridges in the municipality of Compton.</i></p> <p>Aide à la reconstruction de quatre ponts sur les rangs II, VI et VII du canton de Hereford.—<i>Aid towards the reconstruction of four bridges on ranges II, VI and VII of the township of Hereford.</i></p>
DORCHESTER	DORCHESTER
	<p>Chemin de front vis-à-vis le lot 27 du rang III du canton de Standon.—<i>Front road opposite lot 27 of range III of the township of Standon.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 32, 33 et 34 entre les rangs XI et XII du canton de Cranbourne.—<i>Front road opposite lots 32, 33 and 34 between ranges XI and XII of the township of Cranbourne.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 26B et 27A du rang III du canton de Frampton.—<i>Front road opposite lots 26B and 27A of range III of the township of Frampton.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 38 et 39 entre les rangs IV et V du canton de Langevin.—<i>et route sur le lot 40 du rang IV du même canton.—Front road opposite lots 38 and 39 between ranges IV and V of the township of Langevin and by-road on lot 40 of range IV of the same township.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 25 à 30 du rang A du canton de Langevin.—<i>Front road opposite lots 25 to 30 of range A of the township of Langevin.</i></p> <p>Construction du pont dans la route entre les lots 23 et 24 des rangs II et III du canton de Langevin.—<i>Construction of the bridge in the by-road between lots 23 and 24 of ranges II and III of the township of Langevin.</i></p> <p>Route sur les rangs IV et V du canton de Langevin.—<i>By-road on ranges IV and V of the township of Langevin.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 41 et 42 du rang I du canton de Ware.—<i>Front road opposite lots 41 and 42 of range 1 of the township of Ware.</i></p>

TABLE No. 2—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin a'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemins de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
133.31	C. M. de St-Isidore d'Auckland			0.08	16	44.90
7,556.52	C. M. de Canton de Compton			1.67	244	7,556.52
937.30	C. M. de Hereford				162	
\$16,034.78		0.46	3.19	15.63	605	\$11,708.80
50.00	Fortunat Lacasse	0.01	0.01			
223.79	Louis Ferland		0.47			
224.89	Ferdinand Royer		0.11			
249.45	Doris Fortier	0.29	0.39		6	
452.05	Edmond Côté	0.69	0.18			
550.47	Lucien Lemay				132	
450.00	Rév. Jos. Poulin			1.54		
149.93	Stanislas Provost			0.18		

TABLEAU No 2—Suite.

État détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	DORCHESTER

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
795.73	Oscar DeBlois.....			0.13		
100.00	André Tanguay.....		0.14		18	2.00
250.00	Alfred Mercier.....	0.05	0.19			
400.00	Alfred Mercier.....		0.43			
400.00	Alfred Mercier.....	0.16	0.14			
100.10	F.-X. Audet.....	0.50				10.00
700.00	François Laflamme.....		0.36		54	43.88
100.00	J.-G. Giguère.....		0.29			16.00
300.06	Jos. Drouin.....			1.10	6	
799.22	do.....			0.20	6	
400.00	do.....			0.69	13	
100.00	Jos. Veilleux.....			0.06		40.00
100.00	Joseph Roy.....			0.07		200.00
50.00	Honoré Caron.....			1.00		100.00

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
DORCHES TER	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 22 entre les rangs XI et XII du canton de Cranbourne.— <i>Hill in the front road opposite lot 22 between ranges XI and XII of the township of Cranbourne.</i>
DRUMMOND	DRUMMOND
	Route allant au chemin dit "Chemin de St-Hyacinthe sur le rang XI du canton de Grantham.— <i>By-road leading to the road called "St. Hyacinthe Road" on range XI of the township of Grantham.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 14, 15 et 16 entre les rangs IX et X du canton de Grantham.— <i>Front road opposite lots 14, 15 and 16 between ranges IX and X of the township of Grantham.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 17 et 18 du rang VIII du canton de Grantham et route sur le rang VIII du même canton.— <i>Front road opposite lots 17 and 18 of range VIII of the township of Grantham and by-road on range VIII of the same township.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 25 à 28 du rang X du canton de Wickham.— <i>Front road opposite lots 25 to 28 of range X of the township of Wickham.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 12 à 16 entre les rangs II et III du canton de Grantham.— <i>Front road opposite lots 12 to 16 between ranges II and III of the township of Grantham.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 643 à 646 du rang XI du canton de Wickham.— <i>Front road opposite lots 643 to 646 of range XI of the township of Wickham.</i>
	Route sur le lot 28 du rang VIII du canton de Grantham.— <i>By-road on lot 28 of range VIII of the township of Grantham.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 13 et 14 entre les rangs V et VI du canton de Wickham.— <i>Front road opposite lots 13 and 14 between ranges V and VI of the township of Wickham.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 14 et 15 du rang VII du canton de Simpson.— <i>Front road opposite lots 14 and 15 of range VII of the township of Simpson.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 7 et 8 du rang VIII du canton de Grantham.— <i>Front road opposite lots 7 and 8 of range VIII of the township of Grantham.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 3 à 6 du rang VIII du canton de Grantham.— <i>Front road opposite lots 3 to 6 of range VIII of the township of Grantham.</i>
	Route Ployart sur les rangs III et IV de la municipalité de l'Avenir.— <i>Ployart by-road on ranges III and IV of the municipality of l'Avenir.</i>

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	Thomas Turcotte			0.03		30.00
\$ 6,995.69		1.70	2.71	5.00	235	\$ 441.88
300.00	Alphérie Lapalme			0.36		
300.00	Moïse Girard			0.94		
206.15	John Doré			0.54		
300.00	Alfred Caya			1.29		
400.10	Adelmard Mailhot			1.03		
300.00	Olivier Racicot			0.39		
200.05	Paul St-Martin			0.19		
399.97	Oswald Martel			0.65		
199.95	Adélarde Lebeau			0.25		
200.00	Olivier Rajotte			0.50		
200.00	Joseph Corriveau			1.00		
600.00	C. M. de l'Avenir			1.50		

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés Counties	CHEMINS ET PONTS ROADS AND BRIDGES	
DRUMMOND	Chemin de front vis-à-vis les lots 13B et 14A du rang VIII du canton de Kingsey.— <i>Front road opposite lots 13B and 14A of range VIII of the township of Kingsey.</i>	
	Route entre les lots 11 et 12 du rang VIII du canton de Kingsey.— <i>By-road between lots 11 and 12 of range VIII of the township of Kingsey.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis le lot 11A du rang VII du canton de Kingsey.— <i>Front road opposite lot 11A of range VII of the township of Kingsey.</i>	
	Route sur le lot 1 du rang I du canton de Kingsey.— <i>By-road on lot 1 of range I of the township of Kingsey.</i>	
	Route dans la ligne entre les cantons de Durham et de Wickham.— <i>By-road in the line between the townships of Durham and Wickham.</i>	
	Route à travers les lots 1 à 28 des rangs X et XI du canton de Wickham.— <i>By-road across lots 1 to 28 of ranges X and XI of the township of Wickham.</i>	
	Route entre les lots 7 et 8 du rang VII du canton de Durham.— <i>By-road between lots 7 and 8 of range VII of the township of Durham.</i>	
FRONTENAC	Route Théberge entre les lots 20 et 21 du rang V du canton de Lambton.— <i>Theberge by-road between lots 20 and 21 of range V of the township of Lambton.</i>	
	Route entre les lots 54 et 55 du rang 1 du canton de Whitton.— <i>By-road between lots 54 and 55 of range I of the township of Whitton.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis le lot 6 entre les rangs VI et VII du canton de Woburn.— <i>Front road opposite lot 6 between ranges VI and VII of the township of Woburn.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis le lot 10 entre les rangs VII et VIII du canton de Risborough.— <i>Front road opposite lot 10 between ranges VII and VIII of the township of Risborough.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis le lot 1 entre les rangs VI et VII du canton de Risborough.— <i>Front road opposite lot 1 between ranges VI and VII of the township of Risborough.</i>	
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 12 entre les rangs VI et VII du canton de Lambton.— <i>Hill in the front road opposite lot 12 between ranges VI and VII of the township of Lambton.</i>	

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		— Opened as winter road	— Completed for wheeled vehicles	— Repaired	— Bridges and culverts	— Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Ernest Jalbert.....			0.21		
100.00	Zoel Prince.....		0.10			
100.00	Louis Bernier.....			0.15		
300.00	Zéphirin Francoeur.....			0.29	15	4.70
150.00	C. M. de Ste-Jeanne d'Arc de Lefebvre.....			0.50		15.10
350.00	do do.....			1.00		31.40
300.00	C. M. de Durham.....			0.87		27.65
\$5,006.22			0.10	11.66	15	\$ 78.85
490.01	Wilfrid Théberge.....	0.75				
349.85	Alfred Bilodeau.....	0.03	0.14			
348.63	C. M. de Woburn.....		0.19			12.00
349.57	C.M. de Risborough et Marlow.....	0.47	0.25		18	20.00
347.50	do do.....			0.03		
350.00	C. M. de Courcelles.....			0.07	30	8.31

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	FRONTENAC

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		Opened as winter road	Completed for wheeled vehicles	Repaired	Bridges and culverts	Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
299.90	C. M. de Chesham		0.64			
328.14	C. M. de Winslow Nord			0.48		
298.25	Adolphe Couture	0.65				
327.10	C. M. de Ditchfield et Spaulding		0.50			
350.00	C. M. de Ste-Cécile de Whitton			1.00	6	
350.00	C. M. de St-Sébastien			0.19		21.38
100.00	C. M. de Spaulding			0.07		
100.00	C. M. de St-Hubert de Spaulding			0.14		6.98
150.00	do do			1.00		7.90
350.00	C. M. de Marston-Sud			0.07		3.50
296.00	Victor Brodeur			0.14		
350.00	Jean Boutin		0.12			
300.00	C. M. de St-Méthode d'Adstock			0.08		
343.50	C. M. de St-Gédéon			0.09		
50.00	C. M. de St-Evariste			0.87		19.50

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	FRONTENAC
GASPÉ	<p>GASPÉ</p> <p>Entretien du chemin du portage de Grand-Etang, pour la partie est.—<i>Hiver de 1923-1924.—Upkeep of the eastern part of the Grand Etang portage road.—Winter of 1923-1924.</i>.....</p> <p>Chemin à travers les lots 45 à 47 du rang II du canton de Cap-Chat.—<i>Road across lots 45 to 47 of range II of the township of Cap Chat.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 15 et 16 du rang I du canton de Romieux.—<i>By-road between lots 15 and 16 of range I of the township of Romieux.</i>.....</p> <p>Chemin de front à travers les lots 7 et 8 du rang II du canton de Romieux.—<i>Front road across lots 7 and 8 of range II of the township of Romieux.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 13 et 14 du rang II du canton de Romieux.—<i>By-road between lots 13 and 14 of range II of the township of Romieux.</i>.....</p> <p>Route à travers le lot 11 du rang II du canton de Romieux.—<i>By-road across lot 11 of range II of the township of Romieux.</i>.....</p>

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	C. M. de St-Evariste.....			2.50		12.50
100.00	do do.....		0.32		7	386.31
298.80	C. M. de Winsow-Sud.....		0.21	0.50		
256.04	C. M. de St-Hilaire de Dorset.....			0.07		
140.00	C. M. de Gayhurst-Sud.....			0.10		
345.20	Alfred Vachon.....		0.05			
140.00	C.M. de Gayhurst, Sud-Est.....			0.32		
\$7,558.49		1.90	2.38	7.72	61	\$ 498.38
150.00	J.-B. Dupuis.....					
75.00	Samuel Isabel.....			0.18	15	
75.00	Eugène Dumont.....			0.36	13	
75.00	Joseph Côté.....			0.08		
75.00	Louis Dumont.....			0.79		
50.00	Arthur St-Pierre.....			0.08		

TABLEAU No 2—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	GASPÉ

TABLE No. 2—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		— Opened as winter road	— Completed for wheeled vehicles	— Repaired	— Bridges and culverts	— Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
75.00	Arthur St-Pierre.....	1.00				
75.08	Antoine Gagnon.....			0.29		
100.00	Urbain Michaud.....			0.36		
50.00	Louis Levasseur.....			0.14		
50.00	Théodore Labrie.....			0.10		
100.10	Adolphe Roy.....			0.14		
100.00	Joseph Vallée.....			0.25		
300.00	Emile Paquette.....	0.33	0.29			
75.00	B. Levesque.....			0.54		
99.50	Octave Dechène.....			0.14		
300.00	Joseph Jalbert.....		0.54			
101.00	Norbert Paquet.....			0.29		
50.00	Charles Réchard.....			1.00		8.50
75.00	François Samson.....			0.08		
125.00	Jos.-A. Pelletier.....			0.72		

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	GASPÉ

TABLE No. 2.—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
47.13	François St-Laurent.....			1.00		
100.00	Louis Roy.....	0.14	0.06			
50.00	Henri Gagnon.....			0.54	12	
50.00	Joseph Fournier.....			0.01		
300.00	Elzéar Dupuis.....		0.09			
297.40	Rév. Narcisse Rioux.....	0.77	0.08			
249.50	Charles Cloutier.....	0.19	0.29		33	
49.30	Antoine Samuel.....			0.15	16	
50.00	Horace Samuel.....			0.03		
100.25	C. M. de Cap des Rosiers.....			0.17		
75.00	Raphael Malouin.....	0.39				
50.00	Camille Dunn.....				22	
100.00	Paul Blanchette.....			0.11	12	
150.00	C.M de l'Anse à Louise.....				30	150.00
200.00	Amédée Ferguson.....			0.21		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	GASPÉ

TABLE No. 2—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		Opened as winter road	Completed for wheeled vehicles	Repaired	Bridges and culverts	Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Origène Riffon.....	0.30				
75.00	André Ferguson.....	0.27				
198.50	C. M. de Gaspé Baie Nord.....			1.50		
200.00	C. F. Eden.....			0.18		
100.00	William Grant.....			0.36		
73.75	Arthur E. Miller.....				15	
50.00	Olivier Briand.....				22	4.80
99.50	Ronald Girard.....		0.47			
50.00	H. Roussel.....			0.20		
600.00	C. M. de Percé.....			0.15		
198.08	Tancrede Gamache.....				92	
50.00	Jean Beaudin.....			2.00		
75.00	Jos. LeBreux.....			0.21		
50.00	François Beaudin fils de Lazare.....			0.18		

TABLEAU No 2—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	GASPÉ

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contri- bution locale — Local contri- bution
		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
150.00	Jos. Mercier, père.....			0.07		
50.00	Thomas Dubé, fils de Pierre.....			0.14		
299.35	Georges Beaudin.....			3.00		
50.00	Moïse Bisson.....			0.10		
50.00	Jacques Méthot.....			0.07		
50.00	P.-Z. Beaudin.....			0.25		
100.00	F. Lafontaine.....			0.14		
75.00	Patrick Morris.....	0.10				
50.00	Denis Dupuis.....			0.43		
150.00	Frank Loïselle.....			2.00		
3,600.00	P. et A. Bélanger.....		1.00		20	
2,253.36	François Coulombe.....					
1,602.33	Dr Arthur Richard et Louis Maloney.....			0.31		

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	GASPÉ

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
1,075.00	Pierre Bélanger					
1,180.94	Philippe Gosse		0.10		95	
2,426.00	Fidolin Fournier		10.00			
1,000.00	Emile Element	0.60			16	
135.17	Bélanger et Bolduc					
25.75	Arthur Elément					
202.29	Louis Bernatches					
243.50	Wilfrid Fournier		0.11			
231.64	Arthur Elément		0.36			
570.58	Cléophas Daraiche					
2,000.00	P. et A. Bélanger	6.54				
557.30	Charles Coulombe	0.18				

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
GASPÉ	<p>Construction du chemin et du pont sur le ruisseau Percé sur le lot A du rang I du canton de Newport.—<i>Construction of the road and of the bridge across Percé brook on lot A of range I of the township of Newport.</i></p> <p>Entretien de la partie ouest du chemin de portage de Grand Etang.—<i>Hiver de 1924-25.—Upkeep of the western part of the Grand Etang portage road.—Winter of 1924-25.</i></p> <p>Construction du pont sur la rivière Marsouis sur le lot 5 du rang I du canton de Duchesnay.—<i>Facture pour matériaux.—Construction of the bridge across Marsouis river on lot 5 of range I of the township of Duchesnay.—Account for material.</i></p>
	HULL
HULL	<p>Chemin de front vis-à-vis les lots 29 et 30 entre les rangs IX et X du canton de Wakefield.—<i>Front road opposite lots 29 and 30 between ranges IX and X of the township of Wakefield.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 19 à 22 du rang V et 10 à 19 du rang VI du canton de Bouchette.—<i>Front road opposite lots 19 to 22 of range V and 10 to 19 of range VI of the township of Bouchette.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 8 du rang IX est du canton de Hull.—<i>Front road opposite lot 8 of range IX East of the township of Hull.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 2 du rang A du canton d'Egan.—<i>Front road opposite lot 2 of range A of the township of Egan.</i></p> <p>Route entre les lots 4 et 5 sur les rangs II, III et IV du canton de Lytton.—<i>By-road between lots 4 and 5 of ranges II, III and IV of the township of Lytton.</i></p> <p>Chemin de front depuis le lot 24 du rang VI du canton de Wright jusqu'à la ligne du canton de Dorion.—<i>Front road from lot 24 of range VI of the township of Wright to the line of the township of Dorion.</i></p> <p>Réparations au pont sur le lot 36 du rang III du canton de Northfield.—<i>Repairs to the bridge on lot 36 of range III of the township of Northfield.</i></p> <p>Route entre les lots 33 et 34 sur les rangs IV et V du canton de Hincks.—<i>By-road between lots 33 and 34 on ranges IV and V of the township of Hincks.</i></p> <p>Route entre les lots 18 et 19 du rang VIII et chemin de front vis-à-vis les lots 3, 4 et 5 du rang V du canton de Hincks.—<i>By-road between lots 18 and 19 of range VIII and front road opposite lots 3, 4 and 5 of range V of the township of Hincks.</i></p>

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
1,935.82	Dr Arthur Richard	0.08	0.11		38	
150.00	Georges Côté					
37.55	Bélanger et Bolduc					
\$26,215.67		10.89	13.14	19.05	451	\$ 163.30
200.00	Peter Donovan			1.50		
299.50	Joseph Lacroix			2.75		40.00
400.00	Ed. Poulin			0.50		512.25
197.50	Charles Dougherty			0.75		
400.00	Elisée Saumure			3.00		
399.85	Théophile Latourelle			7.00	20	148.08
399.78	Jos. Tremblay				96	
300.00	Bernard Sage			1.75		145.00
200.00	do			1.00		60.00

TABLEAU No 2—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
HULL	<p>Route entre les lots 17 et 18 du rang V du canton de Kensington.—<i>By-road between lots 17 and 18 of range V of the township of Kensington.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 39 à 44 du rang VII et route entre les lots 36 et 37 du rang VII du canton de Bouchette.—<i>Front road opposite lots 39 to 44 of range VII and by-road between lots 36 and 37 of range VII of the township of Bouchette.</i></p> <p>Route entre les lots 25 et 26 du rang VI et à travers les lots 25, 26 et 27 du rang VII du canton de Blake.—<i>By-road between lots 25 and 26 of range VI and across lots 25, 26 and 27 of range VII of the township of Blake.</i></p> <p>Chemin entre les lots 1 du rang A, 16 et 17 du rang II et 17 et 18 du rang III du canton d'Aumond.—<i>Road between lots 1 of range A, 16 and 17 of range II and 17 and 18 of range III of the township of Aumond.</i></p> <p>Chemin vis-à-vis les lots 39 à 42 du rang III et les lots 43 à 47 du rang IV du canton de Kensington.—<i>Road opposite lots 39 to 42 of range III and lots 43 to 47, of range IV of the township of Kensington.</i></p> <p>Route entre les lots 44 et 45 du rang C du canton de Wright.—<i>By-road between lots 44 and 45 of range C of the township of Wright.</i></p> <p>Aide à la construction du pont sur la rivière Désert sur le lot 5 du rang VI du canton de Lytton.—<i>Aid towards the construction of the bridge across Desert River on lot 5 of range VI of the township of Lytton.</i></p> <p>Aide à la construction du pont sur le lac Wakefield sur le lot 23 du rang VIII du canton du même nom.—<i>Factures pour matériaux.—Aid towards the construction of the bridge across Wakefield lake on lot 23, range VIII of the township of Wakefield.—Account for material.</i></p>
IBERVILLE	IBERVILLE
	<p>Chemin dit "Chemin des Irlandais" dans le rang Ste-Marie, municipalité de St-Alexandre.—<i>Road called "Chemin des Irlandais" in Ste. Marie range, in the municipality of St. Alexandre.</i></p>

TABLE No. 2—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
400.00	Jacques Chantigny		0.50	1.00		36.75
300.00	Joseph Bédard			0.87	16	
490.00	Joseph Perrier		1.67			
246.00	Alphonse Roy			2.25		
500.00	Alex. David			3.00	37	
600.00	F. W. Perras			2.25	53	
1,613.89	T. Delisle				112	
2,113.37	E. Bélanger et Bélanger & Bolduc					
\$ 9,059.89			2.17	27.62	334	\$ 942.18
1,000.00	C. M. de St-Alexandre		1.07			822.90
\$ 1,000.00			1.07			\$ 822.90

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
ILES-DE-LA-MADELEINE	Chemins dits: "Dunes du Sud", "Pointe Basse", "Le Pré", "La Dune", "Les Buttes", "Echouerie", "Les Sillons", et chemin de front vis-à-vis les lots 203 à 217 à Dunes du Sud, dans la municipalité de Havre-aux-Maisons.—Roads called "Dunes du Sud", "Pointe Basse", "Le Pré", "La Dune", "Les Buttes", "Echourie", "Les Sillons" and front road opposite lots 203 to 217 at Dunes du Sud, in the municipality of Havre aux Maisons.
	Réparations de plusieurs chemins dans la municipalité de l'Etang du Nord.—Repairs to several road in the municipality of l'Etang-du-Nord.
	Réparations de plusieurs chemins dans la municipalité de Havre-Aubert.—Repairs to several roads in the municipality of Havre-Aubert.
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1, 2, 20, 23 et 98 des rangs A, B, C et F de Grosse-Ile.—Front road opposite lots, 1, 2, 20, 23 and 98 of ranges A, B, C and F of Grosse Ile.
	Chemin de front vis-à-vis les lots 46, 51 à 55 du cadastre de Grande-Entrée.—Front road opposite lots 46 and 51 to 55 of the cadastre of Grande Entrée.
	Réparations au pont à l'endroit appelé Cap de l'Est dans la municipalité de Grosse Ile.—Repairs to bridge at the place called East Cape in the municipality of Grosse Ile.
	JOLIETTE
JOLIETTE	Chemin de front vis-à-vis les lots 3 et 4 entre les rangs I et II du canton de Joliette.—Front road opposite lots 3 and 4 between ranges I and II of the township of Joliette.
	Chemin sur les lots 363 à 275 du cadastre officiel de Ste-Béatrix.—Road on lots 363 to 275 of the official cadastre of Ste. Beatrix.
	Côte dans la route sur le lot 8-C du rang I du canton de Kildare.—Hill in the by-road on lot 8-C of range I of the township of Kildare.

TABLE No. 2.—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
1,499.36	C. M. de Havre-aux-Maisons.	0.51	1.39	4.65	24	
1,495.56	C. M. de l'Etang du Nord.			8.57		
1,400.00	C. M. de Havre-Aubert.			3.02	78	
300.00	C. M. de Grosse-Ile.			2.50		
300.00	C. M. de Grande Entrée.			0.75		292.00
500.00	C. M. de Grosse-Ile.				303	200.05
\$ 5,494.92		0.51	1.39	19.49	405	\$ 492.05
500.00	Edmond Pelland.	0.14	0.14		6	
189.50	Gilbert Latendresse.		0.54			
100.00	Hugh O'Connor.		0.14		8	150.00
\$ 789.50		0.14	0.82		14	\$ 150.00

TABLEAU No 2.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	KAMOURASKA
	Route sur le lot 59 du rang I de la municipalité de St-Germain.—Balance des travaux faits l'an dernier.— <i>By-road on lot 59 of range 1 of the municipality of St. Germain.—Balance of work done last year.</i>
	Route à travers les lots 24 à 38 sur les rangs A et B du canton de Parke.— <i>By-road across lots 24 to 38 on ranges A and B of the township of Parke.</i>
	Route entre les lots 20 et 21 du rang VIII du canton de Woodbridge.— <i>By-road between lots 20 and 21 of range VIII of the township of Woodbridge.</i>
	Route sur le lot 23 des rangs VIII et IX du canton de Banguay.— <i>By-road on lot 23 of ranges VIII and IX of the township of Banguay.</i>
KAMOURASKA	Chemin de front vis-à-vis les lots 22 à 27 du rang IV du canton de Pohenegamook.— <i>Front road opposite lots 22 to 27 of range IV of the township of Pohenegamook.</i>
	Route allant au Lac de l'Est sur le rang A du canton de Chapais.— <i>By-road leading to Lac de l'Est on range A of the township of Chapais.</i>
	Route à travers les lots 900, 901 et 902 du rang VII de la seigneurie de la Rivière Ouelle.— <i>By-road across lots 900, 901 and 902 of range VII of the seignioriy of Rivière Ouelle.</i>
	Route sur le lot 519 du rang V de la municipalité de St-Joseph.— <i>By-road on lot 519 of range V of the municipality of St. Joseph.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 112, 131 et 132 du rang IV du canton d'Ixworth.— <i>Front road opposite lots 112, 131 and 132 of range IV of the township of Ixworth.</i>
	Ponceaux dans le chemin vis-à-vis le lot 38 du rang IV du canton de Chabot.— <i>Culverts in the roads opposite lot 38 of range IV of the township of Chabot.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 5 et 6 entre les rangs IX et X du canton de Pohenégamook.— <i>Front road opposite lots 5 and 6 between ranges IX and X of the township of Pohenégamook.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 219, 220 et 221 du rang VI de la seigneurie de Blanchet.— <i>Front road opposite lots 219, 220 and 221 of range VI of the seignioriy of Blanchet.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 201 du rang V de la municipalité de Notre-Dame-du-Mont-Carmel.— <i>Front road opposite lot 201 of range V of the municipality of Notre-Dame du Mont-Carmel.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 117 à 120 du rang Nord-Est du canton de Woodbridge.— <i>Front road opposite lots 117 to 120 of the North-East range of the township of Woodbridge.</i>

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
358.86	C. M. de St-Germain					
181.26	Jos. Vaillancourt			3.00		
200.00	C. M. de St-Bruno		0.29			
1,875.50	Paul St-Pierre	3.05			25	
200.00	Jos. Lamontagne			0.75	6	
548.21	Anthyme Mercier		0.72	2.00	30	
199.84	Zacharie Lévesque			0.29	30	
296.60	Emile Soucy			0.14		
400.00	Jos.-A. Lemieux			0.23		
237.51	Erelius Lemieux				6	
200.00	Alfred Levasseur		0.21			
50.00	Joseph Jean			0.18		
50.00	H. Lavoie			0.10		
75.00	Jean Dionne, fils			0.10		

TABLEAU No 2.—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
KAMOU- RASKA	Chemin de front vis-à-vis les lots 28 à 31 du rang IV du canton de Woodbridge.— <i>Front road opposite lots 28 to 31 of range IV of the township of Woodbridge.</i>
LABELLE	LABELLE
	Chemin de front vis-à-vis le lot 27 du rang I du canton de Clyde.—(Travaux de minage).— <i>Front road opposite lot 27 of range I of the township of Clyde.—(Blasting work).</i>
	Route à travers les lots 2, 3, 4, 5 et 8 du rang IV du canton de Bouthillier.— <i>By-road across lots 2, 3, 4, 5 and 8 of range IV of the township of Bouthillier.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 6 du rang VIII du canton de Boyer.— <i>Front road opposite lots 1 to 6 of range VIII of the township of Boyer.</i>
	Route entre les lots 1 et 2 sur les rangs II et III du canton de Gravel.— <i>By-road between lots 1 and 2 on ranges II and III of the township of Gravel.</i>
	Réparations au pont et au chemin sur le lot 15 du rang III du canton de Décarie.— <i>Repairs to the bridge and to the road on lot 15 of range III of the township of Décarie.</i>
	Route entre les lots 31 et 32 du rang I du canton de Campbell.— <i>By-road between lots 31 and 32 of range I of the township of Campbell.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 17 et 18 du rang VIII du canton de Kiamika, 46, 47 et 48 du rang Nord du canton de Montigny et 1 à 4 du rang Nord du canton de Kiamika.— <i>Front road opposite lots 17 and 18 of range VIII of the township of Kiamika, 46, 47 and 48 of the North range of the township of de Montigny and 1 to 4 of the North range of the township of Kiamika...</i>
	Route sur le lot 4 du rang VII du canton de Rochon et à travers les rangs A et B du canton de Campbell.— <i>By-road on lot 4 of range VII of the township of Rochon and across ranges A and B of the township of Campbell.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 2 à 6 du rang IX du canton de Kiamika.— <i>Front road opposite lots 2 to 6 of range IX of the township of Kiamika.</i>
	Route sur les rangs V et VI du canton de Kiamika.— <i>By-road on ranges V and VI of the township of Kiamika.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 26, 32 à 39 et 43 à 44 du rang 1 N.-O. du canton de Campbell.— <i>Front road opposite lots 26, 32 to 39 and 43 to 44 of range 1 N. W. of the township of Campbell.</i>

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
125.00	Adélaré Raymond			0.29		
\$4,997.78		3.05	1.22	7.08	97	
642.48	Edouard Forcier	0.03				
400.05	Joseph Dufour			0.60		
300.00	Anselme Grand'Maison			1.00	24	
598.97	Albert Rivet		0.90		24	
651.00	Alphonse Legault			0.18	65	
300.13	Wilfrid Martin			1.00	6	
300.00	J. A. R. Bédard	3.00				500.00
500.00	Adjutor Brière	2.65			15	
300.00	J.-B. Charland	0.79				
600.02	C. M. de Kiamika			1.00	28	190.00
300.00	Xavier Tessier			0.75		

TABLEAU No 2

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
LABELLÉ	<p>Chemin de front vis-à-vis les lots 1 et 2 du rang I du canton de Major.—<i>Front road opposite lots 1 and 2 of range I of the township of Major.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 1, 2 et 3 du rang Sud de la rivière Macaza dans le canton de Marchand.—<i>Front road opposite lots 1, 2 and 3 of the South range of the Macaza river in the township of Marchand.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 12, 13 et 14 du rang Nord de la rivière Macaza dans le canton de Marchand.—<i>Front road opposite lots 12, 13 and 14 of the North range of the Macacu river in the township of Marchand.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 40 à 62 du rang III du canton de Loranger.—<i>Front road opposite lots 40 to 62 of range III of the township of Loranger.</i>.....</p> <p>Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 1 du rang I du canton de Mousseau.—<i>Hill in the front road opposite lot 1 of range I of the township of Mousseau.</i>.....</p> <p>Route Phaneuf sur le lot 13 du rang II du canton de Turgeon.—<i>Phaneuf by-road on lot 13 of range II of the township of Turgeon.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 32, 33 et 34 du rang II du canton de Moreau.—<i>Front road opposite lots 32, 33 and 34 of range II of the township of Moreau.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 34 à 46 du rang II du canton de Moreau.—<i>Front road opposite lots 34 to 46 of range II of the township of Moreau.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 13 du rang V du canton de Robertson.—<i>Front road opposite lot 13 of range V of the township of Robertson.</i>.....</p> <p>Amélioration du chemin Chapleau pour la partie située dans le canton de Montigny.—<i>Improvement of the Chapleau road for the part situated in the township of de Montigny.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 37 à 48 du rang VII du canton de Décarie.—<i>Front road opposite lots 37 to 48 of range VII of the township of Décarie.</i>.....</p> <p>Côtes dans le chemin de front vis-à-vis les lots 48 à 51 entre les rangs IX et X du canton de Décarie.—<i>Hills in the front road opposite lots 48 to 51 between ranges IX and X of the township of Décarie.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 29 à 33 entre les rangs VI et VII et route sur le lot 23 du rang V du canton de Décarie.—<i>Front road opposite lots 29 to 33 between ranges VI and VII and by-road on lot 23 of range V of the township of Décarie.</i>.....</p>

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
300.00	Jos. Binette.....			0.50	20	
400.00	D. Desjardins.....		0.37		20	
100.00	H. Brown.....			0.43	18	
299.50	Emile Robidoux.....			3.50		
300.00	Isidore Carrière.....			0.07		
300.13	C.M. de Ste-Véronique de Turgeon.....			0.21		
198.87	Aldéric Dufour.....			0.21		
189.75	do.....			0.69		
300.00	Wilfrid Plouffe.....			0.18	6	
151.89	Rév. A. Fauteux.....			12.00		
399.75	Wilfrid Labelle.....	0.85		0.38	20	
300.15	Amédée Brosseau.....			0.36	20	
300.00	Alfred Pharand.....	0.14	1.25		9	

TABLEAU No 2—Suite

DETAILED statement of work done on colonisation roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES	
	LABELLE	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 37 à 49 du rang V du canton de Robertson.— <i>Front road opposite lots 37 to 49 of range V of the township of Robertson.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 3, 4 et 5 du rang VI du canton de Bouthillier.— <i>Front road opposite lots 3, 4 and 5 of range VI of the township of Bouthillier.</i>	
	Route entre les lots 52 et 53 et chemin de front vis-à-vis le lot 51 du rang V du canton de Robertson.— <i>By-road between lots 52 and 53 and front road opposite lot 51 of range V of the township of Robertson.</i>	
	Route entre les lots 36 et 37 du rang II du canton de Wurtele.— <i>By-road between lots 36 and 37 of range II of the township of Wurtele.</i>	
	Route sur le lot 54 du rang II du canton de Pope.— <i>By-road on lot 54 of range II of the township of Pope.</i>	
	Réparations au pont sur le lot 6 du rang I du canton de Gravel.— <i>Repairs to the bridge on lot 6 of range I of the township of Gravel.</i>	
	Route entre les lots 5 et 6 du rang I du canton de Moreau.— <i>By-road between lots 5 and 6 of range I of the township of Moreau.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 16 à 19 du rang III du canton de Gravel.— <i>Front road opposite lots 16 to 19 of range III of the township of Gravel.</i>	
	Route Lafontaine sur le rang IV du canton de Wurtele.— <i>Lafontaine by-road on range IV of the township of Wurtele.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 20 et 21 du rang II du canton de Wurtele.— <i>Front road opposite lots 20 and 21 of range II of the township of Wurtele.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 7 du rang II du canton de Loranger.— <i>Front road opposite lots 1 to 7 of range II of the township of Loranger.</i>	
	Chemin Chapleau vis-à-vis les lots 1 à 24 des rangs Nord et Sud du canton de Montigny.— <i>Chapleau road opposite lots 1 to 24 of ranges North and South of the township of de Montigny.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 28 à 32 du rang VIII, 34 à 38 du rang IX et 37, 38 et 39 du rang X du canton de Décarie.— <i>Front road opposite lots 28 to 32 of range VIII, 34 to 38 of range IX and 37, 38 and 39 of range X of the township of Décarie.</i>	
	Route entre les lots 30 et 31 et chemin de front sur le lot 31 des rangs V et VI du canton de Décarie.— <i>By-road between lots 30 and 31 and front road on lot 31 of ranges V and VI of the township of Décarie.</i>	

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
500.00	E. Marcotte.....			2.25	9	
499.20	Arthur St-Germain.....			0.36	24	
200.00	P.-E. Fleurant.....		0.36			
300.00	J.-A. Ethier.....			0.55		
200.00	do.....			0.61	9	
91.00	Joseph Vannier.....			0.10	66	
300.00	Louis Clovel.....			0.43		
148.75	H. Lachaine.....			0.72		
200.00	Louis Clovel.....			0.21		
199.90	Louis Clovel.....			0.07		
400.10	Ernest Boyer.....			1.55	9	
200.00	A. Charbonneau.....			3.00		
314.88	Wilfrid Labelle.....			2.04		
200.00	Côme Beauchamp.....			1.07	6	

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	LABELLE
	Ponts dans le chemin de front vis-à-vis le lot 31 du rang III et route entre les lots 48 et 49 du rang III du canton de Robertson.— <i>Bridges in the front road opposite lot 31 of range III and by-road between lots 48 and 49 of range III of the township of Robertson.</i>
	Route entre les lots 48 et 49 du rang III du canton de Campbell.— <i>By-road between lots 48 and 49 of range III of the township of Campbell.</i>
	Côtes dans la route sur le lot 10 des rangs III et IV du canton de Wurtele.— <i>Hills in the by-road on lot 10 of ranges III and IV of the township of Wurtele.</i>
	Route entre les lots 12 et 13 sur les rangs III et IV du canton de Turgeon.— <i>By-road between lots 12 and 13 on ranges III and IV of the township of Turgeon.</i>
	Route entre les lots 39 et 40 sur le rang III du canton de Marchand.— <i>By-road between lots 39 and 40 on range III of the township of Marchand.</i>
	Chemin de front sur le rang Nord-Est de la rivière Rouge dans le canton de Marchand.— <i>Front road on the North-East range of Rouge river in the township of Marchand.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 57 du rang Nord-Est du canton de Marchand.— <i>Front road opposite lot 57 of the North East range of the township of Marchand.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 12 à 14 du rang IV du canton de Moreau.— <i>Front road opposite lots 12 to 14 of range IV of the township of Moreau.</i>
	Route entre les lots 21 et 22 du rang IV du canton de Moreau.— <i>By-road between lots 21 and 22 of range IV of the township of Moreau.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 15 et 16 du rang V et route sur le lot 17 du rang IV du canton de Bouthillier.— <i>Front road opposite lots 15 and 16 of range V and by-road on lot 17, of range IV of the township of Bouthillier.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 10 et 38 du rang I du canton de Wabassée.— <i>Front road opposite lots 10 and 38 of range 1 of the township of Wabassée.</i>
	Aide à un concours d'abatis dans les paroisses de Ste-Anne du Lac, de La Minerve, de Ste-Véronique de Turgeon et de Nominique.— <i>Aid towards a land clearing contest in the parishes of Ste. Anne du Lac, La Minerve, Ste. Véronique de Turgeon and Nominique.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 26 du rang VII du canton de Décarie.— <i>Front road opposite lot 26 of range VII of the township of Décarie.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 79, 80 et 81 du rang Sud-Est de la rivière Rouge dans le canton de Marchand.— <i>Front road opposite lots 79, 80, 81 and of the South East range of Rouge River in the township of Marchand.</i>

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		Opened as winter road	Completed for wheeled vehicles	Repaired	Bridges and culverts	Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
299.75	Pierre Plante			0.43	18	300.00
199.93	Joseph Hatin			0.29	8	
400.00	Azarie Rocheleau			0.43	18	
200.00	Henri Riou			2.00		
200.00	Donat Larose			0.29	9	
99.10	D. Desjardins			0.06		
300.00	Hervé Clément		0.03	0.25	6	100.00
100.00	Aldéric Dufour			0.36		
100.25	do			0.29	6	
200.00	Edmond Dufour			0.25		17.00
200.00	Rév. N. Lasalle			0.21		
200.00	J.-E. Thifault					
50.00	Rév. Z. Bélanger			0.04		
56.30	Rév. R. Desjardins			0.43		

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subsidiordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés Counties	CHEMINS ET PONTS ROADS AND BRIDGES
LABELLE	<p>Route à travers les lots 5 à 9 du rang II du canton de Turgeon.—<i>By-road across lots 5 to 9 of range II of the township of Turgeon.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots de 1 à 10 du rang IX du canton de Montigny.—<i>Front road opposite lots 1 to 10 of range IX of the township of de Montigny.</i></p> <p>Aide à la construction du pont Perrault dans la municipalité de Mont-Laurier.—<i>Balance des travaux.—Aid towards the construction of Perrault bridge in the municipality of Mont Laurier.—Balance of work done.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 40 du rang II du canton de Moreau.—<i>Front road opposite lot 40 of range II of the township of Moreau.</i></p> <p>Construction du pont Bellerive sur la décharge du lac Nominigug dans le canton de Loranger.—<i>Construction of Bellerive bridge on the discharge of Nominigug lake in the township of Loranger.</i> ..</p>
	LAC ST-JEAN
LAC ST-JEAN	<p>Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 6 à 21 entre les rangs II et III du canton de Parent et construction d'un quai de protection sur la rivière Ticouapé le long de la route entre les lots 21 et 22 du rang V du même canton.—<i>Opening of the front road opposite lots 6 to 21 between ranges II and III of the township of Parent and construction of a protection wharf on river Ticouapé in the by-road between lots 21 and 22 of range V of the same township.</i></p> <p>Réparations au pont sur la rivière Ticouapé sur le lot 47 du rang VII du canton de Parent.—<i>Repairs to the bridge across Ticouapé river on lot 47 of range VII of the township of Parent.</i></p> <p>Aide au service d'un bateau passeur faisant le service entre la Pointe de la Savane et Péribonka.—<i>Aid towards the upkeep of the ferry-boat plying between Pointe de la Savane and Peribonka</i></p> <p>Aide à la construction d'un bateau passeur pour faire le service sur la rivière Ticouapé vis-à-vis la route entre les lots 9 et 10 du rang V du canton de Parent.—<i>Aid towards the construction of a ferry-boat to ply on Ticouapé river opposite the by-road between lots 9 and 10 of range V of the township of Parent.</i></p> <p>Aide au bateau passeur faisant le service sur la rivière Ouasiemaska vis-à-vis la route entre les lots 30 et 31 du rang III du canton de Beaudet.—<i>Aid towards the upkeep of the ferry-boat plying on the Ouasiemaska river opposite the by-road between lots 30 and 31 of range III of the township of Beaudet.</i></p> <p>Entretien du chemin d'hiver sur le lac St-Jean, entre Roberval et Péribonka.—<i>Saison de 1923-1924.—Upkeep of the winter road across lake St. John between Roberval and Peribonka.—Season of 1923-1924.</i></p>

TABLE No. 2.—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage Completed for wheeled vehicles	Réparé Repaired	Ponts et ponceaux Bridges and culverts	Contribution locale Local contribution
\$ cts.		Milles Miles	Milles Miles	Milles Miles	Pieds Feet	\$ cts.
104.00	Narcisse Guimond			0.54		
108.00	Oliva Brunet			1.43		80.00
5,590.02	C. M. de Mont-Laurier					
100.00	Phidime Meilleur		0.25			
3,697.10	Jos. Normandeau				277	
\$24,390.97		7.46	3.16	43.41	740	\$ 1,187.00
650.00	C. M. de St-Méthode	2.50		0.06		930.00
200.00	do				90	434.00
100.00	Johnny Gagnon					
100.00	C. M. de St-Méthode					100.00
98.53	Joseph Kirouac					50.00
150.00	C. M. de Peribonka					250.00

TABLEAU No 2—Suite

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés Counties	CHEMINS ET PONTS ROADS AND BRIDGES
	LAC-ST-JEAN

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage Completed for wheeled vehicles	Réparé Repaired	Ponts et ponceaux Bridges and culverts	Contribution locale Local contribution
		Milles Miles	Milles Miles	Milles Miles	Pieds Feet	\$ cts.
400.00	Thomas Boudreau.....			0.06		
382.00	J.-E. Maltais.....			0.07		
100.00	David Dallaire.....			0.89		100.00
400.00	A. Blackburn.....			0.07		122.50
300.00	Arthur Larouche.....			0.16		45.00
500.00	Félix Sabourin.....			0.18		
399.00	Thomas Thibeault.....			1.80		
588.82	Georges Tremblay.....			0.50		50.00
50.00	Jos. Blackburn.....			0.50		50.00
200.00	Ernest Bergeron.....			0.14		
200.00	Pierre Bouchard.....			0.29		5.75
50.00	Elzéar Lépine.....			0.36		50.00
150.00	Jos. Goulet, Fils.....			0.10		
150.00	Arthur Dallaire.....			0.27	12	

TABLEAU No 2—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	LAC-ST-JEAN

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
300.00	François Larouche.....	0.16				63.25
300.00	do.....	0.66			6	
99.50	Auguste Gagné.....			0.10		
100.00	do.....			0.10		
150.00	François Boily.....			0.04		2.60
100.25	Elie Bergeron.....	0.18				
200.00	Edouard Dufour.....			0.50	10	
410.00	Charles St-Pierre.....			0.21		
200.00	Adhémar Tremblay.....			1.00		
200.00	Eustache Plante.....			0.32		6.00
100.00	Joseph Goulet.....			0.72		100.00
650.00	André Hudon.....	0.65			13	
99.75	C. Fournier.....			0.07		
736.50	Raoul Fournier.....			0.58		

TABLEAU No 2

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés Counties	CHEMINS ET PONTS ROADS AND BRIDGES
	LAC-ST-JEAN
	Route dans la ligne entre les cantons de Dolbeau et de Proulx, vis-à-vis les rangs VI et VII du premier canton.— <i>By-road in the line between the townships of Dolbeau and of Proulx opposite ranges VI and VII of the former township.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 7 entre les rangs V et VI du canton de Proulx.— <i>Front road opposite lots 1 to 7 between ranges V and VI of the township of Proulx.</i>
	Cours d'eau sur les lots 2 à 4 du rang III du canton de Proulx.— <i>Water course on lots 2 to 4 of range III of the township of Proulx.</i>
	Cours d'eau sur les lots 44 et 45 du rang V du canton de Dolbeau.— <i>Water course on lots 44 and 45 of range V of the township of Dolbeau.</i>
	Cours d'eau sur les lots 37 et 38 du rang VI du canton de Dolbeau.— <i>Water course on lots 37 and 38 of range VI of the township of Dolbeau.</i>
	Cours d'eau sur les lots 45 et 46 du rang V du canton de Dolbeau.— <i>Water course on lots 45 and 46 of range V of the township of Dolbeau.</i>
	Cours d'eau sur les lots 44 et 45 du rang VII du canton de Dolbeau.— <i>Water course on lots 44 and 45 of range VII of the township of Dolbeau.</i>
	Chemin de front à travers les lots 7 à 9 du rang Mistassibi dans le canton de Pelletier.— <i>Front road across lots 7 to 9 of Mistassibi range in the township of Pelletier.</i>
	Côte dans le chemin de front sur le lot 16 du rang X du canton de Dolbeau.— <i>Hill in the front road on lot 16 of range X of the township of Dolbeau.</i>
	Chemin de front à travers les lots 10 à 12 du rang Mistassibi dans le canton de Pelletier.— <i>Front road across lots 10 to 12 of Mistassibi range in the township of Pelletier.</i>
	Chemin de front à travers les lots 48 à 52 du rang XVII du canton de Parent.— <i>Front road across lots 48 to 52 of range XVII of the township of Parent.</i>
	Chemin de front sur le lot 10 du rang V du canton de Pelletier.— <i>Front road on lot 10 of range V of the township of Pelletier.</i>
	Côte dans le chemin de front sur le lot 48 du rang II du canton de Pelletier.— <i>Hill in the front road on lot 48 of range II of the township of Pelletier.</i>
	Cours d'eau sur les lots 3 à 6 du rang VII du canton d'Albanel.— <i>Water course on lots 3 to 6 of range VII of the township of Albanel.</i>
	Cours d'eau sur les lots 1 et 2 du rang VI du canton d'Albanel.— <i>Water course on lots 1 and 2 of range VI of the township of Albanel.</i>

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
400.00	Charles Bouliane.....	0.47				
149.00	Alfred Tremblay.....	1.50				
50.00	Méridé Lavoie.....			0.47		50.00
48.75	Auguste Lemieux.....			0.29		48.75
50.00	Pierre Tremblay.....			0.29		50.00
47.50	Viateur Plante.....			0.29		47.50
50.00	Cléophe St-Gelais.....			0.16		50.00
300.00	Louis Bouchard.....			0.54		
199.60	do.....			0.14		
200.00	do.....			0.18		
198.88	Hermias Larouche.....	0.79				
300.00	Ferdinand Gaudreault.....			0.10		
199.90	Charles Gauthier.....			0.18		
50.00	Eugène Vaillancourt.....			0.58		52.00
50.00	Achille Lamontagne.....			0.32		50.00

TABLEAU No. 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
LACS-T-JEAN	Cours d'eau sur les lots 21 à 25 du rang VII du canton d'Albanel.— <i>Water course on lots 21 to 25 of range VII of the township of Albanel.</i>
	Route entre les lots 43 et 44 du rang VI du canton de Demeules.— <i>By-road between lots 43 and 44 of range VI of the township of Demeules.</i>
	Route entre les lots 7 et 8 des rangs II, III et IV du canton de Dufferin.— <i>By-road between lots 7 and 8 of ranges II, III and IV of the township of Dufferin.</i>
	Route entre les lots 38 et 39 du rang I du canton de Demeules.— <i>By-road between lots 38 and 39 of range I of the township of Demeules.</i>
	Cours d'eau sur les lots 39 et 40 des rangs II et III du canton de d'Ashouapmouchouan.— <i>Water course on lots 39 and 40 of ranges II and III of the township of Ashouapmouchouan.</i>
	Chemin de front sur le lot 43 du rang VI du canton de Parent.— <i>Front road opposite lot 43 of range VI of the township of Parent.</i>
	Chemin de front sur les lots 72 à 77 du rang IV du canton de Parent.— <i>Front road on lots 72 to 77 of range IV of the township of Parent.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 35 à 37 du rang III du canton de Parent.— <i>Water course on lots 35 to 37 of range III of the township of Parent.</i>
	Cours d'eau sur le lot 25 du rang III du canton de Parent.— <i>Water course on lot 25 of range III of the township of Parent.</i>
	Cours d'eau sur les lots 26 à 30 du rang V du canton de Parent.— <i>Water course on lots 26 to 30 of range V of the township of Parent.</i>
	Cours d'eau sur les lots 27 à 29 du rang III du canton de Parent.— <i>Water course on lots 27 to 29 of range III of the township of Parent.</i>
	Cours d'eau sur les lots 63 à 65 du rang IV du canton de Parent.— <i>Water course on lots 63 to 65 of range IV of the township of Parent.</i>
	Cours d'eau sur les lots 10 à 13 du rang V du canton de Parent.— <i>Water course on lots 10 to 13 of range V of the township of Parent.</i>
	Cours d'eau sur les lots 27 et 28 du rang V du canton de Parent.— <i>Water course on lots 27 and 28 of range V of the township of Parent.</i>
	Cours d'eau sur les lots 22 à 24 sur les rangs VIII et IX du canton de Parent.— <i>Water course on lots 22 to 24 on ranges VIII and IX of the township of Parent.</i>

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	Gaspard Lavoie			0.54		50.00
200.00	Eudes Julien			0.21		
400.00	J. Coulombe			3.00		
400.15	Napoléon Guay	0.21			6	
200.00	Clément Simard			0.94		200.00
150.00	Alcide Provencher			0.58		
100.00	Jos. Bélanger			0.36		4.50
100.00	Francis Darveau	0.21	0.25			
50.00	Lorenzo Guérard			0.32		59.00
50.00	Napoléon Boudreau			0.50		50.00
50.00	Auguste Girard			0.21		52.12
50.00	Omer Hébert			0.39		50.00
50.00	Joseph Julien			0.29		50.00
50.00	Raoul Hébert			0.50		50.00
50.00	Alcide Provencher			0.36		52.00

TABLEAU No 2.—*Suite*

État détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	LAC ST-JEAN

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	Joseph Aubé.....			0.43		57.00
50.00	do.....			0.32		59.00
400.00	J. Noël.....			0.50		
49.94	D. Côté.....			0.32		49.94
100.00	Joseph Roy.....			0.06		25.00
97.00	Ernest Fortin.....			0.15		50.00
99.50	J.-E. Rousseau.....			0.83		
399.95	Louis Guay.....			0.50		
50.00	Willie Lavoie.....			0.06		51.00
199.65	Armand Potvin.....		0.50			
100.00	Arthur St-Pierre.....			0.14		
50.00	Alfred Bouchard, fils de Paul.....			0.61		50.00
50.00	Alfred Bouchard, fils d'Hypo.....			0.54		50.00
50.00	Joseph Potvin.....			0.72		51.00

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	LAC-ST-JEAN
	Cours d'eau sur les lots 5 à 16 du rang VII du canton de Ouiatchouan.— <i>Water course on lots 5 to 16 of range VII of the township of Ouiatchouan.</i>
	Cours d'eau sur les lots 11 à 14 du rang V du canton de Roberval.— <i>Water course on lots 11 to 14 of range V of the township of Roberval.</i>
	Route entre les lots 16A et 16B du rang V du canton de Dablon.— <i>By-road between lots 16A and 16B of range V of the township of Dablon.</i>
	Chemin de front sur les lots 13 à 15 du rang VI du canton de Dablon.— <i>Front road on lots 13 to 15 of range VI of the township of Dablon.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 12 et 13 du rang XV du canton de Dequen.— <i>Front road opposite lots 12 and 13 of range XV of the township of Dequen.</i>
	Chemin de front sur les lots 48 à 50 du rang V du canton de Dablon.— <i>Front road on lots 48 to 50 of range V of the township of Dablon.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 12 et 13 du rang II du canton de Dablon.— <i>Front road opposite lots 12 and 13 of range II of the township of Dablon.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 10 à 22 du rang III du canton de Dequen.— <i>Front road opposite lots 10 to 22 of range III of the township of Dequen.</i>
	Côte sur les lots 39 et 40 du rang VI du canton de Métabetchouan.— <i>Hill on lots 39 and 40 of range VI of the township of Métabetchouan.</i>
	Cours d'eau sur les lots 10 à 17 des rangs I et II du canton de Dablon.— <i>Water course on lots 10 to 17 of ranges 1 and II of the township of Dablon.</i>
	Route à travers les rangs I, II et III du canton de Métabetchouan.— <i>By-road across ranges I, II and III of the township of Métabetchouan.</i>
	Cours d'eau sur les lots 22 et 23 du rang V du canton de Signal.— <i>Water course on lots 22 and 23 of range V of the township of Signal.</i>
	Cours d'eau sur les lots 26 à 31 du rang VI du canton de Signal.— <i>Water course on lots 26 to 31 of range VI of the township of Signal.</i>
	Ouverture de la route dans la ligne entre les cantons de Labarre et de Kénogami.— <i>Opening of the by-road in the line between the townships of Labarre and Kénogami.</i>
	Cours d'eau sur les lots 4 et 5 du rang II Ouest du canton de Labarre.— <i>Water course on lots 4 and 5 of range II West of the township of Labarre.</i>

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	Louis Archambault.			0.54		50.00
49.50	Joseph Potvin			0.65		49.50
298.00	Joseph Dumais	0.31				
100.00	do			0.47		
100.00	do	0.20				
100.00	do			0.47		
350.00	Léo Bernard			0.03		
100.00	do			0.47		4.00
199.50	Oswald Blanchette			0.07		
50.00	Cléophas Fortin			0.29		50.00
1.449.85	Joseph Baillargeon			3.00		
50.00	André Bouchard			0.11		51.00
50.00	do			0.25		50.62
200.00	Lazare Hudon	0.06	0.15			4.00
50.00	J.-Emile Simard			0.10		50.00

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subsidiordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	LAC-ST-JEAN

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
1,360.81	Edmond Deschenes et Alphonse Doré.....		0.73		10	600.00
50.00	Francis Darveau.....			0.43		50.00
300.00	Paul Cloutier.....	1.00				
199.50	Joseph Vézina.....			0.06		
200.00	Arthur Dion.....			0.32		
200.00	J.-E. Fortin.....			1.00		
398.75	Pierre Doucet.....			1.33		
199.75	Jos. Trudeau.....			0.25		
299.50	do.....			0.87	8	
150.00	Pierre Doucet.....			0.21		
200.00	Eugène Grimard.....		0.16			
400.00	Pierre Doucet.....	1.33				7.75
1,550.17	Siviard Larouche.....	0.34	0.59		28	
100.00	J.-A. Bourgouin.....			9.00		

TABLEAU No 2.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES	
LAC-ST-JEAN	Chemin depuis les limites de la paroisse de St-Méthode jusqu'aux limites de la paroisse de Ste Jeanne-d'Arc à travers les cantons de Parent, Pelletier et Dolbeau.— <i>Road from the limits of the parish of St. Méthode to the limits of the parish of Ste. Jeanne d'Arc across the townships of Parent, Pelletier and Dolbeau.</i>	
	Chemin de front sur les lots 4, 5 et 6 du rang V du canton de Pelletier.— <i>Front road on lots 4, 5 and 6 of range V of the township of Pelletier.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 7 entre les rangs I et II du canton de Racine.— <i>Front road opposite lots 1 to 7 between ranges I and II of the township of Racine.</i>	
	Chemin de front sur les lots 88 et 89 du rang IV du canton de Taillon.— <i>Front road on lots 88 and 89 of range IV of the township of Taillon.</i>	
	Cours d'eau sur les lots 6, 7 et 8 du rang II du canton de Delisle.— <i>Water course on lots 6, 7 and 8 of range II of the township of Delisle.</i>	
	Côte dans le chemin vis-à-vis le lot 61 entre les rangs V et VI du canton d'Albanel.— <i>Hill in the road opposite lot 61 between ranges V and VI of the township of Albanel.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 33 et 34 entre les rangs V et VI du canton Dalmas.— <i>Front road opposite lots 33 and 34 between ranges V and VI of the township of Dalmas.</i>	
	Chemin de front sur le lot 38 du rang VI du canton de Dalmas.— <i>Front road on lot 38 of range VI of the township of Dalmas.</i>	
	Cours d'eau sur les lots 16 et 17 du rang V du canton de Dalmas.— <i>Water course on lots 16 and 17 of range V of the township of Dalmas.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 50 et 51 entre les rangs VI et VII du canton de Dolbeau.— <i>Front road opposite lots 50 and 51 between ranges VI and VII of the township of Dolbeau.</i>	
	Réparations à trois ponts sur la rivière aux Chicots sur les lots 39, 40 et 44 du rang V du canton de Delisle.— <i>Repairs to three bridges across Chicots river on lots 39, 40 and 44 of range V of the township of Delisle.</i>	
	Chemins de front vis-à-vis les lots 2 à 13 entre les rangs VIII et IX du canton de Girard.— <i>Front road opposite lots 2 to 13 between ranges VIII and IX of the township of Girard.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 13 et 14 entre les rangs X et XI du canton de Girard.— <i>Front road opposite lots 13 and 14 between ranges X and XI of the township of Girard.</i>	
Chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 3 du rang I du canton de Ouiatchouan.— <i>Front road opposite lots 1 to 3 of range I of the township of Ouiatchouan.</i>		

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	Rév. Jos. Renaud			15.00		
150.00	Ferdinand Gaudreault	0.50				3.25
500.00	Rév. Frère C. Frass	0.07	1.00			18.00
500.00	Auguste Gagné		0.11			
122.50	Rév. A. Simard			0.43		122.50
350.00	Elisée Plourde			0.16		
150.00	Edouard St-Pierre			0.19		
49.75	Adélar Tremblay	0.06				
50.00	Pierre Villeneuve			0.29		50.00
148.50	Pierre Tremblay		0.19		15	
300.00	Thomas Fleury					15.38
150.00	Edmond Simard			1.33		
100.00	Georges Tremblay, fils			0.21		
150.00	François Parent			0.48		

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	LAC-ST-JEAN
L'ISLET	<p>L'ISLET</p> <p>Côte dans le chemin vis-à-vis le lot 45 du rang VII du canton de Leverrier.—<i>Hill in the road opposite lot 45 of range VII of the township of Leverrier.</i>.....</p> <p>Chemin de front à travers les lots 13 à 18 du rang I du canton d'Arago.—<i>Front road across lots 13 to 18 of range I of the township of Arago.</i>.....</p>

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
300.00	Alphonse Doré.....			3.00		
300.00	do.....			1.00		31.45
150.25	Wilfrd Girard.....	0.25	0.10			134.00
100.00	Raoul Hébert.....			0.56		103.00
200.00	Zéphirin Lavoie.....				33	
1,500.00	André Donaldson.....					
91.26	C. M. de Péribonka.....					
50.00	François Lavoie.....					
96.70	Auguste Beaudet.....					
75.98	do.....					
\$29,394.44		11.45	3.78	68.58	231	\$ 5212.36
500.00	Jos. Bourgault.....		0.43		5	
644.99	Irénée Lord.....	2.00	0.25		100	

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
L'ISLET	<p>Aide à la construction du pont sur le ruisseau à l'Eau-Froide dans la route entre les lots 13 et 14 des rangs II et III du canton de Lafontaine.—<i>Aid towards the construction of the bridge across "Ruisseau à l'Eau" froide, in the by-road between lots 13 and 14 of ranges II and III of the township of Lafontaine.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 1, 2 et 3 entre le rang I du canton de Lafontaine et le rang XI du canton d'Ashford.—<i>Front road opposite lots 1, 2 and 3 between range I of the township of Lafontaine and range XI of the township of Ashford.</i></p> <p>Route entre les lots 45 et 46 sur le rang VII du canton de Garneau.—<i>By-road between lots 45 and 46 on range VII of the township of Garneau.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 16, 17 et 18 entre les rangs VI et VII du canton de Garneau.—<i>Front road opposite lots 16, 17 and 18 between ranges VI and VII of the township of Garneau.</i></p> <p>Chemin Taché vis-à-vis les lots 23 et 24 entre les rangs V et VI du canton de Garneau.—<i>Taché road opposite lots 23 and 24 between ranges V and VI of the township of Garneau.</i></p> <p>Route du rang St-Jean et chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 15 entre les rangs I et II du canton de Garneau.—<i>St. John range by-road and front road opposite lots 1 to 15 between ranges I and II of the township of Garneau.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 17 et 18 entre les rangs VII et VIII du canton de Garneau.—<i>Front road opposite lots 17 and 18 between ranges VII and VIII of the township of Garneau.</i></p> <p>Route entre les lots 20 et 21 du rang A du canton de Garneau.—<i>By-road between lots 20 and 21 of range A of the township of Garneau.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 8 entre les rangs III et IV du canton de Garneau.—<i>Front road opposite lots 1 to 8 between ranges III and IV of the township of Garneau.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 26 à 30 entre les rangs III et IV du canton de Garneau.—<i>Front road opposite lots 26 to 30 between ranges III and IV of the township of Garneau.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 2 à 21 entre les rangs IV et V du canton de Lafontaine.—<i>Front road opposite lots 2 to 21 between ranges IV and V of the township of Lafontaine.</i></p> <p>Chemin de front sur le lot 44 du rang St-Léonard dans le canton de Garneau.—<i>Front road on lot 44 of St. Leonard range in the township of Garneau.</i></p> <p>Chemin vis-à-vis les lots 5 à 8 entre les rangs V et VI du canton de Garneau.—<i>Road opposite lots 5 to 8 between ranges V and VI of the township of Garneau.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 22 du rang St-Léonard dans le canton de Garneau.—<i>Front road opposite lot 22 of St. Leonard range in the township of Garneau.</i></p>

TABLE No. 2.—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
400.00	Albini Deschênes				11	266.19
100.00	Saluste Pelletier			0.43		
200.00	Honoré Fréchette	0.94	0.07			
100.00	Fortunat Desrosiers			0.76		30.00
100.00	Charles Thiboutot			0.18		
250.00	Achille Mercier			3.50		12.00
100.00	Jos. Pelletier			0.29		
200.00	Théo. Gaudreault			1.07		75.00
100.00	Frédéric Robichaud			0.25		
100.00	Erasmus Caron			0.18		
400.00	Narcisse Pelletier			2.50		
150.00	Louis Bois			0.75		6.25
100.00	François Cloutier			1.14		
249.50	Eugène Lord		0.07			

TABLEAU No

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	L'ISLET

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
117.47	Philius Pelletier.....			0.14		
140.50	Arthur St-Pierre.....			0.05		
100.03	Xavier Deschênes.....		0.03			
199.93	Amable Fortin.....			0.21	30	
297.55	Alfred Blais.....			0.21		
200.00	Omer Couillard.....		0.06			112.00
100.00	William Thibault.....			2.50	12	
200.00	Honoré Bélanger.....			0.75	12	
100.00	Stanislas Pelletier.....			0.06		
200.00	Anselme Caron.....			0.50		2.85
50.00	J. Touchette.....			0.50		
99.84	Lasare Mercier.....			0.08		
100.00	Ernest Pelletier.....			0.43		5.00
148.75	P. Bernier.....			0.50		
148.75	Joseph Tremblay.....			0.22		

TABLEAU No. 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
L'ISLET	<p>Chemin de front vis-à-vis les lots 47 à 52 entre les rangs V et VI du canton d'Arago.—<i>Front road opposite lots 47 to 52 between ranges V and VI of the township of Arago.</i></p> <p>Route sur le lot 1 du rang IV du canton de Fournier.—<i>By-road on lot 1 of range IV of the township of Fournier.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 3 à 7 du rang IV du canton de Fournier.—<i>Front road opposite lots 3 to 7 of range IV of the township of Fournier.</i></p> <p>Route entre les lots 488 et 489 du cadastre officiel de la paroisse de St-Damase.—<i>By road between lots 488 and 489 of the official cadastre of the parish of St. Damase.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 179, 184, 185 et 186 du rang II du canton d'Ashford.—<i>Front road opposite lots 179, 184, 185 and 186 of range II of the township of Ashford.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 156 et 157 du cadastre officiel de la paroisse de St-Damase.—<i>Front road opposite lots 156 and 157 of the official cadastre of the parish of St. Damase.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 67, 68 et 69 du rang V de la seigneurie de Lessard.—<i>Front road opposite lots 67, 68 and 69 of range V of the seigniorie of Lessard.</i></p> <p>Route entre les lots 43 et 44 sur les rangs VIII et IX du canton de Lessard.—<i>By-road between lots 43 and 44 on ranges VIII and IX of the township of Lessard.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 34 à 43 du rang V du canton de Fournier.—<i>Front road opposite lots 34 to 43 of range V of the township of Fournier.</i></p> <p>Chemin de front sur le lot 10 du rang II du canton d'Arago.—<i>Front road on lot 10 of range II of the township of Arago.</i></p> <p>Construction du pont dans le chemin vis-à-vis les lots 12 et 13 entre les rangs I et II du canton d'Arago.—<i>Construction of the bridge in the road opposite lots 12 and 13 between ranges I and II of the township of Arago.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 20 entre les rangs I et II du canton de Lessard.—<i>Front road opposite lot 20 between ranges I and II of the township of Lessard.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 8, 9 et 10 du rang II du canton de Lessard.—<i>Front road opposite lots 8, 9 and 10 of range II of the township of Lessard.</i></p> <p>Route sur le lot 14 du rang 1 du canton de Lessard.—<i>By-road on lot 14 of range I of the township of Lessard.</i></p>

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contri- — bution — locale — Local contri- — bution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
149.75	Napoléon Caouette.....			0.75		
200.00	Joseph Sénéchal.....			0.65		29.74
99.50	Alfred Sénéchal.....			0.72		
100.00	Marcel Gamache.....			0.12		23.88
200.00	David Lord.....			0.30		
100.00	do.....			0.12		4.88
50.00	Aimé Richard.....			0.21	10	
200.00	Adjutor Marier.....			0.74		
100.05	Joseph Thibault.....			1.50		
150.00	Arthur Caron.....	0.50			21	
100.17	Odilon Guimond.....				25	
100.00	Omer Bélanger.....			0.23		4.12
200.00	H. Dubé.....			0.68	12	20.00
100.25	do.....			0.20	10	

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
L'ISLET	Route entre les lots 25 et 26 du rang 1 du canton de Lessard.—By-road between lots 25 and 26 of range 1 of the township of Lessard.
	Route entre les lots 2 et 3 du rang V du canton de Bourdages.—By-road between lots 2 and 3 of range V of the township of Bourdages.
	Route sur le lot 2 du rang IV du canton de Bourdages.—By-road on lot 2 of range IV of the township of Bourdages.
	Chemin de front vis-à-vis le lot 37 du rang VI du canton de Casgrain.—Front road opposite lot 37 of range VI of the township of Casgrain.
	Chemin de front vis-à-vis les lots 36 et 37 du rang VII du canton de Casgrain.—Front road opposite lots 36 and 37 of range VII of the township of Casgrain.
	Route entre les lots 26 et 27 sur le rang V du canton de Leverrier.—By-road between lots 26 and 27 on range V of the township of Leverrier.
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 54 du rang VII du canton de Leverrier.—Hill in the front road opposite lot 54 of range VII of the township of Leverrier.
	Chemin de front vis-à-vis les lots 27 et 28 du rang IV du canton de Leverrier.—Front road opposite lots 27 and 28 of range IV of the township of Leverrier.
	Chemin de front vis-à-vis les lots 32 à 35 du rang IV du canton de Casgrain.—Front road opposite lots 32 to 35 of range IV of the township of Casgrain.
	Chemin de front vis-à-vis les lots 32 et 33 du rang IV du canton de Leverrier.—Front road opposite lots 32 and 33 of range IV of the township of Leverrier.
	Chemin de front vis-à-vis les lots 40 à 46 sur le rang VIII du canton de Leverrier.—Front road opposite lots 40 to 46 on range VIII of the township of Leverrier.
	Chemin de front vis-à-vis les lots 15 à 24 entre les rangs VII et VIII du canton de Leverrier.—Front road opposite lots 15 to 24 between ranges VII and VIII of the township of Leverrier.
	Chemin de front vis-à-vis les lots 27 à 30 entre les rangs VII et VIII du canton de Leverrier.—Front road opposite lots 27 to 30 between ranges VII and VIII of the township of Leverrier.
	Chemin de front vis-à-vis les lots 40 à 44 du rang VIII du canton de Casgrain.—Front road opposite lots 40 to 44 of range VIII of the township of Casgrain.
Chemin de front vis-à-vis les lots 24 et 25 entre les rangs VII et VIII du canton de Leverrier.—Front road opposite lots 24 and 25 between ranges VII and VIII of the township of Leverrier.	
Chemin de front vis-à-vis les lots 42 à 44 du rang IV du canton de Leverrier.—Front road opposite lots 42 to 44 of range IV of the township of Leverrier.	

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
87.75	Wilfrid Caron			0.32		
100.00	Léopold Bernier			0.29	5	100.00
100.05	do			0.54		
75.00	Joseph Caron			0.14		
100.00	Maxime Gagnon		0.29			
200.00	Donat Gill			0.43		
200.00	Sylvio Thériault	0.10	0.10			5.00
100.00	Odilon Charrois		0.29			
100.00	Cyprien Bourgault	0.48				
75.00	Edouard Leclerc			0.25		
100.00	J. F. Poulin			1.00	18	
100.00	J. Boutin fils de Ferdinand			1.75		
100.00	Joseph Boutin			0.75		
100.00	Félix Charrois	0.03	0.50			
79.80	Edouard Bernier			0.30		
100.00	Benoit Gauvin	0.14	0.29		8	

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	L'ISLET

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
75.00	Barthélémi Jean.....			0.29		
100.00	Alexandre Bourgault.....	0.32				
200.00	Hector Bélanger.....		0.14	0.06		
200.53	Gédéon Castonguay.....			0.76		
200.00	Saluste Vaillancourt.....			0.50		
100.00	Désiré Mercier.....	0.03	0.06			
100.00	Cléophas Anctil.....			0.07		
100.00	Joseph Dumas.....			0.29		4.50
200.00	Honoré Leblanc.....		0.21			
200.00	Edmond Ferland.....			2.25		
394.00	Jos. Bourgault.....			2.00		
100.00	Louis Duval.....	0.29				
200.00	Parfait Thériault.....			1.50		
50.00	Jules Bourgault.....	0.36				2.50
200.00	Ferdinand Pelletier.....	0.79	0.65		10	

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subsideordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	L'ISLET

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Maxime Blanchet				20	
100.00	Cloataire Nadeau	0.61				
200.00	Charles St-Pierre			0.21	10	
100.00	Auguste Gauvin	0.32	0.16			8.13
100.00	J. T. Moreau				17	
249.89	Pierre Gagnon			0.08		
100.00	Hosanna Jean		0.72			
75.00	Prudent Blanchet		0.18			
100.00	Jos. Legros			0.14		12.50
50.00	Cléophas Bérubé			0.72		
100.00	Arthur Legros	0.47				
93.50	Louis Gauvin			1.00		
300.00	Delphis Pelletier	0.15	0.32			3.50
200.00	Jean Chouinard	0.54	0.54			
250.00	J. T. Moreau			1.00		

TABLEAU No 2—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
L'ISLET	Chemin de front vis-à-vis les lots 2, 4 et 9 entre les rangs I et II du canton de Dionne.— <i>Front road opposite lots 2, 4 and 9 between ranges I and II of the township of Dionne.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 9 à 21 entre les rangs III et IV du canton de Casgrain.— <i>Front road opposite lots 9 to 21 between ranges III and IV of the township of Casgrain.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 42 et 43 du rang VII du canton de Casgrain.— <i>Front road opposite lots 42 and 43 of range VII of the township of Casgrain.</i>
	Route entre les lots 22 et 23 sur les rangs VI, VII et VIII du canton de Casgrain.— <i>By-road between lots 22 and 23 on ranges VI, VII and VIII of the township of Casgrain.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 6 à 9 entre les rangs V et VI du canton de Casgrain.— <i>Front road opposite lots 6 to 9 between ranges V and VI of the township of Casgrain.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 44 du rang VII du canton de Casgrain.— <i>Front road opposite lot 44 of range VII of the township of Casgrain.</i>
	Route entre les lots 24 et 25 sur le rang VII du canton d'Arago.— <i>By-road between lots 24 and 25 on range VII of the township of Arago.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 13, 14 et 15 entre les rangs II et III du canton de Dionne.— <i>Front road opposite lots 13, 14 and 15 between ranges II and III of the township of Dionne.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 1 entre les rangs V et VI du canton de Dionne.— <i>Front road opposite lot 1 between ranges V and VI of the township of Dionne.</i>
	LOTBINIÈRE
Cours d'eau sur les lots 42 à 47 sur les rangs XVI et XVII de la seigneurie de Deschaillons.— <i>Water course of lots 42 to 47 on ranges XVI and XVII of the seigniorie of Deschaillons.</i>	
Cours d'eau sur les lots 30, 31 et 32 du rang XVI de la seigneurie de Deschaillons.— <i>Water course on lots 30, 31 and 32 of range XVI of the seigniorie of Deschaillons.</i>	
Confection du chemin du rang XIV de la seigneurie de Deschaillons du lot 21 au lot 30.— <i>Construction of the road from lot 21 to lot 30 of the XIVth range of the seigniorie of Deschaillons.</i>	
Entretien et réparation de la route sur les rangs II, III et IV de la seigneurie de Lotbinière.— <i>Upkeep and improvement of the by-road on ranges II, III and IV of the seigniorie of Lotbinière.</i>	

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Narcisse Pelletier.....			0.12		
100.00	Eugène Gamache.....			0.36		
100.00	Auguste Gauvin.....		0.09			8.75
100.00	Adalbert Bourgault.....			2.50	24	
100.00	Horace Jean.....			0.58	27	
100.00	Alphonse Dubé.....	0.15				
300.00	Athanase Morin.....			1.00		
200.00	François Rouleau.....	0.32	0.14	0.08		
799.55	Polydore Castonguay.....		0.14		8	
\$15,902.10		8.54	5.73	44.69	395	\$ 736.79
50.00	Joseph Soucy.....			0.72		
35.50	Willie René.....			0.54		53.25
3,000.00	Soucy et Carette.....		1.00			
500.00	do			3.00		

TABLEAU No 2—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES	
	LOTBINIÈRE	Entretien de la route dans la seigneurie de Deschaillons depuis la station de Villeroy jusqu'à Fortierville.— <i>Upkeep of the by-road in the seignory of Deschaillons from Villeroy station to Fortierville.</i>
MASKINONGÉ	Route sur le lot 44 du rang V du canton de Masson.— <i>By-road on lot 44 of range V of the township of Masson.</i>	
	Réparations au pont sur la décharge du grand lac Ignace dans le chemin vis-à-vis le lot 33 entre les rangs III et IV du canton de Masson.— <i>Repairs to the bridge on the discharge of lake Ignace in the road opposite lot 33 between ranges III and IV of the township of Masson.</i>	
	Chemin de front sur le lot 65 du rang II du canton de Masson.— <i>Front road on lot 65 of range II of the township of Masson.</i>	
	Aide à la réparation du pont sur la rivière Maskinongé dans le rang du Ruisseau Plat, mission de St-Edouard, municipalité de Ste-Ursule.— <i>Aid towards the repairs of the bridge across Maskinongé river in the range called "Ruisseau Plat", St. Edouard mission, municipality of Ste-Ursule.</i>	
	Route "Xavier Leblanc" dans la municipalité de Ste-Ursule.— <i>"Xavier Leblanc" by-road in the municipality of Ste. Ursule.</i>	
	Réparations aux ponts Dupuis, Blanc, Baril, Vincent et Couture et amélioration de routes dans la municipalité de St-Alexis des Monts dans les cantons de Hunterstown et de Décalonnes.— <i>Repairs to the bridges called Dupuis, Blanc, Baril, Vincent and Couture and improvement of by-roads in the municipality of St. Alexis des Monts, in the townships of Hunterstown and of Décalonnes.</i>	
	Amélioration de la route "Marchand" à travers les lots 23 et 24, 25 et 26 du rang II et réparation au pont sur le ruisseau "Plat" dans le rang II de la seigneurie de Lanaudière.— <i>Improvement of the Marchand by-road across lots 23, 24, 25 and 26 on range II and repairs to the bridge across "Ruisseau Plat" on range II of the seignory of Lanaudière.</i>	
	Parachèvement de la route "Picodie" dans le rang Picodie, canton de Hunterstown.— <i>Completion of the "Picodie" by-road in the Picodie range in the township of Hunterstown.</i>	
Amélioration de la côte Kazabon dans la mission St-Edouard, municipalité de Ste-Ursule.— <i>Improvement to the Kazabon hill in the St. Edouard mission, municipality of Ste. Ursule.</i>		

TABLE No. 2—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachévé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts
200.00	E. St-Onge.....			10.00		
\$3,785.50			1.00	14.26		\$53.25
100.00	Rév. J. H. Melançon.....	0.43	0.14			
600.00	do.....				20	
499.75	do.....	0.36	0.54			
200.00	C. M. de Ste-Ursule.....				130	795.00
350.00	Edouard Paquin.....			0.14	20	296.00
1,300.00	C. M. de St-Alexis des Monts.....			2.14	290	1,406.93
500.69	C. M. de St-Didace.....			0.10	150	500.00
1,000.00	C. M. du comté de Maskinongé.....		1.21			549.82
551.30	Edouard Paquin.....					500.
\$5,101.74		0.79	1.89	2.38	610	\$4,047.75

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	MATANE
	Entretien du chemin entre St-Léandre et Sayabec pour la partie située dans St-Léandre.—Hiver de 1923-24.— <i>Upkeep of the road between St. Léandre and Sayabec for the part situated in St. Léandre.—Winter of 1923-24.</i>
	Route longeant la rivière des Capucins à travers les rangs II et III du canton de Romieux.— <i>By-road skirting "des Capucins" river across ranges II and III of the township of Romieux.</i>
	Route sur les lots 25 et 26 des rangs I et II du canton de Romieux.— <i>By-road on lots 25 and 26 of ranges I and II of the township of Romieux.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 40 à 46 entre les rangs I et II du canton de Romieux.— <i>Front road opposite lots 40 to 46 between ranges I and II of the township of Romieux.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 25 à 35 entre les rangs III et IV du canton de Dalibaire.— <i>Front road opposite lots 25 to 35 between ranges III and IV of the township of Dalibaire.</i>
	Route à travers les lots 10 à 20 du rang II du canton de Dalibaire.— <i>By-road across lots 10 to 20 of range II of the township of Dalibaire.</i>
MATANE	Route sur le lot 14 du rang I du canton de Dalibaire.— <i>By-road on lot 14 of range I of the township of Dalibaire.</i>
	Route sur le lot 18 du rang II du canton de Dalibaire.— <i>By-road on lot 18 of range II of the township of Dalibaire.</i>
	Route entre les lots 15 et 16 du rang I du canton de Cherbourg.— <i>By-road between lots 15 and 16 of range I of the township of Cherbourg.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 39 du rang II du canton de Cherbourg.— <i>Front road opposite lot 39 of range II of the township of Cherbourg.</i>
	Chemin de front sur les lots 29 à 32 du rang II du canton de Cherbourg.— <i>Front road on lots 29 to 32 of range II of the township of Cherbourg.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 484, 485 et 615 du rang III de la seigneurie de Matane.— <i>Front road opposite lots 484, 485 and 615 of range III of the seigniorie of Matane.</i>
	Route entre les lots 7 et 8 du rang II du canton de Cherbourg.— <i>By-road between lots 7 and 8 of range II of the township of Cherbourg.</i>
	Route sur le lot 4 du rang V du canton de St-Denis.— <i>By-road on lot 4 of range V of the township of St. Denis.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 12 à 17 du rang V du canton de St-Denis.— <i>Front road opposite lots 12 to 17 of range V of the township of St. Denis.</i>

TABLE No. 2.—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
125.00	Moïse Desrosiers					
200.00	Evariste Lavoie	0.54				
200.00	Jos.-E. Bonneau	0.54				
100.00	Thomas Chouinard			1.00		
454.60	Onésime Bouchard	0.61				
98.25	Edouard Croussette	0.43				
50.00	Arthur Roy	0.36				
98.25	Elzéar Savard	1.00				
97.50	Pierre Gauthier	0.65				
200.00	Joseph Langlois	0.21				
97.50	Vital Carrier	0.30				
300.00	Thomas Ouellet		0.08	0.21		
99.63	Paul Thibault		0.29			
100.00	Luc Bouffard	0.19				
99.88	Ernest Forbes			0.19		

TABLEAU No

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	MATANE

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Louis Bouffard			0.92		
100.00	Edmond Savard		0.03			
100.00	Adolphe Otis	0.15				3.00
100.00	Germain Gagné	0.12				
100.00	Napoléon Thibault	0.19				4.50
297.00	David Gauthier	0.34	0.14			
302.50	Charles St-Gelais	0.31				
400.00	François Imbault	0.09				40.83
333.25	Antoine Gauthier	0.69				
300.00	Georges Jean		0.38		8	2.50
198.43	François Murray		0.10			
248.88	Armand Labrie	0.05				
100.00	Jos. Murray			0.25		
100.00	Abel Gagnon			1.00		2.00

TABLEAU No. 2—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	MATANE

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	Alexandre Dionne.....	0.03				
600.00	Jos. Harrison.....		0.50			
200.00	Honoré Ouellet.....			0.23		
219.75	François Bouffard.....			1.07		
199.75	Léon Bouffard.....			0.42		
100.00	Jos. Desgagnés.....	0.58				5.50
100.00	Jos. Murray.....	0.50				
191.75	Moïse Desrosiers.....		0.18			
100.00	Ulric Coulombe.....		0.05			
149.75	Joseph Charette.....	0.07	0.21			
99.00	Elséar Côté.....		0.21			
200.00	Séraphin Lamarre.....		0.18			
310.12	J.-B. Thibault.....		0.11			
93.00	Philippe Bernier.....		0.08			

TABLEAU No 2—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	MATANE

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonisation roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Joseph Ratté.....	0.07				
200.00	Michel Marcheterre.....			0.14		
285.05	J.-B. Gagné.....		0.12			
150.00	Jos. Bouchard.....			0.08		5.75
183.56	François Deschesnes.....			0.10		
200.00	Joseph Roy.....			0.07	8	6.75
400.12	Joseph Beaulieu.....			0.19		
200.00	Joseph Dubé.....			0.50		
159.15	Edouard St-Onge.....			0.10		
300.00	Léon Bélanger.....	0.90				11.85
186.70	Joseph Richard.....			0.03		
200.00	Achille Levesque.....			2.00		75.00
268.25	Albert Dubé.....		0.32			
198.00	Ernest Ouellet.....		0.30			

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MATANE	<p>Route entre les lots 32 et 33 sur les rangs II et III du canton de Cherbourg.—<i>By-road between lots 32 and 33 on ranges II and III of the township of Cherbourg.</i></p> <p>Route sur le lot 15 du rang II du canton de St-Denis.—<i>By-road on lot 15 of range II of the township of St. Denis.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 24 du rang VI du canton de Tessier.—<i>Main road opposite lot 24 of range VI of the township of Tessier.</i></p> <p>Route sur les rangs III et IV du canton de St-Denis.—<i>By-road on ranges III and IV of the township of St. Denis.</i></p> <p>Route entre les lots 409 et 410 du rang II de la seigneurie de Matane.—<i>By-road between lots 409 and 410 of range II of the seigniorie of Matane.</i></p> <p>Route sur le rang II de la seigneurie de Matane.—<i>By-road on range II of the seigniorie of Matane.</i></p>
	MATAPÉDIA
MATAPÉDIA	<p>Côte dans le chemin Kempt sur le lot 2 dans le canton de Cabot et sur le lot 3 dans la seigneurie de Métis.—<i>Hill in the Kempt road on lot 2 in the township of Cabot and on lot 3 in the seigniorie of Metis.</i></p> <p>Route entre les lots 23 et 24 du rang VI de la seigneurie de Métis.—<i>By-road between lots 23 and 24 of range VI of the seigniorie of Metis.</i></p> <p>Pont dans le chemin de front sur le lot 23 du rang VIII du canton de McNider.—<i>Bridge in the front road on lot 23 of range VIII of the township of McNider.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 37 à 40 entre les rangs I et II du canton de Cabot.—<i>Front road opposite lots 37 to 40 between ranges I and II of the township of Cabot.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 27 et 28 du rang VII du canton de McNider.—<i>Front road opposite lots 27 and 28 of range VII of the township of McNider.</i></p> <p>Pont dans le chemin de front sur le lot 22 du rang VI du canton de McNider.—<i>Bridge in the front road on lot 22 of range VI of the township of McNider.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 13 et 14 du rang VII du canton de McNider.—<i>Front road opposite lots 13 and 14 of range VII of the township of McNider.</i></p>

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	David Marin	0.21				
25.00	Alex. Fortin			0.07		
100.00	Paul Gauthier	0.10	0.03			
150.50	Philias Gagné		0.29			
500.50	Marcellin Gagné	0.21	0.21			
202.00	Louis Marquis	0.21	0.14			
\$11,972.62		9.55	3.95	8.57	16	\$ 157.68
396.53	Emile Gagnon			0.18		
188.08	Ferdinand Michaud			0.03		
200.21	Ernest Beaulieu			0.02	14	
500.00	J.-B. Michaud	0.07	0.34			5.25
84.00	J.-B. Moreault		0.10			
591.21	Elzéar Dastous			0.03	18	
104.25	Abel Bélanger			0.14		

TABLEAU No 2—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subsidiordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comités — Counstées	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	MATAPÉDIA

TABLE No. 2—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
864.25	Jos. Couture.....		0.83			
1,977.24	Zéphir Levesque.....		0.39		18	
400.00	Alfred Otis.....				54	
600.00	Jean Morin.....		0.25			
100.00	L.-P. Joubert.....					
100.00	Napoléon Rousseau.....			0.03		
101.50	Alphonse Bouchard.....	0.90				
200.08	Larie Roy.....			0.01	16	
390.50	Jean Gauthier.....	0.12				
156.00	Marcel Leclerc.....			0.36		
100.75	Joseph Dupéré.....		0.43			
499.10	Edgar Pilotte.....	0.75				
25.00	Rév. Z.-O. Gendron.....					

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés Counties	CHEMINS ET PONTS ROADS AND BRIDGES
MATAPÉDIA	Chemin de front vis-à-vis le lot 18 du rang V du canton de Langis.— <i>Front road opposite lot 18 of range V of the township of Langis.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1 et 2 du rang VI du canton d'Humqui et le rang I du canton de Matalik.— <i>Front road opposite lots 1 and 2 of range VI of the township of Humqui and range I of the township of Matalik.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 1 du rang V du canton d'Humqui.— <i>Front road opposite lot 1 of range V of the township of Humqui.</i>
	Préparation et transport du bois pour les réparations à faire au pont sur les lots 40 et 41 du rang IV du canton de Langis.— <i>Preparation and haulage of the timber required to repair the bridge on lots 40 and 41 of range IV of the township of Langis.</i>
	Préparation et transport du bois pour les trois ponts de la ligne centrale du canton de Langis, rangs V et VI.— <i>Preparation and haulage of the timber required for the three bridges of the central line of the township of Langis, on ranges V and VI.</i>
MÉGANTIC	MÉGANTIC
	Route sur le lot 18 des rangs IV et V du canton de Thetford.— <i>By-road on lot 18 of ranges IV and V of the township of Thetford.</i>
	Route sur le lot 17 du rang IX du canton de Thetford.— <i>By-road on lot 17 of range IX of the township of Thetford.</i>
	Côte Gosselin dans le chemin vis-à-vis le lot 23 du rang VI du canton d'Halifax-Nord.— <i>Gosselin hill in the road opposite lot 23 of range VI of the township of Halifax North.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 4 du rang VI du canton d'Halifax-Sud.— <i>Front road opposite lot 4 of range VI of the township of Halifax South.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 353 à 355 du rang VI du canton d'Irlande.— <i>Front road opposite lots 353 to 355 of range VI of the township of Ireland.</i>
	Construction du pont sur le lot 15 du rang IX du canton d'Irlande.— <i>Construction of a bridge on lot 15 of range IX of the township of Ireland.</i>
Côte dans le chemin sur le lot 25 du rang II de la municipalité de St-Pierre-Baptiste.— <i>Hill in the road opposite lot 25 of range II of the municipality of St. Pierre Baptiste.</i>	

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage Completed for wheeled vehicles	Réparé Repaired	Ponts et ponceaux Bridges and culverts	Contribution locale Local contribution
\$ cts.		Milles Miles	Milles Miles	Milles Miles	Pieds Feet	\$ cts.
608.00	Omer Poulin.....	0.43				
534.25	Joseph Poiré.....	0.38				
220.12	Antoine Chabot.....	0.10				
548.93	Nap. Paul Langlois.....					
859.16	do					
\$10,439.16		2.75	2.34	0.80	120	
299.80	Arthur Nadeau.....	0.21	0.65	0.14		75.00
300.00	Frank Fecteau.....			0.94		
334.65	Alfred Brisson.....			0.07		
150.00	Auguste Binette.....			0.04		
100.00	E. Guérard, fils.....	0.07	0.03			60.00
200.00	C. M. d'Irlande-Nord.....				9	213.10
200.00	C. M. de St-Pierre-Baptiste.....			0.15		

TABLEAU No 2—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	MÉGANTIC

TABLE No. 2—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
199.00	François Nolet			0.18		
100.00	Ernest Poirier			0.36		40.00
99.75	Joseph Fugère			1.00		
100.00	Jos. Corriveau			1.07		2.18
150.05	Omer Lachance			0.03		
150.00	Ludger Gagné			0.10		
100.00	Ovide Gagné			0.14		
249.95	C. M. de St-Cœur-de-Marie			1.00	22	
100.00	Joseph Jacques			1.07		3.20
100.00	Johnny Veilleux			1.00	7	
100.00	Achille Lessard			0.90		
150.00	Georges Rousseau			0.18		
198.50	C. M. de Somerset Nord			1.00		
200.00	Eleusippe Lapointe			0.72		
100.00	Robert Montgomery			0.04		15.00

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	MEGANTIC

TABLE No. 2—Continued

* DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
400.00	C. M. d'Inverness.....	1.25				300.00
200.00	Aimé Tardif.....	0.43	0.58			100.00
200.05	Antonio Montreuil.....			0.18		
100.00	James D. Moore.....			0.09		10.00
200.00	Louis Lapointe.....		0.10			
200.00	Antoine Lapointe, père.....			2.75	56	
150.00	Achille Routhier.....			1.14		
250.00	Delphis Roy.....		0.07	0.04		9.42
100.25	Alfred Doyon.....			1.43		
49.60	Edouard Cadoret.....			0.05		
50.00	Eugène Marcoux.....			0.19		
50.00	Cyrille Marcoux.....			0.03		
50.10	James Walker.....		0.21			
50.00	Elie Fortin.....			0.50		25.00
100.00	Georges-E. Thompson.....			0.07		13.00

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MÉGANTIC	Chemin de front vis-à-vis les lots 14 et 15 du rang VI du canton de Thetford.— <i>Front road opposite lots 14 and 15 of range VI of the township of Thetford.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 17 à 21 du rang IX du canton de Thetford.— <i>Front road opposite lots 17 to 21 of range IX of the township of Thetford.</i>
MONTCALM	MONTCALM
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 23 du rang III du canton de Rawdon.— <i>Hill in the front road opposite lot 23 of range III of the township of Rawdon.</i>
	Côtes dans le chemin de front vis-à-vis le lot 21 du rang VIII du canton de Rawdon.— <i>Hills in the front road opposite lot 21 of range VIII of the township of Rawdon.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 25 et 26 du rang I du canton d'Archambault.— <i>Front road opposite lots 25 and 26 of range I of the township of Archambault.</i>
	Route entre les lots 4 et 5 du rang II du canton de Lussier.— <i>By-road between lots 4 and 5 of range II of the township of Lussier.</i>
	Route entre les lots 16 et 17 du rang IV du canton de Chilton.— <i>By-road between lots 16 and 17 of range IV of the township of Chilton.</i>
	Route Cadot sur le lot 222 du rang I du canton de Kilkenny.— <i>Cadot by-road on lot 222 of range I of the township of Kilkenny.</i>
MONTMAGNY	MONTMAGNY
	Aide à un concours d'abatis dans les paroisses de Ste-Lucie de Beaugard, de St-Fabien de Panet et de St-Juste de Bretenières.— <i>Aid towards a land clearing contest in the parishes of Ste. Lucie de Beaugard, St. Fabien de Panet and St. Juste de Bretenières.</i>
	Route entre les lots 36 et 37 du rang V du canton de Talon.— <i>By-road between lots 36 and 37 of range V of the township of Talon.</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
56.00	Dudule Cyr		0.90			30.00
149.25	Alfred Doyon			1.07	8	
\$ 6,036.95		1.96	2.54	17.67	102	\$ 885.90
216.88	Emile Leblanc			0.07		
250.00	Thomas McGuire			0.21		
200.00	Godfroy Leveillé			0.36	9	
100.00	Maxime Riopel			0.58		
314.00	Rév. E. Mondor			0.54	36	
800.00	Oscar Lapierre		1.00		37	
\$ 1,880.88			1.00	1.76	82	
200.00	Paul Carignan					
1,499.85	Rév. P. Roy	0.72			12	
\$ 1,699.85		0.72			12	

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MONTMORENCY	MONTMORENCY
	Aide à la l'entretien des routes de St-Féréol et des Sept Crans, par la saison d'hiver 1923-24.— <i>Aid towards the upkeep of the St. Féréol and Sept Crans by-roads, for the winter of 1923-24.</i>
	Aide au bateau faisant le service entre Ste-Famille, I.O. et Québec durant la saison de navigation de 1924.— <i>Upkeep of the ferry boat plying between Ste. Famille I.O. and Québec during the navigation season of 1924.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 110 à 125 du rang St-Pierre dans la municipalité de St-Tite-des-Caps.— <i>Front road opposite lots 110 to 125 of St. Peter range in the municipality of St. Tite des Caps.</i>
	Route entre les municipalités de St-Féréol et de St-Tite.— <i>By-road between the municipalities of St. Féréol and of St. Tite.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 352 à 360 du rang St-Léon dans la municipalité de St-Tite-des-Caps.— <i>Front road opposite lots 352 to 360 of St. Léon range in the municipality of St. Tite des Caps.</i>
	Route depuis la Petite Ferme jusqu'à la rivière Friponne dans la municipalité de St-Joachim.— <i>By-road from the place called "Petite Ferme" to Friponne river in the municipality of St. Joachim.</i>
	Amélioration de la route du quai dans la municipalité de Ste-Famille, I.O.— <i>Improvement of the by-road leading to the wharf in the municipality of Ste. Famille, I.O.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 196, 199 et 200 du rang VI-F et 260 du rang I et route sur le lot 345 du rang II de la municipalité de Ste-Brigitte de Laval.— <i>Front road opposite lots 196, 199 and 200 of range VI-F and 260 of range I and by-road on lot 345 of range II of the municipality of St. Brigitte de Laval.</i>
	Côte à Bourgouin vis-à-vis les lots 112 à 116 du rang IV de Ste-Brigitte de Laval.— <i>Bourgouin hill opposite lots 112 to 116 of range IV of St. Brigitte de Laval.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 117 à 124 du rang St-Pierre dans la municipalité de St-Tite-des-Caps.— <i>Front road opposite lots 117 to 124 of St. Peter range in the municipality of St. Tite des Caps.</i>
	Route entre les rangs St-Michel et St-Nicolas, dans la municipalité de St-Féréol.— <i>By-road between St. Michel and St. Nicolas ranges, in the municipality of St. Féréol.</i>
	Réparations aux ponts sur les rivières Jean Larose, St-Etienne, Ste-Anne et Desroches, dans la municipalité de St-Féréol.— <i>Repairs to bridges across rivers Jean Larose, St. Etienne, Ste. Anne and Desroches in the municipality of St. Féréol.</i>

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
300.00	C. M. de la paroisse de Ste-Anne-de-Beaupré					
150.00	Zéphirin Asselin					
155.50	Achille Lachance			1.25	25	
107.50	do			1.50	8	
236.00	do			1.00	12	
251.00	Edouard Duval			1.00		
198.00	P.-M. Létourneau			0.08		
498.50	Georges Thomassin			0.58		
214.60	Joseph Vallière			0.29		
78.09	Clovis Côté			1.61	16	
125.00	Théophile L'Heureux			0.11		
611.09	Gaudias Caron				100	
\$ 2,925.28				7.42	161	

TABLEAU No 2—Suite.

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	NICOLET
	Chemin de front vis-à-vis les lots 595 et 596 du rang VI de la seigneurie de Lévrard.— <i>Front road opposite lots 595 and 596 of range VI of the seigniorie of Lévrard.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 698 et 699 du rang VII de la seigneurie de Lévrard.— <i>Front road opposite lots 698 and 699 of range VII of the seigniorie of Lévrard.</i>
	Réparations au pont sur le Bras Chaud sur le lot 600 du rang VI de la seigneurie de Lévrard.— <i>Repairs to the bridge across "Bras Chaud" brook on lot 600 of range VI of the seigniorie of Lévrard.</i>
	Réparations au pont sur la rivière aux Orignaux sur le lot 687 du rang VII de la seigneurie de Lévrard.— <i>Repairs to the bridge across "aux Orignaux" river on lot 687 of range VII of the seigniorie of Lévrard.</i>
	Route sur le lot 16 des rangs VI et VII du canton de Blandford.— <i>By-road on lot 16 of ranges VI and VII of the township of Blandford.</i>
NICOLET	Chemin entre les rangs III et VI du canton de Blandford et route "Belgique" conduisant à Lemieux dans le même canton.— <i>Road between ranges III and VI of the township of Blandford and "Belgique" by-road leading to Lemieux in the same township.</i>
	Route entre les lots 21 et 22 sur les rangs X et XI du canton de Blandford.— <i>By-road between lots 21 and 22 on ranges X and XI of the township of Blandford.</i>
	Côtes dans le chemin de front vis-à-vis le lot 160 du rang XVI du canton de Maddington.— <i>Hills in the front road opposite lot 160 of range XVI of the township of Maddington.</i>
	Construction du pont sur la rivière Beaudet sur les lots 103 et 104 du rang IV du canton de Blandford.— <i>Construction of the bridge across Beaudet river on lots 103 and 104 of range IV of the township of Blandford.</i>
	Route sur le lot 853 du rang VI de la seigneurie de Gentilly.— <i>By-road on lot 853 of range VI of the seigniorie of Gentilly.</i>
	Routes sur les lots 4 et 17 du rang I du canton de Blandford.— <i>By-roads on lots 4 and 17 of range I of the township of Blandford.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 129, 130, 138 et 139 du rang XVII du canton de Maddington.— <i>Front road opposite lots 129, 130, 138 and 139 of range XVII of the township of Maddington.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 18 à 23 entre les rangs I et II du canton de Blandford.— <i>Front road opposite lots 18 to 23 between ranges I and II of the township of Blandford.</i>

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
150.00	Albert Demers			0.18		
148.75	do			0.21		
32.75	do				17	
116.50	do				31	
198.50	Frank Goulet			1.25		
500.00	Napoléon Turgeon			6.00		
196.85	Wifrid St-Hilaire			2.50		
199.80	Achille Lavigne			0.07		
800.00	Arsène Paquin				17	32.00
200.00	Alexandre Beaudet			1.43	6	10.55
149.21	Hector Beauchesne			0.47		
200.00	Henri Deshaies			1.00		4.58
399.95	Alfred Deshaies			2.00		

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	NICOLET
Route entre les lots 16 et 17 sur les rangs II et III du canton de Blandford.— <i>By-road between lots 16 and 17 on ranges II and III of the township of Blandford.</i>	
Cours d'eau vis-à-vis les lots 12 à 17 entre les rangs I et II du canton de Blandford.— <i>Water course opposite lots 12 to 17 between ranges I and II of the township of Blandford.</i>	
Côte dans le chemin sur le lot 634 du rang VI de la seigneurie de Lévrard.— <i>Hill in the road on lot 634 of range VI of the seigniorie of Lévrard.</i>	
Cours d'eau sur les lots 603, 604, 707, 710, 711, 712 et 713 des rangs VI et VII de la seigneurie de Lévrard.— <i>Water course on lots 603, 604, 707, 710, 711, 712 and 713 of ranges VI and VII of the seigniorie of Lévrard.</i>	
Ponceaux dans la route entre les lots 242 et 243 du rang V du canton de Horton et entre les lots 568 et 569 du rang XI du canton de Bulstrode.— <i>Culverts in the by-road between lots 242 and 243 of range V of the township of Horton and between lots 568 and 569 of range XI of the township of Bulstrode.</i>	
Chemin de front vis-à-vis les lots 18, 19 et 20 du rang A du canton de Blandford.— <i>Front road opposite lots 18, 19 and 20 of range A of the township of Blandford.</i>	
Chemin de front vis-à-vis les lots 19 à 25 sur le rang III du canton de Blandford.— <i>Front road opposite lots 19 to 25 on range III of the township of Blandford.</i>	
Chemin de front vis-à-vis les lots 22 à 26 sur le rang IX du canton de Blandford.— <i>Front road opposite lots 22 to 26 on range IX of the township of Blandford.</i>	
Confection de la route entre les comtés de Lotbinière et de Nicolet sur le rang IX de la seigneurie de Deschailions.— <i>Construction of a by-road between the counties of Lotbinière and Nicolet on range IX of the Seigniorie of Deschailions.</i>	
PAPINEAU	PAPINEAU
	Route entre les lots 4 et 5 sur le rang II du canton de Berry.— <i>By-road between lots 4 and 5 on range II of the township of Berry.</i>
	Pont dans le chemin sur le lot 30 du rang A du canton de McGill.— <i>Bridge in the road on lot 30 of range A of the township of McGill.</i>

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		Opened as winter road	Completed for wheeled vehicles	Repaired	Bridges and culverts	Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
99.62	Alfred Deshaies.....			0.54		99.62
200.02	Donat Blanchette.....			2.00		
200.00	Alfred Deshaies.....			1.00		
50.00	Edouard Tremblay.....			0.03		
150.00	Alfred Frenette.....			1.79		50.00
50.00	C. M. de St-Samuel de Horton.....				9	50.00
595.80	Arthur Leclerc.....	0.32	0.65		36	
496.40	Alfred Deshaies.....			1.79	6	
1,103.38	Ovide Nobert.....	0.32	1.18		13	
1,000.00	Soucy et Carrette.....	1.00				
\$ 7,237.53		1.64	1.83	22.26	135	\$ 246.67
300.00	Damase Gauthier.....			0.50		
700.00	S. Charette.....				205	10.50

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	PAPINEAU
	Route sur le lot 35 du rang I du canton de Villeneuve.—By-road on lot 35 of range I of the township of Villeneuve.....
	Route entre les lots 33 et 34 du rang IV du canton de Villeneuve.—By-road between lots 33 and 34 of range IV of the township of Villeneuve.....
	Côte dans le chemin vis-à-vis le lot 14 du rang II du canton de Portland-Ouest.—Hill in the road opposite lot 14 of range II of the township of Portland-West.....
	Chemin de front vis-à-vis les lots 15 et 16 du rang II du canton de Suffolk.—Front road opposite lots 15 and 16 of range II of the township of Suffolk.....
	Route entre les lots 23 et 24 sur les rangs V et VI du canton de Templeton-Ouest.—By-road between lots 23 and 24 on ranges V and VI of the township of Templeton-West.....
	Côte Newton sur le lot 13 du rang II et chemin de High Rock sur le lot 6 du rang VII du canton de Portland-Est.—Newton hill on lot 13 of range II and High Rock road on lot 6 of range VII of the township of Portland-East.....
	Chemin de front vis-à-vis les lots 8, 9 et 10 du rang V du canton de Bowman.—Front road opposite lots 8, 9 and 10 of range V of the township of Bowman.....
	Côtes et pont dans la route entre les lots 21 et 22 du rang III du canton de Lochaber-Ouest.—Hills and bridge in the by-road between lots 21 and 22 of range III of the township of Lochaber-West.....
	Chemin à travers les lots 436 à 439 du rang St-Pierre dans la municipalité de St-André-Avelin.—Chemin des Merisiers.—Road across lots 436 to 439 of St. Peter range in the municipality of St. André Avelin.—"Les Merisiers" road.....
	Chemin de front vis-à-vis les lots 46 et 47 du rang III du canton de Ripon.—Front road opposite lots 46 and 47 of range III of the township of Ripon.....
	Côtes dans le chemin de front vis-à-vis les lots 44 et 45 du rang VI du canton de Ripon.—Hills in the front road opposite lots 44 and 45 of range VI of the township of Ripon.....
	Côte dans le chemin vis-à-vis le lot 39 du rang V du canton de Ripon.—Hill in the road opposite lot 39 of range V of the township of Ripon.....
	Chemin Mulgrave sur les rangs VII et VIII du canton de Ripon.—Mulgrave road on ranges VII and VIII of the township of Ripon.....
	Côte dans le chemin vis-à-vis le lot 34 du rang II du canton de Bigelow.—Hill in the road opposite lot 34 of range II of the township of Bigelow.....

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
300.25	J.-B. Lalonde.....		0.16			
163.48	Lorenzo Morin.....			0.21		
500.00	C. M. de Portland-Ouest.....		0.20			
399.22	Joseph Chartrand.....			0.24	18	
500.00	C. M. de Templeton-Ouest.....			2.00		
546.00	Eusèbe St-Amour.....		0.72	0.61	18	
500.00	C. M. de Bowman.....			0.54		
500.00	C. M. de Lochaber-Ouest.....					635.00
1,000.00	Denis Boyer.....			1.44	10	28.50
119.02	C. M. de Ripon.....			0.24		
206.10	do.....			0.17		
149.45	do.....			0.21		
225.00	do.....			2.00		
300.00	John McCabe.....			0.28		5.00

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
PAPINEAU	<p>Chemin de front sur le lot 25 du rang II du canton de Suffolk.—<i>Front road on lot 25 of range II of the township of Suffolk.</i></p> <p>Route sur le lot 30 du rang IV du canton de Suffolk.—<i>By-road on lot 30 of range IV of the township of Suffolk.</i></p> <p>Route entre les lots 7 et 8 du rang A du canton de Suffolk.—<i>By-road between lots 7 and 8 of range A of the township of Suffolk.</i></p> <p>Côte dans la route entre les lots 33 et 34 du rang II du canton d'Hartwell.—<i>Hill in the by-road between lots 33 and 34 of range II of the township of Hartwell.</i></p> <p>Chemin de front sur le rang Bruno dans la seigneurie de Montebello.—<i>Front road on Bruno range in the seignory of Montebello.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 11 et 12 du rang II du canton de Mulgrave.—<i>Front road opposite lots 11 and 12 of range II of the township of Mulgrave.</i></p> <p>Côte dans la route sur le lot 36 du rang IV du canton de Mulgrave.—<i>Hill in the by-road on lot 36 of range IV of the township of Mulgrave.</i></p> <p>Côte dans la route sur le lot 6 du rang IV du canton de Mulgrave.—<i>Hill in the by-road on lot 6 of range IV of the township of Mulgrave.</i></p> <p>Route sur le lot 9 du rang VI du canton de Mulgrave.—<i>By-road on lot 9 of range VI of the township of Mulgrave.</i></p> <p>Construction du pont sur le lot 56 du rang VI du canton de Ripon.—<i>Construction of the bridge on lot 56 of range VI of the township of Ripon.</i></p> <p>Préparation et transport du bois pour le pont sur la Rivière Rouge sur le rang IV du canton de Suffolk.—<i>Preparation and haulage of the timber for the bridge across Rouge river on range IV of the township of Suffolk.</i></p>
PONTIAC	PONTIAC
	<p>Route entre les lots 48 et 49 du rang II du canton de Sheen.—<i>By-road between lots 48 and 49 of range II of the township of Sheen.</i></p> <p>Route entre les lots 43 et 44 du rang II du canton de Sheen.—<i>By-road between lots 43 and 44 of range II of the township of Sheen.</i></p>

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Rodrigue Forget			0.02		
74.75	do			0.02		
99.95	Adrien Brazeau			0.09		
400.00	Auguste Dubé, père			0.20		
463.00	Joseph Larente			1.50		
100.05	Georges J. Bickler			0.10		
50.00	Albert Butler			0.03		
59.50	M. J. French			0.12		
150.00	Hermann Milker			0.21		72.00
1,755.01	Oliva Cloutier				60	
1,229.67	C.M. de St-Emile de Suffolk					
\$10,890.45			1.08	10.73	311	\$ 751.00
100.00	L. Keon			0.33		
98.00	do			0.50		

TABLEAU No 2—*Suite*

État détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
PONTIAC	Chemin de front vis-à-vis les lots 9-A et 10-A du rang I du canton de Sheen.— <i>Front road opposite lots 9-A and 10-A of range I of the township of Sheen.</i>
	Route entre les lots 18 et 19 du rang I du canton de Sheen.— <i>By-road between lots 18 and 19 of range I of the township of Sheen.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 45 à 51 du rang V du canton de Mansfield.— <i>Front road opposite lots 45 to 51 of range V of the township of Mansfield.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 25 à 40 du rang V du canton de Mansfield.— <i>Front road opposite lots 25 to 40 of range V of the township of Mansfield.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 4 et 5 du rang IV du canton de Mansfield.— <i>Front road opposite lots 4 and 5 of range IV of the township of Mansfield.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 6 à 9 du rang V du canton de Pontefract.— <i>Front road opposite lots 6 to 9 of range V of the township of Pontefract.</i>
	Route à travers les lots 6 à 9 sur les rangs VI et VII du canton de Pontefract.— <i>By-road across lots 6 to 9 on ranges VI and VII of the township of Pontefract.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 10 et 11 du rang A du canton de Pontefract.— <i>Front road opposite lots 10 and 11 of range A of the township of Pontefract.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 31 à 42 du rang IV du canton de Chichester.— <i>Front road opposite lots 31 to 42 of range IV of the township of Chichester.</i>
	Route entre les lots 22 et 23 du rang IV du canton de Chichester.— <i>By-road between lots 22 and 23 of range IV of the township of Chichester.</i>
	Route entre les lots 15 et 16 du rang III du canton de Chichester.— <i>By-road between lots 15 and 16 of range III of the township of Chichester.</i>
	Route entre les lots 10 et 11 du rang I du canton de Chichester.— <i>By-road between lots 10 and 11 of range I of the township of Chichester.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 15 du rang V du canton de l'Île aux Allumettes.— <i>Front road opposite lot 15 of range V of the township of Allumettes Island.</i>
	Route entre les lots 12 et 13 sur les rangs IV et V du canton de l'Île aux Allumettes.— <i>By-road between lots 12 and 13 on ranges IV and V of the township of Allumettes Island.</i>
Chemin de front vis-à-vis les lots 25 à 27 du rang VI du canton de l'Île aux Allumettes.— <i>Front road opposite lots 25 to 27 of range VI of the township of Allumettes Island.</i>	

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
49.00	L. Kéon			0.33		
50.00	do			0.14		4.00
100.00	Euclide Denis			1.50		
100.00	Euchèr Lavigne			2.50		
100.00	Clément Leclair			1.00		
100.00	John Rutle			0.14		
100.00	John McKay			1.50		
100.00	Joseph Soucie			0.38	12	
100.00	Christopher Tallon			1.50		
100.00	John Nephin			0.29		30.00
100.00	William Venne			0.24		
100.00	Joseph Béland			0.30		
100.00	J. Kelly			0.14		
100.00	John Fitzpatrick			0.50		
100.00	Christopher Kelly			1.00		6.50

TABLEAU No. 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
PONTIAC	Chemin de front vis-à-vis les lots 3 et 4 du rang V du canton de l'Île aux Allumettes.— <i>Front road opposite lots 3 and 4 of range V of the township of Allumette Island.</i>
	Route sur le lot 34 du rang V du canton de l'Île aux Allumettes.— <i>By-road on lot 34 of range V of the township of Allumette Island.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 47 et 48 du rang II du canton de l'Île aux Allumettes.— <i>Front road opposite lots 47 and 48 of range II of the township of Allumette Island.</i>
	Route entre les lots 48 et 49 du rang III du canton de l'Île aux Allumettes.— <i>By-road between lots 48 and 49 of range III of the township of Allumette Island.</i>
	Route entre les lots 8 et 9 du rang VIII du canton de Bristol.— <i>By-road between lots 8 and 9 of range VIII of the township of Bristol.</i>
	Route entre les lots 4 et 5 du rang XI du canton de Bristol.— <i>By-road between lots 4 and 5 of range XI of the township of Bristol.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 13 et 14 du rang VI du canton de Bristol.— <i>Front road opposite lots 13 and 14 of range VI of the township of Bristol.</i>
	Route entre les lots 7 et 8 sur les rangs VI et VII du canton de Bristol.— <i>By-road between lots 7 and 8 on ranges VI and VII of the township of Bristol.</i>
	Pont dans la route entre les lots 1 et 2 du rang V du canton de Church.— <i>Bridge in the by-road between lots 1 and 2 of range V of the township of Church.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 37 du rang IV du canton d'Aberdeen.— <i>Front road opposite lot 37 of range IV of the township of Aberdeen.</i>
	Route à travers les lots 16 à 20 du rang III du canton d'Aldfield.— <i>By-road across lots 16 to 20 of range III of the township of Aldfield.</i>
	Route à travers les lots 10 à 15 du rang II du canton d'Aldfield.— <i>By-road across lots 10 to 15 of range II of the township of Aldfield.</i>
	Route entre les lots 18 et 20 du rang I du canton de Aldfield.— <i>By-road between lots 18 and 20 of range I of the township of Aldfield.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 10 à 14 sur le rang XI du canton d'Onslow.— <i>Front road opposite lots 10 to 14 on range XI of the township of Onslow.</i>
Route à travers les lots 16 du rang XIII et 17 sur les rangs XII et XIII du canton d'Onslow-Nord.— <i>By-road across lots 16 of range XIII and 17 on ranges XII and XIII of the township of North Onslow.</i>	

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	P. H. Lackie			0.10		
100.00	L. Allard		0.14			
300.00	Alph. Fitzpatrick			0.32		
113.50	do do			0.16		
100.00	William Curley			0.50		
97.25	F. E. Murdock			1.00		50.00
100.00	Robert Fitzsimmons			0.14		4.00
99.75	R. McCaffrey			1.50		
250.00	Rév. D. Routhier				24	
100.00	J.-E. Madore			0.75		3.80
100.00	Joseph Décoteaux			1.00	23	6.00
200.00	William Halverson			1.00		
149.50	Edgar Lafond			1.50		
100.00	Nicholas O'Hearn			1.00		
100.00	Patrick Sheehan			1.50		25.00

TABLEAU No 2

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	PONTIAC
PONTNEUF	<p>Chemin de front vis-à-vis les lots 2 à 6 du rang C du canton de Montauban.—<i>Front road opposite lots 2 to 6 of range C of the township of Montauban.</i></p> <p>Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 44 du rang Ste-Anne dans la seigneurie de Grondines.—<i>Hills in the front road opposite lot 44 of Ste Anne range in the seigniorie of Grondines.</i></p> <p>Côtes dans le chemin de front vis-à-vis les lots 59 et 60 du rang Ste-Anne dans la seigneurie de Grondines.—<i>Hills in the front road opposite lots 59 and 60 of Ste. Anne range in the seigniorie of Grondines.</i></p> <p>Cours d'eau sur le lot 304 du rang St-Denis dans la seigneurie de Grondines.—<i>Water course on lot 304 of St. Denis range in the seigniorie of Grondines.</i></p> <p>Reconstruction du pont Vézina sur le lot 445 du rang IV Nord-Est de la seigneurie de Bourg-Louis.—<i>Reconstruction of the Vézina Bridge on lot 445 of range IV North East of the seigniorie of Bourg Louis.</i></p> <p>Chemin de front sur le lot 7B du rang I du canton d'Alton.—<i>Front road on lot 7B of range I of the township of Alton.</i></p>

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
99.23	Louis Sicard.....			0.03		
84.50	Jeremiah Shea.....			0.25		
75.00	Alex. Ladouceur.....			0.14		
100.00	Michel Sloan.....			0.50		25.65
100.00	Thomas McGuire.....			0.50		
100.00	B. Sloan.....			0.14		
100.00	William Cole.....			0.29		
\$4,215.73			0.14	24.61	59	\$ 154.95
403.40	Alfred Matte.....	0.54	0.18		26	
50.00	Patrick Lefebvre.....			0.10		
99.85	Philippe Pepin.....			0.18		
50.00	Siméon Pleau.....			0.02		
300.00	Edouard Martel.....				9	117.22
200.00	M. Morissette.....			0.10		17.00

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	PORTNEUF

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contri- bution locale — Local contri- bution
		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	Eugène Bédard					200.00
500.00	Liboire Laganière	0.70				
150.00	John Bowles			0.43		19.50
200.00	François Rouillard			0.12		22.25
300.00	Edmond Sauvageau			0.03		7.81
200.10	Raoul Bouchard			0.83		
199.50	Joseph Griffin			3.00		
104.40	Alfred Matte			0.72		
135.05	Elisée Gauthier			0.19		
200.00	do			0.10		5.24
64.40	do				24	
40.00	do				33	10.00
40.00	A. Gervais				14	17.55
20.00	Edouard Levesque				16	3.92

TABLEAU No. 2—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
PORTNEUF	<p>Côte dans la route entre les lots 14 et 15 du bloc B de la seigneurie de Price.—<i>Hill in the by-road between lots 14 and 15 of bloc B of the seigniorie of Price.</i></p> <p>Pont dans le chemin sur le lot 1 du rang St-Alphonse dans la seigneurie de Price.—<i>Bridge in the road on lot 1 of St. Alphonse range in the seigniorie of Price.</i></p> <p>Ponceau dans le chemin sur le lot 5 du rang dit "de la rivière Propre" dans la seigneurie de Price.—<i>Culvert in the road on lot 5 of the range called "de la rivière Propre" in the seigniorie of Price.</i> ..</p> <p>Chemin de front sur le lot 305 du rang St-Denis dans la seigneurie de Grondines.—<i>Front road on lot 305 of St. Denis range in the seigniorie of Grondines.</i></p> <p>Cours d'eau vis-à-vis les lots 155 à 167 du rang Fossambault dans la paroisse de Ste-Catherine.—<i>Water course opposite lots 155 to 167 of Fossambault range in the parish of Ste. Catherine.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 13 et 14 du rang I du canton de Bois.—<i>Front road opposite lots 13 and 14 of range I of the township of Bois.</i></p> <p>Route entre les lots 61 et 62 du rang VII et 14 et 15 du rang VIII de la seigneurie de Fossambault.—<i>By-road between lots 61 and 62 of range VII and 14 and 15 of range VIII of the seigniorie of Fossambault.</i></p> <p>Quai de protection en bois et en pierre sur la rivière Ste-Anne, dans la municipalité de St-Raymond.—<i>Wood and stone wharf for the protection of the village of St. Raymond against the rising of the Ste. Anne river.</i></p> <p>Construction du pont sur la décharge du lac Vert sur le lot 18 du rang II du canton de Bois.—<i>Construction of the bridge on the discharge of "Lac Vert" on lot 18 of range II of the township of Bois.</i></p> <p>Aide à la reconstruction du pont Teaffy sur la rivière des Pins dans la municipalité de Ste-Catherine.—<i>Aid towards the reconstruction of the Teaffy bridge across "Rivière des Pins" in the municipality of Ste. Catherine.</i></p> <p>Aide à la reconstruction du pont sur la rivière Mauvaise sur le lot 74 du rang Ste-Croix dans la municipalité de la paroisse de St. Raymond.—<i>Aid towards the reconstruction of the bridge across river "Mauvaise" on lot 74 of Ste. Croix range in the municipality of the parish of St. Raymond.</i></p>

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$. cts.
433.60	Joseph Paquin			0.36		
34.63	F.-X. Champagne				44	
25.00	Jos. Brassard				7	
50.00	Onésime Perron			0.32		7.00
100.00	Albert Martel			0.72		100.00
200.07	G.-N. Cauchon			0.10		
200.00	Adam Aikens	0.90				
5,061.07	Timothée Delisle					
360.00	C. M. de Rivière à Pierre				15	
800.00	C. M. de Ste-Catherine			0.25	120	1,385.53
1,252.74	Thomas Normandeau				80	897.17
\$11,973.81		2.14	0.18	7.57	362	\$ 2,810.19

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	QUÉBEC
	Chemin depuis le pont Marsdon jusqu'au Lac Bleu dans la municipalité de St-Dunstan du Lac Beauport.— <i>Road from the Marsdon bridge to Lac Bleu in the municipality of St. Dunstan of Lake Beauport.</i>
	Chemin de front sur le lot 131 du rang III de la municipalité de St-Gabriel de Valcartier.— <i>Front road on lot 131 of range III of the municipality of St. Gabriel de Valcartier.</i>
	Chemin sur les lots 340, 342 et 343 du rang V de la municipalité de St-Gabriel de Valcartier.— <i>Road on lots 340, 342 and 343 of range V of the municipality of St. Gabriel de Valcartier.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 365 du rang V de la municipalité de St. Gabriel Ouest.— <i>Front road opposite lot 365 of range V of the municipality of St. Gabriel West.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 204 et 205 du rang I de la municipalité de St-Gabriel Ouest.— <i>Front road opposite lots 204 and 205 of range I of the municipality of St. Gabriel West.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 172 et 173 du rang II de la municipalité de St-Gabriel Ouest.— <i>Front road opposite lots 172 and 173 of range II of the municipality of St. Gabriel West.</i>
QUÉBEC	Chemin de front vis-à-vis le lot 458 du rang I de la municipalité de St-Gabriel-Ouest.— <i>Front road opposite lot 458 of range I of the municipality of St. Gabriel West.</i>
	Route à travers les lots 218 à 234 du rang IV de la municipalité de Valcartier.— <i>By-road across lots 218 to 234 of range IV of the municipality of Valcartier.</i>
	Aide à la construction du pont sur la rivière St-Charles sur les lots 1300 et 1348 de la concession sud-est de la rivière Jaune dans la municipalité de Notre-Dame des Laurentides.— <i>Aid towards the construction of the bridge across St. Charles river on lots 1300 and 1348 of the South East range of Jaune river in the municipality of Notre-Dame des Laurentides.</i>
	Route sur le lot 70 du rang de la Roche Platte dans la municipalité de Stoneham.— <i>By-road on lot 70 of Roche Platte range in the municipality of Stoneham.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 11 et 11A du rang I de la municipalité de Stoneham.— <i>Front road opposite lots 11 and 11A of range I of the municipality of Stoneham.</i>
	Chemin de de front vis-à-vis le lot 10 du rang I de la municipalité de Stoneham.— <i>Front road opposite lot 10 of range I of the municipality of Stoneham.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 11 du rang II de la municipalité de Stoneham.— <i>Front road opposite lot 11 of range II of the municipality of Stoneham.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 15 et 15A du rang II de la municipalité de Stoneham.— <i>Front road opposite lots 15 and 15A of range II of the municipality of Stoneham.</i>

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
300.00	Gaudias Villeneuve.....			3.00		150.00
400.00	Thomas Adams.....			0.82		
400.00	Jack Lavallée.....			0.72		
100.00	Thomas Fitzpatrick.....			0.06		
100.00	Jos. McKinley.....			0.15		10.00
100.00	Thomas Murphy.....			0.18		
100.05	Georges Théberge.....			0.09		
300.00	Rév. J.-D. Rouleau.....			2.50		
400.00	C.M. de N.-D. des Laurentides.....				72	273.44
74.40	Edmond Sansfaçon.....			0.21		
72.50	R. J. Crawford.....			0.14		
40.00	do.....			0.03		
100.00	Frank Martin.....			0.15		7.50
75.00	do.....			0.09		

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subsideordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	QUÉBEC
	Chemin de front vis-à-vis les lots 18 et 19 du rang II de la municipalité de Stoneham.— <i>Front road opposite lots 18 and 19 of range II of the municipality of Stoneham.</i>
	Route sur le lot 9 du rang II de la municipalité de Stoneham.— <i>By-road on lot 9 of range II of the municipality of Stoneham.</i>
	Route sur le lot 4 du rang III du canton de Stoneham.— <i>By-road on lot 4 of range III of the township of Stoneham.</i>
	Route sur le lot 6 du rang V du canton de Tewkesbury.— <i>By-road on lot 6 of range V of the township of Tewkesbury.</i>
	Route sur le lot 8 du rang VI du canton de Tewkesbury.— <i>By-road on lot 8 of range VI of the township of Tewkesbury.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 5 et 5A du rang V du canton de Tewkesbury.— <i>Front road opposite lots 5 and 5A of range V of the township of Tewkesbury.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 11 et 12 du rang VIII du canton de Tewkesbury.— <i>Front road opposite lots 11 and 12 of range VIII of the township of Tewkesbury.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 13 du rang VII du canton de Tewkesbury.— <i>Front road opposite lot 13 of range VII of the township of Tewkesbury.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 5 du rang VI du canton de Tewkesbury.— <i>Front road opposite lot 5 of range VI of the township of Tewkesbury.</i>
	Chemin à travers les lots 603 à 615 de la concession Nord-Est du domaine St-Pierre dans la municipalité de Notre-Dame des Laurentides.— <i>Road across lots 603 to 615 of the North-East range of the place called "Domaine St-Pierre" in the municipality of Notre-Dame des Laurentides</i>
	Route à travers les lots 959 à 961 du rang Bourg Royal dans la municipalité de Charlesbourg.— <i>By-road across lots 959 to 961 of Bourg Royal range in the municipality of Charlesbourg.</i>
	Amélioration du chemin depuis Stoneham jusqu'au lac à Noël.— <i>Improvement of the road leading from Stoneham to Lac à Noël.</i>
	Chemin depuis le Lac à Noël jusqu'au Lac à l'Epaule.— <i>Road leading from Lac à Noël to Lac à l'Epaule.</i>
	Chemin de la Montagne à travers les lots 1477 à 1489 du rang Nord-Ouest du Lac St-Charles.— <i>"Mountain road" across lots 1477 to 1489 of the North West range of Lake St. Charles.</i>

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
75.00	Frank Martin.....			0.15		
75.00	Thomas Henry.....			0.06		
100.25	Jacques Barrette.....			0.09		
150.00	Alfred Pageau.....			0.07		
100.00	do.....			0.10		
100.00	Albert Genest.....			0.17		
156.50	Joseph Falardeau.....			0.47		
45.00	Roméo Pageau.....			0.14		
25.00	Jérémie Plante.....			0.03		
437.85	François Auclair.....			0.98		
498.00	Albéric Villeneuve.....			0.36		
1,000.00	The Donnacona Paper Coy.....			17.00		691.67
500.00	do.....			6.00		1,668.99
487.55	Narcisse Beaulieu.....			0.72		
\$6,312.10				34.48	72	\$2,801.60

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	RICHMOND
	Côte dans la route sur le lot 1 du rang XII du canton de Cleveland.— <i>Hill in the by-road on lot 1 of range XII of the township of Cleveland.</i>
	Coût des matériaux et de la main d'œuvre en rapport avec la ligne de téléphone installée depuis Bromptonville jusqu'à la mission de St-Denis.— <i>Cost of the material and wages in connection with the telephone line installed between Bromptonville and the St. Denis Mission.—This grant was given especially to keep the settlers of this new mission.</i>
	Route entre les lots 8 et 9 sur les rangs VII et VIII du canton de Windsor.— <i>By-road between lots 8 and 9 on ranges VII and VIII of the township of Windsor.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 20 et 21 du rang XII du canton de Windsor.— <i>Front road opposite lots 20 and 21 of range XII of the township of Windsor.</i>
	Route sur le lot 8 du rang X du canton de Brompton.— <i>By-road on lot 8 of range X of the township of Brompton.</i>
RICHMOND	Route entre les lots 12 et 13 du rang VII du canton de Shipton.— <i>By-road between lots 12 and 13 of range VII of the township of Shipton.</i>
	Route sur le lot 24 du rang V du canton de Shipton.— <i>By-road on lot 24 of range V of the township of Shipton.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 14 et 15 entre les rangs IX et X du canton de Windsor.— <i>Front road opposite lots 14 and 15 between ranges IX and X of the township of Windsor.</i>
	Route entre les lots 7 et 8 du rang X du canton de Windsor.— <i>By-road between lots 7 and 8 of range X of the township of Windsor.</i>
	Côte dans le chemin vis-à-vis le lot 4 du rang VIII du canton de Melbourne.— <i>Hill in the road opposite lot 4 of range VIII of the township of Melbourne.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 3, 4 et 5 entre les rangs IV et V du canton de Stoke.— <i>Front road opposite lots 3, 4 and 5 between ranges IV and V of the township of Stoke.</i>
	Route entre les lots 14 et 15 sur les rangs III et IV du canton de Windsor.— <i>By-road between lots 14 and 15 on ranges III and IV of the township of Windsor.</i>
	Chemin de front entre les rangs VIII et IX et route entre les lots 30 et 31 sur les rangs VIII et IX et entre les lots 15 et 16 du rang VII du canton de Brompton.— <i>Front road between ranges VIII and IX and by-road between lots 30 and 31 on ranges VIII and IX and between lots 15 and 16 of range VII of the township of Brompton.</i>
	Route entre les lots 4 et 5 du rang IX du canton de Cleveland.— <i>By-road between lots 4 and 5 of range IX of the township of Cleveland.</i>

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ ts.
200.00	W. Richard			0.07		201.77
538.96	J.-A. Ouellet					243.00
219.00	Joseph Richard, père			2.00		
126.10	Aimé Frappier			0.72		
400.00	C. M. de Brompton-Gore		0.26		18	103.70
200.00	Omer Girard			0.15		
100.15	Henri Grandmont			0.17		
200.00	Joseph Côté			1.00	15	
100.00	Napoléon Fouquet			2.00		
200.00	Joseph Gagné			0.49	36	200.00
600.00	E. Marquis, sec.-trés. et Omer Carrier		1.43		11	302.50
700.00	Alcide Roy		0.40	2.00		79.72
500.00	Ferdinand Bouffard			6.00		
500.00	C. M. de St-Claude			1.00		9.40

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	RICHMOND
RIMOUSKI	<p>Chemin de front vis-à-vis les lots 2, 3 et 4 du rang VII du canton de Macpès.—<i>Front road opposite lots 2, 3 and 4 of range VII of the township of Macpès.</i></p> <p>Chemin de front sur le lot 2 du rang VII du canton de Macpès.—<i>Front road on lot 2 of range VII of the township of Macpès.</i></p> <p>Chemin de front sur le lot 1 du rang VII du canton de Macpès.—<i>Front road on lot 1 of range VII of the township of Macpès.</i></p> <p>Approches du pont sur la rivière Lunette dans le chemin de front du rang VII du canton de Macpès.—<i>Approaches of the bridge across Lunette river in the front road of range VII of the township of Macpès.</i></p>

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
499.66	H. W. Fowler			0.17		27.37
493.55	Wilfrid Boulay			2.00		
180.00	do			0.83		
180.80	C. M. du canton de Brompton			0.19		
260.70	C. M. du canton de Brompton			0.50		35.04
200.00	Ferdinand Boucharde			3.00		
498.69	C. M. de St-Claude			0.19		
1,000.00	Ferdinand Bouffard	1.00			24	
\$ 7,897.61		1.00	2.09	22.48	104	\$ 1,202.50
400.00	Pie Lepage		0.20			
398.22	Louis Fortin		0.11			
400.25	Horace Gagné		0.21			
300.00	Pie Lepage		0.07			

TABLEAU No 2—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	RIMOUSKI

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
250.00	Alexis Desrosiers.....	1.00				17.50
247.60	Eugène Soucy, fils.....	1.50				
300.00	François Levesque.....			2.00		
500.02	Jos. Lavoie, père.....	0.36		3.00		
300.00	François Lizotte.....	1.83				19.00
200.00	Thomas Vignola.....	0.23	0.30			
500.00	C. M. de St-Mathieu.....			0.13		
500.00	Alfred Francœur.....		0.29			165.00
300.00	Alphonse Gauvin.....			0.39		3.38
250.00	Pierre Proulx.....			0.11		
250.00	Jos. Proulx, fils d'Antoine.....			0.05		
100.00	Pierre Brisson.....			0.15		
399.63	C. M. de St-Anaclet.....			0.11		75.00
100.00	Charles Ruest.....			0.43		
200.00	P.-E. Ruest.....	0.54				

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	RIMOUSKI

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
150.00	François Vignola.....			0.07		155.50
150.00	Théophile Thibault.....			0.94		42.50
100.05	Théodore Bélanger.....	0.06				
100.00	J.-B. Gagné.....			0.10		
100.00	Georges Boucher.....			0.72		23.50
200.00	Désiré Dastous.....			0.10		
198.70	G.-E. Fortin.....			1.00		
200.00	H. Guérette.....			0.01		
200.00	Charles Longchamp.....			0.13		
400.00	Narcisse Levesque.....			0.34		
300.00	Eustache Canuel.....			0.03		5.25
250.00	Cyprien Ouellet.....			2.25		
150.00	Louis Ouellet.....	0.03				
145.00	Pierre Beaupré.....			1.14		
50.00	App. Garon.....			0.65		59.50

TABLEAU No 2—Suite.

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
RIMOUSKI	<p>Réparation du pont sur la rivière des Accores sur le lot 23 du rang B du canton de Duquesne.— <i>Repairs to the bridge across Accores river on lot 23 of range B of the township of Duquesne</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 368, 372 et 380 du rang II de la seigneurie de Rimouski.— <i>Front road opposite lots 368, 372 and 380 of range II of the seigniorie of Rimouski</i>.....</p> <p>Route à travers les lots 105, 109, 110 et 113 à 118 du rang I de la seigneurie de Nicolas Rioux.— <i>By-road across lots 105, 109, 110 and 113 to 118 of range I of the seigniorie of Nicolas Rioux</i>....</p> <p>Route sur les lots 31 et 32 des rangs IV et V du canton de Fleuriault.—<i>By-road on lots 31 and 32 of ranges IV and V of the township of Fleuriault</i>.....</p> <p>Chemin de front sur les lots 9 et 10 du rang VI du canton de Fleuriault.—<i>Front road on lots 9 and 10 of range VI of the township of Fleuriault</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 3 et 4 du rang III du canton de Fleuriault.—<i>Front road opposite lots 3 and 4 of range III of the township of Fleuriault</i>.....</p> <p>Route sur les lots 7 et 8 des rangs V et VI du canton de Massé.—<i>By-road on lots 7 and 8 of ranges V and VI of the township of Massé</i>.....</p> <p>Route entre les lots 22 et 23 du rang VI du canton de Massé.—<i>By-road between lots 22 and 23 of range VI of the township of Massé</i>.....</p> <p>Chemin de front sur le lot 9 du rang I du canton de Massé.—<i>Front road on lot 9 of range I of the township of Massé</i>.....</p> <p>Chemin de front sur les lots 45 et 46 du rang I du canton de Duquesne.—<i>Front road on lots 45 and 46 of range I of the township of Duquesne</i>.....</p> <p>Route sur les lots 39 et 40 du rang I de la seigneurie de Nicolas Rioux.—<i>By-road on lots 39 and 40 of range I of the seigniorie of Nicolas Rioux</i>.....</p>
ST-MAURICE	ST-MAURICE
	<p>Route sur le lot 18 du rang VIII du canton de Caxton.—<i>By-road on lot 18 o range VIII of the township of Caxton</i>.....</p> <p>Côte dans la route sur le lot 50 du rang VI du canton de Shawinigan.—<i>Hill in the by-road on lot 50 of range VI of the township of Shawignian</i>.....</p>

TABLE No. 2.—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Pierre Beupré.....				63	11.10
50.00	Ludger Canuel.....			0.07		
100.00	Cléophas Voyer.....			0.65		
200.00	François Ouellet.....			0.10		9.00
100.00	Joseph Jalbert.....			0.07		10.75
100.00	Alphonse Rioux.....	0.18				
300.00	Ernest Boucher.....	2.00				
202.61	H. Pelletier.....	1.00				
100.00	Jean Michaud.....	0.18				
100.00	Jos. Gaudreau.....	0.18				
189.88	Ernest Ouellet.....			1.50		
\$10,131.96		9.09	1.18	16.24	63	\$ 522.73
300.25	Paul Garceau.....			0.10		
300.25	Adam Gagnon.....			0.39		

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subsidi ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
ST MAURICE	Amélioration du chemin depuis la rivière Mattawin jusqu'à la Pointe-à-Doré dans la seigneurie de Batiscan.— <i>Improvement of the road from Mattawin river to Pointe-à-Doré in the seigniorie of Batiscan</i>
	TÉMISCAMINGUE
TÉMISCAMINGUE	Approches du pont sur la Loutré sur le lot 39 du rang VI du canton de Laverlochère.— <i>Approches to the bridge across "La Loutré" river on lot 39 of range VI of the township of Laverlochère</i> ..
	Route entre les lots 56 et 57 du rang VI du canton de Laverlochère.— <i>By-road between lots 56 and 57 of range VI of the township of Laverlochère</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 17 du rang IX du canton de Laverlochère.— <i>Front road opposite lot 17 of range IX of the township of Laverlochère</i>
	Pont dans la route entre les lots 4 et 5 du rang X du canton de Laverlochère.— <i>Bridge in the by-road between lots 4 and 5 of range X of the township of Laverlochère</i>
	Route à travers les rangs VII, VIII et IX du canton de Baby.— <i>By-road across ranges VII, VIII and IX of the township of Baby</i>
	Pont sur le ruisseau Young dans le chemin vis-à-vis le lot 4 entre les rangs VI et VII nord du canton de Fabre.— <i>Bridge across Young brook in the road opposite lot 4 between ranges VI and VII North of the township of Fabre</i>
	Route entre les lots 31 et 32 du rang IV du canton de Fabre.— <i>By-road between lots 31 and 32 of range IV of the township of Fabre</i>
	Pont sur le ruisseau Lavallée sur le lot 28 du rang II du canton de Fabre.— <i>Bridge across Lavallée brook on lot 28 of range II of the township of Fabre</i>
	Pont sur le lot 37 dans le chemin entre les rangs III et IV du canton de Fabre.— <i>Bridge on lot 37 in the road between ranges III and IV of the township of Fabre</i>
	Pont sur le ruisseau Lavallée sur le lot 19 du rang IV du canton de Fabre.— <i>Bridge across Lavallée brook on lot 19 of range IV of the township of Fabre</i>
	Route entre les lots 11 et 12 du rang III du canton de Fabre.— <i>By-road between lots 11 and 12 of range III of the township of Fabre</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 35 et 36 entre les rangs VIII et IX du canton de Guigues.— <i>Hill in the front road opposite lots 35 and 36 between ranges VIII and IX of the township of Guigues</i>

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contri- bution locale — Local contri- bution
194.00	Georges Mongrain.....			8.00	35	
\$ 794.50				8.49	35	
500.00	C. M. de Mont-Carmel.....			0.02		
297.30	do.....	0.36	0.50		12	
200.00	Isidore Legaré.....		0.14			
100.00	do.....				10	20.00
1,000.00	Nascisse Carpentier.....	1.50	2.50		14	
125.00	C. M. de Fabre.....				26	
200.00	C. M. de Fabre.....			1.00		12.00
50.00	do.....				75	24.00
500.00	do.....				30	37.30
100.00	do.....				45	
150.00	do.....			1.00		9.00
999.00	C. M. de St-Eugène de Guigue.....			0.07		

TABLEAU No 2—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés Counties	CHEMINS ET PONTS ROADS AND BRIDGES
	TÉMISCAMINGUE

TABLE No. 2—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Arthur Provencher.....			0.14		
200.00	François Gagné.....					
50.00	Joseph Miron.....			0.14		50.00
147.50	Rév. J. Gauvin.....			0.39		
500.00	C. M. de Guérim.....		0.36			
600.00	J.-B. Delay.....	2.69				99.00
200.00	C. M. de Nord-Témiscamingue.....			1.50		200.00
50.00	do.....		1.00			132.50
99.90	C. M. de St-Placide.....	0.32			10	
300.07	Jules Grenier, Sec.-Trés.....	2.00			43	
400.05	do.....		1.00		24	
250.00	C. M. de St-Placide.....	0.72				65.00
50.00	do.....			0.08		55.30
100.00	do.....	0.07				
48.70	do.....			0.07		

TABLEAU No 2—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	TÉMISCAMINGUE

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulege — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	C. M. de St-Placide.....	1.00		1.50		
300.00	René Martel.....			2.00		5.75
217.25	C. M. de St-Isidore de Laverlochère.....			0.19	16	
148.20	do.....				16	
99.95	do.....			0.05	22	
598.50	do.....			1.43	11	
200.00	Jos E. Richard.....	0.32				
285.50	Eugène LeGoff.....		1.00		30	
300.00	Adolphe Desforges.....			2.00		
199.98	Joseph Rhéault.....				16	
200.02	do.....		0.25			
100.00	La Société d'Agriculture de Témiscamingue.....					
26,164.25	Eusèbe Gauthier.....	40.00		2.50	278	

TABLEAU No 2—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	TÉMISCAMINGUE
TÉMISCOUATA	<p>TÉMISCOUATA</p> <p>Aide au bateau faisant le service sur le Lac Témiscouata entre Cabano et Squatteck.—<i>Saison de navigation de 1924.—Aid towards the ferry-boat plying on Lake Temiscouata between Cabano and Squatteck.—Navigation season of 1924.</i>.....</p> <p>Aide au bateau faisant le service sur le Lac Témiscouata entre Notre Dame du Lac et St-Dominique.—<i>Saison de navigation de 1924.—Aid towards the ferry-boat plying on Lake Temiscouata between Notre-Dame du Lac and St. Dominique.—Navigation season of 1924.</i>.....</p> <p>Approches du pont dans le chemin de front vis-à-vis les lots 52 et 53 entre les rangs V et VI du canton d'Escourt.—<i>Approaches to the bridge in the front road opposite lots 52 and 53 between ranges V and VI of the township of Escourt.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 63 et 64 sur les rangs VI, VII et VIII du canton d'Escourt.—<i>By-road between lots 63 and 64 on ranges VI, VII and VIII of the township of Escourt.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 106, 312 et 313 entre les rangs II et III de la seigneurie du Lac Témiscouata.—<i>Front road opposite lots 106, 312 and 313 between ranges II and III of the seigniorie of Lake Temiscouata.</i>.....</p>

TABLE No. 2—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
183.50	J.-B. Delay.....			2.00		183.50
2,000.00	La Cie de Navigation de Ville Marie.....					
1,896.13	B. Desrochers.....				110	
555.75	do.....				96	
757.57	do.....					
500.00	Rév. Z. Moreau.....					
\$42,224.12		48.98	6.75	16.08	884	\$ 893.35
500.00	Jos.-A. Viel.....					
300.00	Rév. J.-E.-A. Beaulieu.....					
500.00	C. M. de Rivière-Bleue.....		0.07			
500.80	do.....			3.00		
300.00	Alexis Michaud.....	0.07	0.07			

TABLEAU No 2—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	TEMISCOUATA

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
300.00	C. M. de St-Jean de Dieu.....			0.10		
300.00	Arthur Rousseau.....		0.29	0.61		
150.00	Joseph Dumont.....	0.36			15	
500.00	Louis Sirois, père.....		0.61	0.10	7	6.57
400.00	Isidore Lafrance.....	1.72	0.21		18	5.87
300.00	Alfred Lemieux.....			0.07		
300.00	George Grandmaison.....	0.14	1.07	0.59	6	
299.62	Alcide Beaulieu.....	0.10	0.21		8	
189.36	do.....			0.30		
1,200.00	Arcadius Hamel.....			15.00	56	
248.50	John Ouellet.....	0.54				
300.00	Arcadius Hamel.....			0.21		4.25
392.65	Thomas Gagnon.....		1.54		20	
627.00	C. M. de St-Eloi.....			0.13		

TABLEAU No. 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	TÉMISCOUATA
TERREBONNE	<p>TERREBONNE</p> <p>Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 1 et 2 du rang V du canton de Doncaster.—<i>Hill in the front road opposite lots 1 and 2 of range V of the township of Doncaster.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 8 à 12 du rang VI du canton de Beresford.—<i>Front road opposite lots 8 to 12 of range VI of the township of Beresford.</i>.....</p>

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		Opened as winter road	Completed for wheeled vehicles	Repaired	Bridges and culverts	Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
500.00	Pierre Ouellet.....	0.07	0.29		16	7.50
100.00	C. M. de Notre-Dame des-Sept Douleur.....			0.90		
100.00	do.....	0.05	0.06			
452.50	Emile Thériault.....		0.50		27	
200.25	Daniel Guimont.....			0.39		
98.00	Rév. P. C. Saindon.....					
668.12	Jos. Viel, fils.....			11.00		
100.00	La Société d'Agriculture de Témiscouata.—Bivision B.....					
100.00	La Société d'Agriculture de Témiscouata.—Division A.....					
298.00	J. W. Chamberland.....	0.72				
18.00	Rév. P. Lafrance.....					
\$10,242.80		3.77	4.92	32.35	173	\$ 24.19
100.00	Isidore Ladouceur.....			0.03		
300.10	Nazaire Piché.....			0.87		

TABLEAU No 2—Suite

État détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	TERREBONNE

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Isaïe Bigras.....			0.14		
200.00	Aldège Vendette.....			1.00	21	
100.00	Camille Lanthier.....			0.54		
500.00	do.....			1.00		
200.00	Oscar Delisle.....			0.32		
200.00	Willie Hétu.....			0.43		
100.20	Paul Charette.....			0.25		
2,200.00	Benjamin Gohier.....	1.18	1.00		48	175.00
2,000.00	Grégoire Aveline.....			2.22		
1,000.00	Alphonse Blondin.....			0.50		5.95
500.10	Donat Labelle.....			1.75		
300.00	Luc Vendetté, père.....			1.43		200.00
299.25	Charles-A. Cyr.....			0.36		

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
TERREBONNE	Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 457 et 458 du rang St-Gabriel Sud dans la municipalité de St-Sauveur des Monts.— <i>Hill in the front road opposite lots 457 and 458 of St. Gabriel range South, in the municipality of St. Sauveur des Monts.</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 509 et 510 du rang St-Gabriel Nord dans la municipalité de St-Sauveur des Monts.— <i>Hill in the front road opposite lots 509 and 510 of St. Gabriel range North, in the municipality of St. Sauveur des Monts.</i>
	Route sur le lot 32 du rang XII et 54 du rang XIII du canton de Wolfe.— <i>By-road on lot 32 of range XII and 54 of range XIII of the township of Wolfe.</i>
	Route sur le lot 42 du rang IX du canton de Wolfe.— <i>By-road on lot 42 of range IX of the township of Wolfe.</i>
	Route entre les lots 7 et 8 sur les rangs II et III du canton de Salaberry.— <i>By-road between lots 7 and 8 on ranges II and III of the township of de Salaberry.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 4 du rang IV du canton de Wexford.— <i>Front road opposite lots 1 to 4 of range IV of the township of Wexford.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 2 à 5 entre les rangs VI et VII du canton de Wexford.— <i>Front road opposite lots 2 to 5 between ranges VI and VII of the township of Wexford.</i>
	Route sur le lot 9 du rang I du canton de Beresford.— <i>By-road on lot 9 of range I of the township of Beresford.</i>
	Chemin de front sur le rang IX du canton de Beresford.— <i>Front road on range IX of the township of Beresford.</i>
	Côte dans la route sur le lot 1 du rang III du canton de Doncaster.— <i>Hill in the by-road on lot 1 of range III of the township of Doncaster.</i>
	Pont sur la décharge du Lac des Sables sur le lot 18 du rang III du canton de Beresford.— <i>Bridge on the discharge of Lac des Sables on lot 18 of range III of the township of Beresford.</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 27 du rang VII du canton de Wolfe.— <i>Hill in the front road opposite lot 27 of range VII of the township of Wolfe.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 34 du rang VII du canton de Wolfe.— <i>Front road opposite lot 34 of range VII of the township of Wolfe.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 26 du rang VI du canton de Wolfe.— <i>Front road opposite lots 1 to 26 of range VI of the township of Wolfe.</i>

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.10	Charles A. Cyr.....			0.08		
100.00	T. Lafantaisie.....			0.14		
500.00	Charles Dubé.....		0.43		20	
198.50	Cléophas Levert.....			0.54		
802.25	Michel Paquet.....	0.21	0.65		8	
300.00	Isaie Robert.....		0.54			
400.00	Alphonse Gauthier.....			0.72		
200.00	Bénoni Cloutier.....			1.07		75.00
99.00	Charles Lanthier.....			1.72		
200.00	Aimé Ménard.....			0.29		
411.20	Joseph Laporte.....				22	200.00
300.00	Eugène Lirette.....			0.10		
100.00	Jos. David.....			0.25		36.50
500.00	Cléophas Levert.....			4.00	24	36.15

TABLEAU No 2—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
TERREBONNE	Chemin de front vis-à-vis les lots 356 à 362 du rang de la Boucane dans le canton d'Abercrombie.— <i>Front road opposite lots 356 to 362 of range called "de la Boucane" in the township of Abercrombie.</i>
	Route sur le lot 4 du rang X du canton de Doncaster.— <i>By-road on lot 4 of range X of the township of Doncaster.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 29 et 30 du rang VI du canton de Beresford.— <i>Front road opposite lots 29 and 30 of range VI of the township of Beresford.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 30 à 38 entre les rangs VIII et IX du canton de Doncaster.— <i>Front road opposite lots 30 to 38 between ranges VIII and IX of the township of Doncaster.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 15 et 16 du rang VIII du canton de Doncaster.— <i>Front road opposite lots 15 and 16 of range VIII of the township of Doncaster.</i>
	Pont sur la rivière du Nord sur le lot 21 du rang XI du canton d'Abercrombie.— <i>Bridge across North river on lot 21 of range XI of the township of Abercrombie.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 15 à 20 du rang VII du canton de Beresford.— <i>Front road opposite lots 15 to 20 of range VII of the township of Beresford.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 11, 12 et 13 du rang VII du canton de de Salaberry.— <i>Front road opposite lots 11, 12 and 13 of range VII of the township of de Salaberry.</i>
	WOLFE
WOLFE	Route sur le lot 35 du rang 1 S.-E. du canton de Garthby.— <i>By-road on lot 35 of range 1 S. E. of the township of Garthby.</i>
	Pont sur les lots 20 et 21 du rang VI du canton de Wolfestown.— <i>Bridges on lots 20 and 21 of range VI of the township of Wolfestown.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 12 du rang IV du canton de Wolfestown.— <i>Front road opposite lot 12 of range IV of the township of Wolfestown.</i>
	Chemin Gossford sur le lot 16 du rang IV du canton de Wolfestown.— <i>Gossford road on lot 16 of range IV of the township of Wolfestown.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 9 à 13 du rang A du canton de Garthby.— <i>Front road opposite lots 9 to 13 of range A of the township of Garthby.</i>

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		— Opened as winter road	— Completed for wheeled vehicles	— Repaired	— Bridges and culverts	— Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts
500.00	Philidor Blondin.....			0.54		75.00
100.05	Camille Lanthier.....			0.72		60.00
473.50	Moïse Lacasse.....			0.14		
600.00	Benjamin Dufresne.....			1.00		13.30
300.00	Zénon Latreille.....			0.36		30.00
299.75	J.-L. Dumouchel.....				96	150.00
200.00	Louis Giroux.....			0.72		
200.00	Jules Boivin.....	0.07	0.29			6.00
\$14,984.00		1.46	2.91	23.23	239	\$ 1,062.90
795.80	Achille Bellavance.....		0.46			9
497.08	Johnny Laprise.....					28
400.00	Napoléon Beaudoin.....			0.18		17
400.00	do.....			0.14		6
400.00	Georges Binette.....	0.47				6

TABLEAU No 2—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subsidiordinaire)
durant l'année fiscale 1924-1925.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	WOLFE

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1924-1925.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts
600.00	Xavier Guay.....			0.12		
400.00	Alfred Lemieux.....			0.14		5.15
300.00	do.....			0.15		47.50
750.00	Pierre Belair.....			0.10	24	
700.00	C.M. de St-Joseph-de Ham-Sud.....		0.98			32.42
208.11	A. J. McKenzie.....				266	
499.70	Antoine Lapointe, père.....			2.75	56	
1,065.44	Auguste Beaudet.....				48	
1,111.47	do.....				48	
1,045.86	do.....				36	
957.72	do.....				48	
\$10,131.18		0.47	1.44	3.58	592	\$ 85.07

RÉCAPITULATION des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale de 1924-1925.—RECAPITULATION of work done on Colonization roads (Appropriation) during the fiscal year of 1924-1925.

COMTÉS COUNTIES	Montant payé	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
	Amount paid	Opened as winter road	Completed for wheeled vehicles	Repaired	Bridges and culverts	Local contribution
	\$ cts.	Milles Miles	Milles Miles	Milles Miles	Pieds Feet	\$ cts.
Abitibi.....	14,984.71	5.00	3.71			
Argenteuil.....	4,940.63	1.43	2.19	16.63		1,036.23
Arthabaska.....	10,935.75	0.03	4.92	27.76	166	1,717.81
Beauce.....	8,700.16	0.24	3.06	23.79	141	2,386.15
Bellechasse.....	9,722.03	1.52	2.04	15.92	42	230.43
Berthier.....	5,360.31	0.39	0.29	6.75	395	575.99
Bonaventure.....	56,173.51	4.88	32.78	2.54	351	463.50
Brôme.....	786.90			2.90	8	
Champlain.....	13,969.26	3.05	4.14	30.66	577	647.60
Charlevoix Saguenay.....	27,193.09	7.43	12.06	30.94	2,009	1,537.36
Chicoutimi.....	16,056.07	9.86	2.60	12.24	301	1,553.52
Compton.....	16,034.78	0.46	3.19	15.63	605	11,708.80
Dorchester.....	6,995.69	1.70	2.71	5.00	235	441.88
Drummond.....	5,006.22		0.10	11.66	15	78.85
Frontenac.....	7,558.49	1.90	2.38	7.72	61	498.38
Gaspé.....	26,215.67	10.89	13.14	19.05	451	163.30
Hull.....	9,059.89		2.17	27.62	334	942.18
Iberville.....	1,000.00		1.07			822.90
Iles-de-la-Madeleine.....	5,494.92	0.51	1.39	19.49	405	492.05
Joliette.....	789.50	0.14	0.82		14	150.00
Kamouraska.....	4,997.78	3.05	1.22	7.08	97	
Labelle.....	24,390.97	7.46	3.16	43.41	740	1,187.00
Lac-St-Jean.....	29,394.44	11.45	3.78	68.58	231	5,212.36
L'Islet.....	15,902.10	8.54	5.73	44.69	395	736.79
Lotbinière.....	3,785.50		1.00	14.26		53.25
Maskinongé.....	5,101.74	0.79	1.89	2.38	610	4,047.75
Matane.....	11,972.62	9.55	3.95	8.57	16	157.68
Matapédia.....	10,439.16	2.75	2.34	0.80	120	
Mégantic.....	6,036.95	1.96	2.54	17.67	102	885.90
Montcalm.....	1,880.88		1.00	1.76	82	
Montmagny.....	1,699.85	0.72				
Montmorency.....	2,925.28			7.42	161	
Nicolet.....	7,237.53	1.64	1.83	22.26	135	246.67
Papineau.....	10,890.45		1.08	10.73	311	751.00
Pontiac.....	4,215.73		0.14	24.61	59	154.95
Portneuf.....	11,973.81	2.14	0.18	7.57	362	2,810.19
Québec.....	6,312.10			34.48	72	2,801.60
Richmond.....	7,897.61	1.00	2.09	22.48	104	1,202.50
Rimouski.....	10,131.96	9.09	1.18	16.24	63	522.73
St-Maurice.....	794.50			8.49	35	
Témiscamingue.....	42,224.12	48.98	6.75	16.06	884	893.35
Témiscouata.....	10,242.80	3.77	4.92	32.35	173	24.19
Terrebonne.....	14,984.00	1.46	2.91	23.23	239	1,062.90
Wolfe.....	10,131.18	0.47	1.44	3.58	592	85.07
Dépenses diverses imputables au subside des chemins de colonisation.—Sundry expenses chargeable to the subsidy of colonization roads	137,785.62					
Primes de défrichement.—Land clearing premiums	34,740.00					
Machinerie—Machinery	24,933.74					
Totaux—Totals	700,000.00	164.25	143.89	715.01	11,705	\$48,282.81

GEORGES BELLEAU,

Secrétaire, Service des Travaux de Colonisation.
Secretary, Colonization Branch.

Ministère de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries.
Department of Colonization, Mines and Fisheries.
Québec, 30 juin 1925.
Quebec, 30th June, 1925.

TABLEAU No 3

État détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-25, en vertu de la loi 10, Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13, Georges V, ch. 11, section 1

(EMPRUNT)

TABLE No. 3.

Detailed statement of work done on colonization roads, during the fiscal year of 1924-25 under the provisions of the law 10, George V, ch. 6, and as amended by 13, George V, ch, 11, section 1.

(LOAN)

TABLEAU No 3

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt.)

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
ABITIBI	ABITIBI
	Confection de chemins, construction de ponts et aide à la construction d'écoles dans les cantons de:— <i>Opening and completion of roads, construction of bridges and aid towards the construction of school houses in the following townships:</i>
	Desmeloizes 7,348.91
	La-Reine 10,683.16
	Clermont 1,411.75
	La-Sarre 9,845.30
	Palmarol 6,467.50
	Chazel 129.14
	Royal-Roussillon 5,945.79
	Poulieries 11,595.39
	Languedoc 5,843.14
	Privat 4,215.18
	Launay 3,274.40
	Trécesson 8,825.48
	Villemontel 11,050.59
	Béarn 4,768.85
	Dalquier 12,001.60
	Figuéry 6,341.46
	La-Motte 8,578.27
	Malartic 1,200.00
	Duvernay 82.93
	Landrienne 4,087.56
	Lamorandière 4,011.57
	Barraute 2,875.51
	Fiedmont 5,875.68
	Carpentier 1,268.40
	Courville 2,988.07
	Mongay 3,217.61
	Senneterre 5,772.02
	Route Macamic-Rouyn— <i>Macamic-Rouyn by-road</i> 26,294.74
	Outillage— <i>Machinery</i> 7,500.00
	183,500.00

TABLE No. 3

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan.)

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
		0.29	7.28	0.55	165	
		2.27	3.07	1.35	156	
			0.48		64	
		0.05	11.81	5.66	80	
		2.14	1.38		16	
				0.31		
		0.17	2.76	2.75	49	
		1.11	2.83	2.00	81	
		0.75	2.33	2.00	48	
			1.43	3.00	4	
			0.56	2.50	170	
			4.73		65	
		1.36	2.00		230	
	Jos. Dumont	1.22	1.00		40	
		1.30	3.52	1.46	65	
		0.05	2.56		140	
			3.92	0.61	155	
		5.00				
			0.16		4	
		0.48	2.95	1.64	66	
		1.00	2.89	0.50	89	
		0.51	2.49	5.50	5	
		14.50	4.25		32	
			0.19	0.16	8	
		0.09	0.53	3.50	19	
		2.02	0.12		163	
		0.49	2.89	1.00	48	
		32.54				
		67.34	68.13	34.49	1,962	

TABLEAU No 3—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
ARTHABASKA	ARTHABASKA Amélioration de la route sur les rangs X et XI du canton de Maddington.— <i>Improvement of the by-road on ranges X and XI of the township of Maddington.</i>
BEAUCE	BEAUCE Aide à la construction de l'école No 12 sur le lot 6B du rang II du canton de Shenley.— <i>Aid towards the construction of school-house No. 12 on lot 6B of range II of the township of Shenley.</i> .. Réparation aux ponts sur la rivière Chaudière dans la municipalité de l'Enfant-Jésus.— <i>Repairs to bridges across Chaudière river in the municipality of l'Enfant Jésus.</i> Aide à la construction du pont Provost sur les lots 27 et 28 du rang VII du canton de Tring.— <i>Aid towards the construction of the Provost bridge on lots 27 and 28 of range VII of the township of Tring.</i>
BERTHIER	BERTHIER Réfection du chemin Brassard dans les cantons de Prévost et de Courcelles.— <i>Reconstruction of the Brassard road in the townships of Provost and Courcelles.</i>
BONAVENTURE	BONAVENTURE Ouverture de la route à travers les lots 16 à 21 sur les rangs VI à XI du canton de Cox.— <i>Opening of the by-road across lots 16 to 21 on ranges VI to XI of the township of Cox.</i> Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 13 à 17 entre les rangs XI et XII du canton de Cox.— <i>Opening of the front road opposite lots 13 to 17 between ranges XI and XII of the township of Cox.</i> Réfection du chemin Matapédia entre Cross Point et Matapédia à travers les cantons de Ristigouche et de Mann.— <i>Reconstruction of the Matapédia road between Cross Point and Matapédia, across the township of Ristigouche and of Mann.</i> Parachèvement des approches des ponts Glennemma, Assemetquagan, Lagacé et Kane dans le chemin de Matapédia à travers les cantons de Assemetquagan et Ristigouche.— <i>Completion of the approaches of the bridges called Glennemma, Assemetquagan, Lagacé and Kane in the Matapédia road, across the townships of Assemetquagan and Ristigouche.</i>

TABLE No. 3—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the Law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
500.00	C. M. de Maddington-Falls.....			2.50		
\$ 500.00				2.50		
400.00	C. S. de St-Martin.....					
300.00	C. M. de l'Enfant-Jésus.....					626.44
971.60	Jos. Normandeau.....				80	
\$ 1,671.60					80	\$ 626.44
6,411.92	René McGuire.....		2.10			
\$ 6,411.92			2.10			
599.75	T. Bourdages et J. Babin.....	3.00				
1,993.48	Ignace Babin.....	1.07			26	
16,620.68	J.-H. Adams.....	2.00	6.00		80	
2,902.63	Octave Gallant.....		0.20			

TABLEAU No 3.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES	
BONAVENTURE	Aide à la construction d'une école chapelle sur le lot 16 du rang XII du canton de Cox.— <i>Aid towards the construction of a mission school house on lot 16 of range XII of the township of Cox.</i>	
	Réparation au pont Lyons sur le lot 14 du rang I Matapédia dans le canton de Ristigouche.— <i>Repairs to the Lyons bridge on lot 14 of range I Matapédia, in the township of Ristigouche.</i>	
	Construction du pont sur le ruisseau Glennemma sur le lot 49 du rang I du canton d'Assemetquagan.— <i>Construction of the bridge across Glennemma brook on lot 49 of range I of the township of Assemetquagan.</i>	
	Construction du pont sur le ruisseau Gagné dans le chemin Matapédia sur le rang I rivière Ristigouche dans le canton de Ristigouche.— <i>Construction of a bridge across Gagné brook, in the Matapédia road on range I river Ristigouche, in the township of Ristigouche.</i>	
	Construction du pont sur la coulée Lagacé sur le lot 6 du rang I Matapédia dans le canton de Ristigouche.— <i>Construction of the bridge across Lagacé gully on lot 6 of range I Matapédia, in the township of Ristigouche.</i>	
CHAMPLAIN	CHAMPLAIN	
	Ouverture et parachèvement du chemin longeant la rive est du St-Maurice, dans le canton de Boucher et la seigneurie de Batiscan.— <i>Opening and completion of the road shirting the eastern shore of the St. Maurice river in the township of Boucher and in the seigniority of Batiscan.</i>	
	Confection du chemin de portage de l'île aux Bouleaux dans la seigneurie de Batiscan.— <i>Construction of the portage road of Ile aux Bouleaux in the seigniority of Batiscan.</i>	
	Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 7 et 8 du rang A du canton de Langelier.— <i>Completion of the front road opposite lots 7 and 8 of range A of the township of Langelier.</i>	
	Aide à la construction du pont sur la rivière Pierre-Paul sur le rang Ouest de la rivière Batiscan dans la seigneurie de Batiscan, municipalité de St-Adelphe.— <i>Aid towards the construction of the bridge across Pierre-Paul river on range West of Batiscan river in the seigniority of Batiscan, municipality of St. Adelphe.</i>	

TABLE No. 3.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachévé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
350.00	Rév. J.-E.-C. Plourde					
360.00	J.-H. Adams				80	
2,660.45	Auguste Beaudet				80	
3,037.26	do				112	
3,144.54	Auguste Beaudet				80	
\$31,668.79		6.07	6.20		458	
11,866.38	Veillette et Veillette	5.50	2.75	2.00	200	
900.00	La Cie D. Rouleau et Fils		5.00			1,317.04
1,400.00	Charles Audy		0.21			
1,200.38	Thomas Normandeau				96	
\$15,366.78		5.50	7.96	2.00	296	\$1,317.04

TABLEAU No 3—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et tel qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
CHARLEVOIX-SAGUENAY	CHARLEVOIX-SAGUENAY
	Ouverture du chemin sur le rang I de la rivière aux Outardes dans le canton de Manicouagan <i>Opening of the road on range I of Rivière aux Outardes in the township of Manicouagan</i>
	Ouverture du chemin de front sur le rang I de Ragueneau, dans le canton de Manicouagan et construction du pont sur le ruisseau Vert dans le même canton— <i>Opening of the front road on range I of Ragueneau in the township of Manicouagan and construction of the bridge across "Ruisseau Vert" in the same township</i>
	Aide à la construction du pont sur la Petite Rivière Trinité dans le canton de Royer.— <i>Aid towards the construction of a bridge across Little Trinity River in the township of Royer</i>
	Parachèvement du chemin entre la rivière Pentecôte et Shelter Bay dans les cantons de Grenier et de Fitzpatrick.— <i>Completion of road between Pentecost river and Shelter Bay in the townships of Grenier and of Fitzpatrick</i>
	Parachèvement du chemin entre Shelter Bay et Clarke City.— <i>Completion of the road between Shelter Bay and Clark City</i>
	Parachèvement du chemin de Mingan dans la seigneurie du même nom.— <i>Completion of the Mingan road in the seigniory of the same name</i>
	Ouverture du chemin depuis le lot 16 au lot 30 et depuis le lot 50 au lot 55 du rang Ragueneau dans le canton de Manicouagan.— <i>Opening of the road from lot 16 to lot 30 and from lot 50 to lot 55 of Ragueneau range in the township of Manicouagan</i>
	Parachèvement du chemin conduisant de Sept-Iles à la rivière Moïsie.— <i>Completion of the road leading from Sept Iles to Moïsie river</i>
	Aide à l'entretien de l'école du soir à la rivière au Tonnerre— <i>Aid towards the upkeep of the night school at Thunder River</i>
	Aide à la construction d'une école à l'endroit appelé "La Chaloupe" près de la rivière au Tonnerre.— <i>Aid towards the construction of a school house at the place called "La Chaloupe" near Thunder River</i>
	Aide à la construction de l'école sur le lot 52 du rang I du canton de Ragnaud.— <i>Aid towards the construction of a school-house on lot 52 of range I of the township of Ragnaud</i>
	Aide à la construction d'une école à Notre-Dame de Lourdes de Blanc Sablon, Labrador.— <i>Aid towards the construction of a school house at Notre Dame de Lourdes de Blanc Sablon, Labrador</i>

TABLE No. 3.—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts'
2,050.00	J.-A. Fafard.....	2.00	0.50		30	
2,361.95	Paul Savard.....	0.54	0.36		125	
473.38	P.-Z. Comeau.....				127	
1,008.23	Rév. Père Etienne Regnault.....		7.50		105	
799.46	Rév. Père L.-M. Cantin.....		1.50			
599.75	Robert D. Smith.....		2.25			
138.00	Phydime Tremblay.....	5.00				
508.50	P. J. Romeril.....		2.00	6.00		
125.00	Rév. Père L. Garnier.....					
60.00	do.....					
310.85	Rév. Père N.-A. Labrie.....					
400.00	Rév. Père F. Heary.....					

TABLEAU No 3—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 George V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 George V, ch. 11, section 1. (Emprunt.)

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHARLEVOIX SAGUENAY
CHICOUTIMI	CHICOUTIMI
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 18 à 26 entre les rangs I et II du canton de Bégin— <i>Opening of the front road opposite lots 18 to 26 between ranges I and II of the township of Bégin.</i>
	Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 28 et 39 entre les rangs I et II du canton de Bégin— <i>Completion of the front road opposite lots 28 and 39 between ranges I and II of the township of Bégin.</i>
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 41 à 48 entre les rangs III et IV du canton de Bégin— <i>Opening of the front road opposite lots 41 to 48 between ranges III and IV of the township of Bégin.</i>
	Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 30 à 48 entre les rangs IV et V du canton de Bégin— <i>Completion of the front road opposite lots 30 to 48 between ranges IV and V of the township of Bégin.</i>
	Ouverture de la route sur les lots 37 et 38 du rang V et du chemin de front vis-à-vis les lots 39 à 44 du rang VI du canton de Bégin— <i>Opening of the by-road on lots 37 and 38 of range V and of the front road opposite lots 39 to 44 of range VI of the township of Bégin.</i>
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 14 à 19 entre les rangs IV et V du canton de Labrecque— <i>Opening of the front road opposite lots 14 to 19 between ranges IV and V of the township of Labrecque.</i>
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 39 à 48 entre les rangs I et II du canton de Labrecque— <i>Opening of the front road opposite lots 39 to 48 between ranges I and II of the township of Labrecque.</i>
	Parachèvement du chemin de front vis-à-vis le lot 25 entre les rangs I et II du canton de Labrecque— <i>Completion of the front road opposite lot 25 between ranges I and II of the township of Labrecque.</i>
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 16 et 17 entre les rangs VI et VII du canton de Labrecque— <i>Opening of the front road opposite lots 16 and 17 between ranges VI and VII of the township of Labrecque.</i>

TABLE No. 3—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
1,915.87	RR. PP. Lestrat et L. Garnier					
\$10,750.79		7.54	14.11	6.00	387	
1,717.95	Alex. Desbiens	1.50			9	
325.83	Oscar Leclerc		0.18			
1,263.10	Aimé McNicol	1.18			16	
1,348.20	Onésime Lapointe	0.58	0.39		6	98.20
500.70	Thaddée Lapointe	0.36	0.43		12	
998.38	Arthur Larouche	0.79				
1,979.70	Victor Simard	1.21	0.32		14	
100.00	do		0.15			
250.00	Elisée Bilodeau	0.16	0.07			7.15

TABLEAU No 3—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt.)

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
CHICOUTIMI	Parachèvement de la route entre les lots 22 et 23 du rang IV du canton de Labrecque— <i>Completion of the by-road between lots 22 and 23 of range IV of the township of Labrecque.</i>
	Ouverture de la route entre les lots 27 et 28 du rang VIII du canton de Taché— <i>Opening of the by-road between lots 27 and 28 of range VIII of the township of Taché.</i>
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 43 à 46 du rang VIII du canton de Taché— <i>Opening of the front road opposite lots 43 to 46 of range VIII of the township of Taché.</i>
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 8 entre les rangs IV et V du canton de Taché— <i>Opening of the front road opposite lots 1 to 8 between ranges IV and V of the township of Taché.</i>
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 12 à 25 entre les rangs IV et V du canton d'Otis— <i>Opening of the front road opposite lots 12 to 25 between ranges IV and V of the township of Otis.</i>
	Parachèvement de la route sur le lot 36 des rangs V et VI du canton d'Otis— <i>Completion of the by-road on lot 36 of ranges V and VI of the township of Otis.</i>
	Ouverture et parachèvement du chemin depuis St-Félix-d'Otis jusqu'à l'Anse St-Jean dans les cantons d'Otis et de Hébert— <i>Opening and completion of the road from St. Félix d'Otis to l'Anse St. Jean in the townships of Otis and of Hébert.</i>
	Ouverture et parachèvement du chemin depuis l'Anse St-Jean jusqu'à St-Félix d'Otis dans les cantons de St-Jean et de Hébert— <i>Opening and completion of the road from l'Anse St. Jean to St. Félix d'Otis in the townships of St. Jean and of Hébert.</i>
	Défrichement de lots et construction de maisons sur les lots 41 du rang V et 25, 29 et 35 du rang IV du canton d'Otis— <i>Clearing of lots and construction of houses on lots 41 of range V and 25, 29 and 35 of range IV of the township of Otis.</i>
	Aide à la construction de l'école No 5 sur le lot 38 du rang III du canton de Bourget— <i>Aid towards the construction of school No. 5 on lot 38 of range III of the township of Bourget.</i>
	Aide à la construction de l'école No 1 sur le lot 22 du rang IX du canton de Taché— <i>Aid towards the construction of school No. 1 on lot 22 of range IX of the township of Taché.</i>
	Aide à la construction de l'école No 1 sur le lot 38 du rang Ouest, Bras Hamel, dans le canton de Ferland— <i>Aid towards the construction of school house No. 1 on lot 38 of range West, Bras Hamel, in the township of Ferland.</i>
	Construction du pont sur la rivière Pelletier sur le lot 1 du rang II du canton de St-Germain— <i>Construction of a bridge across Pelletier river on lot 1 of range II of the township of St. Germain.</i>
	Construction du pont sur la rivière Raphael dans le chemin entre les rangs III et IV du canton de Bégin— <i>Construction of a bridge across Raphael river, in the road between ranges III and IV of the township of Bégin.</i>

TABLE No. 3—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 Georges V, ch. 6, and as amended by 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
394.27	Elzéar Bilodeau	0.10	0.10		10	
700.00	Edmour Néron	0.87				
149.50	Joseph Boudreault	0.58				
846.75	Georges Munger	0.65	0.18		6	
1,300.00	Adélard Potvin	2.00			12	18.75
500.00	do		0.10		8	314.00
5,883.13	Conrad Simard	8.00	1.00			
5,069.35	Alfred Gagné	7.50				
3,584.05	Rév. J. Thibault					
400.00	C. S. de St-Charles-Borromée					
400.00	C. S. de Labrecque					
400.00	C. S. de Ferland					
813.30	T. Delisle				52	
851.82	do				50	

TABLEAU No 3—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
CHICOUTIMI	<p>Construction du pont sur la rivière Eternité dans le chemin entre St-Félix-d'Otis et l'Anse St-Jean dans le canton de Hébert—<i>Construction of a bridge across Eternity river in the road between St-Félix d'Otis and l'Anse St-Jean in the township of Hébert</i></p> <p>Construction du pont sur la rivière Raphael dans la route du rang VI du canton de Bégin—<i>Construction of a bridge across Raphael river in the by-road of range VI of the township of Bégin.</i></p> <p>Aide à la construction d'un pont dans le chemin conduisant au pont sur la rivière Saguenay dans la paroisse de St-Dominique de Jonquière—<i>Aid towards the construction of a bridge in the road leading to the bridge across the Saguenay river in the parish of St. Dominique de Jonquière</i></p> <p>Construction du pont sur la rivière Raphael sur le lot 21 du rang V du canton de Bégin. Balance des travaux faits l'an dernier—<i>Construction of a bridge across Raphael river on lot 21 of range V of the township of Bégin. Balance of work done last year</i></p> <p>Aide à la construction de l'école No 6 sur le lot 28 du rang VII du canton de Taché—<i>Aid towards the construction of school-house No. 6 on lot 28 of range VII of the township of Taché</i></p> <p>Aide à la construction de l'école No 2 sur le lot 29 du rang 1 du canton de Labrecque—<i>Aid towards the construction of school-house No. 2 on lot 29 of range 1 of the township of Labrecque</i></p>
FRONTENAC	FRONTENAC
	<p>Aide à la construction de l'école No 12 sur le lot 4 du rang XI du canton de Risborough—<i>Aid towards the construction of school-house No. 12 on lot 4 of range XI of the township of Risborough.</i></p> <p>Réparation aux culées du pont sur la rivière Samson dans la route entre les lots 12 et 13 du rang X du canton de Marlow—<i>Repairs to the abutments of the bridge across Samson river in the by-road between lots 12 and 13 of range X of the township of Marlow</i></p>

TABLE No. 3—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
819.42	T. Delisle				60	
979.86	do				52	
1,273.61	do				132	
13.25	Octave Dufour					
400.00	Jos. Villeneuve, sec.-trés					
50.00	C. S. de Labrecque					
33,312.17		25.48	2.92		439	\$ 438.10
400.00	C. S. de St-Ludger					
141.35	Achille Dubois					
\$ 541.35						

TABLEAU No 3—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	GASPÉ
	Ouverture du chemin maritime à travers les lots 38 à 40 du rang 1 du canton de Duchesnay— <i>Opening of the maritime road across lots 38 to 40 of range 1 of the township of Duchesnay.</i>
	Ouverture du chemin maritime entre Mont-Louis et la Rivière-à-Pierre dans la seigneurie de Mont-Louis— <i>Opening of the maritime road between Mont Louis and Rivière-à-Pierre in the seigniorie of Lont Louis.</i>
	Ouverture et parachèvement du chemin maritime à travers les lots 4 à 6 du rang A et 72 du rang 1 du canton de Taschereau— <i>Opening and completion of the maritime road across lot 4 to 6 of range A and 72 of range 1 of the township of Taschereau.</i>
	Ouverture du chemin maritime vis-à-vis les lots 56 à 66 du rang 1 du canton de Taschereau— <i>Opening of the maritime road opposite lots 56 to 66 of range 1 of the township of Taschereau.</i>
	Ouverture et parachèvement du chemin maritime vis-à-vis les lots 52 à 55 du rang 1 du canton de Taschereau— <i>Opening and completion of the maritime road opposite lots 52 to 55 of range 1 of the township of Taschereau.</i>
GASPÉ	Construction du chemin maritime à travers les lots 28 à 30 du rang 1 du canton de Taschereau— <i>Construction of the maritime road across lots 28 to 30 of range 1 of the township of Taschereau.</i>
	Ouverture et parachèvement du chemin maritime à travers les lots 22 à 25 du rang I du canton de Denoue— <i>Opening and completion of the maritime road across lots 22 to 25 of range I of the township of Denoue.</i>
	Ouverture et parachèvement du chemin maritime à travers les lots 1 à 13 du rang 1 du canton de Denoue— <i>Opening and completion of the maritime road across lots 1 to 13 of range 1 of the township of Denoue.</i>
	Ouverture et parachèvement du chemin maritime à travers les lots 1 à 5 du rang 1 du canton de Cloridorme— <i>Opening and completion of the maritime road across lots 1 to 5 of range 1 of the township of Cloridorme.</i>
	Construction et parachèvement du chemin maritime à travers les lots 9 à 12 du rang 1 du canton de Cloridorme— <i>Construction and completion of the maritime road across lots 9 to 12 of range 1 of the township of Cloridorme.</i>
	Ouverture et parachèvement du chemin maritime à travers les lots 36 à 42 du rang 1 du canton de Cloridorme— <i>Opening and completion of the maritime road across lots 36 to 42 of range 1 of the township of Cloridorme.</i>
	Construction du chemin maritime à travers les lots 17 et 18 du rang 1 du canton de Fox— <i>Construction of the maritime road across lots 17 and 18 of range 1 of the township of Fox.</i>

TABLE No. 3—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachévé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
3,452.47	Louis Bernatchez	0.53			6	
4,977.67	Josaphat Lemieux	0.42			7	
5,364.43	Pierre Bélanger	0.03	0.38			
3,693.06	Stanislas Fournier	0.82				
6,326.47	Cléophas Daraiche	0.69	0.57		8	
1,317.00	Stanislas Fournier	0.50				
10,886.06	Dr. A. B. Cotnoir	0.55	0.50		40	
8,628.70	Charles Coulombe	0.50	2.00		150	
7,715.14	Alexandre Côté	0.10	0.83		34	
2,070.65	Napoléon Brousseau	0.06	0.53		8	
5,240.05	François Coulombe	0.14	0.76		64	
2,989.25	Emile Element	0.05			4	

TABLEAU No 3—Suite

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt.)

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	GASPÉ

TABLE No. 3—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
3,267.92	P. et-and A. Bélanger.....		1.50		70	
2,523.38	Fidolin Fournier.....		1.34		12	
14,997.93	Germain Leclerc.....	1.00	2.00		190	
20,073.62	Fidolin Fournier.....		5.21		70	
5,347.09	Charles Lamb.....	3.00	6.00		120	
2,065.98	Samuel Bujold et-and Rév. A. Poirier.....	1.50			30	
2,023.66	Dr A. Richard.....		0.39		11	
424.10	Rév. A. Poirier.....	0.69				
30.00	André Chrétien.....					
8,672.35	Edmond Lapointe et al.....					

TABLEAU No 3—*Suite*

État détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	GASPÉ

TABLE No. 3—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 Georges V, ch. 6, and as amended by 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
4,523.10	Norbert Leclerc <i>et al.</i>					
1,562.95	T. Poitras <i>et al.</i>					
2,225.47	D. Mercier <i>et al.</i>					
600.00	Rév. J. C. E. Plourde					
3,100.87	Achille Dubois				144	
1,976.51	Thomas Normandeau				96	
1,447.79	do				96	
2,509.78	Achille Dubois				104	
1,730.45	Samson <i>et Filion et al.</i>					
141,764.10		10.58	22.01		1,264	

TABLEAU No 3.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1923-1924, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt.)

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	HULL
HULL	Réparation à la route et à un pont entre les lots 36 et 37 du rang VII du canton de Baskatong.— <i>Repairs to the by-road and to a bridge between lots 36 and 37 of range VII of the township of Baskatong</i>
	Réparation aux culées du pont de l'Aigle dans la municipalité de Montcerf.— <i>Repairs to the abutments of the Eagle bridge in the municipality of Montcerf</i>
	Amélioration du chemin et construction d'un pont sur le lot 55 du rang IV du canton d'Aumond.— <i>Improvement of the road and construction of a bridge on lot 55 of range IV of the township of Aumond</i>
	JOLIETTE
JOLIETTE	Construction des avant-ponts au pont sur la rivière l'Assomption sur le lot 25B du rang III du canton de Cathcart.— <i>Construction of the approaches of the bridge across l'Assomption river on lot 25B of range III of the township of Cathcart</i>
	Parachèvement de la route entre les lots 1 et 2 du rang A du canton de Gauthier.— <i>Completion of the by-road between lots 1 and 2 of range A of the township of Gauthier</i>
	Réfection du chemin Brassard vis-à-vis les lots 47 à 56 du rang I du canton de Tracy.— <i>Reconstruction of the Brassard road opposite lots 47 to 56 of range I of the township of Tracy</i>
	KAMOURASKA
KAMOURASKA	Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 40 à 55 entre les rangs V et VI du canton de Chabot.— <i>Completion of the front road opposite lots 40 to 55 between ranges V and VI of the township of Chabot</i>
	Parachèvement de la route entre les lots 37 et 38 sur les rangs V, VI et VII du canton de Chabot.— <i>Completion of the by-road between lots 37 and 38 of ranges V, VI and VII of the township of Chabot</i>

TABLE No. 3—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1923-1924 under the provisions of the law 10 Georges V, ch. 6, and as amended by 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver de — Opened as winter road	Parachévé en chemin roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et pontons — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
482.25	Rév. A.-P. Neveu.....			1.00	90	
491.94	C. M. de Montcerf et de Egan Sud.....					
200.00	Rév. A.-P. Neveu.....			4.00	65	
\$ 1,174.19				5.00	1.55	
500.00	C. M. de St-Alphonse.....					
499.50	Edmond Pelland.....		0.61	0.25		
3,651.71	Olivier Prud'homme.....		2.25		108	
\$ 4,651.21			2.86	0.25	108	
678.25	Rév. P. Chénard.....		1.00	1.00		
3,519.42	do.....		3.00	0.50		
\$ 4,197.67			4.00	1.50		

TABLEAU No 3—Suite.

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1923-1924, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
LABELLE	LABELLE
	Ouverture de la route sur le lot 10 des rangs III et IV du canton de Wurtele.—Opening of the by-road on lot 10 of ranges III and IV of the township of Wurtele.....
	Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 5 à 11 entre les rangs V et VI du canton de Wurtele.—Completion of the front road opposite lots 5 to 11 between ranges V and VI of the township of Wurtele.....
	Ouverture de la route entre les lots 10 et 11 sur les rangs E et F. du canton de Campbell.—Opening of the by-road between lots 10 and 11 on ranges E and F. of the township of Campbell....
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 48 à 53 entre les rangs X et XI du canton de Dudley et de la route sur les rangs VIII, IX et X du même canton.—Opening of the front road opposite lots 48 and 53 between ranges X and XI of the township of Dudley and of the by-road on ranges VIII, IX and X of the same township.....
	Confection des approches de deux ponts dans le chemin de front vis-à-vis les lots 28 et 30 du rang I du canton de Décarie.—Construction of the approaches of two bridges in the front road opposite lots 28 and 30 of range I of the township of Décarie.....
	Parachèvement de la route entre Barrette et Mont-Laurier sur les rangs II, III, IV et J du canton de Campbell.—Completion of the by-road between Barrette and Mont-Laurier on ranges II, III, IV and J of the township of Campbell.....
	Parachèvement de la route entre le lac des Ecorces et Bédard sur les rangs B et C du canton de Campbell.—Completion of the by-road between Lac des Ecorces and Bédard on ranges B and C of the township of Campbell.....
	Parachèvement de la route depuis Bédard jusqu'à Nomingue sur les rangs II à VI du canton de Boyer.—Completion of the by-road from Bédard to Nomingue on ranges II to VI of the township of Boyer.....
	Ouverture du chemin vis-à-vis les lots 34 à 36 du rang I du canton de de Montigny et lots 31 et 32 du rang VII du canton de Loranger.—Opening of the road opposite lots 34 to 36 of range I of the township of de Montigny and lots 31 and 32 of range VI of the township of Loranger.....
	Parachèvement du chemin vis-à-vis le lot 23 du rang VI et 27 à 30 du rang XIII du canton de La Minerve.—Completion of the road opposite lot 23 of range VI and 27 to 30 of range XIII of the township of La Minerve.....
	Ouverture et parachèvement du chemin vis-à-vis les lots 16, 17 et 18 du rang H du canton de Joly Opening and completion of the road opposite lots 16, 17 and 18 of range H of the township of Joly
	Parachèvement du chemin vis-à-vis le lot 29 entre les rangs II et III du canton de Turgeon.— Completion of the road opposite lot 29 between ranges II and III of the township of Turgeon....

TABLE No. 3—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1923-1924 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
400.00	J.-L. Fortin.....	0.79	0.79			5.00
500.17	H. Demontigny.....	0.10	1.50			
200.05	Oliva Labelle.....	1.25			20	
900.00	Henri Filion.....	4.50			52	
400.00	Joseph Villeneuve.....		0.09			
3,913.85	F. Lamoureux.....	0.28	1.66		34	
3,841.75	Fleurimond Lortie.....	0.27	2.06		43	
2,990.64	Edouard Richard et E. Thompson.....	2.00	1.15		64	
300.37	François Vachet.....	1.25			50	
1,498.00	Narcisse Laramée.....		0.86		22	
816.95	Auguste Brisson.....	1.00	1.00		22	
300.00	Jos. Moffette.....		0.32			208.85

TABLEAU No 3—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1923-1924, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
LABELLE	Parachèvement de la route entre Bellerive et l'Annonciation sur les rangs I du canton de Loranger et I du canton de Marchand.— <i>Completion of the by-road between Bellerive and l'Annonciation on ranges I of the township of Loranger and I of the township of Marchand.</i>
	Parachèvement de la route entre les lots 10 et 11 du rang I du canton de Montigny.— <i>Completion of the by-road between lots 10 and 11 of range I of the township of de Montigny.</i>
	Reconstruction du pont sur la rivière Rouge sur le lot 25 du rang II du canton de Mousseau.— <i>Reconstruction of the bridge across Red River on lot 25 of range II of the township of Mousseau.</i> ..
	Construction du pont Matte sur la rivière Kiamika sur le lot 12 du rang J du canton de Campbell.— <i>Construction of the Matte bridge across Kiamika river on lot 12 of range J of the township of Campbell.</i>
	Construction du pont Belisle sur la décharge du Lac Nomingue dans le canton de Loranger— <i>Facture pour matériaux et dépenses.—Construction of the "Belisle" bridge on the discharge of Lake Nomingue in the township of Loranger.—Account for material and expenses.</i>
	Aide à la construction de l'école No 3 sur le lot 31 du rang XII du canton de la Minerve.— <i>Aid towards the construction of school-house No. 3 on lot 31 of range XII of the township of La Minerve.</i>
LAC ST-JEAN	LAC ST-JEAN
	Ouverture et parachèvement de la route sur le lot 25 du rang VII du canton de Taillon— <i>Opening and completion of the by-road on lot 25 of range VII of the township of Taillon.</i>
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 37 à 41 entre les rangs III et IV du canton de Dalmas— <i>Opening of the front road opposite lots 37 to 41 between ranges III and IV of the township of Dalmas.</i>
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 26 à 30 entre les rangs VIII et IX du canton de Pelletier— <i>Opening of the front road opposite lots 26 to 30 between ranges VIII and IX of the township of Pelletier.</i>
	Ouverture du chemin de front à travers les lots 33 à 37 du rang 1 du canton de La Trappe— <i>Opening of the front road across lots 33 to 37 of range 1 of the township of La Trappe.</i>
	Ouverture de la route sur le lot 16 du rang Mistassibi dans le canton de Pelletier— <i>Opening of the by-road on lot 16 of the Mistassibi range, in the township of Pelletier.</i>

TABLE No. 3.—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1923-1924 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
2,326.60	Sem. Lacaille	1.00	2.00		8	
561.90	Hormisdas Giroux		0.29			
2,687.94	Oliva Cloutier				129	
1,360.94	Oliva Cloutier				102	
335.80	E. Bélanger et Jos. Normandeau					
400.00	Mun. scol. de La Minerve					
\$23,734.96		12.44	11.72		546	\$ 213.85
1,161.50	Siviard Larouche	1.00	0.21			
500.00	Edgar Imbeau	0.72				
800.00	Pierre Chabot	0.32	0.43			25.00
400.00	Louis Bouchard	0.54				
700.00	do	0.92	0.54		8	

TABLEAU No. 3.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1923-1924, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	LAC ST-JEAN

TABLE No. 3—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1923-1924 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
500.00	Elisée Plourde	0.50	1.25			
800.00	Alfred Gagnon	0.50	0.50			
1,000.00	Alfred Filion	1.50	0.25		15	
1,499.75	T. L. Gaudrault	0.69	0.61			
799.63	Pierre Tremblay	0.72	0.39			
496.59	Jos. Dumais	0.65	0.30			
1,000.00	Méridé Boivin	0.90			8	
697.50	do	0.72	0.29		15	
619.30	do		0.45		10	64.00
500.00	Georges Tremblay, fils	0.30			24	
1,198.46	Jos. Kirouac	0.72	0.58		32	
400.00	C. S. de Taillon					

Tableau No 3—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1923-1924, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comités — Counseils	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
LAC ST-JEAN	<p>Aide à la construction de l'école No 2 sur le lot 2 du rang 1 Ouest du canton de Labarre—<i>Aid towards the construction of school house No. 2 on lot 2 of range 1 West of the township of Labarre</i></p> <p>Aide à la construction de deux écoles, la première sur le lot 9 du rang VII du canton de Delisle et la seconde sur le lot 24 du rang V du canton de Garnier—<i>Aid towards the construction of two school houses, the first on lot 9 of range VII of the township of Delisle and the second on lot 24 of range V of the township of Garnier</i></p> <p>Aide à la construction de l'école No 1 sur le lot 33 du rang V du canton de Taillon—<i>Aid towards the construction of school house No 1 on lot 33 of range V of the township of Taillon</i></p> <p>Aide à la construction de l'école No 4 sur le lot 85 du rang IV du canton de Taillon—<i>Aid towards the construction of school-house No. 4 on lot 85 of range IV of the township of Taillon</i></p> <p>Aide à la construction de l'école No 3 sur le lot 31 du rang IV du canton de Dalmas—<i>Aid towards the construction of school-house No 3 on lot 31 of range IV of the township of Dalmas</i></p>
L'ISLET	L'ISLET
	<p>Construction du pont sur la rivière Noire sur les lots 13 et 14 entre les rangs II et III du canton de Dionne. Balance des travaux faits l'an dernier.—<i>Construction of the bridge across Noire river on lots 13 and 14 between ranges II and III of the township of Dionne. Balance of work done last year</i></p> <p>Parachèvement de la route entre les lots 38 et 39 des rangs VI et VII du canton de Casgrain—<i>Completion of the by-road between lots 38 and 39 of ranges VI and VII of the township of Casgrain</i></p> <p>Parachèvement de la route à travers les lots 21, 22 et 23 du rang 111 du canton d'Arago—<i>Completion of the by-road across lots 21, 22 and 23 of range III of the township of Arago</i></p> <p>Confection du chemin à travers les lots 18 à 21 du rang II du canton d'Arago—<i>Construction of the road across lots 18 to 21 of range II of the township of Arago</i></p> <p>Parachèvement de la route entre les lots 48 et 49 sur le rang VI du canton de Leverrier—<i>Completion of the by-road between lots 48 and 49 on range VI of the township of Leverrier</i></p> <p>Aide à la construction du pont sur la rivière Gobeil sur le lot 10 entre les rangs VII et VIII du canton de Casgrain—<i>Aid towards the construction of the bridge across Gobeil river on lot 10 between ranges VII and VIII of the township of Casgrain</i></p>

TABLE No. 3—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachévé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
400.00	C. S. de St-Pierre					
800.00	C. S. de Garnier					
320.00	C. S. de Honfleur					
400.00	M. S. de la Pointe à la Savane					
400.00	M. S. de St-Amédée					
\$ 15,392.73		10.70	5.80		112	\$ 89.00
414.46	Amable Blanchet					
1,000.00	D. Pelletier		0.50			
1,000.30	Ferdinand Pelletier		0.36			
1,000.11	Alphonse Pelletier		0.65			
1,000.00	Alfred Gauvin		1.00		24	
300.00	Joseph Gauvin				26	
\$ 4,714.87			2.51		50	

TABLEAU No 3—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
LOTBINIÈRE	LOTBINIÈRE
	Remblais aux ponts sur la rivière des Ormes et sur le Bras du Nord, dans le rang IX de la seigneurie de Deschaillons— <i>Embankments of the bridges across des Ormes river and across Bras du Nord river in range IX of the seignory of Deschaillons</i>
	Ouverture et parachèvement du chemin entre les rangs XII et XIII de la seigneurie de Deschaillons— <i>Opening and completion of the road between ranges XII and XIII of the seignory of Deschaillons</i>
	Confection de la route entre les seigneuries de Lotbinière et de Deschaillons sur les rangs IX et X— <i>Construction of the by-road between the seignories of Lotbinière and of Deschaillons on ranges IX and X</i>
	Confection du chemin entre les rangs III et IV de la seigneurie de Lotbinière.— <i>Construction of the road between ranges III and IV of the seignory of Lotbinière</i>
	Ouverture du chemin sur le rang XIV de seigneurie de Deschaillons.— <i>Opening of the road on range XIV of the seignory of Deschaillons</i>
	Parachèvement de la route dans la ligne entre les comtés de Lotbinière et de Nicolet sur le rang XI de la seigneurie de Deschaillons.— <i>Completion of the by-road in the line between the counties of Lotbinière and of Nicolet on range XI of the seignory of Deschaillons</i>
	Confection du chemin de front sur le rang V de la seigneurie de Lotbinière.— <i>Construction of the front road on range V of the seignory of Lotbinière</i>
	Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 28 entre les rangs III et IV de la seigneurie de Lotbinière.— <i>Completion of the front road opposite lots 1 to 28 between ranges III and IV of the seignory of Lotbinière</i>
	Parachèvement de la route sur le rang IV entre les seigneuries de Ste-Croix et de Lotbinière.— <i>Completion of the by-road on range IV between the seignories of Ste. Croix and of Lotbinière</i>
	Aide à la construction de l'école No 8 sur le lot 30 du rang X de la seigneurie et Deschaillons.— <i>Aid towards the construction of school-house No. 8 on lot 30 of range X of the seignory of Deschaillons</i>

TABLE No. 3—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachévé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
1,226.50	Soucy et Carette.....			0.08		
12,390.93	do.....	3.00	3.00		105	
8,760.15	do.....	1.50	1.50		54	
8,026.60	Basile Olivier.....	2.00	2.00		40	
605.40	Soucy et Carette.....	2.00				
917.50	do.....		1.00			
5,841.40	Basile Olivier.....	3.00	3.00		50	
505.10	do.....		3.00			
1,405.60	do.....		0.75		25	
400.00	C. S. de Ste-Philomène.....					
\$40,079.18		11.50	14.25	0.08	274	

TABLEAU No 3—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 George V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 George V, ch. 11, section 1. (Emprunt.)

Comtés Counties	CHEMINS ET PONTS ROADS AND BRIDGES
MASKINONGÉ	MASKINONGÉ
	Parachèvement de la route sur le lot 48 du rang III du canton de Masson.— <i>Completion of the by-road on lot 48 of range III of the township of Masson.</i>
	Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 47 et 48 du rang I du canton de Masson.— <i>Completion of the front road opposite lots 47 and 48 of range I of the township of Masson.</i>
MATANE	MATANE
	Parachèvement de la route à travers le lot 18 du rang A du canton de Matane.— <i>Completion of the by-road across lot 18 of range A of the township of Matane.</i>
	Parachèvement de la route à travers les lots 30 et 31 du rang II du canton de McNider.— <i>Completion of the by-road across lots 30 and 31 of range II of the township of McNider.</i>
	Ouverture du chemin de front à travers les lots 2 et 3 du rang IX du canton de Matane.— <i>Opening of the front road across lots 2 and 3 of range IX of the township of Matane.</i>
	Ouverture du chemin de front dit "chemin de la Petite Montagne" dans le rang I S.-E. de la seigneurie de Matane.— <i>Opening of the front road called "Petite Montagne", road on range I S. E. of the seigniorie of Matane.</i>
	Aide à la construction du pont sur la rivière Grand Méchins sur le lot 35 du rang I du canton de Dalibaire.— <i>Aid towards the construction of the bridge across river Grand Méchins on lot 35 of range I of the township of Dalibaire.</i>
	Aide à la construction de l'école No 9 sur le lot 4 du rang II du canton de Cherbouurg.— <i>Aid towards the construction of school-house No. 9 on lot 4 of range II of the township of Cherbouurg.</i> ...
MATAPÉDIA	MATAPÉDIA
	Parachèvement de la route à travers les lots 23 et 24 et du chemin de front vis-à-vis les lots 21 à 26 du rang I du canton de Cabot.— <i>Balance des travaux faits l'an dernier.—Completion of the by-road across lots 23 and 24 and of the front road opposite lots 21 to 26 of range I of the township of Cabot.—Balance of work done last year.</i>
	Parachèvement du chemin Matapédia vis-à-vis les lots 25 à 27 du rang II du canton de Cabot.— <i>Completion of the Matapédia road opposite lots 25 to 27 of range II of the township of Cabot.</i>

TABLE No. 3—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6. and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage Completed for wheeled vehicles	Réparé Repaired	Ponts et ponceaux Bridges and culverts	Contribution locale Local contribution
\$ cts		Milles Miles	Milles Miles	Milles Miles	Pieds Feet	\$ cts.
1,999.52	Rév. J.-H. Melançon.....		0.72	0.36	25	
1,295.00	do.....	0.10	0.29		9	
\$ 3,294.52		0.10	1.01	0.36	34	
1,097.00	Philippe Desrosiers, fils.....		1.00			
953.50	Ulric Verrault.....		0.21			
752.63	H. Lapierre.....	0.20	0.04		12	
631.54	Charles Tremblay.....	0.13				
1,233.06	Achille Dubois.....				128	
400.00	M S. de Ste-Félicité.....					
\$ 5,067.73		0.33	1.25		140	
978.54	P. et A. Bélanger.....					
4,516.25	do.....		0.50			

TABLEAU No 3—Suite

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt.)

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MATAPÉDIA	<p>Parachèvement du chemin de front dans la ligne entre les cantons de Nemtayé et d'Awantjish, vis-à-vis le lot 2.—<i>Completion of the front road in the line between the townships of Nemtayé and Awantjish, opposite lot 2.</i>.....</p> <p>Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 31 et 32 entre les rangs II et III du canton d'Awantjish.—<i>Opening of the front road opposite lots 31 and 32 between ranges II and III of the township of Awantjish.</i>.....</p> <p>Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 60 à 63 du rang V du canton d'Awantjish.—<i>Opening of the front road opposite lots 60 to 63 of range V of the township of Awantjish.</i>.....</p> <p>Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 44 à 48 entre les rangs IV et V du canton d'Awantjish.—<i>Completion of the front road opposite lots 44 to 48 between ranges IV and V of the township of Awantjish.</i>.....</p> <p>Ouverture de la route entre les lots 29 et 30 du rang II du canton d'Awantjish.—<i>Opening of the by-road between lots 29 and 30 of range II of the township of Awantjish.</i>.....</p> <p>Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 15 à 26 du rang I du canton d'Awantjish.—<i>Opening of the front road opposite lots 15 to 26 of range I of the township of Awantjish.</i>.....</p> <p>Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 43 à 46 du rang IV du canton de Pinault.—<i>Completion of the front road opposite lots 43 to 46 of range IV of the township of Pinault.</i>.....</p> <p>Ouverture et parachèvement du chemin de front vis-à-vis le lot 41 du rang I du canton de Pinault.—<i>Opening and completion of the front road opposite lot 41 of range I of the township of Pinault.</i>.....</p> <p>Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 28 à 35 du rang III du canton de Pinault.—<i>Opening of the front road opposite lots 28 to 35 of range III of the township of Pinault.</i>.....</p> <p>Parachèvement du chemin de front à travers les lots 4 à 10 du rang IX du canton de Pinault.—<i>Completion of the front road across lots 4 to 10 of range IX of the township of Pinault.</i>.....</p> <p>Ouverture et parachèvement de la route entre les lots 6 et 7 du rang VII du canton de Jetté.—<i>Opening and completion of the by-road between lots 6 and 7 of range VII of the township of Jetté.</i>.....</p> <p>Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 10 à 14 entre les rangs VI et VII du canton de Jetté.—<i>Completion of the front road opposite lots 10 to 14 between ranges VI and VII of the township of Jetté.</i>.....</p> <p>Ouverture de la route entre les lots 10 et 11 du rang IX du canton de Pinault.—<i>Opening of the by-road between lots 10 and 11 of range IX of the township of Pinault.</i>.....</p>

TABLE No. 3—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 Georges V, ch. 6, and as amended by 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Loan.)

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		— Opened as winter road	— Completed for wheeled vehicles	— Repaired	— Bridges and culverts	— Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
195.25	Octave Lizotte.....	0.03	0.09			
200.00	Alphonse Lamarre.....	0.21				
812.47	J.-B. Caron.....	0.50				
532.87	Rév. J.-C. Pelletier.....	0.43	0.14			
472.62	Joseph Harvey.....	0.18	0.04		9	
383.58	J. P. Harvey.....	1.00				
200.00	Auguste Poirier.....		0.65		10	
200.00	Cyrias Michaud.....	0.07	0.07			
376.05	Paul Jacques.....	1.66				12
300.00	Alexis Brousseau.....		1.25			8
498.50	Zéphir Doucet.....	0.14	0.43			
499.00	P. Guérette.....	0.25	0.75			6
500.00	Odina Lefrançois.....	0.29				6

TABLEAU No 3.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1923-1924, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt.)

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MATAPÉDIA	<p>Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 3 à 7 entre les rangs VI et VII du canton de Jetté.—<i>Completion of the front road opposite lots 3 to 7 between ranges VI and VII of the township of Jetté.</i></p> <p>Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 6 à 10 entre les rangs VII et VIII du canton de Jetté.—<i>Completion of the front road opposite lots 6 to 10 between ranges VII and VIII of the township of Jetté.</i></p> <p>Parachèvement du chemin de front vis à vis le lot 363 du rang III de la seigneurie du Lac Matapédia.—<i>Completion of the front road opposite lot 363 of range III of the seigniority of Lake Matapédia.</i></p> <p>Ouverture du chemin vis-à-vis les lots 15 à 20 du rang III du canton de Nemtayé.—<i>Opening of the front road opposite lots 15 to 20 of range III of the township of Nemtayé.</i></p> <p>Ouverture de la route entre les lots 10 et 11 du rang IV du canton de Nemtayé.—<i>Opening of the by-road between lots 10 and 11 of range IV of the township of Nemtayé.</i></p> <p>Ouverture de la route entre les lots 10 et 11 du rang V ou canton de Nemtayé.—<i>Opening of the by-road between lots 10 and 11 of range V of the township of Nemtayé.</i></p> <p>Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 22 à 25 du rang V du canton de Nemtayé.—<i>Opening of the front road opposite lots 22 to 25 of range V of the township of Nemtayé.</i></p> <p>Ouverture du chemin vis-à-vis les lots 29 à 40 entre les rangs II et III du canton de Blais et préparation et transport du bois pour le pont sur la rivière Tamagodi entre les rangs II et III du même canton.—<i>Opening of the front road opposite lots 29 to 40 between ranges II and III of the township of Blais and preparation and haulage of the timber required for the bridge on Tamagodi river between ranges II and III of the same township.</i></p> <p>Ouverture de la route dans la ligne entre les cantons de Blais et de Langis vis-à-vis le rang V du premier canton et du chemin de front vis-à-vis les lots 56 à 59 entre les rangs IV et V de Blais.—<i>Opening of the by-road in the line between the townships of Blais and Langis opposite range V of the former township and front road opposite lots 56 to 59 between ranges IV and V of the township of Blais.</i></p> <p>Ouverture de la route entre les lots 48 et 49 des rangs III et IV du canton de Blais.—<i>Opening of the by-road between lots 48 and 49 of ranges III and IV of the township of Blais.</i></p> <p>Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 50 à 57 entre les rangs IV et V du canton de Blais.—<i>Opening of the front road opposite lots 50 to 57 between ranges IV and V of the township of Blais.</i></p> <p>Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 52 à 59 entre les rangs IV et V du canton de Blais.—<i>Completion of the front road opposite lots 52 to 59 between ranges IV and V of the township of Blais.</i></p>

TABLE No. 3—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1923-1924 under the provisions of the law 10 Georges V, ch. 6, and as amended by 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver de — Opened as winter road	Parachevé en chemin roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et pontons — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
300.01	Cajetan Rousseau.....		0.66			
300.25	Jos. Roy.....		0.61			
200.00	Thomas Vaillancourt.....		0.06			
353.50	Joseph Dupéré.....	0.43				
487.75	Gonzague Damour.....	0.24				
200.00	Jean Dubé.....	1.00				
278.12	Jean Lebrun.....	0.65				
1,418.45	Hercule Angers.....	1.58	0.72			
1,419.03	Amédée Levasseur.....	2.03				
1,378.00	Charles Levesque.....	1.65				
800.00	Jos. Côté.....	1.14				5.25
321.50	Auguste Morneau.....		0.61			

TABLEAU No 3—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1923-1924, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MATAPÉDIA	<p>Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 12 à 26 entre les rangs I et II du canton de Langis.—<i>Opening of the front road opposite lots 12 to 26 between ranges I and II of the township of Langis.</i>.....</p> <p>Ouverture du chemin de front depuis la ligne centrale du canton de Langis jusqu'au lot 40 entre les rangs III et IV du même canton.—<i>Opening of the front road from the central line of the township of Langis to lot 40 between ranges III and IV of the same township.</i>.....</p> <p>Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 11 à 21 entre les rangs III et IV du canton de Langis.—<i>Opening of the front road opposite lots 11 to 21 between ranges III and IV of the township of Langis.</i>.....</p> <p>Ouverture du chemin de front à travers les lots 27 à 32 sur le rang IV du canton de Langis.—<i>Opening of the front road across lots 27 to 32 on range IV of the township of Langis.</i>.....</p> <p>Ouverture du chemin de front depuis la ligne centrale du canton de Langis jusqu'au lot 15 du rang V du même canton.—<i>Opening of the front road from the central line of the township of Langis to lot 15 of range V of the same township.</i>.....</p> <p>Parachèvement du chemin de front de la ligne centrale sur le rang III du canton de Langis, et amélioration de la côte de l'Eglise sur le rang III du même canton.—<i>Completion of the front road in the central line on range III of the township of Langis and improvement of the church hill on range III of the same township.</i>.....</p> <p>Ouverture du chemin de front de la ligne centrale sur les rangs V et VI du canton de Langis.—<i>Opening of the front road of the central line on ranges V and VI of the township of Langis.</i>.....</p> <p>Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 26 à 28 entre les rangs II et III du canton de Lepage.—<i>Completion of the front road opposite lots 26 to 28 between ranges II and III of the township of Lepage.</i>.....</p> <p>Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 30 à 32 du rang II du canton de Lepage.—<i>Completion of the front road opposite lots 30 to 32 of range II of the township of Lepage.</i>.....</p> <p>Ouverture de la route entre les lots 23 et 24 sur le rang III du canton de Lepage.—<i>Opening of the by-road between lots 23 and 24 on range III of the township of Lepage.</i>.....</p> <p>Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 10 à 13 du rang III N. du canton de Causapsca.—<i>Completion of the front road opposite lots 10 to 13 of range III N. of the township of Causapsca.</i>.....</p> <p>Parachèvement de la route entre les lots 21 et 22 du rang II du canton de Lepage.—<i>Completion of the by-road between lots 21 and 22 of range II of the township of Lepage.</i>.....</p>

TABLE No. 3—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1923-1924 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
1,498.73	Luc Collin.....	2.18				
2,044.40	Albert Beaudoin.....	1.50			225	
1,500.00	Georges Laporte.....	1.58			8	
687.50	Octave Leclerc.....	0.72				
1,140.95	Omer Poulin.....	1.00			12	
1,464.61	Marcel Lerclerc.....	0.14	0.14			
1,854.00	Jos. Verrault.....	1.50			9	
600.00	Jean St-Laurent.....		0.47		18	7.07
400.00	Arthur Lamarre.....	0.21	0.21			2.25
891.00	Jean St-Laurent.....	1.00			12	
200.00	Alphée Allard.....		0.65			
199.35	H.F. Bergeron.....		0.36			

TABLEAU No. 3. — Suite

État détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1923-1924, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comités — Comités	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MATAPÉDIA	Ouverture de la route entre les lots 9 et 10 du rang VII du canton de Causapsca. — <i>Opening of the by-road between lots 9 and 10 of range VII of the township of Causapsca.</i>
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 5 à 17 entre les rangs VII et VIII du canton de Causapsca. — <i>Opening of the front road opposite lots 5 to 17 between ranges VII and VIII of the township of Causapsca.</i>
	Ouverture du chemin de front à travers les lots 44 à 60 du rang Ouest du chemin Kempt dans le canton de Causapsca. — <i>Opening of the front road across lots 44 to 60 of range West of the Kempt road in the township of Causapsca.</i>
	Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 10 à 17 du rang VI du canton de Matalik. — <i>Completion of the front road opposite lots 10 to 17 of range VI of the township of Matalik.</i>
	Parachèvement du chemin de front à travers les lots 22 à 24 du rang I du canton de Matalik. — <i>Completion of the front road across lots 22 to 24 of range I of the township of Matalik.</i>
	Parachèvement du chemin de front vis-à-vis le lot 7 du rang IV du canton de Matalik. — <i>Completion of the front road opposite lot 7 of range IV of the township of Matalik.</i>
	Ouverture du chemin de front à travers les lots 1 et 2 sur le rang VI des cantons de Matalik et de Humqui. — <i>Opening of the front road across lots 1 and 2 on range VI of the townships of Matalik and Humqui.</i>
	Parachèvement de la route entre les lots 6 et 7 du rang VI du canton de Matalik. — <i>Completion of the by-road between lots 6 and 7 of range VI of the township of Matalik.</i>
	Ouverture de la route entre les lots 6 et 7 du rang 7 du canton de Matalik. — <i>Opening of the by-road between lots 6 and 7 of range 7 of Matalik township.</i>
	Parachèvement de la route entre les lots 6 et 7 du rang 5 du canton de Matalik. — <i>Completion of the by-road between lots 6 and 7 of range 5 of the township of Matalik.</i>
	Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 4 du rang V du canton de Matalik. — <i>Completion of the front road opposite lots 1 to 4 of range V of the township of Matalik.</i>
	Parachèvement du chemin vis-à-vis les lots 20 à 25 du rang "B" du canton de Humqui. — <i>Completion of the road opposite lots 20 to 25 of range "B" of the township of Humqui.</i>
	Parachèvement du chemin de front à travers les lots 6 à 15 du rang IV du canton de Humqui. — <i>Completion of the front road across lots 6 to 15 of range IV of the township of Humqui.</i>
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 10 à 21 entre les rangs VII et VIII du canton de Humqui. — <i>Opening of the front road opposite lots 10 to 21 between ranges VII and VIII of the township of Humqui.</i>

TABLE No. 3. — Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1923-1924 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
388.50	Auguste Fiola.....	1.00				
1,108.00	J.-A. Thibault.....	1.05			45	
750.00	François Audit.....	2.00				
600.00	J.-O. Martineau.....		0.72			
395.75	Polydore Raymond.....		0.37			
238.00	Théotime Thériault.....		0.11			
472.75	Joseph Poiré.....	0.38				
487.12	Polydor Brochu.....	0.26	0.50			
200.00	Edouard Vallée.....	0.43				
97.00	Polydor Brochu.....		0.10		6	
475.71	Antoine Chabot.....	0.58				
499.25	Valentin Dubé.....		0.23		6	
799.90	Cyrile Cyr.....	0.09	0.43		22	
701.00	Hermel Barrette.....	1.50				

TABLEAU No 3—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1923-1924, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	MATAPÉDIA

TABLE No. 3—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1923-1924 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
290.00	Joseph Boucharde		0.34			
300.00	N. Castonguay	0.14	0.14			13.75
300.00	Louis Jalbert		0.42		6	17.00
1,232.91	Arthur Plante	1.16			12	
500.00	Théo. Chamberland	0.50			9	2.12
500.00	Jean Levesque	0.03	0.65			3.62
392.00	Wilfrid Rioux	0.10	0.50			
100.00	Jos. Plourde	0.03	0.09		4	
499.50	G. Castonguay		0.61			
487.38	Isidore Caron	1.65				
498.88	Jos. Demeules	1.25				
35.50	J. Barbeau, père	0.05				
400.00	Valentin Dubé		0.26			
400.00	C. S. St-Vianney de Langis					

Tableau No 3—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1923-1924, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comté — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	MATAPÉDIA
MÉGANTIC	<p>Parachèvement de chemin de front vis-à-vis les lots 13 à 16 entre les rangs I et II du canton de Nelson.—<i>Completion of the front road opposite lots 13 to 16 between ranges I and II of the township of Nelson</i>.....</p> <p>Parachèvement de la route entre les lots 17 et 18 sur les rangs II et III du canton de Nelson.—<i>Completion of the by-road between lots 17 and 18 on ranges II and III of the township of Nelson</i>..</p> <p>Parachèvement de la route entre les lots 11 et 12 sur les rangs V et VI du canton de Nelson.—<i>Completion of the by-road between lots 11 and 12 on ranges V and VI of the township of Nelson</i>..</p>

TABLE No. 3—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
800.00	C. S. de St-Zénon du Lac Humqui.....					
400.00	C. S. D'Albertville.....					
400.00	C. S. de St-Léon-le-Grand.....					
400.00	Rév. J.-E. Sirois.....					
500.00	Rév. David Jean.....					
400.00	M. S. de Causapscal.....					
600.00	M. S. de St-Tharcisius.....					
\$47,161.43		35.51	13.88		445	\$ 51.06
300.50	J. J. Thibodeau.....		0.21			
199.85	do.....		1.00			
507.01	do.....		0.94			
\$ 1,007.36			2.15			

TABLEAU No 3—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MONTCALM	MONTCALM
	Amélioration du chemin à travers les municipalités de Ste-Julienne, St-Calixte, N. D de la Merci, St Emile, St Donat, Rawdon et de St-Théodore de Chertsey.— <i>Improvement of the "Coutu" road through the municipalities of Ste. Julienne, St. Calixte, N. D. de la Merci, St Emile, St. Donat, Rawdon and St- Théodore de Chertsey.</i>
MONTMAGNY	MONTMAGNY
	Confection de la route sur les rangs II, III et IV de la seigneurie de l'Epinau.— <i>Construction of the by-road on ranges II, III and IV of the seigniorly of l'Epinau.</i>
	Confection de la route depuis N.-D. du Rosaire jusqu'à St-Thomas pour la partie située sur les rangs A, I, II, et III du canton d'Ashburton.— <i>Construction of the by-road leading from N. D. du Rosaire to St. Thomas, on ranges A, I, II and III of the township of Ashburton.</i>
	Ouverture de la route sur le lot 36 des rangs VI et VII du canton de Talon.— <i>Opening of the by-road on lot 36 of ranges VI and VII of the township of Talon.</i>
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 41 à 50 entre les rangs V et VI du canton de Talon.— <i>Opening of the front road opposite lots 41 to 50 between ranges V and VI of the township of Talon.</i>
	Parachèvement de la route entre les lots 30 et 31 du rang I du canton de Patton.— <i>Completion of the by-road between lots 30 and 31 of range I of the township of Patton.</i>
	Aide à la construction de deux écoles, la première sur le lot 28 du rang I du canton de Talon et la deuxième sur le lot 19 du rang A du canton de Bourdages.— <i>Balance.—Aid towards the construction of two school houses, the first on lot 28 of range I of the township of Talon and the second on lot 19 of range A of the township of Bourdages.— Balance.</i>
NICOLET	NICOLET
	Parachèvement de la route dans la ligne entre les comtés de Lotbinière et de Nicolet sur le rang IX de la seigneurie de Nicolet.— <i>Completion of the by-road in the line between the counties of Lotbinière and of Nicolet on range IX of the seigniorly of Nicolet.</i>
PAPINEAU	PAPINEAU
	Parachèvement de la route à travers les lots 22 à 26 sur les rangs 11, 111 et IV du canton de Blake.— <i>Completion of the by-road across lots 22 to 26 on ranges 11, 111 and IV of the township of Blake.</i>

TABLE No. 3—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6. and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
8,627.67	Albert Brouilet.....			9.00	39	\$120.00
8,627.67				9.00	39	\$120.00
2,517.42	C. M. de St-Thomas.....		4.50			
7,000.02	C. M. N.-D. du Rosaire.....		5.00			
1,000.00	Rév. P. Roy.....	2.00				
500.00	do.....	1.39				
1,000.00	C. M. de St-Appoline.....		1.00			
500.00	C. S. de St-Appoline.....					
\$12,517.44		3.39	10.50			
1,650.00	Soucy et Carette.....		1.00			
1,650.00			1.00			
1,888.00	Damase Demers.....		3.00		18	

TABLEAU No 3—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 George V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 George V, ch. 11, section 1. (Emprunt.)

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
PAPINEAU	Aide à la construction du pont sur la rivière Maskinongé sur le lot 25 du rang A du canton d'Amherst—Aid towards the construction of the bridge across Maskinongé river on lot 25 of range A of the township of Amherst.
	Aide à la construction du pont sur la rivière Rouge (Lac Barrière) sur le rang IV du canton de Suffolk—Aid towards the construction of the bridge across Rouge river (Lake Barrière) on range IV of the township of Suffolk.
	Construction du pont sur la rivière Maskinongé sur le lot 1 du rang A du canton d'Amherst—Construction of the bridge across Maskinongé river on lot 1 of range A of the township of Amherst.
	Aide à la construction du pont sur la rivière aux Iroquois entre les lots 9 et 10 du rang VIII du canton d'Amherst. Balance—Aid towards the construction of the bridge across Iroquois river between lots 9 and 10 of range VIII of the township of Amherst. Balance.
	Construction du pont sur la rivière La Lièvre à Notre-Dame de la Salette sur le lot 6 du rang V du canton de Portland. Balance des travaux faits l'an dernier—Construction of the bridge across La Lièvre river at Notre-Dame de la Salette on lot 6 of range V of the township of Portland. Balance of work done last year.
	Reconstruction du pont sur la rivière La Lièvre dans la ligne entre les cantons de Villeneuve et de Bowman, à Val de Bois—Reconstruction of the bridge across La Lièvre river in the line between the townships of Villeneuve and Bowman at Val des Bois.
PORTNEUF	PORTNEUF
	Aide à la construction de l'orphelinat-école au Lac Sergent. Octroi de \$15,000.00, dont \$3,000.00 payables par année. En règlement final.—Aid towards the construction of a colonization school house for the orphans at the place called Lake Sergeant. Grant of \$15,000.00 payable \$3,000.00 per year. In final settlement.
	Aide à la construction du pont sur la rivière Mauvaise sur le rang 1 du canton de Colbert—Compte pour dépenses—Aid toward the construction of the bridge across Mauvaise river on range 1 of the township of Colbert. Account for expenses.

TABLE No. 3—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
1,006.24	Oliva Cloutier				96	
2,354.71	Auguste Beaudet				112	
2,030.78	Oliva Cloutier				81	
453.36	C. M. de St-Louis d'Amherst					
1,841.83	Auguste Beaudet					
2,520.89	Oliva Cloutier					
\$ 12,095.81			3.00		307	
6,000.00	Orphelinat Ecole du LacSergent					
93.02	T. Delisle et T. Normandeau					
\$ 6,093.02						

TABLEAU No 3—Suite

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt.)

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
QUÉBEC	QUÉBEC
	Aide à la construction du pont sur la rivière Cap-Rouge sur les lots 151 et 152 de la seigneurie de Champigny— <i>Aid towards the construction of the bridge across Cap-Rouge river on lots 151 and 152 of the seigniorie of Champigny</i>
	RIMOUSKI
RIMOUSKI	
	Ouverture de la route entre les lots 8 et 9 du rang VI du canton de Fleuriault et du rang I du canton de Massé— <i>Opening of the by-road between lots 8 and 9 of range VI of the township of Fleuriault and of range I of the township of Massé</i>
	Ouverture de la route entre les lots 9 et 10 du rang IV du canton de Fleuriault— <i>Opening of the by-road between lots 9 and 10 of range IV of the township of Fleuriault</i>
	Ouverture de la route entre les lots 9 et 10 du rang III du canton de Fleuriault— <i>Opening of the by-road between lots 9 and 10 of range III of the township of Fleuriault</i>
	Ouverture de la route à travers le lot 22 des rangs V et VI du canton de Fleuriault— <i>Opening of the by-road across lot 22 of ranges V and VI of the township of Fleuriault</i>
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 8 du rang I du canton de Massé— <i>Opening of the front road opposite lots 1 to 8 of range I of the township of Massé</i>
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 12 à 17 du rang I du canton de Ouimet— <i>Opening of the front road opposite lots 12 to 17 of range I of the township of Ouimet</i>
	Parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 2 à 4 du rang IX du canton de Neigette— <i>Completion of the front road opposite lots 2 to 4 of range IX of the township of Neigette</i>
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 14 entre les rangs IV et V du canton de Ouimet— <i>Opening of the front road opposite lots 1 to 14 between ranges IV and V of Ouimet township</i>
	Ouverture de la route entre les lots 19 et 20 sur le rang III du canton de Massé— <i>Opening of the by-road between lots 19 and 20 on range III of the township of Massé</i>
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 22 à 33 sur le rang V du canton de Massé— <i>Opening of the front road opposite lots 22 and 23 on range V of the township of Massé</i>
	Ouverture de la route entre les lots 22 et 23 du rang V du canton de Massé— <i>Opening of the by-road between lots 22 and 23 of range V of the township of Massé</i>
	Parachèvement de la route entre les lots 22 et 23 sur le rang IV du canton de Massé— <i>Completion of the by-road between lots 22 and 23 on range IV of the township of Massé</i>

TABLE No. 3—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 Georges V, ch. 6, and as amended by 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
702.04	Jos. Normandeau.....				50	
\$ 702.04					50	
3,498.58	E. Levesque et F. Rioux.....	1.72			30	
499.57	Emile Rioux.....	0.58				
300.00	Joseph Hallé.....	0.47				
400.00	Michel Valcourt.....	0.18	0.10		8	
200.00	Alfred Talbot.....	1.00				2.50
200.00	Antoine Boucher.....	0.65	0.36		6	
100.00	Gabriel Dubé.....		0.29			
500.00	Napoléon Michaud.....	2.00			6	
200.00	P. Corbin.....	0.10				
299.00	Michel l'Italien.....	2.00			6	
224.77	Emile Roussel.....	0.14	0.07	0.72		
299.87	P. Corbin.....		0.76			

TABLEAU No 3.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1923-1924, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt.)

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	RIMOUSKI

TABLE No. 3.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
500.00	Pierre Guimond.....	0.43	0.07		5	19.00
475.00	Isidore Guimond.....	2.00				13.95
200.00	Samuel Boucher.....		0.16			25.00
200.12	Auguste Tremblay.....		1.00			
200.00	Narcisse Bernier.....		0.18			
100.00	Pierre Déchène.....		0.27			33.00
400.00	Eugène Soucy, père.....	1.50				
400.00	Auguste Brisson.....	0.20	0.14		20	
398.50	Horace Gagné.....	0.18				
496.25	Hulfranc Soucy.....		1.00			
499.61	Vital Lavoie.....	0.32	0.14			
498.23	Emile Collin.....		1.00			
499.50	François Lizotte.....	1.50			6	
500.00	Louis Levesque.....	0.12	0.15			6.00

TABLEAU No 3—Suite

Etat détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et tel qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
RIMOUSKI	Ouverture de la route entre les lots 17 et 18 du rang IV du canton de Ouimet et du chemin de front vis-à-vis les lots 18 à 21 du rang IV du même canton.— <i>Opening of the by-road between lots 17 and 18 of range IV of the township of Ouimet and of the front road opposite lots 18 to 21 of range IV of the same township.</i>
SHERBROOKE	Confection du chemin de front entre les rangs X et XI du canton d'Orford.— <i>Construction of the front road between ranges X and XI of the township of Orford.</i>
TÉMISCAMINGUE	Ouverture et parachèvement de la route entre les lots 52 et 53 du rang I et du chemin de front vis-à-vis les lots 53 à 60 entre les rangs I et II du canton de Baby.— <i>Opening and completion of the by-road between lots 52 and 53 of range I and of the front road opposite lots 53 to 60 between ranges I and II of the township of Baby.</i>
	Ouverture de la route entre les lots 34 et 35 du rang VI et 35 et 36 du rang VII du canton de Guérin.— <i>Opening of the by-road between lots 34 and 35 of range VI and 35 and 36 of range VII of the township of Guérin.</i>
	Ouverture du chemin de front à travers les lots 30 à 33 du rang I, 26 à 37 du rang II et 26 à 37 du rang III du canton de Montreuil.— <i>Opening of the front road across lots 30 to 33 of range I, 26 to 37 of range II and 26 to 37 of range III of the township of Montreuil.</i>
	Parachèvement du chemin sur les lots 29, 36, 42, 43, 46 et 47 sur les rangs II et III du canton de Nédélec.— <i>Completion of the road on lots 29, 36, 42, 43, 46 and 47 on ranges II and III of the township of Nédélec.</i>
	Confection de la route entre les lots 16 et 17 du rang I du canton de Gaboury.— <i>Construction of the by-road between lots 16 and 17 of range I of the township of Gaboury.</i>
	Confection du chemin depuis l'écluse du Lac des Quinze jusqu'à la rivière Ennuyante à travers les cantons de Guérin et de Rémigny.— <i>Construction of the road from the dam of Lac des Quinze to River Ennuyante across the townships of Guérin and of Rémigny.</i>
	Confection d'un chemin d'hiver entre Angliers et le canton de Rouyn à travers les cantons de Guérin, Rémigny, Désandrouins, Montbeillard et Boischatel.— <i>Construction of a winter road between Angliers and the township of Rouyn across the townships of Guérin, Rémigny, Désandrouins, Montbeillard and Boischatel.</i>

TABLE No. 3—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 Georges V, ch. 6, and as amended by 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachévé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ etc.
200.00	Eugène Soucy, père	1.00				
\$12,289.00		16.09	5.69	0.72	87	\$ 99.45
1,999.44	Wilfrid Turgeon	0.72	2.50		64	
\$1,999.44		0.72	2.50		64	
2,700.00	C.M. de St-Eugène-de-Guigues	1.50	1.32			600.00
1,700.00	C. M. de Guérin	2.00	0.14		12	14.50
1,499.80	Philéas Longpré	1.69				
1,200.00	Rév. L.Z. Moreau		0.44		30	
500.00	Joseph Richard	0.39	0.50		50	
32,086.20	Eusèbe Gauthier		20.00	2.50		
8,138.00	do	19.95				

TABLEAU No 3—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
TÉMISCAMINGUE	Ouverture du chemin depuis le lac Rouyn au lac Trémoy dans le canton de Rouyn.— <i>Opening of the road leading from Lake Rouyn to Lake Trémoy in the township of Rouyn.</i>
	Confection du chemin depuis la tête du lac Opasatica jusqu'au lac Renaud pour la partie située dans les cantons de Dasserat et de Boischatel.— <i>Construction of the road from the head of Opasatica lake as far as Renaud lake for the part situated in the townships of Dasserat and Boischatel.</i>
	Ouverture du chemin d'hiver dans le canton de Boischatel et amélioration de la partie déjà faite. <i>Opening of the winter road in the township of Boischatel and improvement of the part of the road already made.</i>
	Aide à la construction de l'école No 1 située dans le village de Nord-Témiscamingue.— <i>Aid towards the construction of school-house No. 1 situated in the village of North Temiscamingue.</i>
	Aide à la construction de l'école No 3 sur le lot 37 du rang I du canton de Nédélec.— <i>Aid towards the construction of school-house No. 3 on lot 37 of range I of the township of Nédélec.</i>
	Aide à la construction du pont sur le ruisseau Cameron sur le lot 35 entre les rangs VIII et IX du canton de Guigues.— <i>Aid towards the construction of the bridge across "Ruisseau Cameron" on lot 35 between ranges VIII and IX of the township of Guigues.</i>
	Terrassement au pont Gauthier sur le lot 12 du rang VII du canton de Guigues.— <i>Approaches of the Gauthier bridge on lot 12 of range VII of the township of Guigues.</i>
Aide à la construction du pont sur la rivière La Loutre sur le lot 50 entre les rangs IV et V du canton de Laverlochère.— <i>Aid towards the construction of the bridge across La Loutre river on lot 50 between ranges IV and V of the township of Laverlochère.</i>	
TÉMISCOUATA	Ouverture de la route allant de St-Jean-de-Dieu à St-Michel de Squatteck sur les rangs I et II du canton de Robitaille.— <i>Opening of the by-road leading from St-Jean de Dieu to St. Michel de Squatteck on ranges I and II of the township of Robitaille.</i>
	Confection de la route dite "Route de la Coulée" allant vers le canton de Packington sur les rangs I, II et III de la seigneurie du lac Témiscouata.— <i>Construction of the by-road called "Route de la Coulée", leading to the township of Packington on ranges I, II and III of the seigniorie of Témiscouata Lake.</i>
	Ouverture du chemin de front longeant le lac Thibault vis-à-vis les lots 36, 37 et 38 du rang VI du canton de Packington.— <i>Opening of the front road skirting lake Thibeault opposite lots 36, 37 and 38 of range VI of the township of Packington.</i>

TABLE No. 3—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
3,600.00	Noranda Mines Ltd.....	2.40				
2,500.00	Alderson V. MacKay.....	2.00	2.00			
1,725.00	Eusèbe Gauthier.....	3.00		3.00		
325.00	C. S. de Nord-Témiscamingue.....					
400.00	do.....					
2,899.23	B. Desrochers.....				152	
621.75	do.....					
704.30	do.....				50	
\$60,599.28		32.93	24.40	5.50	294	\$ 614.50
3,144.11	Rev. P. C. Saindon.....	2.50			20	
992.00	Achille Michaud.....		2.00			
1,017.37	André Beaulieu.....	0.65			44	

TABLEAU No 3—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	TÉMISCOUATA

TABLE No. 3.—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
799. 67	Narcisse Picard.....	1. 25				
300. 00	Thomas Nadeau.....	0. 75			12	
2,788. 00	Eugène Beaulieu.....	3. 50				
400. 00	Israel Levesque.....	2. 00			12	
600. 00	Arcadius Hamel.....	1. 00			17	
400. 00	F. X. Lemay.....		2. 00		8	
200. 00	Rév. P. C. Saindon.....	0. 58			6	
591. 25	C. M. de Sully.....		1. 00			
200. 00	do.....		0. 43		15	
498. 19	Rev. P. C. Saindon.....	1. 50				
500. 00	Eugène Ouellet.....		2. 00			
399. 65	Daniel Guimont.....	0. 72				

TABLEAU No 3—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
TÉMISCOUATA	<p>Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 2 à 9 du rang X du canton de Robinson—<i>Opening of the front road opposite lots 2 to 9 of range X of the township of Robinson.</i>.....</p> <p>Ouverture de chemin de front longeant le lac Thibeault vis-à-vis les lots 16, 17, 18 et 19 du rang VI du canton de Robinson—<i>Opening of the front road skirting lake Thibeault opposite lots 16, 17, 18 and 19 of range VI of the township of Robinson.</i>.....</p> <p>Ouverture de la route allant de St-Jean de Dieu à St-Michel de Squatteck sur les rangs VI, VII et VIII du canton de Raudot—<i>Opening of the by-road leading from St. Jean de Dieu to St. Michel de Squatteck on ranges VI, VII and VIII of the township of Raudot.</i>.....</p> <p>Ouverture du chemin de front longeant le lac Thibault depuis la route St-Benoit jusqu'au lot 9 du rang IV du canton de Robinson—<i>Opening of the front road skirting lake Thibeault from the St. Benoit by-road to lot 9 of range IV of the township of Robinson.</i>.....</p> <p>Ouverture de la route entre les lots 43 et 44 du rang VII du canton de Botsford—<i>Opening of the by-road between lots 43 and 44 of range VII of the township of Botsford.</i>.....</p> <p>Confection du chemin de front vis-à-vis les lots 43 à 55 entre les rangs VI et VII du canton de Botsford—<i>Construction of the front road opposite lots 43 to 55 between ranges VI and VII of the township of Botsford.</i>.....</p> <p>Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 34 à 38 du rang IX du canton de Cabano—<i>Opening of the front road opposite lots 34 to 38 of range IX of the township of Cabano.</i>.....</p> <p>Confection de la route entre les lots 35 et 36 du rang V du canton d'Escourt—<i>Construction of the by-road between lots 35 and 36 of range V of the township of Escourt.</i>.....</p> <p>Confection du chemin de front vis-à-vis les lots 11 et 12 entre les rangs V et VI du canton d'Escourt—<i>Construction of the front road opposite lots 11 and 12 between ranges V and VI of the township of Escourt.</i>.....</p> <p>Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 5 à 13 entre les rangs I et II du canton de Robitaille—<i>Opening of the front road opposite lots 5 to 13 between ranges I and II of the township of Robitaille.</i>.....</p> <p>Confection de la route entre les lots 33 et 34 des rangs VII et VIII du canton de Demers—<i>Construction of the by-road between lots 33 and 34 in ranges VII and VIII of the township of Demers.</i>.....</p> <p>Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 2 à 6 entre les rangs III et IV de la seigneurie du Lac Témiscouata—<i>Opening of the front road opposite lots 2 to 6 between ranges III and IV of the seigniorie of Lake Temiscouata.</i>.....</p>

TABLE No. 3.—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan).

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
799.67	Narcisse Picard.....	1.25				
300.00	Thomas Nadeau.....	0.75			12	
2,788.00	Eugène Beaulieu.....	3.50				
400.00	Israel Levesque.....	2.00			12	
600.00	Arcadius Hamel.....	1.00			17	
400.00	F. X. Lemay.....		2.00		8	
200.00	Rév. P. C. Saindon.....	0.58			6	
591.25	C. M. de Sully.....		1.00			
200.00	do.....		0.43		15	
498.19	Rev. P. C. Saindon.....	1.50				
500.00	Eugène Ouellet.....		2.00			
399.65	Daniel Guimont.....	0.72				

TABLEAU No 3—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt.)

Comités — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES	
TÉMISCOUATA	Confection du chemin de front vis-à-vis les lots 15 à 26 entre les rangs III et IV de la seigneurie du lac Témiscouata— <i>Construction of the front road opposite lots 15 to 26 between ranges III and IV of the seigniorie of lake Témiscouata</i>	
	Ouverture de la route sur le lot 6 sur les rangs I et II de la seigneurie du lac Témiscouata— <i>Opening of the by-road on lot 6 in ranges I and II of the seigniorie of lake Témiscouata</i>	
	Confection du chemin de front vis-à-vis le lot 33 entre les rangs V et VI du canton d'Escourt— <i>Construction of the front road opposite lot 33 between ranges V and VI of the township of Escourt</i>	
	Ouverture du chemin de front vis-à-vis les lots 1, 2 et 3 entre les rangs IV et V du canton de Cabano— <i>Opening of the front road opposite lots 1, 2 and 3 between ranges IV and V of the township of Cabano</i>	
	Construction d'un viaduc sur le ruisseau Baker sur le lot 35 du rang V du canton de Packington. Balance des travaux faits l'an dernier— <i>Construction of a trestle across Baker Brook on lot 35 of range V of the township of Packington. Balance of work done last year</i>	
	Aide à la construction d'une école-chapelle sur le lot 26 du rang 1 de St-Dominique— <i>Aid towards the construction of a mission school-house on lot 26 of range 1 of St-Dominique</i>	
	Aide à la construction de l'école No 3 sur le lot 33 du rang VI du canton de Packington— <i>Aid towards the construction of school-house No. 3 on lot 33 of range VI of the township of Packington</i>	
	Construction du pont sur la rivière des Aigles dans le rang V du canton de Robitaille. Factures pour bois et matériaux— <i>Construction of the bridge across des Aigles river in range V of the township of Robitaille. Accounts for timber and material</i>	
	Construction du pont sur la rivière Squatteck sur le rang VI du canton de Robitaille— <i>Construction of the bridge across Squatteck river on range VI of the township of Robitaille</i>	
	Aide à la construction du pont sur la rivière Bleue sur le lot 65 du rang V du canton d'Escourt— <i>Aid towards the construction of the bridge across Bleue river on lot 65 of range V of the township of Escourt</i>	
Chemin de front vis-à-vis les lots 3, 4 et 5 du rang VII du canton de Robitaille— <i>Front road opposite lots 3, 4 and 5 of range VII of the township of Robitaille</i>		

TABLE No. 3—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1923-1924 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan.)

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
400.00	Edmond Gagné.....	1.72				
594.50	Jos. Boulanger.....	2.00				
199.75	C. M. de Sully.....		0.07			
200.00	Rév. P. C. Saindon.....	0.50				
368.17	André Beaulieu.....					
1,400.00	C. S. de St. Dominique du Lac.....					
400.00	C. S. de St-Benoit.....					
1,330.52	Rev. P. C. Saindon.....					
1,867.89	Jos. Normandeau.....				100	
1,814.31	do.....				96	
30.00	Louis Viel.....	0.03				
\$ 21,435.38		18.70	17.50		330	

TABLEAU No 3—Suite

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation durant l'année fiscale 1923-1924, en vertu de la loi 10 Georges V, ch. 6, et telle qu'amendée par 13 Georges V, ch. 11, section 1. (Emprunt).

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
TERREBONNE	TERREBONNE
	Ouverture et parachèvement du chemin de front vis-à-vis les lots 1, 2 et 3 du rang 11 du canton d'Archambault—Opening and completion of the front road opposite lots 1, 2 and 3 of range 11 of the township of Archambault.....
WOLFE	WOLFE
	Aide à la construction de l'école No 5 sur le lot 10 du rang II du canton de Wolfestown—Aid towards the construction of school-house No. 5 on lot 10 of range 11 of the township of Wolfestown.....
	Aide à la construction du pont sur la rivière Blanche sur le lot 20 du rang 1 du canton de Wolfestown—Aid towards the construction of the bridge across Blanche river on lot 20 of range 1 of the township of Wolfestown.....
	Aide à la construction du pont sur la rivière "Platte" sur le lot 21 du rang IV du canton de Ham-Nord. Compte pour dépenses—Aid towards the construction of the bridge across "Platte" river on lot 21 of range IV of the township of Ham North. Account for expenses.....

TABLE No. 3—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1923-1924 under the provisions of the law 10 George V, ch. 6, and as amended by 13 George V, ch. 11, section 1. (Loan.)

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts
1,000.28	Edouard Belair.....	0.32	0.76			90.00
\$ 1,000.28		0.32	0.76			\$ 90.00
300.00	C. S. de St-Julien de Wolfestown.....					
1,590.63	Thomas Normandeau.....				80	
76.57	do.....					
\$ 1,967.20					80	

Récapitulation des travaux faits sur les chemins de colonisation, durant l'année fiscale 1924-1925, en vertu de la loi 10, Georges V, ch. 6, et telle qu'amendé par 13, Georges V, ch. 11, section 1, (Emprunt.)—*Recapitulation of work done on colonisation roads during the fiscal year of 1924-1925, under the provisions of the law 10, George V, ch. 6, and as amended by 13, George V, ch. 11, section 1, (Loan).*

COMTÉS COUNTIES	Montant payé — Amount paid	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicle	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
	\$ cts.	Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts
Abitibi.....	183,500.00	67.34	68.13	34.49	1,962	
Arthabaska.....	500.00			2.50		
Beauce.....	1,671.60				80	626.44
Berthier.....	6,411.92		2.10			
Bonaventure.....	31,668.79	6.07	6.20		458	
Champlain.....	15,366.76	5.50	7.96	2.00	296	1,317.04
Charlevoix-Saguenay.....	10,750.79	7.54	14.11	6.00	387	
Chicoutimi.....	33,312.17	25.48	2.92		439	438.10
Frontenac.....	541.35					
Gaspé.....	141,764.10	10.58	22.01		1,264	
Hull.....	1,174.19			5.00	155	
Joliette.....	4,651.21		2.86	0.25	108	
Kamouraska.....	4,197.67		4.00	1.50		
Labelle.....	23,734.96	12.44	11.72		546	213.85
Lac St-Jean.....	15,392.73	10.70	5.80		112	89.00
L'Islet.....	4,714.87		2.51		50	
Lotbinière.....	40,079.18	11.50	14.25	0.08	274	
Maskinongé.....	3,294.52	0.10	1.01	0.36	34	
Matane.....	5,067.73	0.33	1.25		140	
Matapédia.....	47,161.43	35.51	13.88		445	51.06
Mégantic.....	1,007.36		2.15			
Montcalm.....	8,627.67			9.00	39	120.00
Montmagny.....	12,517.44	3.39	10.50			
Nicolet.....	1,650.00		1.00			
Papineau.....	12,095.81		3.00		307	
Portneuf.....	6,093.02					
Québec.....	702.04				50	
Rimouski.....	12,289.00	16.09	5.69	0.72	87	99.46
Sherbrooke.....	1,999.44	0.72	2.50		64	
Témiscamingue.....	60,599.28	32.93	24.40	5.50	294	614.50
Témiscouata.....	21,435.38	18.70	17.50		330	
Terrebonne.....	1,000.26	0.32	0.76			90.00
Wolfe.....	1,967.20				80	
Primes de défrichement—Land clearing premiums.....	32,500.00					
Machineries—Machinery.....	50,560.13					
Totaux—Totals.....	800,000.00	265.24	248.21	67.40	8,001	\$ 3,659.44

Ministère de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,
Department of Colonization, Mines and Fisheries,
Québec, 30 juin 1925.
Quebec, June 30th, 1925.

GEORGES BELLEAU,
Secrétaire, Service de la Colonisation.
Secretary, Colonization Branch.

TABLEAU No 4

Etat détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation pendant l'année financière de 1924-25, sur la recommandation des Sociétés de Colonisation.

TABLE No. 4

Detailed statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-25, on the recommendation of the Colonization Societies.

TABLEAU No. 4.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation pendant l'année financière de 1924-25, sur la recommandation des Sociétés de Colonisation.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	Société de Colonisation de Sherbrooke.
FRON- TENAC	Route entre les lots 24 et 25 du rang II du canton de Marston— <i>By-road between lots 24 and 25 of range II of the township of Marston.</i>
STAN- STEAD	Chemin de front vis-à-vis le lot 21 du rang VIII du canton de Stanstead— <i>Front road opposite lot 21 of range VIII of the township of Stanstead.</i>
WOLFE	Côtes dans le chemin de front vis-à-vis les lots 3 et 4 du rang X du canton de Wolfestown— <i>Hills in the front road opposite lots 3 and 4 of range X of the township of Wolfestown.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 21 et 22 du rang VIII et 22 du rang VI du canton de Wolfestown— <i>Front road opposite lots 21 and 22 of range VIII and 22 of range VI of the township of Wolfestown.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 4 et 5 du rang IV du canton de Wolfestown— <i>Front road opposite lots 4 and 5 of range IV of the township of Wolfestown.</i>
	Total des montants payés à la Société de Colonisation de Sherbrooke:
	<i>Total amounts paid to the Sherbrooke Colonization Society</i>
	La Ligue Nationale de Colonisation, Québec—Acompte sur octroi— <i>Paid on account.</i>
	La Société de Colonisation de Chicoutimi—Acompte sur octroi— <i>Paid on account.</i>

TABLE No. 4.

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1924-1925, on the recommendation of the Colonization Societies.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
	<i>Sherbrooke Colonization Society.</i>					
576.00	Rév. C. Champagne.....	0.75	1.25	0.14		
300.00	Rév. O. Lanouette.....			0.20		
361.75	Rév. A. M. Roy.....		0.43	0.07		
499.25	Wm Royer.....		0.72			
431.80	Honoré Ruel.....			0.11		
\$ 2,168.80		0.75	2.40	0.52		
1,550.00						
281.20						
\$ 4,000.00						

RAPPORT DES MISSIONNAIRES COLONISATEURS

I

RÉGIONS DE CHICOUTIMI ET DU LAC ST-JEAN

A l'honorable M. J.-E. PERRAULT,

Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon sixième rapport sur l'œuvre de la colonisation dans les comtés de Chicoutimi et du Lac Saint-Jean.

Je dois avouer que le mouvement de colonisation s'est un peu ralenti, surtout dans le comté du Lac Saint-Jean.

Le manque de communications par chemin de fer en est la principale cause, mais ce n'est pas l'unique cause. Car après tout, il y a des endroits à 9, 12, et 16 milles de Saint-Félicien qui pourraient progresser davantage, si d'un côté on n'avait pas fait de grosses imprudences pendant et immédiatement après la guerre et si d'un autre côté on modifiait un peu la culture de manière à répondre aux besoins du marché: produire moins de foin et de bœuf et plus de lard et de fromage.

Dans Mistassini, La Trappe, Sainte-Jeanne d'Arc, Saint-Edouard et Saint-Augustin-de-Péribonca, Sainte-Monique-de-Honfleur, le manque de voie ferrée est le principal obstacle au développement de la colonisation et de l'agriculture; car il est assez difficile pour ces cantons de modifier leurs méthodes de culture et de produire des denrées de grande valeur sous un petit volume, attendu qu'il y a trop de lots occupés par des non-résidants qui ont généralement assez grand de défriché pour garder leurs lots, mais qui se contentent de faire tout au plus un peu de foin.

Ajoutez à cela l'appât des salaires dans les travaux industriels, le besoin immédiat d'argent sonnante et la vie apparemment plus facile des villages. L'agrandissement des fermes au détriment du nombre y est aussi pour quelque chose dans la diminution de la population. Il est sûr qu'avec la machinerie aratoire, un cultivateur peut exploiter une plus grande ferme qu'autrefois.

L'acquisition de la terre voisine explique la baisse de la population dans certaines paroisses très prospères et très bien favorisées sous le rapport des communications et des marchés. Exemples: Sainte-Croix, Saint-Bruno, Saint-Prime dont la population reste à peu près stationnaire.

REPORT OF THE MISSIONARY COLONIZERS.

I

THE REGIONS OF CHICOUTIMI AND LAKE ST. JOHN

To the Honourable J. E. PERRAULT,

Minister of Colonization, Mines and Fisheries,

Quebec.

Sir :—

I have the honour to submit my sixth report on the work of colonization in the counties of Chicoutimi and Lake Saint John.

I must admit that the colonization movement has somewhat slackened, more specially so in the county of Lake Saint John.

The lack of railway communication has caused this to the greatest extent, but it is not the only reason, for, after all, there are localities situated at 9, 12 and 16 miles from Saint Félicien, which could progress more extensively, if it were not for imprudences committed during and after the war, and if the cultivation of the land could be slightly modified so as to respond to the requirements of the market, that is to say, produce more hay and beef, and less lard and cheese.

In Mistassini, La Trappe, Sainte Jeanne d'Arc, Saint Edouard, Saint Augustin de Péribonca and Sainte Monique de Honfleur the lack of railway communications is the principal obstacle to the development of colonization and agriculture, for it is rather difficult for these townships to modify their method of cultivation and to produce food of great value in a small territory, owing to the fact that there are too many lots taken up by non-residents who have generally sufficiently cleared their lots to be able to retain them, but who do nothing more than grow a little hay.

Besides this, the lure of high salaries in industrial establishments the pressing need of ready money and the apparently easier life that, is to be led in towns. The decrease in population can also be attributed to a certain extent to the enlarging of farms which diminish their number. However, there is no doubt that with modern farm implements, a farmer can cultivate more land than formerly.

The purchasing of neighbouring lands is thus the cause of a decrease in the population of some parishes, which are very prosperous and have good means of communication and good markets. For instance: Sainte Croix, Saint Bruno, Saint Prime whose population remains stationary.

Dans le nord-ouest du Lac Saint-Jean, où l'on souffre davantage du manque de communications, la population a augmenté quelque peu, grâce à la natalité, en dépit du départ de quelques familles.

Saint-Cœur-de-Marie, l'Ascension, Sainte-Monique-de-Honfleur, Saint-Augustin-de-Péribonca, Saint-Edouard-de-Péribonca, Sainte-Jeanne-d'Arc ont ensemble une augmentation de 331 âmes.

Albanel a perdu en population, mais uniquement par le départ des familles d'ouvriers, car je vois par le rapport annuel du curé que le nombre des cultivateurs a augmenté de dix familles qui en avaient assez d'Alma et qui sont revenues sur leurs terres.

Si Normandin, Albanel et Saint-Méthode ont perdu ensemble 250 âmes, ces paroisses ont donné naissance à Saint-Thomas-Didyme et à Girardville qui comptent 646 âmes.

Notre-Dame-de-la-Doré, Saint-Félicien, Saint-Prime ont gagné.

Sainte-Hedwidge, Lac Bouchette, Saint-François-de-Sales ont perdu.

Hébertville-paroisse et Hébertville-station ont augmenté par l'apport de Saint-Cyriac.

Saint-Jérôme a gagné 18 familles à cause des usines de la Matabetchouan.

Alma a gagné 180 familles à cause des travaux de la Grosse Décharge. Les autres paroisses agricoles sont restées à peu près stationnaires, du point de vue population.

Enfin la colonisation marche-t-elle encore ?

Assurément oui, car la colonisation ne consiste pas uniquement à mettre des familles sur des terres neuves, mais aussi et surtout à leur faire prendre racine, à les faire défricher, à en faire des cultivateurs : et à ce point de vue, il s'en fait de la colonisation.

Six bonnes familles se sont placées dans Saint-Thomas-Didyme (canton de Girard) qui de mission est devenu paroisse avec une population de 312 âmes. Le presbytère est bâti, le curé est à son poste, les chemins de front et les routes avancent et les familles vont entrer.

Grâce aux quelques cents piastres qui nous restaient sur l'octroi dit des constructions de maisons, nous avons pu placer trois grosses familles dans le 1er rang de Dumais. D'autres vont suivre. Le plus difficile est toujours de planter les premières familles dans un rang.

La mission de Girardville qui est maintenant desservie par le nouveau curé de Saint-Didyme, se développe assez bien, mais elle ira beaucoup mieux quand on se sera entendu sur le site de l'église. Sa population est de 334 âmes.

Normandin: Le rang 4 de ce canton se développe lui aussi de même que la fameuse savane entre Normandin et Saint-Méthode, qui-grâce

To the north-west of Lake Saint-John, where the population suffers more than elsewhere from lack of means of communication, there is a slight increase due to births, even though some families have left.

The population of Saint Cœur de Marie, l'Ascension, Sainte Monique de Honfleur, Saint Augustin de Péribonca, Saint Edouard de Péribonca and Sainte Jeanne d'Arc has increased to 331.

Albanel has lost some population. Only workmen's families, however, for I see in the annual report of the parish priest that the number of farmers has increased by ten families who left Alma and returned to their farms.

If Normandin, Albanel and Saint Méthode lost between them 250 people, these parishes brought about the formation of Saint Thomas Didyme and Girardville, which count a population of 646.

Notre-Dame de la Doré, Saint-Félicien and Saint Prime are gaining.

Sainte Hedwige, Lac Bouchette and Saint François de Sales, have lost.

Hébertville parish and Hébertville Station have benefitted by the influx from Saint Cyriac.

Saint Jérôme counts 18 more families employed at the Metabetchouan mills.

Alma counts 180 more families, owing to the work being pursued at the Grand Discharge. The population of the other rural agricultural parishes has remained practically stationary.

Finally, is colonization advancing?

Most assuredly, it is, for colonization does not consist only in placing families on new lands, but mainly in making them more attached to the land, inducing them to clear it and to become real farmers; and from this point of view, colonization has progressed.

Six fine families have settled in Saint Thomas Didyme (Township of Girard), a mission which has become a parish with a population of 312. A presbytery has been constructed, the parish priest is at his post, the construction of front roads and by-roads is advanced and families are about to arrive.

With the few hundred dollars which were left over from the grant for house building, we were able to place three large families on the first range of Dumais. Others will follow. The main difficulty is to bring the first families to a range.

The mission of Girardville, which is now disserved by the new parish priest of Saint Didyme, is developing very well, but it shall do much better when the site of the church has been agreed upon. Its population is of 334 souls.

Normandin: range 4 of this township is progressing, and so is the famous savanna between Normandin and Saint Méthode, which,

à l'énergie des colons et à l'égouttement fait par votre département, disparaît et fait place aux moissons.

Albanel: Les rangs 1 et 2 s'ouvrent et se peuplent. Nous avons dû, l'hiver dernier, faire une classe dans une maison privée.

Mistassini a reçu une couple de familles qui se sont placées à demeure dans le rang 9 et deux familles qui se sont fixées aussi dans le canton de La Trappe et y ont fait de beaux et grands défrichements. Mais ce canton situé à 42 milles de Saint-Félicien, se peuplera quand il y aura des communications par chemin de fer.

Sainte-Jeanne-d'Arc: la population a passé de 625 à 750 âmes dans un an. Il y a dans cette paroisse un territoire qui peut contenir 400 familles, mais comme je l'ai dit, à part la grande distance qui les sépare des marchés, il y a trop de lots trop avancés pour être révoqués et qui ne marchent pas parce qu'ils appartiennent à des non-résidents qui en demandent des prix exorbitants.

Saint-Augustin a reçu deux familles de fermiers et sa population a augmenté de 35 âmes.

Péribonca a reçu deux familles et augmenté de 41 âmes. Sainte-Monique compte le même nombre de familles avec une augmentation de 20 âmes.

Saint-Henri a perdu 8 familles au profit des centres industriels et sa population a baissé de 64 âmes.

L'Ascension a augmenté en population et les rangs 5 et 6 de Garnier s'ouvrent et s'égouttent par des non-résidents dont quelques-uns font merveille.

Les autres centres tels que Saint-François-de-Sales, Lac-Bouchette et Saint-André sont restés à peu près stationnaires quant à la population, mais les défrichements et l'amélioration progressent.

Saint-Wilbrod avec ses terres savaneuses, mais son marché, progresse beaucoup. Il a reçu, cette année, 8 familles dont 4 emplacements.

Somme toute, malgré le manque de voie ferrée dans le Nord-Ouest du Lac Saint-Jean, et la concurrence faite par l'industrie, il serait faux de dire que la colonisation ne marche pas.

A part les résidents, il y a quantité de gens qui défrichent et qui préparent pour eux ou pour d'autres, des terres sur lesquelles on ira résider quand les grands travaux seront finis et l'industrie stabilisée.

thanks to the energy of the settlers and the drainage accomplished by your Department, is gradually disappearing and making way to crops.

Albanel: ranges 1 and 2 are opening up and becoming populated. Last winter, school was taught in a private house.

Mistassini received two more families who settled in range 9 and two other families who settled in the township of La Trappe and have made fine and extensive clearings. But this township, situated at 42 miles from Saint Félicien, shall become populated when it shall have railway communications.

Sainte Jeanne d'Arc: the population has increased from 625 to 750 in a year. This parish covers a territory where 400 families could settle, but as I have already told you, apart from its distance from markets, there are too many lots which cannot be cancelled because sufficient work has been done in time, but which are not making any headway, because they belong to non-residents who are asking outrageous prices for them.

In Saint Augustin, there are two more families of farmers, and the population has increased by 35.

Péribonca has received two more families, and the population has increased by 41. Sainte Monique counts the same number of families with an increased population of 20.

Saint Henri has lost 8 families who have left for industrial centres, and the population is diminished by 64.

L'Ascension has increased in population, and ranges 5 and 6 are opening up and being drained by non-residents, some of whom are doing marvellous work.

The population of some centres, such as Saint François de Sales, Lac Bouchette and Saint André has remained almost stationary, but clearing and general improvement of the land are progressing.

Thanks to its market, Saint Wilbrod, in spite of its marshy lands, is doing well. This year, there are 8 more families, 4 of which have settled for good.

On the whole, in spite of the lack of railway communications in the north west of lake Saint John, and the strong competition of industry, it would be erroneous to say that colonization is not progressing.

Apart from the residents, there are many other people who are clearing land and preparing it for themselves or for others; there shall be residents on these lands, when the industrial works are finished, and when industry has become stabilized.

COMTÉ DE CHICOUTIMI.

Les progrès de la colonisation sont un peu plus accentués dans le comté de Chicoutimi, sinon dans les cantons éloignés, au moins dans les cantons plus rapprochés des marchés, comme Larouche dans Kénogami, Saint-Alphonse, canton Bagot, Saint-Nazaire, canton Taché, Labrecque et même Chicoutimi.

Larouche, érigé en paroisse depuis un an, a reçu 10 familles. Il y a place pour une quarantaine de cultivateurs, mais les chemins font défaut. Surtout la route entre Kénogami-Labarre, depuis le lac Kénogami, jusqu'à la station de Larouche.

Taché est le canton qui a le plus progressé: d'abord à cause de son voisinage des travaux d'Alma; les colons trouvent là un marché pour le bois de chauffage qu'ils font dans leurs défrichements. Ensuite à cause des chemins que nous avons faits dans cette localité; enfin un peu aussi à cause de la guerre que nous avons faite aux non-résidants qui occupaient trop de lots non exploités, si ce n'est pour le bois.

La confiance renaît dans cette paroisse et si nous pouvions égoutter sans miséricorde les belles savanes des rangs 7 et 8, nous ferions là une des bonnes paroisses du comté.

La population de Saint-Nazaire a passé dans un an, de 922 à 1189 et le nombre des cultivateurs est de 130 à 154.

Labrecque a reçu 9 familles, sa population dépasse 310 âmes et serait prête à recevoir son curé.

Nous avons réussi à coller quatre familles dans le rang double Taché-Labrecque, nous pourrions mettre une autre grosse famille et avoir une école.

Bégin se développe régulièrement et sa population augmente, ainsi que les défrichements. Il nous manque le chemin entre les rangs 3 et 4 qui nous donnera quelques lots et une communication nécessaire entre Bégin, la Chûte-aux-Galets et les chantiers des Price sur la rivière Shipshaw.

Saint-Ambroise (Bourget) est resté stationnaire sous le rapport de la population. Toutefois, les colons des rangs 5, 6, 8 et 9 agrandissent les défrichements.

Saint-Honoré (cantons Simard et Tremblay) a augmenté de cinq familles et sa population a passé de 1204 à 1260 âmes. Dans Saint-Honoré, la colonisation et même l'agriculture ne marcheront bien que le jour où nous aurons égoutté les rangs 7, 8 et 9 qui sont tous en terre forte, mais mouilleuse et dure à faire. Il faudrait dépenser au moins \$1,000.00 par année pour creuser des fossés, les uns à 50%, les autres à 75% et 100% par le département.

CHICOUTIMI COUNTY

The progress of colonization is more accentuated in the county of Chicoutimi, if not in the more remote townships, at least in those nearer markets, such as Larouche in Kénogami, Saint Alphonse, Township of Bagot, Saint Nazaire, Township of Taché, Labrecque and even Chicoutimi.

Larouche, erected as a parish a year ago, has received 10 families. There is place for about 40 farmers, but the roads are bad, particularly the Kénogami—Labarre road, from Lake Kénogami to Larouche Station.

Taché is the township which has the most progressed, first because it is situated near the Alma works; the settlers find there a market for the firewood that they clear on their land. Then, on account of the roads which we built in that locality; and (perhaps) also on account of the war we made against non-residents who occupied too many lots clearing them only for the wood.

Confidence is reviving in this parish, and if we could thoroughly drain the savannas in ranges 7 and 8, we could transform it into one of the finest parishes of the county.

The population of Saint Nazaire has increased in a year from 922 to 1189 and the number of farmers from 130 to 154.

Labrecque has received 9 families; its population is over 310 and it would require a parish priest.

We have managed to place four families in the double range of Taché-Labrecque. We could also place another large family and establish a school there.

Bégin is developing regularly, and its population is increasing so is clearing work. We need a road between ranges 3 and 4 to give us a few lots and the necessary means of communication between Bégin, la Chute aux Galets and the Price shanties on the Shipshaw river. The population of Saint Ambroise (Bourget) has remained stationary. However, the settlers on ranges 5, 7, 8 and 9 have extended their clearings.

Saint Honoré (Townships of Simard and Tremblay) counts 5 more families, and the population has increased from 1204 to 1260. In Saint Honoré, colonization and even agriculture can only make headway when we will be able to drain ranges 7, 8 and 9, which consist of a soil that is good, but moist and hard to cultivate. It would require at least \$1,000.00 a year to make ditches, some at 50%, others at 75% and 100%.

Saint-Charles (Bourget) a perdu un peu de population. Il y a trois obstacles dans cette paroisse: (a) Le manque de communications du côté de Jonquière, et du côté d'Alma. L'ancien chemin Archambault n'est plus praticable. (b) Manque d'égout dans la belle savane du rang 4, (c) Manque d'entente dans la paroisse jusqu'à l'an dernier.

Sainte-Anne a augmenté en population. Le nombre des cultivateurs n'augmente pas, mais la culture elle-même progresse. Il nous reste une cinquantaine de lots à coloniser mais à condition de faire l'égouttement.

Saint-Fulgence: (Tremblay et Harvey) la population a augmenté de 50 âmes dans cette paroisse. Les rangs 8 et 9 se développent assez bien. Cinq familles se sont placées sur des terres.

La Descente des Femmes desservie par Saint-Félix-d'Otis, augmente en nombre et en valeur foncière. Il manque un bon chemin entre cette localité et Saint-Fulgence.

Il y aurait aussi moyen d'agrandir cette mission en chaînant une couple de rangs dans le canton de Durocher. Ce coin là est en si bonne terre et le climat est si bon que ce serait intéressant de l'agrandir.

Otis a reçu 5 familles. Dès que notre chemin sera fait, de la Bature à la Grande-Baie, que le réarpentage sera fini et l'église construite au sud du lac, je suis sûr que ce canton va se remplir vite. Il est avantageusement placé sous le rapport des marchés.

L'Anse-Saint-Jean est stationnaire. L'ouverture du chemin sur la Grande-Baie va faire du bien, mais il faudrait à ces habitants de l'Anse-Saint-Jean, une partie du canton Hébert qui sera bientôt traversé par une bonne route d'automobile. Le canton Périgny n'est pas avantageux au point de vue colonisation. Il faudra le troquer contre le canton Hébert.

Le Petit-Saguenay prospère, la population a augmenté de 16 âmes. Une famille nouvelle s'y est placée.

Le perfectionnement de la route Chicoutimi-Saint-Siméon, va donner au Petit-Saguenay une grande chance de se développer. On peut y faire une bonne paroisse.

Bagot: dans ce canton il se fait beaucoup de travail, principalement dans la partie ouest. Dans la savane, où nous faisons de l'égouttement depuis trois ans, 12 cultivateurs de Saint-Alphonse et de Chicoutimi se sont piqués au jeu, et font des défrichements sérieux dans la partie boisée. Quant à la partie de la savane pelée, il faut faire d'autres grands canaux d'égout. Cette année, nous avons fait, avec l'aide

Saint Charles (Bourget) has lost some of its population. There are three obstacles to the advancement of this parish: (a) the lack of means of communication from Jonquière and Alma. The old Archambault road is of no use; (b) the lack of drainage in the fine savanna of range 4; (c) up to last year, misunderstanding amongst the parishioners.

The population of Sainte Anne has increased, but not so the number of farmers, though farming itself is doing well. There still remain 50 lots for colonization, but it will be necessary to drain them.

Saint Fulgence : (Tremblay and Harvey) the population has increased by 50 in this parish. Ranges 8 and 9 are developing rather well. Five families have settled on these lands.

In Descente des Femmes, disserved by Saint Félix d'Otis, the population and the value of land are increasing. A good road from this locality to Saint Fulgence is needed.

It might be possible to extend this settlement by making a couple of ranges in the Township of Durocher. This bit of land consists of fine soil, and the climate is so good, that it would be interesting to see it increase.

Otis has received 4 families. I feel sure that this township shall become rapidly populated, as soon as the road from La Batture to la Grande Baie is made, as soon as the resurveying is completed and the church built to the south of the lake. Its situation is good, and markets are near.

L'Anse Saint Jean remains stationary. The opening of the road from Grande Baie will do much good, but the people at l'Anse Saint Jean would need a part of the township of Hébert through which there will soon be a good automobile road. The township of Périgny does not offer many advantages for colonization. It should be exchanged for Hebert township.

The Petit Saguenay is prosperous. Its population has increased by 16, and a new family has settled there.

The completing of the Chicoutimi, Saint Siméon highway will contribute to develop the Petit Saguenay, and it could become a fine parish.

Bagot: in this Township, much work has been accomplished, principally in the western part. In the savanna which we have been draining for the past three years, 12 farmers of Saint Alphonse and Chicoutimi are taking a great interest in their work, and have made considerable clearing in the wooded part. As for the barren part of the savanna, it would be necessary to make some more big drain ditches. This year, with the assistance of the Departments of Coloniza-

des départements de la Colonisation et de l'Agriculture, un gros fossé qui mesure 7,300 pieds de long et qui va permettre de cultiver de très riches terres d'argile.

Je résume :—

CHICOUTIMI	FAMILLES	LAC-SAINT-JEAN	FAMILLES
Otis	5	Mistassini et La Trappe . . .	4
Taché	16	St-Ths.-Didyme	6
Labrecque	10	St-Wilbrod	4
Larouche	10	Hébertville (rap. du curé) . .	12
		Albanel (rap. du curé)	10
Bagot	2	St-Augustin	2
Petit-Saguenay	1	Péribonca	2
Saint-Fulgence	5	St-Bruno	3
	49		43

Quatre-vingt-douze familles placées sur des terres me semble un résultat qui n'est pas de nature à décourager, quand nous avons eu contre nous les gros salaires de l'industrie et l'appât d'une vie apparemment plus facile des villages.

Si le nombre des amants de la terre diminue, par contre, ceux qui cultivent, s'appliquent avec plus de soin et aiment davantage l'agriculture.

Cette lutte contre l'appât des villages, en faveur de la colonisation et de l'agriculture, ne se fait pas seulement avec le courage des colons et le travail du missionnaire. Le nerf de la guerre y est pour beaucoup. Il faudrait ne rien connaître pour nier le bon effet des chemins, des drainages, du grain de semence au moins aux colons proprement dits, des maisons d'écoles et des primes de défrichement qu'il serait bon d'étendre à 30 acres au lieu de 20, même pour les lots patentés. De cette manière, on encouragerait certains cultivateurs à assainir et défricher des savanes et autres terres qui coûtent cher à mettre en culture. Car il est d'une souveraine importance que la campagne se développe en même temps que les centres industriels.

Il nous faut à tout prix garder la supériorité du nombre, ce qui n'aura lieu qu'en agrandissant le domaine cultivé, en ouvrant les cantons nouveaux et en remplissant les cadres des nombreuses jeunes paroisses de Chicoutimi et du Lac Saint-Jean.

Si je vous demande, monsieur le ministre, de continuer vos largesses à l'œuvre de la colonisation ici, d'augmenter même les octrois

tion and Agriculture, we were able to dig a large ditch measuring 7,300 feet in length, and which will permit the cultivation of a very rich clay soil.

To sum up :

CHICOUTIMI:	FAMILIES	LAKE SAINT JOHN	FAMILIES
Otis	5	Mistassini and La Trappe ..	4
Taché	16	Saint Thomas Didyme.....	6
Labrecque.....	10	Saint Wilbrod.....	4
		Hébertville (parish priests),	12
Larouche.....	10	Albanel..... reports) ...	10
Bagot.....	2	Saint Augustin.....	2
Petit Saguenay.....	1	Péribonea.....	2
Saint Fulgence.....	5	Saint Bruno.....	3
	49		43

The placing of 92 families on the land appears to me to be rather satisfactory, when we consider that we had to compete with the high salaries offered by industries and the lure of the apparently easy life led in towns.

If the number of those who are attached to the soil is diminishing, on the other hand, those who cultivate it do so with greater care, and seem to love agriculture all the more.

This struggle for colonization and agriculture against the lure of towns can be accomplished only through the courage of the settlers and the work of the missionaries. Money is also a great factor. One must be ignorant do deny the good results of roads, drainage, the distribution of sowing seed to real settlers, the construction of school houses, and the granting of clearing bonuses, which it would be good to extend to 30 acres instead of 20, even for patented lots. In this way, we would encourage farmers to clear and drain savannas and other lands, which are expensive to cultivate, for it is most important that the land be developed at the same time as industrial centres.

We must at all costs keep the superiority in numbers, and this can only be attained by enlarging the domain of cultivated land, opening up new townships, and filling up the new parishes in Chicoutimi and Lake Saint John.

If I ask you, Sir, to continue your generosity in favour of colonization, and even increase your grants towards roads and the aid

pour les chemins et l'aide aux colons sous forme de grains de semence, de drainage, de maisons d'écoles, de primes de défrichements, soyez sûr que je ne suis mu que par l'amour de mes compatriotes et de mon Saguenay.

Il vous intéressera peut-être de connaître le mouvement de la population qui était, l'an dernier, de 81,941 âmes et qui est, cette année, de 85,584 âmes, donnant une augmentation de 3,623. Le nombre des familles a augmenté de 291 par les mariages et l'immigration. Trente-sept familles sont venues d'Europe et 13 des Etats-Unis. Treize familles seulement sont parties pour les Etats-Unis, de sorte que nous n'avons rien perdu de ce chef.

Serez-vous satisfait du résultat, monsieur le ministre? En tout cas, soyez sûr que j'ai fait mon possible et que je me suis dépensé sans compter à cette œuvre que j'aime et que je considère comme capitale. Le tout humblement soumis, je vous prie d'agréer monsieur le ministre l'expression de ma considération distinguée.

(Signé) J. BERGERON, ptre.

Missionnaire-colonisateur.

II

RÉGION DU NORD DE MONTRÉAL

Après nous avoir déclaré que les conditions de la colonisation se poursuivaient normalement dans la région, monsieur l'abbé Neveu fait le rapport suivant au sujet de la distribution des graines de semence dont il avait bien voulu se charger:

"Permettez-moi d'abord de vous exprimer la reconnaissance de nos défricheurs pour cet encouragement bien appréciable. Les graines fournies par la Coopérative Fédérée de Québec étaient de toute première qualité. Je puis vous assurer que mises en sol neuf, elles produiront une très payante moisson. Cette libéralité de votre département a donc été accueillie comme véritable aubaine par les faiseurs de terre. Il convient aussi de noter qu'elle a eu un bon effet sur leur moral: les colons d'aujourd'hui ont besoin d'être soutenus pour persévérer dans leur rude vocation".

"Pour atteindre les vrais nécessiteux, j'ai cru devoir prendre, cette année, des mesures particulières. Pour autant que je puis en juger, elles ont été efficaces".

"La gratification n'a pas été annoncée publiquement. Avant de la répartir entre ceux à qui elle était destinée, j'ai fait une enquête auprès de messieurs les curés de la région. Tous m'ont aidé cordialement dans ma tâche en me signalant les colons les plus pauvres et les plus méritants de la paroisse. Grâce à cette information, j'ai pu dresser

that you have given settlers by the distribution of sowing seed, making drainage, establishing school houses, and granting clearing bonuses, you may rest assured that it is only my love for my compatriots and my attachment to the Saguenay region which prompt me to do so.

It might be interesting for you to know the standing of our population. Last year, it was 81,941 and this year it is 85,584 there being an increase of 3,623. The number of families, through marriages and immigration, has increased by 291. 37 families have arrived from Europe and 13 from the United States. Only 13 families have left for the United States, so that we have sustained no loss in this connection.

Will this result prove satisfactory, Sir? In any case, you may be assured that I have done my best, and have not be grudged my time for a work which I like and which I consider of the utmost importance.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

(Signed) J. BERGERON, priest.

Colonizing missionary.

II

THE REGION OF NORTH OF MONTREAL

After having declared that colonization was being pursued under normal conditions in this region, Reverend Abbé Neveu makes the following report with reference to the distribution of sowing seed which was under his charge :

“Allow me first of all to express the gratitude of the settlers for this much appreciated encouragement. The seed furnished by the Federated Cooperative of Quebec was of first class quality. I can assure you that sown in new soil, it will produce a valuable crop. This liberality on the part of your Department has been recognized as a real blessing for the toilers of the land. It is also to be noted that it has produced a good effect on their spirits; the settlers of our day need to be sustained, in order to persevere in their hard undertaking.”

“In order to assist those who really needed help, I thought it necessary, this year, to take special precautions. Inasmuch as I can see, they have proved efficacious.”

“We did not make a public announcement of the grant. Before dividing the seed between those to whom it was destined, I made enquiries amongst the different parish priests of the region. All cordially assisted me in my task by drawing my attention of the region. All

une liste aussi complète que possible de tous ceux qui, dans l'intérêt du ministère, pouvaient prendre part à la distribution. Je n'ai eu ensuite qu'à leur envoyer un avis de venir chercher leur grain à Mont-Laurier. C'est sur présentation de ce certificat que le notaire L'Allier, l'agent des terres, a pu faire le partage des grains sans difficulté et sans contestation. Ainsi, les cultivateurs n'ont pas réclamé pour eux des grains réservés aux commençants. Seuls, les colons ont profité de l'octroi. J'ai lieu de penser que tout le monde est satisfait.

Veuillez agréer, monsieur le ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

(Signé) A.-P. NEVEU, ptre.,

Missionnaire-colonisateur.

III

RÉGION DE GASPÉ

Honorable monsieur,

Je me suis, encore cette année, occupé de colonisation, au diocèse de Gaspé, autant qu'il m'a été possible. Le nombre des colons a très peu augmenté; une seule famille nous vient de l'extérieur. Elle est allé se fixer au Val-d'Espoir.

En plus de l'attention spéciale portée à nos deux principaux centres de colonisation, j'ai visité les autres endroits de la côte, où sont dispersés quelques cinquantaines de colons; entre autres, la mission Saint-Louis, Cté Bonaventure, et Saint-Majorique. Nous les avons encouragés. C'est le mieux que nous pouvions faire.

SAINT-ELZÉAR

Cette mission est à sa deuxième année. La récolte a été bonne. Les colons sont de bonne foi et travaillent ardemment. Les enfants sont assidus à la classe. A la demande de ces braves défricheurs, nous avons au cours de l'été peinturé la chapelle-école, à l'extérieur et à l'intérieur, et commencé la construction d'un presbytère de 26 x 30 pieds, à 2 étages. Avec peu de travail encore cette maison sera habitable. Autour de ces édifices, 10 acres sont en culture. Le tout au prix de grands sacrifices. En faut-il plus pour prouver leur bonne foi.

cordially assisted me in my task by drawing my attention to the poorest and most deserving settlers of their parishes. Thanks to this information, I was able to compile as complete a list as possible of all those, who, in the interest of the Department, should profit by this distribution. I had only then to forward them a notice to take delivery of their share of seed at Mont Laurier. On presentation of this notice, Mr L'Allier, notary and land agent, was in a position to apportion the seed without any difficult and without causing any dispute. Thus, the farmers did not claim any seed reserved for beginners. None but the settlers benefitted by the grant, and I have reason to believe that everybody was satisfied".

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

(Signed) A. P. NEVEU, priest.

Colonizing Missionary.

III

THE REGION OF GASPÉ

"This Year, again, I had charge of colonization in the diocese of Gaspé, and have done so to the best of my ability. The number of settlers has but slightly increased; only one family arrived from other parts of the country, and it settled at Val d'Espoir."

"Apart from the special attention given to our two principal centres of colonization, I visited other localities on the coast where some fifty settlers are scattered, amongst others, the mission of St. Louis, county of Bonaventure, and Saint Majorique. We encouraged them. It is the best we could do.

SAINT ELZÉAR

"This mission is two years old. The crops were good. The settlers are honest and hard-working. The children diligently attend school. In the course of last summer, at the request of these good settlers, we painted the exterior and the interior of the school-chapel, and started the construction of a presbytery of 26 x 30 feet with two stories. There is still a little work to do to make it habitable. Around these buildings, there are 10 acres under cultivation. This has been accomplished at the cost of many sacrifices. Do we need more proof of their good faith?

ÉTAT ACTUEL DE LA MISSION DE ST-ELZÉAR AU 15 OCT. 1925

Vingt-sept lots sur lesquels il y a améliorations pour fin de culture. Quatorze familles résidentes depuis janvier 1924. Une autre famille s'y installe actuellement.

Abatis :—non brûlé.....	28½	acres
brûlé et non ramassé	36	“
brûlé et ramassé	34½	“
En culture : foin et grain	66¼	acres
à la charrue.....	27¼	“

Cinquante huit acres ont été faits cet été. La prime de défrichement sera donc de \$464.00.

Population: 117;—Chevaux: 20;—Vaches: 21;—Moutons: 43;—Cochons: 34;—Génisses: 10;—Volailles: 295.

VAL-D'ESPOIR

Cette année Val-d'Espoir ne s'est pas laissé surpasser par sa concurrente, la mission de Saint-Elzéar. Une bonne récolte fait oublier aux colons les fatigues des semailles. Les plus anciens auront suffisamment de quoi vivre cet hiver. Les chevaux et les vaches sont encore rares L'argent fera défaut encore quelques années.

La grande majorité des résidants sont de bonne foi, et veulent la fondation d'une paroisse. Ils se sont eux aussi imposés de durs sacrifices pour terminer leur école-chapelle. La classe malheureusement ne peut être fréquentée par tous les enfants de la mission, à cause de la distance. Les familles ne sont pas groupées comme à la mission de Bonaventure. Espérons que bientôt nous aurons une seconde classe pour le district de l'Est.

OCTROIS DE COLONISATION POUR LE DIOCÈSE.

Grains :—100 minots d'avoine pour Val-d'Espoir;
 \$202.00 en avoine, orge et pois pour Saint-Elzéar;
 68.00 pour la paroisse de Paspébiac, Cté Bonaventure.
 30.00 à quelques nécessiteux de l'Anse-au-Griffon, Cap-
 au Renard, et de Grand-Pabos.

ACTUAL CONDITION OF THE MISSION ST. ELZÉAR UP TO THE 15TH OF
 OCTOBER, 1925 .

Twenty-seven lots which have been improved for cultivation purposes. Fourteen families are residing there since January, 1924. Another family is settling there at present.

Land cleared and not burnt: $28\frac{1}{2}$ acres;
 and burnt but not cleaned: 36 acres;
 burnt and cleaned: $34\frac{1}{2}$ acres
 Under cultivation: hay and seed, etc: $66\frac{1}{4}$ acres;
 ploughed: $27\frac{1}{4}$ acres.

Fifty-eight acres were cleared this summer. The clearing bonuses will therefore be of \$464.00.

Population: 117;—horses: 20;—cows: 21;—sheep: 43;—pigs: 34;—heifers: 10;—fowl: 295.

VAL D'ESPOIR

This year, Val d'Espoir did not allow itself to be outdone by its rival, the mission of Saint Elzear. A good crop helped the settlers to forget the hardships of the spring. The older farmers will have enough to live on this winter. Horses and cows are still rare. Money will still be scarce for some years.

The majority of the residents are of good faith, and wish to create a parish. They have made heavy sacrifices to complete the construction of their school-chapel. Unfortunately, school cannot be attended by all the children, owing to distance. The families are not grouped as they are in the mission of Bonaventure. Let us hope that we will soon have another school for the district situated to the east of the mission.

COLONIZATION GRANTS TO THE DIOCESE

Seed: 100 bushels of oats for Val d'Espoir;
 \$202.00 worth of oats, barley, and peas for Saint Elzear;
 \$68.00 for the parish of Paspébiac, county of Bonaventure.
 \$30.00 to some poor people of l'Anse au Griffon, Cap au
 Renard and Grand Pabos.

Chemins :\$500.00: pour chemin de front, R. IV et V, Val-d'Espoir;
\$500.00: continuation de la route, entre 25 et 26 R. II,
Val-d'Espoir;
\$200.00: réparation, chemin de Portage: Saint-Elzéar;
\$1,400.00—pour combler un marécage et abattre une
côte, sur chemin de front, R. XII et XI.
Grand total en argent: \$2,900.00

Veillez me croire votre bien dévoué en N. S.

J.-C.-ED. PLOURDE, ptre.

Missionnaire Agricole.

Evêché de Gaspé, 20 oct., 1925.

Roads: \$500.00 for the front road, Ranges IV and V, Val d'Espoir.
\$500.00 continuation of the road between lots 25 and 26
of range II, Val d'Espoir.
\$200.00 repairing Portage Road: Saint Elzéar;
\$1,400 to fill up a marsh and to lower the grade of a hill
on front road, ranges XI and XII.
Grand total in money: \$2,900.00.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

(Signed) J. C. ED. PLOURDE, priest.

Colonizing Missionary.

PROPAGANDE DE COLONISATION

BUREAU DE PUBLICITÉ DU MINISTÈRE DE LA COLONISATION, A QUÉBEC.

A l'honorable M. J.-E. PERRAULT,

Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur les activités du bureau de publicité du Ministère de la Colonisation, à Québec, pour l'année financière 1924-25.

Le mouvement de la colonisation dans notre province s'est continué très actif, et les récents rapports de nos inspecteurs font prévoir qu'il s'accroîtra durant la présente année, surtout dans le nord-ouest de Québec.

CERTIFICATS DE COLONS

Les certificats que votre ministère donne aux colons, en vertu d'un privilège accordé par les Chemins de fer Canadien National et Pacifique Canadien, favorisent grandement la colonisation. Ces certificats procurent aux colons l'avantage d'acheter leur billet de passage à prix réduit et de faire transporter leurs effets de ménage, animaux de ferme et instruments aratoires à des taux réduits.

Comme les années passées, la région de l'Abitibi a reçu le plus grand nombre de colons. Sur un total de 4,825 certificats de colons donnés à Québec et à Montréal, durant la dernière année fiscale, 3,670 étaient pour des colons en partance pour l'Abitibi. Les autres étaient surtout pour la vallée de la Matapédia, le Lac Saint-Jean, le Témiscamingue, etc.

COLONIZATION PROPAGANDA.

PUBLICITY BUREAU OF THE DEPARTMENT OF COLONIZATION AT QUEBEC.

To the Honourable J. E. PERRAULT,

Minister of Colonization, Mines and Fisheries,

Quebec.

Sir:—

I have the honour to submit my report on the operations of the Publicity Bureau of your Department, at Quebec, during the fiscal year 1924-25.

Colonization in our Province has been active, and judging from recent reports of our inspectors, we can anticipate for the present year that this activity will increase, particularly in the North-West of Quebec.

SETTLERS' CERTIFICATES.

The certificates issued by your department to settlers in virtue of a privilege granted by the Canadian National Railways and the Canadian Pacific, have greatly benefited colonization. These certificates give the settlers the advantage of transporting themselves and their household goods, cattle and farm implements at reduced rates.

As in the past years, the region of the Abitibi received the greatest number of settlers. Out of a total of 4,825 settlers' certificates issued at Quebec and at Montreal, during the fiscal year, 3,670 were in the name of settlers going to the Abitibi. The others were for settlers going to the Matapédia Valley, the Lake St. John district, the Témiscamingue district, etc.

**ÉTAT DES CERTIFICATS DE COLONS ÉMIS PAR NOTRE BUREAU DE QUÉBEC
DURANT L'ANNÉE FISCALE 1924-25**

Abitibi	2,902
Matapédia-Bonaventure et Gaspé	256
Lac Saint-Jean	65
Témiscamingue	52
Témiscouata-Rimouski	25
Total	3,300

ÉTAT DES PAROISSES ET MISSIONS DE L'ABITIBI, AU MOIS DE JANVIER 1925

Le recensement qui suit nous a été fourni par Sa Grandeur Mgr Rhéaume, évêque de Haileybury. Il a été terminé pour le 31 janvier 1925.

PAROISSES	FAMILLES	POPULATION
La Reine (Saint-Philippe)	246	1,525 âmes
Sainte-Jeanne-D'Arc	48	311 "
Demeloizes, Canton, (Mission)	15	75 "
Dupuy, (Saint-Jacques-le-Mineur),	230	1,220 "
La Sarre, (Saint-André),	354	2,060 "
Palmarolle, (Notre-Dame, Mission)	47	325 "
Macamic (Saint-Jean-l'Évangéliste)	359	2,129 "
Sainte-Claire-Colonbourg station, (Mission), ..	25	125 "
Royal-Roussillon, (Saint-Mathias),	39	215 "
Poulieries (Sainte-Rose)	75	399 "
Authier (Saint-Jude),	88	515 "
Privat—O'Brien station (Saint-Pierre),	176	1,052 "
Villemontel (Saint-Simon),	96	622 "
La Ferme-Station Expérimentale (Mission), ..	11	75 "
Amos (Sainte-Thérèse),	478	2,768 "
Dalquier (Saint-Félix) (Mission),	20	125 "
Harricana (Saint-Mathieu) (Mission),	43	269 "
Figury (Saint-Marc)	64	410 "
La Motte (Saint-Luc),	63	352 "
Landrienne (Saint-Barnabé),	115	525 "
Barraute (Saint-Jacques-le-Majeur),	130	721 "
Uniacke-Station (Mission)	20	100 "
Lamorandière-Canton (Mission),	20	108 "
Belcourt (Sainte-Cécile),	117	583 "
Senneterre (Saint-Paul),	113	651 "
Totaux:	2,992	17,260 âmes

**STATEMENT OF SETTLERS' CERTIFICATES ISSUED BY OUR QUEBEC OFFICE
DURING THE FISCAL YEAR 1924-25.**

Abitibi	2,902
Matapédia, Bonaventure and Gaspé	256
Lake St. John	65
Temiscamingue	52
Temiscouata-Rimouski	25
Total	3,300

**STATEMENT OF PARISHES AND MISSIONS OF THE ABITIBI, UP TO THE MONTH
OF JANUARY, 1925.**

This census was furnished to us by His Grace, Mgr Rhéaume, Bishop of Haileybury; the figures are compiled as of 31st of January, 1925.

PARISHES	FAMILIES	POPULATION
La Reine (St. Philippe)	246	1,525 souls
Ste. Jeanne d'Arc	48	311 "
Demeloizes Township, (Mission)	15	75 "
Dupuy, (St. Jacques le Mineur)	230	1,220 "
La Sarre, (St. André)	354	2,060 "
Palmarolle, (Notre-Dame), (Mission)	47	325 "
Macamic (St. Jean l'Evangeliste)	359	2,129 "
Ste. Claire Colonbourg Station, (Mission)	25	125 "
Royal Roussillon, (St. Mathias)	39	215 "
Poularies (St. Rose)	75	399 "
Authier (St. Jude)	88	515 "
Privat—O'Brien Station (St. Pierre)	176	1,052 "
Villemontel (St. Simon)	96	622 "
La Ferme—Experimental Station (Mission)	11	75 "
Amos (St. Thérèse)	478	2,768 "
Dalquier (St. Félix) (Mission)	20	125 "
Harricana (St. Mathieu) (Mission)	43	269 "
Figury (St. Marc)	64	410 "
La Motte (St. Luc)	63	352 "
Landrienne (St. Barnabé)	115	525 "
Barraute (St. Jacques le Majeur)	130	721 "
Uniacke—Station—(Mission)	20	100 "
LaMorandière Township (Mission)	20	108 "
Belcourt (St. Cécile)	117	583 "
Senneterre (St. Paul)	113	651 "
Total	2,992	17,260 souls

Comme les chiffres qui précèdent sont du 31 janvier 1925, il est certain que depuis cette date la population s'est augmentée considérablement et que la population actuelle du comté d'Abitibi n'est pas loin de 19,000 âmes. Outre l'industrie minière qui a attiré plusieurs centaines de prospecteurs et d'ouvriers, l'industrie laitière qui s'organise en ce moment a décidé un grand nombre de cultivateurs de nos vieilles paroisses à aller s'établir dans l'Abitibi. Cette région compte aujourd'hui dix beurseries prospères et deux fromageries. Dans les mêmes proportions, l'agriculture a réalisé de notables progrès et les agronomes de ce district sont très optimistes sur l'avenir de ces deux industries, qui sont comme la base du développement économique dans cette région de colonisation.

PROPAGANDE DE COLONISATION

La campagne de publicité intensive par la distribution gratuite de brochures, cartes, etc., s'est continuée cette année avec la même activité. Au cours des expositions régionales qui ont eu lieu du 15 du mois d'août au 30 septembre, les brochures suivantes ont été distribuées de main à main aux milliers de visiteurs qui sont passés par les bureaux de renseignements installés dans les bâtisses des expositions visitées: "Le nord-ouest de Québec ou les régions de l'Abitibi et du Témiscamingue, 50,000 exemplaires; "Le sud-est de Québec", 50,000 exemplaires; le "Guide du colon", édition de 1923, 15,000 exemplaires; "Opportunities for Settlers," 5,000 exemplaires; Si nous ajoutons à ces chiffres les 20,000 brochures expédiées de nos bureaux de Québec et de Montréal, nous atteignons le nombre de 140,000 brochures distribuées durant l'année budgétaire 1924-25. Dans ce total sont comprises les brochures de colonisation adressées aux ingénieurs-agronomes, aux missionnaires-colonisateurs et à plus de 600 curés de paroisse.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur le Ministre,

Votre tout dévoué,

HORMISDAS MAGNAN,

Publiciste et agent-colonisateur.

As the above mentioned figures are only up to the 31st of January, 1925, it is certain that since that date the population has considerably increased, and that the actual population of the county of Abitibi is close to 19,000 souls. Apart from the mining industry which has attracted hundreds of prospectors and laborers, the dairy industry, which is now being organized, has induced a number of farmers from the old parishes to go and settle in the Abitibi. This region has ten butter-dairies and two cheese-dairies which are doing very well. Similarly, agriculture has made considerable progress, and the agronomists of this district are very optimistic for the future of these two industries which may be called the foundation of the economic development of this colonization region.

COLONIZATION PROPAGANDA.

An intensive publicity campaign was continued during the year through the gratuitous distribution of booklets, maps, etc. During the regional exhibitions which were held from the 15th of August to the 30th of September, the following booklets were distributed to thousands of visitors who called at the Information Booths in the exhibitions which we attended: "Le Nord-Ouest de Québec", or the regions of the Abitibi and of Temiscamingue 50,000 copies; "Le Sud-Est de Québec", 50,000 copies; "Le Guide du colon", 1923 edition, 15,000 copies; "Opportunities for Settlers", 5,000 copies. If we add to these figures, 20,000 booklets distributed from our Quebec and Montreal offices, we find that 140,000 booklets were distributed by your Department during the fiscal year 1924-25. In this total is included the booklets on colonization addressed to engineers, agronomists, colonizing missionaries, and to over 600 parish priests.

I have the honour to be, Sir,

Yours very truly,

HORMISDAS MAGNAN,

Publicity and Colonization Agent.

SERVICE DES VENTES

Québec, 14 juillet 1925

L'Honorable Ministre de la Colonisation,
des Mines et des Pêcheries,
Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre un rapport très sommaire des opérations du Service des Ventes durant l'année fiscale 1924-25.

La superficie des terres vendues, ou octroyées gratuitement, pour fins de colonisation, depuis le premier juillet 1924 au 30 juin 1925, est de 165,759 acres.

Le nombre de lettres-patentes émises, pour fins de colonisation, est de 822, couvrant une superficie de 95,263 acres.

Le 30 juin 1924, le Ministre de la colonisation, avait à sa disposition environ, 19,000 lots. Depuis cette date, d'autres lots sont tombés dans le domaine de la Couronne, par voie de révocation ou de rétrocession, et 1,185 lots ont été transportés au département de la colonisation par le lieutenant-gouverneur en Conseil; de sorte que, au 30 juin 1925, déduction faite des lots qui ont été vendus durant l'année fiscale 1924-25, il reste à la disposition du Ministre de la colonisation environ 19,300 lots.

J'annexe au présent rapport un tableau indiquant le nombre de lots vendus, chaque mois, dans chacune des agences de la Province, depuis le premier juillet 1924 au 30 juin 1925.

Humblement soumis,

J. GRENIER,

Surintendant du Service des Ventes.

SALES BRANCH.

Quebec, July 14th, 1925.

To the Honourable Minister of Colonization,

Mines and Fisheries,

Quebec.

Sir:—

I have the honour to submit a very brief report on the operations of the Sales Branch for the fiscal year 1924-25.

165,759 acres of land were sold, or freely granted, for colonization purposes, from the 1st of July, 1924, to the 30th of June, 1925.

The number of letters-patent issued for colonization purposes is 822, and they cover an area of 95,269 acres.

On the 30th of June, 1924, the Minister of Colonization had at his disposal about 19,000 lots. Since then, a number of other lots have become the property of the Crown by way of repeal or retrocession, and 1,185 lots were transferred to the Department of Colonization by the Lieutenant-Governor in Council; so that on the 30th of June, 1925, after deducting the lots which were sold during the fiscal year 1924-25, there remain about 19,300 lots at the disposal of the Minister of Colonization.

I annex to the present report a list of the number of lots sold, every month, by each of the Agencies of the Province, from the 1st of July 1924 to the 30th of June, 1925.

Respectfully submitted,

J. GRENIER,

Superintendent of the Sales Branch.

TABLEAU No 5—*Suite*

TABLEAU indiquant le nombre de ventes de lots opérées dans chaque agence de la province, du 1er juillet 1924 au 30 juin 1925.

Colonisation.

BRANCHE DES VENTES

Section ouest.

AGENCE ET NOMS DES AGENTS AGENCIES AND NAMES OF AGENTS.	Juillet July			Août August			Septembre September			Octobre October		
	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.
Coulonge-Ouest (West): Albert Guay.....	2	2		2	5		2	1		2		
Coulonge-Est (East): D. Robillard, ex-off.....							1					
Gatineau-Nord (North): J.-E. Gendron.....	2	1		1						2	3	
Petite Nation: J.-L. Joubert.....	2			1								
Petite Nation-Nord (North): J.-E. Bilodeau.....		1		1				1		1	2	
Lac Mégantic: J.-A. Lambert.....	1						2		1	1		
St-François: C.-O. Biron.....												
Arthabaska: A. Houle.....	1			1								
Assomption-Est (East): E.-J. Marchand.....		1										
Assomption-Ouest (West): O. Lapiere.....				1			1					
Mont-Laurier: J.-M.L. Allier.....		1		2	1		2		1	1		
Abitibi-Est (East): P.-D. Bourque.....	3	2		5	4		3	3	3	11	0	
Abitibi-Ouest (West): J.-E. Beaudry.....	14	17		14	28	1	20	47	1	41	88	
Echanges (Exchange): J.-L. Lassonde.....	7	2	1	5	2		15	2	2	18	2	1
Total de chaque classe—Total of each class.....	32	27	1	30	43	1	47	56	3	69	108	1
Total des trois classes—Total of the three classes.....	60			74			106			178		

Résumé :

454 ventes moins de 100 acres chaque.
587 " de 100 à 125 acres chaque.
33 " de plus de 125 acres.

1074 ventes comprenant 101,043 acres.
14 octrois gratuits comprenant 1,358 acres.

1088 ventes et octrois comprenant 102,401 acres.

TABLE No. 5.—*Continued.*

TABLE showing the numbers of sales in each agency of the Province from the 1st July 1924, to the 30th June, 1925.

Colonization.

BRANCH OF SALES.

Section west.

Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Novembre November			Décembre December			Janvier January			Février February			Mars March			Avril April			Mai May			Juin June		
			Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.			
3	1		1	1		1		2	1	1	4		2		2	5		1	3	1						
														1	2			1								
3	1												2	5		3	5		1							
																1		1								
			1	3	1		1		1	3		1	1	5	6		1			2						
			2								1		3		1					2	4					
	2		3				2	1		2		2	1	1					5				2			
2									1	1										1			1			
											1															
3	7	1	2	7			2		2	2	1	8	10	2	5	5	1	1	2			4	2			
2	9		4	1					3		1	2								1	2		4			
18	54		14	36			11	20		13	26		10	16		11	20		13	20		12	38			
15	1	2	14	2	4		10	2	3	11	1	2	5	4	1	9	3	0	7	3		3				
46	75	4	43	51	4		26	30	3	32	38	4	31	44	4	40	42	6	31	34	1	32	48			
125				98			59			74			79			88			66			81				

Summary :

454 sales under 100 acres.
587 " between 100 and 125 acres.
33 " over 125 acres.

1074 sales comprising 101,043 acres.
14 Free grants comprising 1,358 acres.

1088 sales and free grants comprising 102,401 acres.

SERVICE DES INSPECTIONS

L'honorable M. J.-E. PERRAULT,

Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

Le Service des Inspections s'est occupé activement, au cours de l'année, des différents travaux dont vous l'aviez chargé et, plus spécialement, de l'inspection des lots sous billets de location, de la distribution des primes de défrichement et de la classification de certains sols.

Avant d'aller plus loin, je tiens à répéter ce que je disais dans mon rapport de l'an dernier, à savoir que les primes de défrichement constituent un encouragement fort apprécié des colons et qu'ils produisent des résultats satisfaisants. Vous aviez fixé, en 1923-24, la prime de défrichement à quatre piastres de l'acre; l'année suivante vous l'avez portée à six piastres et elle est aujourd'hui de huit piastres. C'est là une aide pécuniaire qui compte, et nos inspecteurs ont pu observer, un peu partout dans la province, la satisfaction des colons. Le paiement d'une prime est définitivement entré dans nos mœurs, si je puis m'exprimer ainsi, et il est certain que la colonisation subirait un sérieux recul, si la prime disparaissait ou était simplement diminuée. Vous aurez eu le grand mérite d'avoir pris une initiative dont la portée sera considérable sur les progrès de la colonisation.

Nos inspecteurs ont visité 30,571 lots sous billets de location dans les différentes régions. Ils ont constaté 257,012 acres en abatis ensemencés, ce qui représente une moyenne de huit acres par lot. De plus, ils nous rapportent 410 nouvelles résidences, 20,975 acres de nouveaux abatis ensemencés, 37,977 acres en labours et 46,870 acres d'abatis non encore ensemencés.

De toutes nos régions, c'est l'Abitibi où les travaux de défrichement ont été poussés le plus activement et l'on y compte 18,675 acres en labours, 30,283 acres en abatis non encore ensemencés et 9.196 acres en nouveaux abatis ensemencés à travers souches. Comme conséquence, c'est aux colons de l'Abitibi que nous avons payé le plus fort montant en primes de défrichement.

INSPECTION SERVICE

Quebec, October 7th, 1925.

To the Honourable J. E. PERRAULT,

Minister of Colonization, Mines and Fisheries,

Quebec.

Sir,

The Inspection Service has actively pursued during the year the work entrusted to it, and more particularly the inspection of lots under location tickets, the distribution of clearing bonuses and the classification of certain lands.

Before going any further, I would like to repeat what I said in last year's report, that is that the clearing bonuses constitute an encouragement which the settlers greatly appreciate, and that they gave excellent results. In 1923-24, you fixed this clearing bonus at \$4. per acre; the following year, you brought it to \$6. and now it is \$8. This is a most effective pecuniary help and everywhere in the Province our inspectors find that the settlers are content. If I may so express myself, I might say that the awarding of such bonuses has become essential, and I feel sure that colonization would suffer should this bonus disappear or even be diminished. Yours shall be the merit of having inaugurated this bonus; which will certainly have influence on the progress of colonization.

Our inspectors have visited 30,571 lots under location tickets in the different regions. They have found 257,012 acres of cleared and seeded land, which represents an average of 8 acres per lot. Moreover, they reported 410 new residences, 20,975 acres of newly cleared and seeded land, 37,977 ploughed acres and 46,870 acres cleared but not yet sown.

Of all our colonization regions, it is in the Abitibi that the work of clearing has been pursued most actively, and we find there 18,675 ploughed acres, 30,283 acres cleared but not yet sown, and 9,196 acres newly cleared and sown among stumps. As a consequence, it is to the settlers of the Abitibi that we have paid out the highest amount in clearing bonuses.

Grâce à tous les renseignements que nous avons recueillis, notre bureau, à Québec, a travaillé en collaboration très intime et très suivie avec le service des ventes pour toutes les questions relatives à la classification et au transport des lots, de même que pour les questions concernant l'émission des lettres patentes et la révocation de la vente des lots. Nous nous sommes également tenus en relation suivie avec le service de chemins, le service forestier et le service de la protection.

Je tiens à rendre un témoignage spécial à mes assistants MM. Dégné et Mercier ainsi qu'à nos chefs de district, MM. Gagné, Nadeau, Amireault, Chabot et Cloutier, pour le zèle et pour le tact avec lesquels ils exécutent leurs travaux journaliers.

Veillez agréer l'expression de mes meilleurs sentiments.

Le Chef du Service,

J. E. GARON, I. F.

Thanks to the information which we have gathered, our Service at Quebec has been able to co-operate most effectively with the Sales Branch with reference to all questions relating to the classification and the transfer of lots, as well as to questions concerning the issuing of letters-patent and the revokation of lots. We have also kept in touch with the Colonization Roads Service, the Forestry Service and the Forest Protection Service.

I am most anxious to make a special mention of the zeal and tact with which my assistant, Messrs. Dégagné and Mercier, and the chiefs of district, Messrs. Gagné, Nadeau, Amireault, Chabot and Cloutier have accomplished their daily task.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. E. GARON,

Chief of the Inspection Service.

BUREAU DE COLONISATION DE MONTREAL.

Montréal, le 7 octobre 1925.

L'honorable M. J. E. PERRAULT,

Ministre de la Colonisation des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport de l'agence d'immigration et de colonisation, 82 rue Saint-Antoine, Montréal, pour les douze mois finissant le 30 juin dernier.

Durant l'année qui vient de se terminer 1525 colons ont été dirigés par notre bureau vers les régions de colonisation, soit une augmentation de 149 sur le chiffre de l'exercice précédent.

Comme vous le constaterez par le tableau annexé, les régions de l'Abitibi et du Lac Saint-Jean ont été les plus favorisées sous ce rapport.

Nous avons répondu à un nombre de demandes de renseignements toujours croissant. Les sportmen, les gens de profession et de métier, les industriels, les prospecteurs et nombre d'autres passent par nos bureaux et s'approvisionnent de brochures, de cartes et de tout ce qui pourrait leur être utile. Grâce à l'organisation de notre bureau, nous pouvons satisfaire aux demandes, de quelque nature qu'elles soient, qui nous sont faites sur les ressources générales de notre province.

Comme l'année dernière, l'émission des certificats de mineur ainsi que des licences de chasse a été considérable.

Les faveurs accordées par les compagnies de chemin-de-fer et de bateaux, pour la transport des colons et de leurs effets de ménage, à prix réduits, jusqu'au lieu de destination dans les régions de colonisation du Québec, ont été maintenues et nous rendent de précieux services.

Pour ce qui est de l'immigration, les chiffres accusent une forte diminution. Toutefois ceux qui sont passés par nos bureaux ont été placés avantageusement sur des fermes. Les sociétés anglaises continuent à nous envoyer des immigrants des mieux qualifiés, principalement la "British Dominions Emigration Society" de Londres, dont le secrétaire vient nous visiter chaque année.

MONTREAL COLONIZATION OFFICE.

Montreal, October 7th, 1925.

To the Honourable J. E. PERRAULT,

Minister of Colonization, Mines and Fisheries,

Quebec.

Sir:—

I have the honour to submit to you the report of the Immigration and Colonization agency, 82, St- Anthony Street, Montreal, for the twelve months ending on the 30th of June last.

During the past year, 1525 settlers were directed by our office to colonization regions; this is 149 more than the preceding year.

As you will see on the annexed statement, the Abitibi and the Lake St. John districts were more favoured than other regions in this connection.

We have had occasion to reply to an increasing number of requests for information. Sportmen, professional men, tradesmen, industrials, prospectors and a number of other people called at the office and were given booklets, maps and whatever we thought might be useful to them. We have an organization that enables us to reply satisfactorily to any and all enquiries on the general resources of the Province.

This year again, a great number of miners' certificates and hunting licenses were issued.

The arrangements made in the past with railway and steamship companies, for the transportation, at reduced rates, of settlers and their household effects to the colonization regions of Quebec, have been maintained and are a great help to us in our work.

With reference to immigration, our figures show a large decrease. However, the immigrants who called at our office have been given good employment on farms. A very good class of immigrants is sent to us by the English associations, particularly by the British Dominion's Emigration Society, of London, whose Secretary calls upon us every year.

**ÉTAT DES CERTIFICATS DE COLON ÉMIS PAR LE BUREAU DE MONTRÉAL
DURANT L'ANNÉE FISCALE 1924-25**

Abitibi.....	778
Lac Saint-Jean.....	183
Bonaventure—Gaspé.....	160
Témiscamingue.....	141
Matane—Matapédia.....	140
Nord de Montréal, (Région Labelle).....	80
Témiscouata.....	30
Manseau, (comté de Nicolet).....	11
La Mattavie.....	2
	<hr/>
Total.....	1,525
	<hr/>
Franco-Américains.....	77
Autres nationalités.....	5
	<hr/>
Permis de prospecteurs (certificats de mineur) émis.....	169
Licences de chasse.....	130
Immigrants reçus et placés.....	231

Durant l'année je suis allé aux expositions régionales du district de Montréal. A chaque endroit des milliers de brochures ont été distribuées.

Le représentant de la société d'immigration des Cantons de l'Est vient chaque semaine faire de l'embauchement à nos bureaux. Nous avons largement contribué à secourir les fermiers qui avaient besoin de domestiques en aidant cette société.

Je termine en exprimant l'espoir que l'immigration et la colonisation, sous votre sage direction, continueront de progresser pour le plus grand bien de notre province.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Ministre,

Votre très humble serviteur,

J. E. ROBERT,

Agent d'immigration et de colonisation.

STATEMENT OF SETTLERS' CERTIFICATES ISSUED BY OUR MONTREAL
OFFICE DURING THE FISCAL YEAR 1924-25.

Abitibi.....	778
Lake St. John.....	183
Bonaventure—Gaspé.....	160
Témiscamingue.....	141
Matane—Matapédia.....	140
North of Montreal (Labelle district).....	80
Témiscouata.....	30
Manseau, (Nicolet county).....	11
La Mattavinie.....	2
	1,525
Total.....	1,525
Franco-Americans.....	77
Other nationalities.....	5
Number of prospectors permits (miners' certificates) issued.....	169
Number of hunting licenses.....	130
Number of immigrants arrived and placed.....	231

During the year, I visited the regional exhibitions of the district of Montreal. In each locality, thousands of booklets were distributed.

The representative of the Eastern Townships Immigration Society comes to our office every week to do some recruiting. We have greatly helped farmers who were in need of domestic servants by assisting this Society.

In concluding this report, may I express the hope that under your wise guidance colonization will continue to progress for the general good of our Province?

I have the honour to be, Sir,

Your humble servant,

J. ED. ROBERT,

Immigration and Colonization Agent.

SERVICE DES MINES.

RAPPORT DU SURINTENDANT

Monsieur L.-A. RICHARD,

Sous-ministre,

Département de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le sous-ministre,

Conformément aux dispositions de l'article 2244 des Statuts refondus, 1909, j'ai l'honneur de vous remettre "un état concernant les mines de la province", pour l'exercice financier finissant au 30 juin 1925.

Comme le rapport technique annuel du Service des Mines couvre l'année civile se terminant au 31 décembre, le présent état touchera surtout les premiers six mois de l'année 1925, car le Rapport sur les Opérations Minières dans la province de Québec, durant l'année 1924, publié en date du 1er mai 1925, donne la statistique détaillée, le développement de l'industrie minière, un état des accidents survenus dans les mines et les carrières de la province durant l'année finissant au 31 décembre 1924. Ce rapport est en un volume de 200 pages, illustré de gravures hors-texte et de croquis.

La valeur des produits des mines et des carrières de la province de Québec durant l'année finissant au 31 décembre 1924, s'est élevée à un total global de \$18,952,896. Relativement à l'année précédente, 1923, c'est une diminution de 11.3 pour cent. Il n'y a rien d'alarmant dans cette situation qui est due au fait que durant 1924, les prix des minéraux non métalliques, tels que matériaux de construction, amiante, magnésite, mica, ont été plutôt à la baisse, tandis que les métaux, zinc, plomb, cuivre, ont bénéficié d'une hausse sensible. Comme la production minière de la province de Québec en 1924 se décompose en 98 pour cent de minéraux non métalliques, et 2 pour cent de minerais métallifères, il n'est pas étonnant que nous ayons à enregistrer une diminution dans la valeur totale.

L'activité dans nos mines ne s'est guère relâchée cependant, l'industrie ayant employé 8270 hommes en 1924 relativement à 8,925 en 1923.

BUREAU OF MINES.

REPORT OF THE SUPERINTENDENT OF MINES.

Mr. L. A. RICHARD,

Deputy-Minister,

Department of Colonization, Mines and Fisheries,

Quebec.

Sir,

In compliance with article 2244 of the Revised Statutes, 1909, I have the honour to submit to you "a statement respecting the mines of this province", during the fiscal year ending June 30th 1925.

The annual technical report of the Bureau of Mines covers the calendar year ending December 31st. This report for 1924 entitled "Report on the Mining Operations in the Province of Quebec during 1924", was published under date of May 1st 1925. It consists of a 170 page volume, illustrated, presenting the detailed mineral statistics; the development of our mineral industries during the year, the statement and the statistics of the accidents which occurred in our mines and quarries during the year ending December 31st 1924. The present summary report will therefore mainly deal with the first half of the year 1925.

The value of the products of our mines and quarries during the year ending December 31st 1924 amounted to a total value of \$18,952,896. It is a decrease of 11.3 per cent in comparison with 1923. There is, however, nothing alarming in this decrease which is due to the fact that prices of non-metallic minerals, such as building materials, asbestos, magnesite, mica were rather lower in 1924 than during the preceding year, whereas the prices of metals, zinc, lead and copper were appreciably higher. As the mineral production of Quebec comprises 98 per cent of non-metallics and 2 per cent of metal ores, the recorded decrease is not surprising.

There was, however, almost as large a number of hands employed in our mines in 1924 amounting to 8270 men, as compared with 8925 in 1923.

C'est toujours l'amiante qui demeure le plus important de nos produits minéraux. En quantité, il y a eu un léger fléchissement de 3.8% par rapport à l'année précédente, et en valeur, une diminution de 11%, à cause de la concurrence que se sont faite les exploitants pour capter le plus de clients possible. Cette concurrence a eu un mauvais effet sur la position financière de quelques compagnies et au cours des premiers mois de l'année 1925 plusieurs fermèrent. De fait au premier juillet 1925 il n'y avait que 10 mines d'amiante en exploitation, alors qu'à la même date en 1924 on en comptait 14.

Durant les mois de mai et de juin 1925 les conditions dans l'industrie de l'amiante s'améliorèrent considérablement, et il y avait un léger relèvement des prix que la concurrence des douze mois précédents avait fait fortement fléchir. De plus, depuis quelque temps des pourparlers très sérieux sont en voie, dans le but de former une fusion, ou "merger" d'intérêts qui réunirait le plus grand nombre des compagnies d'amiante. A la date du premier juillet, l'entente n'était pas tout à fait au point, mais les pourparlers progressaient sensiblement.

Le mois de juin 1924 marque une date importante dans l'industrie de l'amiante de la province, par la mise en marche de la grande manufacture de produits d'amiante de la Canadian Johns-Manville Co., à Asbestos. L'usine principale, qui consiste en un bâtiment long de 1000 pieds et large de 200, est des plus modernes, en acier et béton armé. On y fabrique des matériaux en fibro-ciment, des papiers et des cartons d'amiante; des tissus pour garnissage de freins; des enveloppes et des matelas isolants; des garnitures de piston et autres objets dans lesquels l'amiante entre comme matière principale. Cette fabrique manufacture pour l'exportation ainsi que pour le marché canadien. Comme elle est construite sur une grande échelle, elle ne travaille pas encore à sa pleine capacité de débit, mais les résultats sont satisfaisants.

Quoique la production métallique de la province de Québec ait été jusqu'ici très restreinte, elle semble être au seuil d'une ère nouvelle. Les découvertes de gisements métallifères ont été nombreuses depuis quelques années, et leur développement a été actif. Les découvertes de plomb et de zinc de Gaspé, et de Portneuf; les gisements de cuivre, d'or et de zinc de l'Abitibi et du Témiscamingue; l'attention portée récemment sur les possibilités d'utiliser nos grands dépôts de fer titanifère, font augurer un avenir brillant, peu éloigné pour notre industrie minérale métallifère, alors que l'aménagement intensif de nos chutes d'eau, actuellement en cours, fait entrevoir des possibilités dont on ne peut encore se rendre compte pour notre métallurgie. L'électro-métallurgie, basée sur l'énergie électrique que les aménagements des chutes des rivières St. Maurice, Saguenay, Gatineau fourniront sous peu à des taux probable-

Asbestos remains the most important item of our mineral production. In quantity a slight decrease of 3.8% was recorded, but the value was 11% less than during the preceding year, owing to a very large extent, to competition between the producers, and resultant price cutting. This rivalry for orders had a bad effect on the financial position of several producers, and in the first part of the year 1925 a number of mines closed down. On the first of July 1925 ten asbestos mines only were operating as compared with fourteen on the same date in 1924.

However during May and June 1925 conditions were improving considerably, and the prices which had been depressed by the competition of the preceding twelve months, were on the up-grade. Moreover for several months negotiations have been carried on, between the important operators, with the object of effecting a "merger" of asbestos interests which would include the majority of the asbestos mining companies. At the beginning of July the arrangements for the merger had not yet been completed, but the negotiations were progressing.

In June 1924 an important forward step was made in the Canadian asbestos industry by the opening of the large manufacturing plant of asbestos products, erected at Asbestos by the Canadian Johns-Manville Co. The main building, which consists of a steel and reinforced concrete structure, 1000 feet in length by 200 feet wide, is fire-proof, modern and up-to-date in all its details. It is turning out asbestos roofing of all kinds; asbestos rigid shingles; asbestos building materials; asbestos cellular and sponge felted insulation of all kinds; asbestos packings; brake-linings, and other articles in which asbestos enters as the main constituent. This plant manufactures both for the Canadian market and for export. It is built on a large scale, and is not yet producing to its full capacity, but the results are stated to be satisfactory.

Quebec's metallic production has so far been almost insignificant, but is now entering a new era. Within the last few years there have been many discoveries of metallic ore deposits and they are being earnestly and actively developed and worked. The discoveries of lead and zinc in Gaspé and in Portneuf county; the copper, zinc and gold deposits of Abitibi and Temiscamingue; the attention given recently to our large deposits of titaniferous iron, augur well for an important development of our metalliferous industry in a near future. Moreover, the intensive harnessing of our water-powers, which is now going on, cannot but be a tremendous asset for the future of our metallurgical industry. Electro-metallurgy, based on the water-powers which are now being developed on the rivers St. Maurice, Gatineau, and Saguenay, which will put on the

ment les plus bas de toute l'Amérique du Nord, jouera un grand rôle dans le développement de nos richesses métallifères, et continuera à appeler des matières brutes étrangères, comme les mattes de nickel et de cuivre qui sont raffinées à Deschênes; les minerais d'aluminium et de magnésium qui sont réduits à Shawinigan pour la production de ces deux métaux. Mentionnons en passant que l'aménagement des deux grandes chutes d'eau du Saguenay, d'après les projets en voie de réalisation, fourniront d'ici trois ou quatre ans une force de un million de chevaux-vapeur pour fins industrielles.

La nouvelle région minière de Témiscamingue-Abitibi continue à être au premier plan dans les actualités de l'industrie minérale de la province de Québec. L'intérêt qu'elle suscite ne fait que croître. Les notes sur cette région rédigées par M. A.-O. Dufresne, assistant-surintendant des Mines de la Province de Québec, à la suite d'un voyage d'étude de près de deux mois dans la région, occupent quarante pages du rapport sur les opérations minières pour l'année 1924, et elles seront lues avec grand intérêt par tous ceux qui sont intéressés à l'industrie minérale canadienne.

Il ressort de ses observations que la zone minéralisée du nord-ouest de la province, que l'on a jusqu'ici désignée comme étant une zone de minerais d'or, contient aussi du cuivre et du zinc en fortes proportions. De fait les principaux gisements développés jusqu'à présent sont des amas de sulfures de cuivre et de zinc, dans lesquels le minerai d'or joue un rôle secondaire. Par exemple les analyses de deux échantillons de minerais choisis provenant de la mine Horne, dans Rouyn, donnent les teneurs suivantes, cuivre, 21.89% et 22.59% respectivement; or, 0.41 oz. et 0.32 oz., c'est-à-dire comme valeur à la tonne; cuivre \$56.91 et \$58.73; or, \$8.20 et \$6.40.

En outre de ces minerais complexes il existe de nombreux gisements où l'or se trouve à l'état libre, analogues aux minerais d'or de Porcupine, de Kirkland Lake et de Larder Lake. Jusqu'à présent on n'a pas encore mis en lumière des amas aussi considérables de ces derniers que des premiers, mais leur distribution est beaucoup plus générale, et il ne fait aucun doute qu'eux aussi donneront lieu à une exploitation très importante. Comme types de ces minerais aurifères nous citerons les gisements de Dubuisson, de Bourlamaque, de Fournière, de Cadillac, de Boischatel et plusieurs dans Rouyn.

Donc dans les gisements métallifères de la région de l'Abitibi-Témiscamingue on distingue deux sortes de minerais bien différents:—1. des sulfures complexes contenant du cuivre, du zinc et de l'or que l'on devra traiter par des procédés de fonte, dont on tirera les trois métaux ci-dessus; 2. des minerais aurifères dont on extraira la teneur en or par

market large quantities of hydro-electric power at probably as low rates as anywhere in North-America, is destined to play a great part in the development of our metallic resources, and will also continue to attract industries treating outside and foreign ores and raw materials, such as the copper-nickel mattes which are refined at Deschênes; the ores of aluminum and magnesium which are reduced at Shawinigan for the production of these metals.

The new mining region of Temiscamingue-Abitibi continues to be the scene of great activities in prospecting and development. The interest of which it has been the object for two years does not diminish. The descriptive notes of the conditions, mineralogical, geological and economic, which now obtain in the mineralized belt, contributed by Mr. A. O. Dufresne the assistant-superintendent of mines, as a result of a two months trip in the region, take up forty pages of the "Report on Mining Operations in the Province of Quebec for the year 1924." This will be read with great interest by all interested in the development of Canada's mineral industry.

From observations and studies in the field, it will be seen that the mineralized belt, which so far has been designated as the "gold belt" of northwestern Quebec, contains also copper and zinc deposits. In fact the principal mineral deposits developed up to the present, consist of lenticular masses of copper and zinc sulphides, in which gold is of secondary importance only. As an instance, analyses of two samples from the rich parts of developed lenses, at what is called the Horne mine in Rouyn township, controlled by the Noranda Mines, Ltd., gave the following results: Copper 21.89 and 22.59% respectively, gold, 0.41 and 0.32 oz. which give the following values per ton of ore: Copper \$56.91 and \$58.73; gold \$8.20 and \$6.40.

Beside these complex ores there are numerous occurrences and deposits of straight gold ores, in which the gold is found in a free state, similar to the ores of Porcupine, Kirkland Lake and Larder Lake. So far, the bodies which have been developed of these latter ores are not anything as large as the lenses of sulphide ores, but their distribution seems to be more general, and there is no doubt that they will also be object of an important industry. As type of the gold-ore deposits, may be mentioned the quartz veins of Dubuisson, Bourlamaque, Fournière, Cadillac, Boischatel townships, as well as several in Rouyn township.

To sum up, it may be stated that mineral deposits of two distinct types have been observed in this mineralized belt, (1) Complex sulphides, containing copper, zinc, and gold, which will have to be treated by smelt-

les procédés d'amalgamation au mercure et de cyanuration adoptés à Porcupine, à Kirkland et à Larder.

Au cours d'un voyage de quatre semaines dans les cantons de Dubuisson, Bourlamaque, Cadillac, Fournière, Dufresnoy et Rouyn, effectué en juin 1925, M. A.-O. Dufresne a constaté que l'activité de développement et de prospection ne fléchissait en aucune façon. Les détenteurs de claims quelque peu "promettants" travaillaient avec ardeur tant à faire du décapage pour mettre la surface des gisements à nu, qu'à foncer des puits de fouille pour explorer en profondeur les amas minéralisés. Il a été tout particulièrement frappé des résultats exposés par les travaux faits sur les claims de l'Amulet Gold Mines, dans le canton de Dufresnoy, près de la ligne ouest du canton, où des tranchées et des excavations exécutées récemment, mai et juin 1925, indiquent la présence d'amas lenticulaires de sulfures de cuivre et de zinc aurifères considérables. La zone minéralisée semble occuper une étendue de 500 pieds par 200 pieds. Les minerais utiles consistent en chalcopryrite, chalcosine et sphalérite, avec teneurs en or.

Dans notre rapport sommaire de l'an dernier, ainsi que dans le rapport sur les Opérations Minières pour 1924, nous avons fait une brève énumération de l'aide donnée par le gouvernement provincial pour hâter la mise en valeur de ce district, ouverture de chemins; subsides aux compagnies de navigation; travaux d'arpentage, publications de rapports et de cartes; établissement de laboratoires d'analyses de minerais; ouverture de bureaux d'enregistrement de claims miniers et nous ne ferons que mention que cette aide se continue sans relâche. La région commence à vivement ressentir le besoin de moyens de communications ferroviaires, car avant peu les chemins de hâlage d'hiver et les chemins de roulage ne suffiront plus aux besoins. Le tracé d'un embranchement des Chemins de fer Nationaux, reliant la région de Rouyn avec O'Brien, sur la ligne transcontinentale est tout fait, et actuellement (juillet 1925) les travaux de construction doivent commencer incessamment. En attendant, le gouvernement continue toujours l'ouverture et l'amélioration des chemins d'accès; la principale entreprise cette année (été de 1925) est la conversion des chemins d'hiver de Macamic à Rouyn et d'Angliers à Rouyn, en un chemin de roulage permanent, passable en automobile, qui reliera le chemin de fer Transcontinental dans l'Abitibi, au Canadien Pacifique dans le Témiscamingue, en traversant le centre de la zone minéralisée. Ce chemin sera fini probablement dans l'automne de 1926.

Quoique les moyens de communication par chemin de fer entre Rouyn et O'Brien soient virtuellement assurés, la construction et la mise en opération de telles entreprises sont souvent retardées par des circonstances imprévues, et en attendant l'ouverture de cet embranche-

ing and refining processes, and which will yield the three metals; (2) Straight gold-ores, from which the gold alone will be recovered by processes of amalgamation or cyanidation, such as in use in Porcupine, Kirkland and Larder.

Mr. A. O. Dufresne again visited the region in June 1925, rapidly going through the townships of Dubuisson, Bourlamaque, Cadillac, Fournière, Dufresnoy and Rouyn. As a result of this trip he reports that the prospecting and development activity in no way abates or lags. The holders of promising claims were practically all at work, on stripping to uncover the surface showings, and test-pitting to prove the mineralization in depth. He was particularly impressed with the apparent possibilities revealed by the work done on the claims of the Amulet Gold Mines, in Dufresnoy townships, where trenching and stripping executed during May and June 1925 indicate the presence of important deposits of sulphides, containing copper, zinc and gold. The mineralized zone on the Amulet claim seems to occupy an area measuring 500 feet by 200 feet. The ores consist of chalcopyrite, chalcosite and sphalerite, with gold values.

In our summary report for last year, and in the report on "Mining Operations during 1924," we briefly reviewed the help and assistance granted by the provincial government to hasten the development of the new mining district, such as opening of roads; subsidies to navigation companies; surveying and mapping of townships; publication of reports and maps; establishment of assay offices; opening of recording offices, and we need only mention that these aids and services are being continued without stint. The region is beginning to seriously feel the need of railway communication, for in a near future the haulage roads which have been opened will be inadequate for the needs of the developing industry. The final location of a branch line of the Canadian National Railways connecting Rouyn with O'Brien, a divisional point on the transcontinental line, has been made, and construction work is expected to begin immediately. Moreover, the provincial government continues to open roads in the district and to improve the existing ones. The principal work being carried on this summer (1925) is the conversions of the winter roads from Macamic to Rouyn, and from Rouyn to Angliers, into a permanent waggon and automobile road, which will constitute a main artery, 100 miles long, connecting the transcontinental line in Abitibi, with the Canadian Pacific Railway terminal point in Temiscamingue, cutting the center of the mineral belt. Although railway communication from Rouyn to O'Brien is practically assured, the completion and actual operating of such undertakings are often unduly delayed by unforeseen

ment le chemin de roulage en voie de construction est appelé à rendre de grands services et à aider matériellement au développement de la région.

Durant les mois de mai et juin 1924, les bureaux des mines d'Amos et de Ville-Marie enregistraient 594 claims miniers. Durant les deux mois correspondants en 1925 ce nombre atteignait 825, indiquant par là que l'activité des prospecteurs n'a encore aucunement été affectée par le manque de chemin de fer. Il ne faudrait cependant pas que la construction en retarde outre mesure, car le besoin commence à se faire sentir.

Dans le rapport sur les Opérations Minières en 1924, nous signalions que la British Metal Corporation était en pourparlers pour acquérir les mines de zinc du comté de Portneuf, contrôlées par la succession Pierre Tétrault. Une entente a été conclue, et les mines de Montauban sont de nouveau exploitées et produisent, sur une grande échelle. L'atelier de concentration traite actuellement entre cinq mille et six mille tonnes de minerai par mois et on expédie régulièrement les sulfures de zinc et les sulfures de plomb qui résultent de ces opérations. L'atelier de concentration a été entièrement remodelé et la récupération du zinc et de plomb y atteint un haut degré de perfection.

La mine Eustis a continué son extraction de deux cents à trois cents tonnes par jour, de pyrite de fer cuprifère. Ce minerai est traité dans un atelier qui produit, par flottation sélective, un concentré de cuivre contenant 20 à 22% de cuivre métallique, et un concentré de pyrite de fer à 48 pour cent de soufre. Le procédé adopté est des plus efficace, 95% de la teneur en cuivre du minerai brut étant recouverts dans les concentrés de cuivre.

Depuis dix-huit mois la production de mica baisse sensiblement, et cette industrie n'est pas aussi prospère que pendant les années précédentes. Pourtant notre mica est d'excellente qualité, mais depuis deux ans il a comme concurrent, sur le marché mondial, le mica de Madagascar, qui trouve maintenant un débouché en Angleterre et aux Etats-Unis. Le mica de Madagascar est aussi de bonne qualité; c'est une phlogopite, ou mica ambré, analogue au mica québécois, et il jouit de plus de l'avantage de la main d'œuvre malgache à bon marché, ce qui lui permet d'atteindre le consommateur à des prix moins élevés que le nôtre. La production de mica de Madagascar n'a pas encore été très considérable jusqu'ici, mais elle semble progresser de façon continue.

L'industrie du feldspath de la vallée de la rivière du Lièvre, au nord de l'Ottawa se développe, et a fait de grands progrès dans le cours des cinq dernières années. En 1924 la production de feldspath a accusé une

circumstances, so that awaiting the opening of this branch line, the wagon road now being actively built, will render great services and materially forward the development of the region.

During the months of May and June 1924, the mining recorder offices at Amos and at Ville-Marie recorded mining claims to the number of 594. During the two corresponding months of 1925 this number reached 825, showing thereby that the absence of railway communication, so far, has not in the slightest effected the activity of the prospectors. Nevertheless, construction should not be further delayed, for the need of a railway will be felt more and more as development work goes on.

In the report on Mining Operations during 1924, it was mentioned that the British Metal Corporation (Canada) Ltd. was in negotiations to acquire the zinc and lead mines controlled by the Pierre Tétrault Estate, in Portneuf county. An agreement has been arrived at, and the Montauban mines are again reopened and are producing on a large scale. The concentration plant treats between five and six thousand tons a month, and shipments of zinc ore and lead ore are affected regularly from Notre-Dame des Anges. The concentrator has been entirely remodeled and the recovery and separation of the lead and zinc contents have reached a high degree of efficiency.

At the Eustis Mine, ore hoisting is at the rate of about three hundred tons a day. The ore, an iron pyrites carrying three per cent copper, is treated in a concentrating plant, which produces a copper concentrate containing 20 to 22% copper, and a sulphur concentrate containig 50% sulphur, by selective oil flotation. The process is very efficient, as it is claimed that over 95% of the copper contents of the ore is recovered in the concentrates.

During the last eighteen months the demand for mica has shown signs of decrease, and the market for this product is not as keen as it has been at times. Our mica is of the highest quality, but for a little over a year it has had as competitor in the world's market, mica from Madagascar, which is finding its way into the English and the American markets. Madagascar mica is a phologopite, or amber mica, of good quality, very similar to our Quebec mica, and it has the advantage of cheap Malagash labour, which enables it to reach distant markets at prices to compete with ours. The mica production of Madagascar has not yet been very large, but it seems to be growing noticeably.

On the other hand, the feldspar industry of the Lièvre River basin, north of the Ottawa river, is developing very satisfactorily, and has greatly progressed during the last few years. In 1924, feldspar production shows an increase of 35% in tonnage, and 47% in value, over the preced-

augmentation de 35% en volume et de 47% en valeur. Le feldspath de Québec jouit d'une réputation enviable, et commande des prix élevés.

L'industrie québécoise de la magnésite frittée approvisionne presque entièrement l'industrie sidérurgique de la partie est du Canada, de la Nouvelle-Ecosse aux grands lacs. Les importations de cette substance sont pratiquement limitées à la brique de magnésite. Malheureusement, la consommation de magnésite en grains n'est pas considérable et depuis que le nouveau tarif, qui impose un droit d'entrée aux Etats-Unis de \$11.50 la tonne, a pratiquement fermé ce marché, notre industrie de la magnésite périclité. Les exploitants québécois font actuellement un effort pour capter le marché anglais, qui s'approvisionne de magnésite autrichienne.

Après quatre années d'inactivité, l'intérêt, dont a joui le minéral molybdénite durant la guerre, se ranime. Québec possède des gisements importants de molybdénite, mais les stocks accumulés pendant les deux dernières années de la grande guerre ont suffi jusqu'à cette année aux besoins des industries de paix. Au cours du second semestre de 1924 la mine de Quyon reprit les travaux d'exploitation, et fit quelques expéditions; les opérations se poursuivent quoique encore sur une échelle restreinte. L'acier au molybdène prend une importance qui s'accroît d'année en année dans la fabrication de pièces spéciales pour les automobiles, les aéroplanes et autres machines.

L'industrie du graphite reprend aussi un peu d'activité. La "North American Graphite Co.", à Buckingham, après s'être réorganisée et avoir remodelé entièrement son atelier de concentration, a recommencé à effectuer des expéditions. La "Standard Graphite Co." de Guénette, après avoir chômé pendant 18 mois, a récemment repris ses travaux d'exploitation. La demande actuelle est surtout pour le graphite en paillettes No 1 et No 2, et la plus grande partie de la production est envoyée en Europe.

Les matériaux de construction continuent à constituer la plus grosse moitié de la production minérale de Québec. En 1924, ils figuraient pour une valeur de \$11,380,977, sur un chiffre global de près de \$19,000,000. Notre province est tout particulièrement partagée sous le rapport de gisements de pierres de construction, de dépôts d'argile et de sable. On y exploite des granits, des calcaires, des grès, du marbre et on y fabrique du ciment, des briques et de la chaux, sur une grande échelle.

Durant l'année finissant au 31 décembre 1924, la laboratoire provincial, installé à l'Ecole Polytechnique de l'Université de Montréal, a effectué 1939 analyses, essais et expériences, comprenant des dosages et des déterminations sur les substances minérales suivantes:

Alumine, argent, arsenic, cendres, bismuth, pouvoir calorifique,

ing year. Quebec feldspar enjoys an enviable reputation, and commands high prices.

Quebec dead-burned magnesite supplies practically all the needs of the iron and steel plants of eastern Canada, from Nova-Scotia to the Great Lakes. Imports of magnesite are practically limited to magnesite brick. Unfortunately the consumption of dead-burned magnesite in grain, is not very large, and since the new United-States tariff of \$11.50 a ton is in force the American market is practically closed, which seriously affects the Quebec magnesite industry. The Quebec producers are, at present, endeavouring to enter the English market, which draws its supplies from Austria.

After four dormant years, the interest of which molybdenite was the object during the war, is beginning to revive. The province of Quebec possesses important deposits of molybdenite, but the large stocks which had accumulated during the last year of the war and the two years following, have, until lately been sufficient for the needs of the peace industries. During the second half of 1924, the Moss mine and concentrator at Quyon resumed operations, and effected some small shipments. Operations are not yet on a very large scale, but molybdenum steel assumes, year after year, a growing importance for the manufacture of special parts for automobiles, aeroplanes and other machines.

The Graphite industry is also showing signs of renewed activity. The "North American Graphite Co." in Buckingham, after reorganisation and having remodeled its concentrating mill, has resumed shipping graphite. The "Standard Graphite Co." at Guénette, after eighteen months of inactivity, also resumes operations. The demand is mainly for flake graphite No 1 and No. 2, and the greater part of the production is shipped to Europe.

Building materials continue to make up the greater proportion of the mineral production of the province. In 1924, they entered for a value of \$11,380,977 in a total production of \$19,000,000. Our province is particularly favoured in the matter of building stone resources, clay and sand deposits. Our quarries yield granites, limestone, marble, sandstone; there are large cement mills; brick and lime are manufactured on a large scale.

During the year ending december 31st 1924, the Provincial laboratory established at Polytechnic School reports having made 1939 analyses, assays and determinations on the following substances: Alumina, arsenic, ash, bismuth, calorific power, chrome, combustion, copper, fixed carbon, gold, graphite, iron, lead, lime, magnesia, manganese, moisture, molybdenum, nickel, phosphorus, platinum, potassium, silica, silver, soda, sulphur, tellurium, volatile matter, zinc.

chrome, incinérations, cuivre, carbone fixe, graphite, fer, plomb, chaux, magnésie, manganèse, humidité, molybdène, nickel, or, phosphore, platine, potasse, silice, soude, soufre, tellure, titane, matières volatiles, zinc, essais qualitatifs divers.

Depuis trois ans, le nombre d'analyses effectuées au laboratoire provincial a presque doublé. Ceci est à part des analyses effectuées aux laboratoires de Rouyn et d'Amos.

Il importe aussi d'ajouter que nous avons, comme les années passées, déterminé un grand nombre de minéraux et de roches au bureau des Mines de Québec. Nous avons reçu 165 échantillons par la poste et nous avons écrit 125 lettres pour donner aux requérants la détermination des échantillons reçus et leur en faire connaître la valeur commerciale, quand ils en avaient. On nous a apporté au bureau un nombre à peu près égal de spécimens sur lesquels nous avons donné verbalement les renseignements que désiraient les intéressés, portant à un total de 325 le nombre des déterminations effectuées au Bureau des Mines de Québec. Les déterminations et les identifications de spécimens que l'on nous envoie, ou que l'on nous apporte, aux bureaux de Québec, sont faites à titre gratuit, et de plus nous nous faisons toujours un plaisir de fournir des renseignements et des conseils techniques sur leur valeur et leurs usages industriels. Ce service gratuit est à la disposition des prospecteurs, des découvreurs de minéraux, et en général de toute personne intéressée aux richesses minérales de la province.

Ainsi que nous l'avons signalé dans nos rapports précédents, pour l'avantage des prospecteurs dans les nouvelles régions métallifères de Témiscamingue et d'Abitibi, le département a conclu des arrangements pour l'ouverture de laboratoires dans la région. Comme résultat, en vertu de subventions que leur accorde le gouvernement provincial, la firme J. T. Donald & Cie, ingénieurs chimistes et conseils, de Montréal, a ouvert à Rouyn un laboratoire bien outillé, pendant que M. Maurice Archambault, un chimiste diplômé de l'École Polytechnique de Montréal en a ouvert un analogue à Amos, sur le chemin de fer Transcontinental. Ces deux laboratoires ont fonctionné toute l'année, à la grande satisfaction des prospecteurs.

Monsieur Eugène Larochelle, comme inspecteur des mines d'amiante et chargé de la perception du droit régalién, et monsieur Henri Gauthier, inspecteur des mines, chargé surtout de l'inspection des carrières, des sablières et des glaisières et de la technologie des matériaux de construction ont rempli leurs fonctions avec zèle. Le Service des Mines se félicite de ces deux nominations, qui permettent au Surintendant et à l'Assistant-Surintendant, M. A.-O. Dufresne, de s'occuper d'une manière plus suivie

In the last three years the number of analyses and assays effected at the Provincial Laboratory has practically doubled. This is apart from the assays and analyses made in large numbers at the assay offices of Rouyn and Amos.

As in past years, we have also made a large number of determinations of minerals and rocks, on samples and specimens sent to the Bureau of Mines office in Quebec. We received 165 samples by mail and 125 letters were written to the inquirers, giving the determination of the samples and the value or industrial uses when they had any. An approximately equal number of samples were brought personally to the office by the finders, on which we gave, verbally, the required information, bringing to 325 the total number of determinations made at the office in Quebec. These determinations and identifications of specimens sent direct to the Quebec office, or brought personally by the interested persons are made free of charge, and we always endeavour to give all the information available and technical advice on their commercial value and their industrial uses. This service is given gratuitously and is at the disposal of prospectors, finders of minerals, and all persons interested in the mineral resources of the province are welcome to make use of it.

As we have already mentioned in previous reports, for the convenience of prospectors in the new mineralized belt of Temiscamingue-Abitibi, the provincial government has made arrangements for the establishment of assay offices in the region. As a result, and owing to subsidies granted to them by the Department of Colonization, Mines and Fisheries, J. T. Donald & Co., analytical chemists and consulting chemical engineers of Montreal, have opened a well equipped laboratory in Rouyn, and M. Maurice Archambault, a graduate of Ecole Polytechnique in Chemical Engineering, has opened another in Amos, on the Trans-continental Railway. These two laboratories have functioned all the year round, to the great satisfaction and convenience of the prospectors.

Mr. Eugène Larochelle, as inspector of the asbestos mines and in charge of the royalty collection, and Mr. Henri Gauthier, inspector of mines, specially in charge of the inspection and technology of quarries, and clay pits, have filled their functions with ability and zeal. The Bureau of Mines is fortunate in having acquired their services. These appointments have allowed the superintendent, and the assistant-superintendent, Mr. A. O. Dufresne, to give more time to field work, to general technology, and executive questions. I wish to particularly mention the zeal, loyalty and initiative which Mr. Dufresne has ceaselessly shown in the accomplishment of the numerous functions which devolve upon him. His descriptive report of the mineral deposits and conditions in the mineral belt of northwestern Quebec which occupy forty pages of the

des travaux sur le terrain, de la technologie générale et de l'administration. Je me permets de signaler tout particulièrement le zèle, l'entrain et l'esprit d'initiative dont M. Dufresne fait preuve sans relâche dans l'accomplissement des nombreuses fonctions qu'il remplit. Son rapport descriptif des gisements de la zone minéralisée du N. O. de Québec et de leur développement, qui occupe quarante pages du rapport sur les Opérations Minières pour l'année 1924, a été l'objet d'appréciations flatteuses de la part de la presse et nous a valu de nombreuses félicitations de techniciens intéressés à cette région.

Une note sur les modifications apportées à la loi des mines à la dernière session de la législature, et le rapport de la partie administrative du Service des Mines vous seront présentés directement par M. J.-X. Mercier, N.P., secrétaire du service.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le sous-ministre,

Votre obéissant serviteur,

THÉO-C. DENIS,

Surintendant des Mines.

Québec, Juillet 1925.

report on Mining Operations in 1924 has been the object of flattering appreciations from the technical and the daily press, and from engineers interested in the region.

Notes on the amendments to our mining law passed at the last session of the legislature, and the administrative report of the Bureau of Mines, will be presented to you, as in past years by Mr. J. X. Mercier, the secretary of the Mines Branch.

I have the honour, Sir, to be,

Your obedient servant.

THÉO. C. DENIS,

Superintendent of Mines.

Quebec, July 1925.

SERVICE DES MINES

RAPPORT DU SECRÉTAIRE

Monsieur L.-A. RICHARD,

Sous-Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur,

Les activités de la partie administrative du Service des Mines, loin de diminuer, se sont encore accrues durant l'année 1924-1925, et je crois que l'on peut maintenant raisonnablement espérer que ce service, intéressant jusqu'à la découverte des terrains miniers du Nord-Ouest de Québec, pourra bientôt être compté comme l'une des branches les plus importantes de l'administration.

Les modifications apportées à la loi des Mines durant la dernière session de la législature constituent l'un des événements saillants de l'année. On avait déjà fait subir à la loi des changements d'une portée assez considérable durant la session précédente, en 1924, mais ces changements, qui touchaient surtout à la procédure à suivre pour arriver à la propriété minière, intéressaient particulièrement le prospecteur. Les modifications de la dernière session, qui forment le chapitre trente-septième des Statuts de Québec 15, Geo. V, intéressent surtout l'exploitant. L'abrogation des dispositions relatives au droit régalien et l'imposition d'une taxe sur les profits en forment les principales mesures.

La Législature fit disparaître l'incertitude dans laquelle était laissé l'exploitant, et suivit l'exemple de la province d'Ontario en remplaçant le droit régalien par une taxe sur les profits. Par ce changement, l'exploitant sait maintenant dans quelle mesure il lui faudra contribuer aux revenus de la Couronne, et qu'il ne sera tenu à cette contribution que dans le cas où son entreprise serait rémunératrice.

Sauf en ce qui concerne l'amiante, les droits sur les mines, ou taxe sur les profits, sont les mêmes pour tous les minéraux, et varient d'après le montant des profits réalisés. Si les profits n'excèdent pas \$10,000.00 nulle taxe n'est payable. S'ils excèdent ce montant, la taxe n'est payable que sur l'excédent.

MINES BRANCH

REPORT OF THE SECRETARY

Mr. L. A. RICHARD,

Deputy-Minister, Department Colonization, Mines and Fisheries,

Quebec.

Sir,

The activities of the administrative and executive work of the Bureau of Mines, which have considerably developed in the last few years, still further notably increased during the fiscal year 1924-1925 and it may be stated that this branch of the Department, which gave promises of development even before the interesting mineral discoveries in Northwestern Quebec, now bids fair to take place among the important ones of the government.

The amendments to the Mining Law, brought in during the last session of the Legislature were among the salient measures passed. During the preceding session, in 1924, several important changes had been introduced, which dealt mainly with the procedure to follow to acquire mining lands; such measures are particularly interesting to the prospector. The amendments passed during the last session, on the other hand, interest specially the operating mining companies. These measures which relate to the imposition of a tax on profits, and the repeal of the royalty on gross output of the mines, constitute chapter 37 of the Quebec Statutes, 15 Geo. V.

The Legislature decided to put an end to the feeling of uneasiness which was troubling the operators, and, following the example set by the Province of Ontario, it replaced the royalty on the gross output of the mines, by a tax on profits. This change in the Statutes has allayed the fears of the operators, who now know that they will only contribute to the revenue of the Crown if their enterprise is profitable, and that the rate of this contribution is now fixed by the Statutes and is no longer left to the discretion of the Lieutenant-Governor.

Cette loi est entrée en vigueur le deuxième jour du mois d'avril dernier, et frappe toutes les mines de la province à compter du premier janvier 1925.

La loi contient une disposition particulière aux comtés de Témiscamingue et d'Abitibi. Elle consiste à forcer les exploitants, sous peine de payer le triple des droits sur les mines, à traiter leurs minerais dans les ateliers ou usines construits dans la province de Québec, à des endroits choisis, fixés ou approuvés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

La Législature a aussi passé, à la dernière session, une loi pour encourager l'exploitation des minerais de fer dans la province de Québec. Cette loi autorise le lieutenant-gouverneur en conseil à payer annuellement, pendant une période de dix années, une prime de quatre cinquièmes de un centin par unité de fer métallique contenu dans chaque tonne de minerai de fer provenant de gisements de fer exploités dans la province de Québec, et livrés aux hauts-fourneaux également situés dans la province de Québec. Le Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries est chargé de l'exécution de cette loi.

Le nombre de claims jalonnés dans la province durant l'année s'est élevé à 5,143, formant une superficie totale de 252,000 acres. Sur ce nombre, 3,480 claims, formant une superficie de 160,000 acres, ont été marqués dans le comté d'Abitibi et enregistrés à notre bureau d'Amos; 1,237 formant 60,000 acres, ont été piquetés dans le comté de Témiscamingue et enregistrés à notre bureau de Ville-Marie; la balance, au nombre de 426, a été prise dans les autres parties de la province et enregistrée au bureau central, à Québec.

Durant la même période, nous avons émis et renouvelé 1,045 permis d'exploitation, dont 365 dans le comté d'Abitibi, 578 dans le comté de Témiscamingue, et 102 dans le reste de la province. Nous n'en avons émis et renouvelé que 635 durant l'année précédente. Tous ces permis sont émis et renouvelés au bureau central à Québec.

Plusieurs détenteurs de claims ont fait l'acquisition de leurs propriétés à titre de concessions minières. Ces concessions, au nombre de 17, couvrent une superficie de 3,698 acres, dont 414 acres dans le comté d'Abitibi, 2,334 acres dans le comté de Témiscamingue, et 950 acres dans le reste de la province.

Ces titres ont fait durant l'année l'objet d'un grand nombre de transactions, et on a fait enregistrer 729 transports ou promesses de vente au lieu de 448 l'année précédente.

With the exception of asbestos, the rates of the profit tax are the same on all minerals, and are graded according to the amount of the profits. If the profits do not exceed \$10,000 no tax is levied. Above this amount the tax is only levied on the excess.

This law, which came into force on the second of April affects the mining operations in this province from January 1st 1925.

This measure also contains a disposition, to apply to the counties of Temiscamingue and of Abitibi, to the effect that all ores and minerals mined in these counties must be treated in mills and smelters erected in the province of Quebec, and that all mill sites and smelter sites must be chosen or approved by the Lieutenant-Governor in Council.

At the last session of the Legislature, an act was passed to encourage the exploitation of the iron ore deposits of the Province. This act authorizes the Lieutenant-Governor in Council to pay, annually, a bonus of four fifths of one cent per unit of metallic iron contained in each ton of iron ore mined from deposits in the Province of Quebec, and treated in blast-furnaces situated in the Province. The Minister of Colonization, Mines and Fisheries has the charge of carrying out this measure.

The number of mining claims staked in the Province during the year was 5,143 covering a total area of 252,000 acres. Out of this number 3,480 claims, covering 160,000 acres were staked in the county of Abitibi and recorded at the Amos office; 1237 covering 60,000 acres were staked in the county of Temiscamingue and recorded at our Ville-Marie office; the balance, numbering 426, were staked in various other parts of the province and recorded at the head-office in Quebec.

During this same period, we have issued, or renewed, 1045 mining licenses, of which 365 in Abitibi, 578 in Temiscamingue and 102 in the balance of the Province. During the preceding year the corresponding total number was 635 only. All mining licenses and the renewals are issued from the central office at Quebec.

Several holders of mining claims have acquired these claims as mining concessions. These concessions, to the number of 17 cover 3,698 acres, of which 414 acres in Abitibi county; 2,334 acres in Temiscamingue, and 950 acres in other parts of the Province.

These various titles, claims, mining licenses and concessions, have given rise to many transactions, and 729 transfers and options, were registered, as compared with 448 during the preceding year.

En résumé, le nombre de titres émis durant l'année se divise comme suit :

Certificats de Mineur.....	2,239
Concessions minières.....	17
Permis d'exploitation.....	1,045
Claims enregistrés.....	5,143
Transports enregistrés.....	729

L'émission de ces titres et la perception du droit régalien sur l'amiante ont produit un revenu total de \$336,250.81 réparti comme suit :

Certificats de Mineurs.....	\$22,390.00
Concessions minières.....	14,844.95
Permis d'exploitation.....	112,265.89
Droit régalien.....	178,534.06
Enregistrement de transports.....	7,290.00
Taxe sur les concessions.....	925.91
	<hr/>
	\$336,250.81

Les petits tableaux qui suivent font voir les progrès qui se sont manifestés, durant les cinq dernières années, dans l'émission des titres et le montant des revenus qui en est résulté :

Certificats de Mineur

Année	Quantité	Revenu
1920-21.....	493.....	\$4,930
1921-22.....	509.....	5,090
1922-23.....	1,973.....	19,730
1923-24.....	1,928.....	19,280
1924-25.....	2,239.....	22,390

Concessions Minières

Année	Quantité	Revenu
1920-21.....	5.....	\$ 6,067.00
1921-22.....	4.....	2,110.00
1922-23.....	8.....	3,882.00
1923-24.....	9.....	6,391.20
1924-25.....	17.....	14,844.95

To sum up, the number of titles issued during the year under the provisions of the Quebec Mining Law was as follows:

Miners' Certificates	2,239
Mining Concessions	17
Mining Licenses	1,045
Claims recorded	5,143
Transfers recorded	729

The issuance of these titles and the collection of the royalty on asbestos gave the total revenue of \$336,250.81, subdivided as follows:

Miners' Certificates	\$ 22,390.00
Mining Concessions.....	14,844.95
Mining Licenses	112,265.89
Royalty	178,534.06
Transfer recording fees	7,290.00
Acreage tax on concessions	925.91
	\$ 336,250.81

The following tables show the progress achieved during the past five years, in the issuance by the Bureau of Mines, of the various titles and the revenue derived:—

Miners' Certificates

Year	Number	Revenue
1920-21	493	\$ 4,930
1921-22	509	5,090
1922-23	1,973	19,730
1923-24	1,928	19,280
1924-25	2,239	22,390

Mining Concessions

Year	Number	Revenue
1920-21	5	\$ 6,067.00
1921-22	4	2,110.00
1922-23	8	3,882.00
1923-24	9	6,391.20
1924-25	17	14,844.95

Permis d'exploitation

Année	Quantité	Revenu
1920-21.....	212.....	\$18,788.08
1921-22.....	195.....	19,424.15
1922-23.....	238.....	27,151.20
1923-23.....	635.....	64,580.07
1924-25.....	1,045.....	112,265.89

Claims enregistrés

Année	Quantité
1920-21.....	335
1921-22.....	321
1922-23.....	1,183
1923-24.....	1,750
1924-25.....	5,143

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J.-X. MERCIER,

Secrétaire des Mines.

Québec, juillet 1925.

— — — —

Mining Licenses

<i>Year</i>	<i>Number</i>	<i>Revenue</i>
1920-21	212	\$ 18,788.08
1921-22	195	19,424.15
1922-23	238	27,151.20
1923-24	635	64,580.07
1924-25	1,045	112,265.89

Claims recorded

<i>Year</i>	<i>Number</i>
1920-21	335
1921-22	321
1922-23	1,183
1923-24	1,750
1924-25	5,143

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. X. MERCIER,

Secretary Mines Branch.

Quebec, July 1925.

SERVICE DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE

QUÉBEC, le 16 octobre 1925.

L'honorable J. E. PERREAULT,

Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport du Service de la Chasse et de la Pêche, dans la province, pour l'année fiscale terminée le 30 juin 1925.

Les recettes générales de ce Service ont été de \$347,850.22, soit une augmentation de quelques milliers de piastres sur l'année précédente.

Le tableau qui suit donne le détail des recettes de ce Service.

TABLEAU DES RECETTES

<i>Loyers de clubs:</i>			
Lacs.....	\$ 39,577.50		
Rivières.....	60,740.00		
Chasse.....	49,115.75	\$ 149,433.25	
<i>Licences de pêche:</i>			
\$25.00.....	8,075.00		
10.00.....	8,300.00		
5.00.....	5,390.00	21,765.00	
<i>Licences de chasse:</i>			
\$25.00.....	18,400.00		
10.00.....	7,140.00		
1.00.....	7,459.00	32,999.00	
Licences de rets.....		18,156.18	
Permis de commerce.....		18,535.00	
Incorporation de clubs.....		575.00	

FISH AND GAME BRANCH.

QUEBEC, October 16th, 1925.

To the Honourable J. E. PERRAULT,

Minister of Colonization, Mines and Fisheries,

Quebec.

Sir,

I have the honour to submit to you the report of the Fish and Game Branch, in the Province, for the fiscal year ended the 30th of June, 1925.

The general receipts of this Branch amounted to \$347,850.22, which is an increase of several thousand dollars over the preceding year.

The following statement gives the details of the receipts of this Branch.

STATEMENT OF RECEIPTS.

Club leases,			
Lakes.....	\$39,577.50		
Rivers.....	60,740.00		
Hunting.....	49,115.75	\$	149,433.25
Fishing licenses,			
\$25.00.....	\$ 8,075.00		
10.00.....	8,300.00		
5.00.....	5,390.00		21,765.00
Hunting licenses,			
\$25.00.....	\$18,400.00		
10.00.....	7,140.00		
1.00.....	7,459.00	\$	32,999.00
Net fishing licenses.....		\$	18,156.18
Trading Permits.....			18,535.00
Incorporation of clubs.....			575.00

Transport de baux.....	290.00
Licences d'entrepôts frigorifiques.....	461.00
Vente d'effets saisis.....	1,222.25
Royauté sur fourrures.....	99,571.45
Amendes.....	2,847.60
Divers.....	1,994.49
	<hr/>
	\$347,850.22

L'année a été exceptionnellement active sous le rapport de la chasse et de la pêche sportives. Ainsi si nous comparons, pour les trois dernières années, les revenus provenant de la vente des licences de chasse aux étrangers, nous trouvons pour l'année fiscale terminée le 30 juin 1922, \$16,710.; pour l'année finissant le 30 juin 1923, \$19,245.; pour celle expirée à la même date de 1924, \$20,530. et enfin, pour la dernière année fiscale \$25,540. Il en est de même des recettes des licences de pêche vendues aux étrangers pour fins sportives: au mois de juin 1922, elles étaient de \$17,970.; en juin 1923, de \$20,190.; en juin 1924, \$20,065 et au mois de juin 1925, \$21,765.

L'item des loyers des territoires de chasse et de pêche, tant aux étrangers qu'aux résidants de la province, accuse aussi une augmentation considérable durant ces quatre dernières années. Ainsi de \$116,729.30 qu'il était en 1922, il est de \$149,433.25 en 1925.

La province retire donc aujourd'hui des loyers des territoires sous bail, avec les licences vendues aux étrangers, une somme globale de \$196,738. au lieu de \$151,403.30 qu'elle retirait en 1922.

Le deuxième tableau qui suit donne les quantités de chaque espèce de fourrures prises dans la province, qui ont été étampées et mises sur les marchés durant le dernier exercice, ainsi que leur valeur totale.

Transfer of leases	290. 00
Licenses for cold storage warehouses	461. 00
Sale of seized goods	1,222. 25
Royalty on furs	99,571. 45
Fines	2,847. 60
Miscellaneous	1,994. 49
	<hr/>
	\$347,850. 22

The year has been an exceptionally active one in so far as sportsmen are concerned. Comparing the last three years, we find that the revenue from the sale of hunting licenses to visiting sportsmen amounted to \$16,710 for the fiscal year which ended on the 30th of June, 1922; while for the year terminated on the 30th of June, 1923, the amount was \$19,245; for that ended at the same date in 1924, \$20,530; and finally, for the last fiscal year, it was \$25,540. The same remark may be made in regard to the receipts from fishing licenses issued to visiting sportsmen; while up to the end of June, 1922, they amounted to \$17,970; up to June, 1923, they were \$20,190; to June, 1924, \$20,065; and to the end of June, 1925, \$21,765.

The amount from rentals of huntings and fishing territories, coming from visiting sportsmen as well as from residents of the Province, also shows a considerable increase during these last four years. These receipts, which were \$116,729.30 in 1922, have increased to \$149,433.25 in 1925.

It will thus be seen that the Province today receives from rentals of territories under lease, together with the amount of the licenses sold to outsiders, a total sum of \$196,738 instead of \$151,403.30 which it collected in 1922.

The following statement gives the quantities of each kind of fur taken in captivity, which have been stamped and placed on the market during the last fiscal year, and also their total value.

SAISON 1924-25

Les droits régalien ont été perçus sur le nombre de peaux tel que décrit dans le tableau ci-dessous:

		<i>valeur totale de la fourrure dans les province de Québec</i>		
Sur	3,460 Loutres	à \$ 1.50	\$ 5,190.00	\$ 103,800.00
"	41,869 Castors	à 1.00	41,869.00	125,607.00
"	1,199 Ours	à .60	719.40	8,393.00
"	3,239 Loups Cerviers	à .50	1,619.50	71,258.00
"	8,977 Martes	à 1.00	8,977.00	152,609.00
"	802 Pékans	à 2.00	1,604.00	40,100.00
"	15 Carcajous	à .50	7.50	165.00
"	101 Loups	à .70	70.70	1,212.00
"	15,186 Mouffettes	à .10	1,518.60	18,982.50
"	21,609 Visons	à .40	8,643.60	280,917.00
"	15 Renards Noirs	à 5.00	75.00	750.00
"	230 " Argentés	à 10.00	2,300.00	28,750.00
"	38 " Bleus	à 1.75	66.50	1,900.00
"	11,162 " Rouges	à .75	8,371.50	150,627.00
"	3,201 Chats Sauvages	à .15	480.15	16,205.00
"	1 Blaireau	à .25	.25	.80
"	164,645 Rats Musqués	à .05	8,232.25	189,341.75
"	22,136 Belettes	à .05	1,106.80	19,921.20
"	5 Caribous	à .10	.50	25.00
"	5,464 Chevreuils	à .10	546.40	6,830.00
"	177 Orignaux	à .25	44.25	708.00
"	1,043 Renards Croisés	à 1.75	1,828.25	41,720.00
"	4,606 " Blancs	à 1.75	8,060.50	170,422.00
"	110 " Bâtards	à .50	55.00	1,650.00
"	2,157 Loups Marins	à .05	107.85	8,628.00
"	51 Ours Blancs	à 1.00	51.00	3,060.00
<hr/>				
	311,498		\$ 101,542.50	\$ 1,443,582.25
Argent à collecter pour bordereaux, reçus entrés avant le 30 juin,			1,971.05	
<hr/>				
Montant total de la royauté collecté pour 1924-1925,			\$ 99,571.45	
Nombre de peaux marquées:			311,498	

SEASON 1924-25

Royalty was collected on the number of skins, as described in the following table:

				<i>Total value of fur in the Pro- vince of Quebec.</i>	
On	3,460 Otters	at \$1.50	\$ 5,190.00	\$ 103,800.00	
"	41,869 Beavers	at 1.00	41,869.00	125,607.00	
"	1,199 Bears	at .60	719.40	8,393.00	
"	3,239 Lynxes	at .50	1,619.50	71,258.00	
"	8,977 Martens	at 1.00	8,977.00	152,609.00	
"	802 Fisher	at 2.00	1,604.00	40,100.00	
"	15 American badgers	at .50	7.50	165.00	
"	15,186 Mouffettes	at .10	1,518.60	18,982.50	
"	21,609 Minks	at .40	8,643.60	280,917.00	
"	15 Black Foxes	at 5.00	75.00	750.00	
"	230 Silver Foxes	at 10.00	2,300.00	28,750.00	
"	38 Blues Foxes	at 1.75	66.50	1,900.00	
"	11,162 Red Foxes	at .75	8,371.50	150,627.00	
"	3,201 Wild Cats	at .15	480.15	16,205.00	
"	1 Badger	at .25	.25	.80	
"	164,645 Muskrats	at .05	8,232.25	189,341.75	
"	22,136 Weasels	at .05	1,106.80	19,921.20	
"	5 Cariboo	at .10	.50	25.00	
"	5,464 Deer	at .10	546.40	6,830.00	
"	177 Moose	at .25	44.25	708.00	
"	1,043 Crossed Foxes	at 1.75	1,825.25	41,720.00	
"	4,606 White Foxes	at 1.75	8,060.50	170,422.00	
"	110 Wild Foxes	at .50	55.00	1,650.00	
"	2,157 Seals	at .05	107.85	8,628.00	
"	51 White Bears	at 1.00	51.00	3,060.00	
<hr/>					
	311,498		\$101,542.50	\$1,443,582.25	

Money to be collected to cover statements
of receipts dated prior to the 30th of
June.

\$ 1,971.05

Total amount of royalty collected for
1924-25.

\$99,571.45

Number of stamps skins: 311,498

PÊCHÉRIES MARITIMES

La pêche à la morue a été assez abondante et grâce au travail des classificateurs du poisson, il y a eu un changement considérable dans la manière de préparer la morue. De fait les rapports de ces officiers locaux indiquent une amélioration de 33% sur l'année dernière, au point de vue du tranchage et du lavage de la morue ainsi que de la propreté des endroits où l'on prépare le poisson. Il me fait plaisir de signaler ce fait à monsieur le ministre, et je ne doute pas que ceci soit dû surtout aux primes de \$15.00, \$10.00 et \$5.00 offertes aux trois pêcheurs de chaque division qui auront pris le plus de soin à préparer leur morue. Cette offre a créé une certaine émulation parmi eux et un grand nombre se sont efforcés de gagner ces primes. Cette remarque s'applique autant aux pêcheurs du comté du Saguenay qu'à ceux des comtés de Gaspé et de Bonaventure. Il y a tout lieu de croire que cette amélioration se continuera, pour le plus grand bénéfice des pêcheurs eux-mêmes.

De leur côté, les sociétés coopératives ont contribué dans une très large mesure à améliorer la qualité du poisson. Nous avons cette année neuf sociétés coopératives de pêcheurs opérant dans les comtés de Bonaventure et de Gaspé. Ce sont: la coopérative des pêcheurs de Carleton, et celle de Gascon, dans Bonaventure; la Coopérative de la Petite Rivière celle de Barachois, celle de Belle-Anse, de Saint-Georges-de-Malbaie, de Douglastown, du Cap-aux-Os, et du Cap-des-Rosiers, toutes situées dans le comté de Gaspé.

La pêche, cette année, dans les comtés de Gaspé, Bonaventure et Saguenay a été aussi bonne que la moyenne des années précédentes. Toutefois durant une certaine période de la saison, les pêcheurs ont souffert beaucoup des pluies et des brumes, et la morue n'a pas donné tout le rendement qu'on en attendait à cause de la difficulté de la faire sécher.

Le homard a rapporté une moyenne de 0.27 la livre, le homard bouilli 0.25. L'éperlan, classé No. 1, a été vendu 0.22, tandis que celui classé "qualité supérieure" a rapporté 0.25 net.

L'Huile de foie de morue, vendue par l'entremise de la Coopérative Fédérée de Québec, a rapporté 0.52 le gallon. On en a vendu 625 gallons.

Le pétoncle (Scallops) s'est vendu \$2.65 le gallon. Cette pêche du pétoncle ne fait que commencer à se développer et avec le rendement qu'elle donne, il y a tout lieu de croire qu'elle va augmenter considérablement. La difficulté est de trouver où il est en quantité suffisante pour en faire une exploitation profitable.

Avant de terminer ces notes sur les pêcheries Maritimes, je désire ajouter un mot au sujet de la classification du poisson. Les personnes chargées de ce travail ne se montrent pas assez sévères, en général

MARITIME FISHERIES.

The Cod fishery has given very abundant results, and thanks to the work of the classifiers of the fish, a considerable change has taken place in the manner of preparing the cod fish. As a matter of fact, the report of these local officers show an improvement of 33% over last year from the point of view of the cleaning and washing of the cod, as well as in the cleanliness of the localities where the fish are prepared. It gives me pleasure to bring this fact to your attention, Sir, and I do not doubt that it is due mainly to the bonuses of \$15.00, \$10.00 and \$5.00 offered to the three fishermen of each division who will have taken the most care to prepare their fish. This offer created a certain competition among them, and a great number of them struggled to gain the prizes. This remark applies as much to the fishermen of Saguenay County as to those of the Counties of Gaspé and Bonaventure. There is every reason to believe that this improvement will continue and will prove a great benefit to the fishermen themselves.

On their side, the Co-operative Societies have contributed in a very large measure to improve the quality of the fish. We had, this year, nine Co-operative Societies in the Counties of Bonaventure and Gaspé. These are the Co-operative of the Fishermen of Carleton, and that of Gascon, in Bonaventure; the Co-operative of La Petite Rivière, that of Barachois, that of Belle Anse, of St. Georges de Malbaie, of Douglas-town, of Cap aux Os, and of Cap des Rosiers, all situated in the County of Gaspé.

The fishing, this year, in the Counties of Gaspé, Bonaventure and Saguenay, has been as good as the average of preceding years. However, during a certain period of the season, the fishermen suffered much from rain and fogs, and the cod fishing did not give as ample returns as had been expected, because of the difficulties of drying the fish.

Lobsters brought an average of 27c per pound, boiled lobsters 25c. Smelt, classed No. I, sold at 22, while that classed as "superior quality" brought 25c. net.

Cod liver oil, sold through the agency of the Federated Cooperative of Quebec, brought 52c. per gallon, and 525 gallons were sold.

Scallops brought \$2.65 per gallon. The development of the fishing for scallops has only recently commenced, and judging from the return already given, there is every reason to believe that it will increase considerably. It only now remains to find where the scallops are in sufficient quantity to make the fishery profitable.

Before terminating these notes on the Maritime Fisheries, I wish to add a word on the subject of the classification of the fish. Those

et le résultat est qu'une certaine quantité de morue quoique classée No 1 atteint rarement le prix maximum du marché, parcequ'elle est souvent entremêlée de poisson de qualité inférieure. Il faut que ceux qui sont chargés de classer le poisson soient plus sévères et cela pour le plus grand bien des pêcheurs eux-mêmes. Je crois d'ailleurs qu'il sera difficile d'obtenir d'excellents résultats aussi longtemps que cette classification ne sera pas obligatoire pour tous les pêcheurs. Le gouvernement pourra alors prendre la responsabilité de cette classification et étiqueter les produits envoyés sur les marchés. Le commerçant qui en achètera paiera un meilleur prix, assuré qu'il sera d'avoir un bon produit et le pêcheur sera le premier à en bénéficier.

REFUGES D'OISEAUX DANS LA PROVINCE

Sur la recommandation du Ministère de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries la Commission des Parcs du Ministère de l'Intérieur, Ottawa, a créé en vertu de la loi de la Convention des Oiseaux Migrateurs, plusieurs refuges d'oiseaux situés sur la Côte de Gaspé et sur la Côte Nord du Golfe St-Laurent. Ces refuges sont les suivants :

Celui de l'Île de Bonaventure, du Rocher aux Oiseaux et du Rocher de Percé. Le refuge de Watshiskoo, celui de l'Île à la Brume, de la Baie des Loups, du Cap Whittle; des Îles Ste-Marie; de Mecatina et de St-Augustin. Tous ces refuges se composent d'un grand nombre d'Îles, d'Îlots et de rochers émergents, où les oiseaux vont, par milliers, faire leurs nids durant la saison de la ponte. Comme ces refuges sont bien surveillés, les bons résultats n'ont pas tardé de se produire. Ainsi à la suite d'une enquête faite auprès de nos officiers locaux, sur les rives du fleuve St-Laurent et dans le Golfe, on constate une augmentation notable depuis une couple d'années, de chaque espèce d'oiseaux migrateurs, notamment le canard, le goéland, le courlis, le pigeon de mer, le pingouin (Godd) et le murre, etc. L'augmentation du canard se fait sentir non seulement dans le bas du fleuve mais aussi sur les lacs St-Louis et St-François et dans maints autres endroits de la province.

Respectueusement soumis,

Le surintendant de la chasse et de la pêche,

J.-A. BELLISLE.

charged with this work are not, in general, sufficiently strict, and the result is that a certain quantity of cod, although classed No. 1, seldom obtains the maximum price of the market, because it is too often mixed with fish of an inferior quality. Therefore, those who are charged to classify the fish should be more severe, even in the interest of the fishermen themselves. I believe also that it will be difficult to obtain excellent results as long as this classification is not obligatory upon all the fishermen. The Government might then take the responsibility of this classification, and label the products placed upon the market. The trader who buys then will pay a better price when assured of having a good product, and the fishermen will be the first to benefit.

BIRD REFUGES IN THE PROVINCE.

On the recommendation of the Minister of Colonization, Mines and Fisheries, the Commission of Canadian National Parks of the Department of the Interior, Ottawa, in virtue of the Migratory Birds Act, has created several bird refuges situated on the Gaspé coast and on the north coast of the Gulf of St. Lawrence. These refuges are the following:

That of Bonaventure Island, of Bird Rock, and of Percé Rock. The refuge of Watshiskoo, that of Ile à la Brume, that of Baie des Loups, that of Cap Whittle, of Iles Ste. Marie, of Mecatina and of St. Augustin. All these refuges are composed of a number of islands and of rocks rising from the water, to which the birds repair by thousands to make their nests during the breeding season. As these refuges are well guarded, good results have already been produced. Thus, an inspection made by our local officers on the banks of the St. Lawrence and of the Gulf has shown a notable increase of each species of migratory birds, during the last couple of years, notably in the case of ducks, sea-gulls, curlew, sea pigeons, auks, and murre, etc. The increase in the number of ducks is perceptible not only in the lower part of the St. Lawrence, but also on Lakes St. Louis and St. Francis, and in many other localities of the Province.

Respectfully submitted,

J.-A. BELLISLE,
Superintendent of Fish and Game.

LES ALEVINIÈRES DE LA PROVINCE

Québec, le 20 août, 1925.

A l'honorable M. J.-E. PERRAULT,

Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur les opérations des six alevinières qui furent sous votre direction durant l'année financière 1924-25.

Au cours des mois de mars et avril, M. W.-G. Belknap, l'officier en charge de l'alevinière de Baldwin's Mills a obtenu 1,175,000 œufs des truites "arc-en-ciel" de ses viviers. L'établissement de Magog lui a également fourni, en mai, 60,000 alevins de truite tachetée. De ces derniers, à la demande de M. C.-E. Curley, il en a déposé 25,000 dans cinq différents ruisseaux à Sutton, ainsi que 25,000 alevins de truite "arc-en-ciel", et un certain nombre de fretin dans d'autres eaux. De la truite "arc-en-ciel" élevée à l'état de fretin par M. Belknap dans ses viviers, il en a retenu 36,000 pour le lac Lester—lac de l'établissement—3,000 ont été déposés dans le lac Masson, et 7,000 furent livrés à M. A.W. Westover, de Sutton, pour divers lacs et ruisseaux. A part des 100,000 alevins de truite "arc-en-ciel" déposés dans le lac de l'établissement à Baldwin's Mills, des envois de près de 700,000 de ces alevins ont été faits par M. Belknap pour les eaux suivantes: Coaticook River; Salmon River; Moose River; les eaux du Magnassippi Fish and Game Club; à M. T. B. Macaulay pour un étang à Hudson; Shelby Lake, (Dunham); Ball Brook; Spooner Pond; Lac de Gasse, (comté de Montcalm); Lac Dargis et Lac Vallée (le Club des Alliés); Lac à la Truite et Lac Baptiste (demande faite par M. Albert Brouillet).

M. J.-N. Catellier, l'officier en charge de notre établissement de Tadoussac, a réussi à obtenir 5,838,800 œufs de 641 poissons adultes qu'il avait capturés à l'embouchure de la rivière Saguenay, ainsi que 102,000 œufs de truite de 236 poissons adultes de cette espèce qu'il avait pu retenir à ces fins dans le lac de la pisciculture, après les avoir capturés à l'automne de 1924. De Tadoussac et ses sous-alevinières, au printemps de 1925, on a distribué 5,370,147 alevins de saumon, avec en plus 88,357 alevins de truite.

REPORT ON PROVINCIAL HATCHERIES

Quebec, August 20th, 1925.

To the Honourable J. E. PERRAULT,

Minister of Colonization, Mines and Fisheries,

Quebec.

Dear Sir,

I have the honour to submit herewith my report on the operations of the six hatcheries which were under your control during the fiscal year 1924-25:

Mr. W. G. Belknap, in charge of the hatchery at Baldwin's Mills collected 1,175,000 eggs in March and April from this brood stock of rainbow trout in the hatchery ponds. He was also furnished with 60,000 speckled out fry in May from the Magog hatchery. Of the latter, he planted 25,000 at the request of C. E. Curley, in five different streams in Sutton, as well as 25,000 rainbow trout fry, and a number of fingerling fish in other waters. Of rainbow trout fingerlings raised from fry by Mr. Belknap in the hatchery ponds at Baldwin's Mills, 36,000 were retained in Lake Lester,—the hatchery lake—3,000 were placed in Lake Masson and 7,000 were delivered to A. W. Westover, of Sutton, for various lakes and streams. Apart from the 100,000 rainbow trout fry deposited in the hatchery lake at Baldwin's Mills, shipments of nearly 700,000 of these fry were made by Mr. Belknap to the following waters: Coaticook River; Salmon River; Moose River; Magnassippi Fish & Game Club water; Mr. T. B. Macaulay's pond at Hudson; Selby Lake (Dunham); Ball Brook; Spooner Pond; Lac de Gasse (Montcalm County); Lac Dargis and Lac Vallée (Le Club des Alliés); Lac à la Truite and Lac Baptiste (asked by Mr. Albert Brouillet).

Mr. J. N. Catellier, in charge of the Tadoussac hatchery, succeeded in collecting 5,838,800 salmon eggs, from 641 parent fish taken by him in and about the mouth of the Saguenay River, as well as 102,000 trout eggs, yielded by the 236 parent fish of this species, which he had confined for that purpose in the small hatchery lake after their capture in the autumn of 1924. A total output of 5,370,147 salmon fry in addition to 88,357 trout was made from Tadoussac and its subsidiary hatcheries in the spring of 1925.

La pisciculture de Magog a reçu un demi million d'œufs de truite saumonée le 10 janvier, 1925, de Charlevoix, Michigan, et un même nombre d'une pisciculture fédérale, à Belleville, Ontario, en échange pour des œufs de saumon. 300,000 des œufs de Michigan furent transférés à l'établissement du lac Tremblant ainsi que 200,000 de ceux de Belleville. L'établissement de Magog a aussi reçu un demi million d'œufs de truite tachetée que le département a achetés des Clear Trout Ponds, West Buxton, Maine. De ce nombre, 70,000 furent envoyés à l'établissement de Baldwin's Mills. 200,000 œufs de truite saumonée ont été fournis à l'établissement de Magog par une pisciculture fédérale à Miramichi, et de ce nombre 70,000 ont été transférés à l'établissement du lac Tremblant et 50,000 à celui de St-Alexis.

De l'établissement de Magog, 400,000 alevins de truite saumonée furent distribués directement aux eaux suivantes:—lac Memphremagog; lac Caribou via Black Lake; lac Rouge via Black Lake; Two Lakes via Black Lake; lac Fraser; Smith Pond; Montjoie; Webster Lake; West Pond, Comté de Compton; lac Massawippi; Petit lac Magog; lac Brome; North Hatley; Redpath's Landing; Georgeville; Knowlton's Landing; Bonally Lake et Brompton Lake.

Des alevins de saumon ont été distribués comme suit:

10,000 au lac Memphremagog et 5,000 dans chacun des lacs suivants: Orford Lake; Bonally Lake; Massawippi Lake; Little Lake Magog; Webster Lake; Fraser Lake; Brome Lake; Eastman Lake; Montjoie Lake; North Hatley; Lowering Pond; Georgeville; Redpath's Landing; Knowlton's Landing, faisant un total de 400,000.

350,000 alevins de truite tachetée, ou truite rouge, ont été distribués de Magog, entre autres aux eaux ci-après mentionnées:—Lac à la Tortue (Weedon Station); Trout Pond (Weedon); 3 ruisseaux près de Foster; 2 ruisseaux à South Stukely; 3 ruisseaux à Brome; lac St. Sixte Club (Buckingham); ruisseaux à Bury; Black Lake et Lac Caribou; 2 lacs à St-Ferdinand d'Halifax; Slater's Pond; ruisseaux à Lavaltrie; Kingsmere Lake, (Ottawa); Parson's River (Coleraine); Finley Lake (Waltham); Long Lake (Masham Township); Stonecliff (Cranberry Lake); Peach Lake; Castle Brook; Massawippi brooks; East Branch Pond Brooks; Red Brook; Brompton Brooks et Orford Lake.

M. Jos. Elliott, l'officier en charge de l'établissement de St-Alexis-des-Monts, a eu plus de difficulté que les années passées à se procurer du frai. Dans les rivières du lac Sans Bout et Noel, où habituellement nos hommes obtenaient suffisamment d'œufs pour remplir l'établissement de St-Alexis, ils n'ont réussi, l'automne dernier, à obtenir que 600,000 œufs de truite. Ceux-ci, cependant, ont donné de beaux résultats, et leurs alevins furent déposés dans les eaux suivantes:—Lake

The Magog hatchery received half a million salmon trout eggs on the 10th of January, 1925, from Charlevoix, Michigan, and an equal number from the Thurlow hatchery at Belleville, Ontario, in exchange for salmon eggs. Three hundred thousand of the eggs from Michigan were transferred to the hatchery at Lac Tremblant, and so were 200,000 from Belleville. The Magog hatchery was also furnished with half a million speckled brook trout eggs purchased from the Clear Trout Ponds, at West Buxton, Maine, of which 70,000 were sent to the hatchery at Baldwin's Mills. Two hundred thousand salmon eggs went to the Magog hatchery from the federal hatchery at Miramichi, of which 70,000 were shipped to the lac Tremblant hatchery and 50,000 to that at St. Alexis.

Direct distribution of 400,000 salmon trout fry was made from the Magog hatchery to the following waters: Lake Memphremagog; Lac Caribou, via Black Lake; Lac Rouge, via Black Lake; Two Lakes, via Black Lake; Fraser Lake; Smith Pond; Montjoie; Webster Lake; West Pond; (Compton County); Massawippi Lake; Little Lake Magog; Brome Lake; North Hatley; Redpath's Landing; Georgeville; Knowlton's Landing; Bqnally Lake and Brompton Lake.

Salmon fry were distributed as follows: 10,000 in Lake Memphremagog and 5,000 in each of the following lakes: Orford Lake; Bonally Lake; Massawippi Lake; Little Lake Magog; Webster Lake; Fraser Lake; Brome Lake; Eastman Lake; Montjoie Lake; North Hatley; Lowering Pond; Georgeville; Redpath's Landing; Knowlton's Landing; a total of 400,000.

Of speckled brook or red trout fry to the number of nearly 350,000 were distributed from the Magog hatchery to the following among other waters: Lac à la Tortue (Weedon Station); Trout Pond (Weedon); Three brooks near Foster; Two brooks at South Stukely; Three brooks in Brome; Lac St. Sixte Club (Buckingham); Brooks at Bury; Black Lake and Lac Caribou; Two lakes at St. Ferdinand d'Halifax; Slater's Pond; Brooks in Lavaltrie; Kingsmere Lake (Ottawa); Parson's River (Cole-raine); Finley Lake (Waltham); Long Lake (Masham Township); Stonecliff (Cranberry Lake); Peach Lake; Castle Brook; Massawippi Brooks; East Branch Pond Brooks; Red Brook; Brompton Brooks and Orford Lake.

Mr. Joseph Elliott, the officer in charge of the hatchery at St Alexis des Monts, experienced more difficulty than in previous years in obtaining spawning fish. In the river of Lac Sans Bout, and the River Noel, where formerly our men procured most of the eggs hatched in St. Alexis, they only succeeded last year in securing 600,000 trout eggs.

Jackson (Belleau Club); Lac Villette; Summit Lake; Lac la Meule; Lac à l'Île (Winchester Club); Lac des Piles; Lacs Carolus et Baribeau; Lac St-Joseph (Ste-Agathe); Lac Simon (Papineauville); Lac des Cordons (St-Elie Club); Lac Vallée; Lac des Sept-Iles; lacs à Stoneham; des lacs publics et les eaux du Club St-Bernard.

60,000 alevins de saumon qui avaient été fournis à l'alevinière de St-Alexis ont donné 59,600 alevins en bonne condition qui furent distribués comme suit:—à l'Abbé Veillet pour le lac à l'Île, 5,000; au Club St-Bernard, 30,000; Lac Simon (Papineauville) 10,000; Lac Carolus, 14,600.

Le 1er juillet, 1924, à notre établissement de Gaspé nous avons 1,730 alevins de saumon et dans le vivier York 529 poissons adultes.

L'on commença à recueillir des œufs de saumon vers le 27 octobre et l'on réussit à obtenir 2,241,000 œufs de saumon qui furent déposés dans notre établissement de Gaspé. Nous n'avons subi que très peu de pertes, car les œufs se sont maintenus en bonne condition.

Le 11 mars, 1925, 500,000 "eyed" œufs furent envoyés au United States Bureau of Fisheries, Buxport, Maine, en échange d'œufs de truite, et 200,000 œufs de saumon furent aussi envoyés à notre alevinière provinciale de Magog. Le reste des œufs a éclos vers la fin de mai, et le 30 de juin, 1925, nous avons dans la pisciculture de Gaspé 1,416,300 alevins de saumon en bon état.

Les différentes rivières empoissonnées par nous ont été inspectées, et leurs locataires ou gardiens s'accordent à dire que l'empoissonnement que nous faisons est à l'avantage de ces rivières et de la pêche au saumon en général, et qu'un grand pourcentage de l'augmentation de la pêche, ces années dernières, peut être attribué à cet empoissonnement.

M. Jos. Meilleur, l'officier en charge de l'alevinière du lac Tremblant n'a pas obtenu beaucoup de succès dans sa collection d'œufs de truite. La crue des eaux, l'automne dernier, dans le lac des Sucreries a tellement nui aux opérations du seinage, et si peu de poissons adultes furent pris que nous n'avons réussi à obtenir de lui que 100,000 œufs. Nous avons acheté un million d'œufs de truite rouge d'un établissement de Pennsylvanie, mais cet achat ne nous a pas donné autant de satisfaction qu'une transaction antérieure avec la même firme. Nous avons perdu 50% de ces œufs avant de déposer les alevins. Heureusement, d'un autre côté, un envoi d'œufs de saumon de Magog fut reçu en excellente condition. 300,000 œufs de truite saumonée, en bon état, ont été reçus de Charlevoix, Michigan, à notre établissement du lac Tremblant, et ce à titre-

These, however, gave good results, and the resulting fry were planted in the following waters: Lake Jackson (Belleau Club); Lac Villette; Summit Lake; Lac La Meule; Lac à l'Île (Winchester Club); Lac des Piles; Lacs Carolus and Baribeau; Lac St. Joseph (Ste. Agathe); Lac Simon (Papineauville); Lac des Cordon, (St. Elie Club); Lac Vallée; Lac des Sept-Îles; Lakes in Stoneham; Public lakes and St. Bernard Club lakes.

Sixty thousand salmon eggs which had been sent to the St. Alexis hatchery yielded 59,600 good healthy fry, which were distributed as follows: To l'Abbé Veillet, for lac à l'Île, 5,000; St. Bernard Club, 30,000; Lac Simon (Papineauville) 10,000; Lac Carolus, 14,600.

On the 1st of July, 1924, we had in the Gaspé hatchery 1,730 salmon fry, and in the York Pond 529 parent salmon.

Spawning operations were commenced on the 27th of October and a total of 2,241,000 salmon eggs were obtained and were placed in the Gaspé hatchery. These eggs kept well throughout the hatching season, the loss being very small.

On the 11th of March, 1925, 500,000 eyed eggs were shipped to the United States Bureau of Fisheries, Buxport, Maine, in exchange for trout eggs, and 200,000 salmon eggs were sent to the provincial hatchery at Magog. The remaining eggs hatched out in the latter part of May and on the 30th of June, 1925, we had in the Gaspé hatchery 1,416,300 very healthy salmon fry.

The different rivers that were stocked were inspected and the lessees and guardians of all of them agreed that the planting of fry was a great benefit to the rivers and to the salmon fisheries in general, and that a large percentage of the increase in the catch, during the past few years, could certainly be credited to this source.

Mr. Joseph Meilleur, the officer in charge of the lac Tremblant hatchery, reports very poor success in his collection of trout eggs. The height of the water last autumn in lac des Sucreries interfered to such an extent with seining operations, and so few parent fish were secured there that only 100,000 eggs were obtained from them. Half a million red trout eggs were purchased from a Pennsylvania hatchery, but did not prove nearly as satisfactory as did a former purchase from the same party. There was a mortality of nearly 50 per cent before the young fish were planted. A shipment of salmon eggs from Magog, on the other hand, was received in excellent condition. Three hundred thousand salmon trout eggs from Charlevoix, Michigan, which came to us through the courtesy of the Fisheries Department at Washington were received at

gracieux du département des Pêcheries, de Washington. Les alevins provenant de ces œufs ont été déposés pour la plus grande part dans les lacs du district des Laurentides, au nord-ouest de Montréal. Le lac des Grandes Baies en a reçu 75,000, le lac Tremblant presque autant, tandis que 75,000 furent déposés dans le lac des Iles (près de Mont-Laurier), le lac Edouard et autres eaux aux environs de Nomingue, le lac Gauthier et autres lacs dans le voisinage de St-Faustin. Le lac Commandant via Pointe-aux-Chènes en a reçu 30,000.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur le Ministre,

Votre obéissant serviteur,

E. T. D. CHAMBERS,

Officier en charge des alevinières provinciales.

•

the lac Tremblant hatchery in January last in first class condition. The fry hatched from these eggs were planted for the most part in the Laurentian Lake country, northwest of Montreal. Lac des Grandes Baies received 75,000 of these fish, Lac Tremblant almost as many, while 75,000 more were planted in Lac des Iles (near Mont Laurier), in Lac Edouard and other waters near Nominigüe, and in Lac Gauthier and other lakes near St. Faustin. Lac Commandant, via Pointe-aux-Chênes, received 30,000.

I have the honour to be, dear Sir,

Your most obedient servant,

E. T. D. CHAMBERS,

Superintendent of Provincial Fish Hatcheries

SERVICE DU CADASTRE

Québec, août 1925.

A l'honorable J. E. PERRAULT,

Ministre de la Colonisation des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre le présent rapport des travaux exécutés par le Bureau du Cadastre durant l'année financière 1924-1925.

Les diverses corrections, annulations et modifications apportées aux plans et livre de renvoi de la Cité de Montréal et de certaines localités des comtés d'Hochelaga, Argenteuil, Berthier, Brome, Huntingdon, Jacques-Cartier, L'Assomption, Longueuil, Laval, Missisquoi, Rouville, Soulanges, St-Hyacinthe, Standstead, Vaudreuil, tel que mentionné dans le rapport spécial de Monsieur Ths. Kirk, géomètre du Cadastre à Montréal, ont été, à date, reportées sur les originaux de ces documents. Un bon nombre de changements de même nature ont été, sur demande, présentés à cet effet par les intéressés et effectués sur les plans et livres de renvoi officiels des Cités de Québec, de Lévis, de Sherbrooke et des comtés de Québec, Beauce, Champlain, Chicoutimi, Gaspé, Montmorency, Sherbrooke, St-Maurice, Témiscouata.

Dans ces différents cas, et aussitôt après l'approbation officielle, les copies de ces documents ainsi modifiés ont été retournées aux registra-teurs intéressés.

Dans le courant de l'année, des plans et livres de renvoi de subdivisions et de redivisions de lots du Cadastre ont été reçus au Département, et après avoir été dûment examinés et approuvés, ont été déposés suivant les prescriptions des Articles 2175 du Code Civil, 7501 et 7502 des Statuts refondus de 1909. Ces documents comprennent un total de 5826 parcelles de terrains à bâtir, dont 4221 soumises à l'examen des officiers de Bureau de Montréal et 1605 examinées au Bureau de Québec.

CADASTRAL SERVICE.

Quebec, August 1925.

To the Honourable J. E. PERRAULT,

Minister of Colonization, Mines and Fisheries,

Quebec.

Sir,—

I have the honour to submit to you the present report respecting work done by the Cadastral Office, during the financial year 1924-25.

The various corrections, annulments and modifications made in the plans and official books of reference of the city of Montreal and certain other localities in the counties of Hochelaga, Argenteuil, Berthier, Bromme, Huntingdon, Jacques-Cartier, L'Assomption, Longueuil, Laval, Missisquoi, Rouville, Soulanges, St-Hyacinthe, Stanstead, Vaudreuil, as mentioned in the special report submitted by Mr. Thomas Kirk, geometer of the Cadastral Service at Montreal, have been reproduced, to date, on the originals of these documents. At the request of interested parties, a number of similar modifications were also made on the plans and official books of reference of the cities of Quebec Levis and Sherbrooke and the counties of Quebec, Beauce, Champlain, Chicoutimi, Gaspé, Montmorency, Sherbrooke, St. Maurice and Temiscouata.

In each of these cases, copies of the documents thus modified were sent to the interested registrars, immediately after their official sanction.

In the course of the year, plans and books of reference of subdivisions and of redivisions of cadastral lots were received by this Department, and after being duly examined and approved, these documents were deposited, in conformity with Article 2175 of the Civil Code, and 7501 and 7502 of the Revised Statutes, 1909. These documents include a total of 5826 lots subdivided for building purposes, of which 4221 were examined by the Cadastral Office at Montreal, and 1605 were examined by the Quebec Cadastral Office.

Des cadastres ont été reçus et complétés durant cet exercice. Le dépôt en a été fait respectivement dans les bureaux d'enregistrement suivants: Canton de Bégin (révision), dans le comté de Chicoutimi; Canton de Nemtayé et partie du Canton de Humqui (7ème et 8ème rangs), dans le comté de Matapédia; Seigneurie de Grande-Vallée-des-Monts, Notre-Dame, dans le comté de Gaspé.

Un grand nombre de Cadastres ont été autorisés et sont en cours d'exécution; ce sont, dans le comté d'Abitibi, les Cantons de La Reine, La Sarre, Desmeloizes, Dalquier, Figuery, Royal-Roussillon, Privat, et les villages de la Reine, La Sarre, Dupuy, Macamic et Privat; dans le comté de Témiscamingue, le Canton de Guérin.

Le sous-ministre,

L. A. RICHARD

Some cadastres were received and completed during the year. They were deposited respectively at the following registry offices: township of Bégin (revision), in the county of Chicoutimi; township of Nemtayé and part of the township of Humqui (7th and 8th ranges), in the county of Matapédia; seigneurie of Grande Vallée des Monts Notre Dame, in the county of Gaspé.

A great number of cadastres were authorized and are being prepared. These are, in the county of Abitibi, the townships of La Reine, La Sarre, Desmeloizes, Dalquier, Figuery, Royal Roussillon, Privat and the villages of La Reine, La Sarre, Dupuy, Macamic and Privat; in the county of Témiscamingue, the township of Guérin,

Respectfully submitted,

L. A. RICHARD,

Deputy-Minister.

BUREAU DU CADASTRE

59 EST, RUE NOTRE-DAME, MONTRÉAL, P. Q.

A l'honorable JOSEPH EDOUARD PERRAULT,

Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel du travail accompli par les employés du Bureau du Cadastre, à Montréal, durant l'année, finissant le 30 juin 1925.

Dans la Cité de Montréal et les comtés d'Hochelaga, Jacques-Cartier, Brome, Chambly, L'Assomption, Laval, St-Maurice et Vaudreuil, mille trente-deux lots ont été annulés en vertu des articles 7501, 7502 des Statuts Refondus de la province de Québec, 1909, et l'article 2174A du Code civil, les certificats de recherches ont été examinés dans chacun de ces cas, et les documents transmis avec un rapport spécial, au sous-ministre de la Colonisation, des Mines et Pêcheries pour être approuvés et confirmés.

Dans la Cité de Montréal et les comtés d'Hochelaga, Jacques-Cartier, Berthier, Chambly, Laval, Rouville, Soulanges, Stanstead, cent soixante seize lots ont été corrigés en vertu de l'article 2174 du Code civil. Les plans et livre de renvoi officiels dans chacun de ces cas ont été amendés et les documents transmis, avec un rapport spécial, au sous-ministre de la Colonisation, des Mines et Pêcheries pour être approuvés et confirmés.

Dans la Cité de Montréal et les comtés d'Hochelaga, Jacques-Cartier, Brome, Beauharnois, Chambly, Chateauguay, D'Argenteuil, Deux-Montagnes, L'Assomption, Laprairie, Laval, Missisquoi, Shefford, Stanstead, Terrebonne et Vaudreuil, douze cent six lots originaux du cadastre ont été subdivisés en quatre mille deux cent vingt et un lots en vertu de l'article 2175 du Code civil. Les plans et livre de renvoi officiels dans chacune de ces subdivisions ont été examinés et les documents transmis avec un rapport spécial, au sous-ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries, pour approbation et confirmation.

CADASTRE OFFICE

59 NOTRE-DAME ST. EAST, MONTREAL

To the Honourable JOSEPH EDOUARD PERRAULT,

Minister of Colonization, Mines and Fisheries,

Quebec.

Sir,

I have the honour to transmit you the report of the work performed by the employees of the Cadastre Office, in Montreal, for the fiscal year ending June 30th, 1925.

In the City of Montreal and the counties of Hochelaga, Jacques-Cartier, Brome, Chambly, L'Assomption, Laval, St-Maurice, Vaudreuil, one thousand and thirty two lots have been cancelled in virtue of the provisions of Articles 7501, 7502 of the Revised Statutes of the Province of Quebec, 1909, and Article 2174A of the Civil Code. The certificate of seal in each case have been examined and a special report transmitted with the documents to the Minister of Colonization, Mines and Fisheries for approval and signature.

In the City of Montreal and the counties of Hochelaga, Jacques-Cartier, Berthier, Chambly, Laval, Rouville, Soulanges, Stanstead, one hundred and seventy six lots have been corrected in virtue of the provisions of Article 2174 of the Civil Code. The plans and books of reference in each case have been amended, and the documents transmitted with a special report to the Deputy Minister of Colonization, Mines and Fisheries, for approval and signature.

In the City of Montreal and the counties of Hochelaga, Jacques-Cartier, Beauharnois, Brome, Chambly, Chateauguay, Argenteuil, Deux-Montagnes, L'Assomption, Laprairie, Laval, Missisquoi, Shefford, Stanstead, Terrebonne and Vaudreuil twelve hundred and six original lots of the cadastre have been subdivided into four thousand two hundred and twenty one lots in virtue of the provisions of Article 2175 of the Civil Code. The plans and books of reference of such subdivisions have been examined and a special report made in each case to the Deputy Minister of Colonization, Mines and Fisheries, for approval and signature.

Durant le cours de l'année fiscale écoulée, les plans suivants ont été préparés;

Un plan général du Comté d'Argenteuil, fait d'après les réductions des plans cadastraux des paroisses, villages, etc., de ce comté, à l'échelle de un demi mille au pouce, sur toile.

Les plans officiels des paroisses de St-Pie, St-Dominique, St-Liboire, Ste-Rosalie, St-Simon, St-Hughes, Ste-Hélène, St-Ephrem d'Upton, St-Théodore, St-André d'Acton, Pointe d'Acton, ont été réduits à l'échelle de un demi mille au pouce, pour servir à la confection d'une carte du comté de Bagot.

Un plan général du comté de Bagot, d'après les réductions des plans cadastraux des paroisses, villages, etc., de ce comté, à l'échelle de un demi mille au pouce, sur toile et avec couleurs conventionnelles, pour les besoins du bureau.

Une copie sur toile du plan général du Comté de Bagot, faite d'après les réductions des plans cadastraux des paroisses, villages, etc., de ce comté, à l'échelle de un demi mille au pouce, et transmise au département pour son utilité.

Un plan général du Comté de Laprairie, fait d'après les réductions des plans cadastraux des villages, paroisses, etc., de ce comté, à l'échelle de un demi mille au pouce, sur trois et avec couleurs conventionnelles, pour les besoins du bureau.

Une copie sur toile du plan général du Comté de Laprairie, fait d'après les réductions des plans cadastraux des villages, paroisses, etc., de ce comté, à l'échelle de un demi mille au pouce, et transmise au département pour son utilité.

Dans le cours de l'année six cent soixante-cinq lettres ont été reçues et six cinquante-sept lettres ont été expédiées.

En plus des opérations précitées, des renseignements concernant le cadastre et son application, ont été communiqués au public par ce bureau.

Le tout respectueusement soumis,

THOMAS KIRK, Q. L. S.

Montréal, le 7 août 1925.

During the course of the fiscal year, the following plans have been prepared:

A general plan of the County of Argenteuil, being a compilation of the reduces cadastral plans of the villages, parishes, etc, of that county at a scale of half a mile to the inch, on tracing cloth.

The official plans of the Parishes of St-Pie, St-Dominique, St-Liboire, Ste-Rosalie, St-Simon, St-Hughes, Ste-Hélène, St-Ephrem d'Upton, St-Théodore, St-André d'Acton, Pointe d'Acton, have been reduced to the scale of half a mile to the inch, to serve in the preparation of a general plan of the County of Bagot.

A general plan of the County of Bagot, being a compilation of the reduced cadastral plans of the parishes, Villages, etc, of that county, at the scale of half a mile to the inch on tracing cloth, for the office utility.

A copy of the general plan of the County of Bagot being a compilation of the reduced cadastral plans of the villages, parishes, etc., of that county, at the scale of half a mile to the inch, on tracing cloth, transmitted to the Department for its utility.

A general plan of the County of Laprairie, being a compilation of the reduced cadastral plans of the villages and parishes of that county, at the scale of half a mile to the inch, on tracing cloth, with conventional colours, for the office utility.

A copy of the general of the plan County of Laprairie, being a compilation of the reduced cadastral plans of the villages and parishes of that county, at the scale of half a mile to the inch, on tracing cloth, transmitted to the Department for its utility.

During the year, six hundred and sixty five letters have been received and six hundred and fifty seven letters were written. In addition to the above mentioned work, numerous inquiries were made verbally by the public, in regard to the various plans and records in this office, in regard to the cadastre.

Respectfully submitted,

THOMAS KIRK, Q. L. S.

Montreal, August 7th, 1925.

ÉTAT COMPARATIF DES REVENUS DU DÉPARTEMENT DE LA COLONISATION, DES
STATEMENT OF THE REVENUE OF THE DEPARTMENT OF COLONIZATION,

	1917-18	1918-19
Pêche—Fisheries :—		
Loyers de lacs— <i>Leases of lakes</i>	24,827.35	25,417.25
Loyers de rivières— <i>Leases of rivers</i>	46,357.00	43,202.00
Licences de pêche de \$25.00— <i>Fishings licenses of \$25.00</i>	5,700.00	6,100.00
Licences de pêche de \$10.00— <i>Fishing licenses of \$10.00</i>	3,100.00	3,530.00
Licences de pêche de \$5.00— <i>Fishing licenses of \$5.00</i>	2,960.00	3,160.00
Licences de pêche avec rêts— <i>Net fishing licenses</i>	9,799.44	9,611.77
Royauté sur poisson— <i>Royalties on fish</i>	991.67	5,966.33
Vente d'alevins— <i>Sale of fry</i>	756.52	331.61
Chasse—Game :—		
Loyers de terrain de chasse— <i>Leases of hunting territories</i>	31,110.50	30,532.00
Licences de chasse de \$25.00— <i>Hunting licenses of \$25.00</i>	3,750.00	3,350.00
Licences de chasse de \$10.00— <i>Hunting licenses of \$10.00</i>	3,626.00	2,910.00
Licences de chasse de \$1.00— <i>Hunting licenses of \$1.00</i>	3,463.00	3,202.00
Permis de commerce de fourrure— <i>Permits for fur trading</i>	8,470.00	9,435.00
Royauté sur fourrures— <i>Royalties on furs</i>	48,676.92	81,875.06
Compris dans la chasse et pêche—Include in fish and game:—		
Vente d'effets saisis— <i>Sale of confiscated goods</i>	13,597.34	1,209.02
Amandes— <i>Fines</i>	10,331.30	5,940.40
Incorporations de clubs— <i>Incorporations of clubs</i>	460.00	370.00
Transport de baux— <i>Transfer of leases</i>	250.00	40.00
Licences d'entrepôts frigorifiques— <i>Licenses for cold storage ware-</i> <i>houses</i>	567.00	530.00
Divers— <i>Sundries</i>	850.10	1,208.46
Revenu des Parcs— <i>Revenues from Parks</i>		4,816.50
Totaux—Totals	219,644.14	242,737.40
Mines—Mines :—		
Concessions minières— <i>Mining concessions</i>	9,572.00	3,370.00
Permis d'exploitation— <i>Mining licenses</i>	14,206.56	16,583.22
Certificats de mineur— <i>Miner's certificate</i>	3,438.20	4,060.65
Royauté— <i>Royalties</i>	101,646.98	254,295.21
Honoraires sur transports— <i>Transfer Fees</i>		
Taxe.....		
Totaux—Totals	128,863.74	278,309.08
Cadastre—Cadastral :—		
Honoraires— <i>Fees</i>	636.60	351.15
Terres de la Couronne—Crown lands:—		
Ventes (depuis le 19 mars 1921)— <i>Sales (from the 19th March, 1921)</i>		
Inspection— <i>Inspection</i>		

MINES ET DES PECHERIES POUR LES HUIT DERNIERES ANNEES—COMPARATIVE
MINES AND FISHERIES FOR THE LAST EIGHTH YEARS.

	1919-20	1920-21	1921-22	1922-23	1923-24	1924-25
28,486.00	31,919.50	34,255.00	37,165.50	37,059.60	39,577.50	
51,611.00	58,691.00	52,750.00	60,355.00	60,075.00	60,740.00	
6,650.00	6,275.00	6,750.00	7,625.00	7,400.00	8,075.00	
5,960.00	7,380.00	6,440.00	7,650.00	7,430.00	8,300.00	
3,940.00	4,245.00	4,780.00	4,915.00	5,325.00	5,390.00	
10,753.23	12,306.76	11,424.04	19,529.72	13,644.09	18,156.18	
5,297.95	4,356.12	660.54				
640.48	935.62	1,936.42	1,050.60	1,398.57		
32,937.14	37,721.05	39,724.30	44,213.50	45,615.08	49,115.75	
11,000.00	11,475.00	10,000.00	12,525.00	13,400.00	18,400.00	
5,250.00	5,250.00	6,710.00	6,720.00	7,130.00	7,140.00	
4,098.00	4,159.00	10,385.00	7,095.00	6,706.00	7,459.00	
16,630.00	21,685.00	22,420.00	22,815.00	18,190.00	18,535.00	
102,988.77	89,830.28	126,519.02	152,410.94	113,059.78	99,571.45	
3,135.34	1,277.87	329.70	5,050.60	522.40	1,222.25	
5,845.71	7,870.70	7,262.60	5,606.33	4,873.75	2,847.60	
280.00	595.00	525.00	250.00	510.00	575.00	
70.00	110.00	150.00	200.00	190.00	290.00	
496.00	485.00	468.00	468.00	415.00	461.00	
1,595.61	600.36	758.16	2,085.56	1,413.97	1,994.49	
5,223.00	1,701.00	1,213.50	1,281.50			
302,788.23	308,969.26	345,441.28	399,012.25	344,358.24	347,850.22	
1,635.00	6,967.00	2,110.00	3,882.00	6,391.20	14,844.95	
16,431.75	18,788.08	19,424.15	27,151.20	64,580.07	114,515.89	
5,180.25	4,930.00	5,090.00	19,730.00	19,280.00	22,390.00	
354,963.52	611,210.05	178,763.19	202,211.50	108,019.45	178,534.06	
270.00	390.00	320.00	1,680.00	4,480.00	5,040.00	
					925.91	
378,480.52	642,285.13	205,707.34	254,654.70	202,750.72	336,250.81	
583.39	605.25	562.42	918.59	914.11	761.97	
	27,328.66	107,365.47	84,439.49	84,545.78	69,776.09	
		1,226.94	1,495.76	2,986.04		

RECAPITULATION

	\$ cts.	\$ cts.
1917-18. Chasse et pêche— <i>Fish and Game</i>	219,644.14	
“ Mines— <i>Mines</i>	128,863.74	
“ Cadastre— <i>Cadaster</i>	636.60	
		349,144.48
1918-19. Chasse et pêche— <i>Fish and Game</i>	242,737.40	
“ Mines— <i>Mines</i>	278,309.08	
“ Cadastre— <i>Cadaster</i>	351.15	
		521,397.63
1919-20. Chasse et pêche— <i>Fish and Game</i>	302,788.23	
“ Mines— <i>Mines</i>	378,480.52	
“ Cadastre— <i>Cadaster</i>	583.39	
		681,852.14
1920-21. Chasse et pêche— <i>Fish and Game</i>	308,969.26	
“ Mines— <i>Mines</i>	642,285.13	
“ Cadastre— <i>Cadaster</i>	605.25	
“ Terres— <i>Lands</i>	27,328.66	
		979,188.30
1921-22. Chasse et pêche— <i>Fish and Game</i>	345,441.28	
“ Mines— <i>Mines</i>	205,507.34	
“ Cadastre— <i>Cadaster</i>	562.42	
“ Terres— <i>Lands</i>	107,365.51	
“ Inspection— <i>Inspection</i>	1,226.94	
		660,303.47
1922-23. Chasse et pêche— <i>Fish and Game</i>	399,012.25	
“ Mines— <i>Mines</i>	254,654.70	
“ Cadastre— <i>Cadaster</i>	918.90	
“ Terres— <i>Lands</i>	84,439.49	
“ Inspection— <i>Inspection</i>	1,495.76	
		740,520.79
1923-24. Chasse et pêche— <i>Fish and Game</i>	344,358.24	
“ Mines— <i>Mines</i>	202,750.72	
“ Cadastre— <i>Cadaster</i>	914.11	
“ Terres— <i>Lands</i>	84,545.78	
“ Inspection— <i>Inspection</i>	2,986.04	
		635,554.89
1924-25. Chasse et Pêche— <i>Fish and Game</i>	347,850.22	
“ Mines— <i>Mines</i>	336,250.81	
“ Cadastre— <i>Cadaster</i>	761.97	
“ Terre— <i>Lands</i>	69,776.09	
		754,639.09

RAPPORT DU COMPTABLE—ACCOUNTANT'S REPORT

ÉTAT des recettes du Ministère de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries, pour les douze mois expirés le 30 juin 1925—STATEMENT of receipts of the Department of Colonization, Mines and Fisheries, for the twelve months ended the 30th June, 1925.

Ventes des terres publiques propres à la culture— <i>Sale of public lands suitable for cultivation</i>	\$	69,776.09
Mines— <i>Mines</i>		336,250.81
Pêcheries et chasse— <i>Fisheries and Game</i>		347,850.22
Honoraires— <i>Fees</i>		761.97
	\$	754,639.09

ARTHUR GAGNON,

Comptable—Accountant.

Département de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries—
Department of Colonization, Mines and Fisheries.

Québec, 30 juin 1925—Quebec, 30th June, 1925.

L.-A. RICHARD,

Sous-Ministre—Deputy-Minister.

 RAPPORT DU COMPTABLE—ACCOUNTANT'S REPORT

ÉTAT des dépenses du Ministère de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries, pour les douze mois expirés le 30 juin 1925—STATEMENT of expenditure of the Department of Colonization, Mines and Fisheries, for the twelve months ended the 30th of June, 1925.

Chemins de Colonisation— <i>Colonization Roads</i>	\$ 1,500,000.00
Sociétés de Colonisation— <i>Colonization Societies</i>	4,000.00
Publication de cartes— <i>Publication of Maps</i>	5,000.00
Mines— <i>Mines</i>	38,500.00
Chasse et Pêche— <i>Hunting and Fishing</i>	150,000.00
Remboursements— <i>Refunds</i>	10,000.00
Cadastre— <i>Cadaster</i>	35,000.00
Immigration— <i>Immigration</i>	30,000.00
Entretien des parcs— <i>Maintenance of Parks</i>	10,000.00
Commission sur collection de licences de chasse et pêche— <i>Commission on collection of fish and game licenses</i>	12,000.00
Terres publiques propres à la culture— <i>Sale of public Lands suitable for cultivation</i>	70,000.00
Inspection— <i>Inspection</i>	80,000.00
Pêcheries Maritimes— <i>Maritimes' Fisheries</i>	1,400.00
	<hr/>
	\$ 1,945,900.00

ARTHUR GAGNON,

Comptable—Accountant.

Département de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries—
Department of Colonization, Mines and Fisheries.

Québec, 30 juin 1925—*Quebec, 30th June, 1925.*

L.-A. RICHARD,

Sous-Ministre—*Deputy-Minister.*

TABLE DES MATIÈRES—INDEX

Préface de l'hon. Monsieur J.-E. Perrault, Ministre— <i>Introduction by the Hon. J. E. Perrault, Minister.</i>	11
Distribution par comtés des sommes dépensées pour travaux de colonisation. (Subside). Tableau No 1— <i>Distribution by counties of amounts expended for colonization works, (Subsidy.) Table No 1.</i>	1
État détaillé des travaux faits sur chemins de colonisation. Tableau No 2— <i>Detailed statement of work done on Colonization roads. Table No. 2</i>	2
Récapitulation des travaux faits sur chemins de colonisation. Subside ordinaire— <i>Recapitulation of work done on colonization roads. Appropriation.</i>	220
État détaillé des travaux faits sur chemins de colonisation. (Emprunt.) Tableau No 3— <i>Detailed statement of work done on colonization roads. (Loan.) Table No. 3</i>	221
Récapitulation des travaux faits sur chemins de colonisation. (Emprunt.)— <i>Recapitulation of work done on colonization roads. (Loan)</i>	286
Travaux faits sur recommandation des Sociétés de colonisation. Tableau No 4— <i>Work done on recommendation of Colonization Societies. Table No 4</i>	287
Rapports des missionnaires colonisateurs— <i>Report of Missionary Colonizers</i>	290
Propagande de Colonisation: rapport de M. Hormisdas Magnan— <i>Colonization Propaganda, report of Mr. Hormisdas Magnan</i>	310
Service des ventes: rapport de M. J. Grenier, Surintendant— <i>Sales Branch, report of Mr. J. Grenier, Superintendent</i>	316
Nombre de ventes de lots dans chaque agence de la province. Tableau No 5— <i>Number of sales in each agency of the province. Table No. 5</i>	318
Service des inspections: rapport de M. J.-E. Garon— <i>Inspection service, report of M. J. E. Garon</i>	324
Bureau de colonisation de Montréal: rapport de M. J.-E. Robert— <i>Montreal Colonization Office, report of Mr. J. E. Robert</i>	328
Service des Mines: rapport de M. Théo.-C. Denis— <i>Bureau of Mines, report of Mr. Théo. C. Denis</i>	332
Notes du Secrétaire, M. J.-X. Mercier— <i>Notes of the Secretary, Mr. J. X. Mercier</i>	348
Service de chasse et pêche: rapport de M. J.-A. Bellisle— <i>Hunting and fishing Branch, report of Mr. J. A. Bellisle</i>	356
Les alevinières de la province: rapport de M. E.-T.-D. Chambers— <i>Report on Provincial Hatcheries, by Mr. E. T. D. Chambers</i>	366
Service du Cadastre, Bureau de Québec: rapport de M. L.-A. Richard— <i>Cadastral Service, Quebec Office, report of Mr. L. A. Richard</i>	374
Service du Cadastre, Bureau de Montréal: rapport de M. Thomas Kirk— <i>Cadastral Service, Montreal Office, report of Mr. Thomas Kirk</i>	378
État comparatif des revenus du département de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries— <i>Comparative statement of the revenues of the Department of Colonization, Mines and Fisheries</i>	382
Rapport du Comptable, M. Arthur Gagnon— <i>Accountant's report, Mr. Arthur Gagnon</i>	385